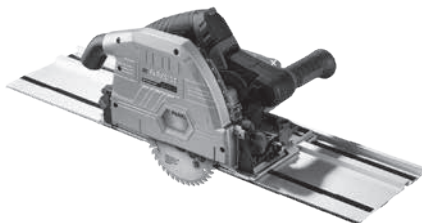




PDF ONLINE
parkside-diy.com



20 V AKKU-TAUCHSÄGE/20V CORDLESS PLUNGE SAW/ 20 V SCIE PLONGEANTE SANS FIL PPTSA 20-Li C3

(DE) (AT) (CH)

20 V AKKU-TAUCHSÄGE

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

20V CORDLESS PLUNGE SAW

User manual
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

20 V SCIE PLONGEANTE SANS FIL

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

20 V ACCU-INSTEKZAAG

Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(PL)

20 V AKUMULATOROWA PIŁA WGŁĘBNA

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

20 V AKU PONORNÁ PÍLA

Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k používání

(SK)

20 V AKU PONORNÁ PÍLA

Návod na obsluhu
Preklad pôvodného návodu na použitie

(ES)

20 V SIERRA DE INMERSIÓN RECARGABLE

Manual de instrucciones
Traducción del manual original

(DK)

20 V BATTERIDREVEN DYKSAV

Betjeningsvejledning
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

20 V SEGA A IMMERSIONE RICARICABILE

Istruzioni per l'uso
Traduzione delle istruzioni originali

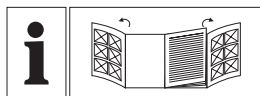
(HU)

20 V AKKUS MERÜLŐFŰRÉSZ

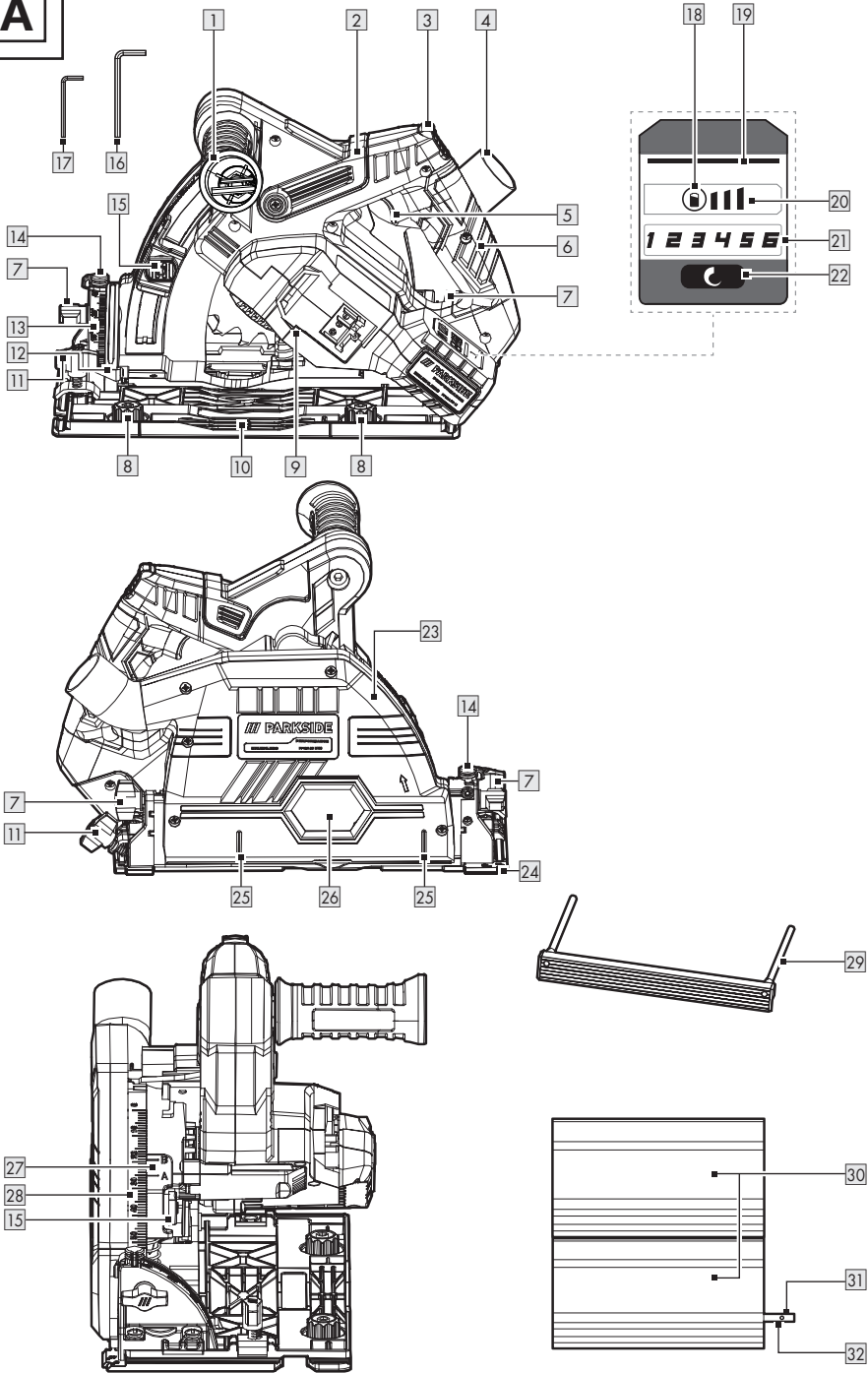
Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

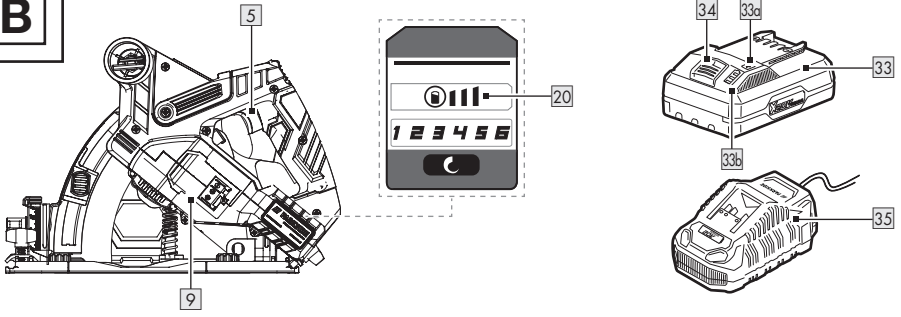
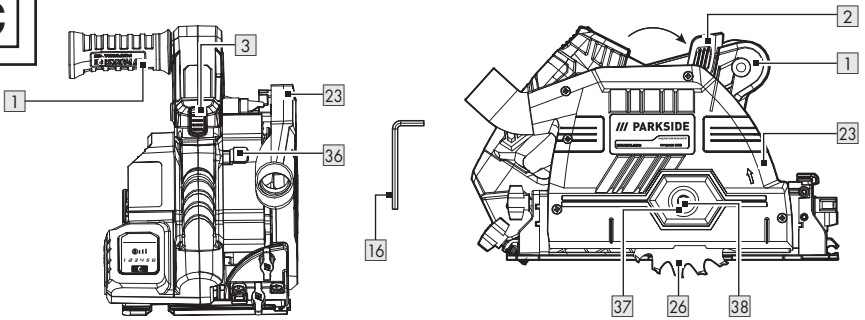
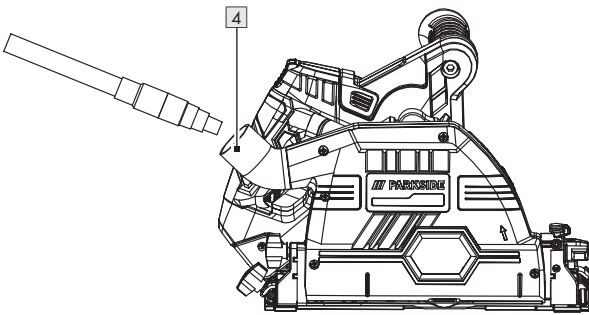
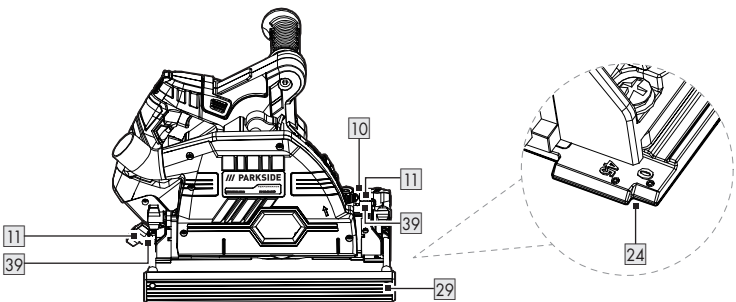
IAN 485601_2501





DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	31
FR/BE	Mode d'emploi	Page	54
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	80
PL	Instrukcja obsługi	Strona	104
CZ	Návod na obsluhu	Strana	129
SK	Návod na obsluhu	Strana	152
ES	Manual de instrucciones	Página	175
DK	Betjeningsvejledning	Side	200
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	223
HU	Használati útmutató	Oldal	247

A

B**C****D****E**



AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE „X 20 V TEAM“

BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES “X 20 V TEAM”

BATTERIE COMPATIBLE AVEC TOUS LES APPAREILS DE LA SÉRIE « X 20 V TEAM »

ACCU KOMPATIBEL MET ALLE APPARATEN VAN DE SERIE “X 20 V TEAM”

AKUMULATOR KOMPATYBILNY ZE WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI SERII
„X 20 V TEAM”

AKUMULÁTOR KOMPATIBILNÍ SE VŠEMI PŘÍSTROJI ŘADY „X 20 V TEAM“

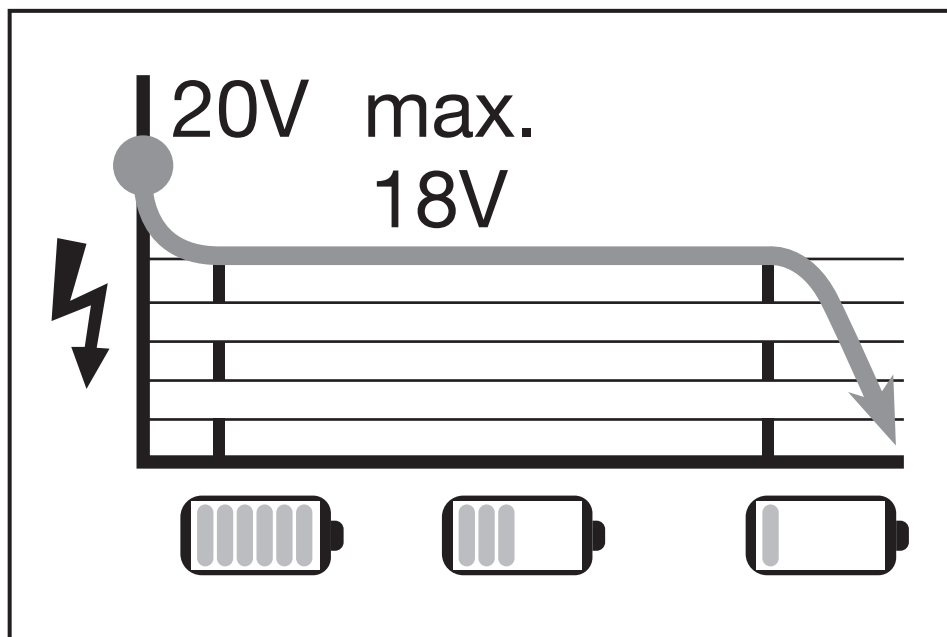
AKUMULÁTOR JE KOMPATIBILNÝ SO VŠETKÝMI PŘÍSTROJMI ZO SÉRIE
„X 20 V TEAM“

BATERIÁ COMPATIBLE CON TODOS LOS DISPOSITIVOS DE LA SERIE “X 20 V TEAM”

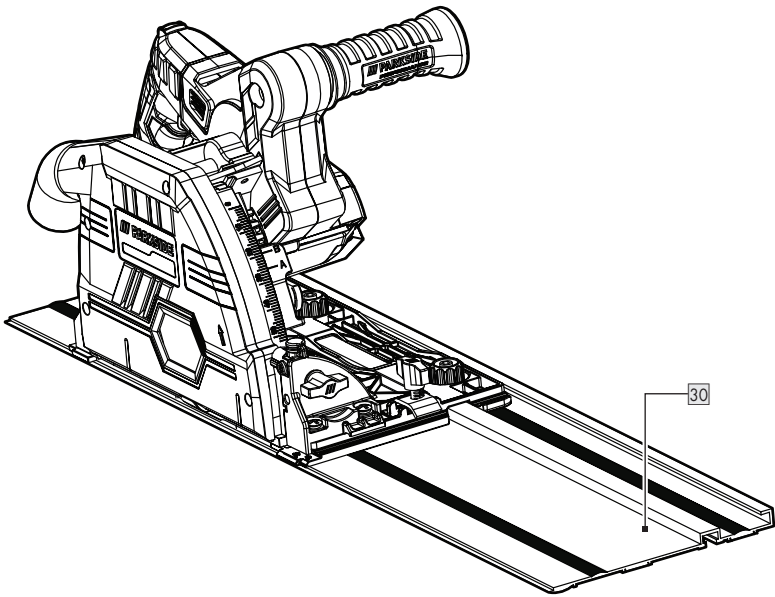
BATTERIET ER KOMPATIBELT MED ALLE APPARATER I SERIEN ”X 20 V TEAM”

BATTERIA COMPATIBILE CON TUTTI GLI APPARECCHI DELLA SERIE “X 20 V TEAM”

AZ AKKU AZ „X 20 V TEAM” SOROZAT MINDEN KÉSZÜLÉKÉVEL KOMPATIBILIS



F



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	8
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	8
Lieferumfang	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	9
Technische Daten	Seite	9
Sicherheitshinweise	Seite	12
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	12
Sicherheitshinweise für alle Sägen	Seite	15
Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen	Seite	16
Sicherheitshinweise für Tauchsägen	Seite	17
Ergänzende Anweisungen	Seite	17
Vibrations- und Geräuschkinderung	Seite	18
Verhalten im Notfall	Seite	18
Restrisiken	Seite	19
Vor der ersten Verwendung	Seite	19
Produkt auspacken	Seite	19
Vorbereitung	Seite	19
Ladezustand des Akku-Packs prüfen	Seite	19
Akku-Pack aufladen	Seite	20
Funktion der Schutzhaube prüfen	Seite	20
Sägeblatt montieren/wechseln	Seite	20
Staubabsaugvorrichtung anschließen	Seite	21
Parallelanschlag montieren	Seite	21
Schnitt- und Gehrungswinkel einstellen	Seite	21
Schnitttiefe einstellen	Seite	22
Führungsschiene	Seite	22
Bedienung	Seite	22
Akku-Pack einsetzen/entnehmen	Seite	22
Drehzahl einstellen	Seite	23
Ein-/ausschalten	Seite	23
Ladezustand des Akku-Packs am Produkt prüfen	Seite	23
Arbeitshinweise	Seite	23
Sägen ohne Führungsschiene	Seite	23
Sägen mit Führungsschiene	Seite	24
Überlastungsanzeige	Seite	25

Reinigung, Wartung und Lagerung	Seite	25
Reinigung	Seite	25
Wartung	Seite	25
Lagerung	Seite	26
Ersatzteile/Zubehör	Seite	26
Fehlerbehebung	Seite	26
Entsorgung	Seite	26
Garantie	Seite	28
Abwicklung im Garantiefall	Seite	28
Service	Seite	29
EU-Konformitätserklärung	Seite	30

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.	n_0	Leerlaufdrehzahl
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Gleichstrom/-spannung
			Außen-Ø und Bohrungs-Ø des Sägeblatts 26
	WARNING! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Drehrichtung des Sägeblatts 26
			Ladezustandstaste 18
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Ladezustandsanzeige 20
			Drehzahlstufenanzeige 21
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Drehzahlstufentaste 22
	Augenschutz tragen!		Atemschutz tragen!
	Gehörschutz tragen!		Schutzhandschuhe tragen!
	Drehrichtung des Sägeblatts 26		Verwenden Sie keine beschädigten Sägeblätter.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

20 V AKKU-TAUCHSÄGE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Diese Akku-Tauchsäge (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) eignet sich zum Sägen von Längs- und Querschnitten im Tauchsägeschnitt mit fester Auflage in folgende Materialien:
 - Holz
 - Kunststoff
 - Leichtbaustoffe (z. B. Gipsplatten)
- Das Sägen von Metall ist nicht zulässig.
- Das Produkt kann mit oder ohne Führungsschiene verwendet werden. Für Parallelschnitte liegt ein Parallelanschlag bei.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.
- Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.
- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Tauchsäge
- 1 Parallelanschlag
- 1 Universal-Sägeblatt Ø 140 mm (vormontiert)
- 1 Führungsschiene (2-teilig) + Verbindungselement
- 2 Innensechskantschlüssel (im Zusatzhandgriff)
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Zusatzhandgriff
- 2 Feststellhebel
- 3 Einschaltsperr
- 4 Spanauswurf
- 5 Ein-/Aus-Schalter
- 6 Handgriff
- 7 Flügelschraube (Schnittwinkel)
- 8 Exzenterschraube
- 9 Akku-Halterung
- 10 Sägefisch
- 11 Flügelschraube (Parallelanschlag)
- 12 Referenzmarkierung (Schnittwinkel)
- 13 Schnittwinkelskala
- 14 Stellknopf
- 15 Arretierung (Schnitftiefenskala)
- 16 Großer Innensechskantschlüssel
- 17 Kleiner Innensechskantschlüssel
- 18 Taste  (Ladezustand – Produkt)
- 19 Überlastungsanzeige
- 20 Ladezustandsanzeige (Produkt)
- 21 Drehzahlstufenanzeige
- 22 Taste  (Drehzahlstufe)
- 23 Schutzhaube
- 24 Aussparung
- 25 Schnittbreitenmarkierung
- 26 Sägeblatt
- 27 Referenzmarkierung (Schnitftiefenskala)
- 28 Schnitftiefenskala
- 29 Parallelanschlag
- 30 Führungsschiene
- 31 Verbindungselement
- 32 Madenschrauben

(Abb. B)

- 33 Akku-Pack *
- 33a Taste  (Ladezustand – Akku-Pack)
- 33b Ladezustandsanzeige (Akku-Pack)

34 Entriegelungstaste (Akku-Pack)

35 Ladegerät *

(Abb. C)

36 Spindelarrretierung

37 Flansch

38 Schraube

(Abb. E)

39 Parallelanschlagaufnahme

● Technische Daten

Akku-Tauchsäge	PPTSA 20-Li C3
Nennspannung U:	20 V $\overline{\text{---}}$
Leerlaufdrehzahl n_0 :	2 800–5 500 min^{-1}
Gewicht:	
- ohne Akku-Pack:	ca. 4 kg
- nur Zubehör:	ca. 2 kg
Max. Schnitftiefe (ohne Führungsschiene):	
- bei 90°:	ca. 52 mm
- bei 45°:	ca. 38 mm
Max. Schnitftiefe (mit Führungsschiene):	
- bei 90°:	ca. 46 mm
- bei 45°:	ca. 32 mm

Sägeblatt	HW 42
Außen-Ø:	140 mm
Bohrungs-Ø:	20 mm
Schnittbreite (Zahnstärke):	1,8 mm
Anzahl der Zähne:	42
Leerlaufdrehzahl n_0 :	max. 7 000 min^{-1}

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

PARKSIDE Performance Smart-Akku	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
Frequenzband:	2 400–2 483,5 MHz
Sendeleistung:	≤ 20 dBm

Empfohlene Umgebungstemperatur

Max. Temperatur (gesamt):	+50 °C
Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 °C bis +50 °C
Während der Lagerung:	0 °C bis +45 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	79,1 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3,0 dB
Schalleistungspegel L_{WA} :	87,1 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3,0 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingung – Hauptgriff	
Sägen in Holz ($a_{h,W}$):	2,484 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Schwingung – Zusatzhandgriff	
Sägen in Holz ($a_{h,W}$):	2,980 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

⚠️ WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Einsatzwerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Ladedauer

⚠️ WARNUNG! Risiko von Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku-Pack!

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen sowie der korrekten Verwendung in der Bedienungsanleitung Ihres Akku-Packs und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**.
- ▶ Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.

HINWEIS

- ▶ Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.
- Die Ladedauer wird durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akku-Packs sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.
- Wir empfehlen Ihnen, dieses Produkt ausschließlich mit folgenden Akku-Packs zu betreiben:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akku-Packs mit folgenden Ladegeräten zu laden:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLГ 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

- Technische Daten von Akku-Pack und Ladegerät: siehe separate Bedienungsanleitung

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4,5 A Ladegerät PDSLГ 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Ladegerät Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheits- hinweise für Elektro- werkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge

erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder

- verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.


- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für alle Sägen

Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR: Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig oder rund).** Sägeblätter,

die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

● Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Rückschlag – Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt.
- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück.
- Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Holz-Oberfläche verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich**

immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen. Bei

einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.

- b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt; sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte

Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

- f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

● Sicherheitshinweise für Tauchsägen

Funktion der Schutzhaube

- a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals fest; dadurch wäre das Sägeblatt ungeschützt.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) **Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) **Sichern Sie beim „Tauchschnitt“, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird,**

die Grundplatte der Säge gegen seitliches Verschieben. Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.

- d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit des Sägeblatts.

● Ergänzende Anweisungen

- **Verwenden Sie keine Schleifscheiben.**
- **Wählen Sie das richtige Sägeblatt entsprechend des zu sägenden Werkstoffes aus.** Sägeblätter, die zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, müssen EN 847-1 entsprechen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich zum Sägen von Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffen (z. B. Gipsplatten).
- **Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter, deren Drehzahl-Kennzeichnung der angegebenen Drehzahl des Produkts entspricht oder höher ist.**
- **Verwenden Sie nur Sägeblätter mit 140 mm Durchmesser, entsprechend den Aufschriften auf dem Sägeblatt.**
- **Vermeiden Sie das Überhitzen der Sägezahnspitzen.**
- **Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.**
- **Beachten Sie die maximale Schnitttiefe (siehe „Technische Daten“).**
- **Tragen Sie beim Sägen eine Staubmaske.**
- **Tragen Sie stets einen Gehörschutz.**

- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Sicheres Arbeiten

- Überschreiten Sie nicht die auf dem Produkt angegebene Höchstdrehzahl. Soweit angegeben, muss der Drehzahlbereich eingehalten werden.
- Mustern Sie Kreissägeblätter mit gerissenen Körpern aus. Eine Reparatur ist nicht zulässig.
- Verwenden Sie keine Werkzeuge mit sichtbaren Rissen.
- Reinigen Sie Werkzeuge regelmäßig.
- Reinigen Sie Werkzeuge aus Leichtmetalllegierungen nur mit Lösungsmitteln, welche die mechanischen Eigenschaften dieser Materialien nicht beeinträchtigen.
- Spannen Sie Werkzeuge und Werkzeugkörper so auf, dass sie sich beim Betrieb nicht lösen können. Beachten Sie die Hinweise zur Montage. Ziehen Sie die Spannschraube, mit der das Sägeblatt befestigt ist, mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel handfest an.
- Ein Verlängern des Schlüssels oder das Festziehen mithilfe von Hammerschlägen ist nicht zulässig.
- Reinigen Sie Spannflächen am Sägeblatt, um Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser zu beseitigen.
- Verwenden Sie Original-Ersatzteile vom Hersteller, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).
- Instandhaltungsarbeiten und Änderungen an Kreissägeblättern dürfen nur von einer fachkundigen Person ausgeführt werden, d. h. einer Person mit Fachausbildung und Erfahrung, der die Anforderungen an

die Konstruktion bekannt sind und die sich mit den erforderlichen Sicherheitsschritten auskennt.

● Vibrations- und Geräuschkinderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit

Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.

- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Schnittverletzungen
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird


● Vor der ersten Verwendung




● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Vorbereitung

● Ladezustand des Akku-Packs prüfen

- Drücken Sie  **33a** neben der Ladezustandsanzeige **33b** am Akku-Pack **33**.
- Der Ladezustand des Akku-Packs **33** wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige **33b** angezeigt.

Anzeige	Farbe	Bedeutung
	Rot, orange, grün	Voll aufgeladen
	Rot, orange	Teilweise aufgeladen
	Rot	Muss aufgeladen werden

- Laden Sie den Akku-Pack **33** auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige **33b** leuchtet.

● Akku-Pack aufladen

⚠ **ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Akku-Packs 33!**

- ▶ Setzen Sie den Akku-Pack 33 nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf einem Heizkörper ab. Halten Sie eine Umgebungstemperatur von max. +50 °C ein.

HINWEIS

- ▶ Detaillierte Anweisungen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Ladegeräts 35.
 - ▶ Falls der Akku-Pack 33 noch warm ist, lassen Sie ihn vor dem Aufladen herunterkühlen.
1. Entnehmen Sie den Akku-Pack 33 aus dem Produkt.
 2. Schieben Sie den Akku-Pack 33 in den Ladeschacht des Ladegeräts 35.
 3. Verbinden Sie das Ladegerät 35 mit einer Steckdose.
 4. Nach dem Aufladen: Trennen Sie das Ladegerät 35 von der Steckdose.
 5. Ziehen Sie den Akku-Pack 33 aus dem Ladegerät 35 heraus.

Kontroll-LEDs am Ladegerät

Grün	Rot	Bedeutung
Leuchtet	—	Voll aufgeladen
		Standby-Modus (kein Akku-Pack 33 eingesetzt)
—	Leuchtet	Wird aufgeladen
—	Blinkt	Akku-Pack 33 ist überhitzt
Blinkt	Blinkt	Akku-Pack 33 ist defekt

● Funktion der Schutzhaube prüfen

(Abb. A)

HINWEIS

- ▶ Falls die Funktion der Schutzhaube 23 fehlerhaft ist, nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb. Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).

1. Platzieren Sie das Produkt mit dem Sägetisch 10 am Rand einer festen Oberfläche, sodass das Sägeblatt 26 komplett abgesenkt werden kann.
2. Schieben Sie die Einschaltsperrleiste 3 nach vorne und senken Sie das Sägeblatt 26 ab.
3. Prüfen Sie, ob das Sägeblatt 26 an der Schutzhaube 23 schleift. Prüfen Sie, ob sich das Sägeblatt selbstständig in dessen Ausgangsposition bewegt.

● Sägeblatt montieren/ wechseln

(Abb. C)

HINWEIS

- ▶ Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku-Pack 33.

1. Drücken Sie den Feststellhebel 2 in Richtung des Zusatzhandgriffs 1.
2. Schieben Sie die Einschaltsperrleiste 3 nach vorne. Senken Sie das Sägeblatt 26 ab, bis das Produkt hörbar einrastet.
3. Lassen Sie die Einschaltsperrleiste 3 los. Die Motoreinheit stoppt an der Stelle, an der Sie durch den Ausschnitt der Schutzhaube 23 das Sägeblatt 26 montieren/wechseln können.

Sägeblatt entnehmen

HINWEIS

- ▶ Der große Innensechskantschlüssel **16** wird im Zusatzhandgriff **1** aufbewahrt.

1. Drücken Sie die Spindelarreterierung **36**. Lösen Sie die Schraube **38** entgegen dem Uhrzeigersinn mit dem großen Innensechskantschlüssel **16**.
2. Entnehmen Sie die Schraube **38** und den Flansch **37**.
3. Entnehmen Sie das Sägeblatt **26** vorsichtig von unten aus der Schutzhaube **23**.

Sägeblatt montieren

⚠ WARNUNG!

- ▶ Der Pfeil, der die Laufrichtung auf dem Sägeblatt **26** anzeigt, muss mit dem Pfeil auf der Schutzhaube **23** übereinstimmen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt für die Drehzahl des Produkts geeignet ist.

1. Setzen Sie das Sägeblatt **26** von unten in die Schutzhaube **23** auf die Spindel.
2. Setzen Sie den Flansch **37** auf das Sägeblatt **26**.
3. Drücken Sie die Spindelarreterierung **36**. Befestigen Sie den Flansch **37** und das Sägeblatt **26** mit der Schraube **38**. Ziehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn mit dem großen Innensechskantschlüssel **16** fest.

● Staubabsaugvorrichtung anschließen

(Abb. D)

HINWEIS

- ▶ Schließen Sie bei der Bearbeitung von Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, eine geeignete und geprüfte Staubabsaugvorrichtung (Staubklasse M) an das Produkt an.
- Schließen Sie die Staubabsaugvorrichtung (z. B. PWD 30 C1) am Spanauswurf **4** an.

● Parallelanschlag montieren

(Abb. E)

1. Lösen Sie die Flügelschrauben **11** der Parallelanschlagaufnahme **39**. Setzen Sie den Parallelanschlag **29** in die Parallelanschlagaufnahme ein.
2. Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite ein. Verwenden Sie hierzu bei Bedarf einen Zollstock. Die Aussparungen **24** an der vorderen Kante des Sägetisches **10** geben die Schnittkante für die Schnittwinklereinstellungen 0° und 45° an (siehe Detailbild).
3. Ziehen Sie die Flügelschrauben **11** der Parallelanschlagaufnahme **39** fest.

● Schnitt- und Gehrungswinkel einstellen

HINWEIS

- ▶ Sie können den Schnittwinkel anhand der Schnittwinkelskala **13** bestimmen.
- ▶ Bei Gehrungsschnitten ist die Schnitttiefe kleiner als der eingestellte Wert auf der Schnitttiefenskala **28**.

1. Lösen Sie die 2 Flügelschrauben **7** der Schnittwinkelvorwahl.
2. Stellen Sie den gewünschten Winkel an der Schnittwinkelskala **13** anhand der Oberkante der Referenzmarkierung **12** ein.
3. Zum Einstellen eines Gehrungswinkels von 0° oder +47° drehen Sie nach dem Schwenken den Stellknopf **14**.
4. Ziehen Sie die Flügelschrauben **7** wieder fest.
5. Halten Sie das Produkt während des Winkelschnitts mit beiden Händen fest, um eine bessere Kontrolle über das Produkt zu behalten.

● Schnitttiefe einstellen

(Abb. A)

1. Halten Sie die Arretierung **15** der Schnitttiefeinstellung gedrückt.
2. Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe an der Schnitttiefenskala **28** anhand der Referenzmarkierung **27** ein.

A: Markierung ohne Führungsschiene **30**

B: Markierung mit Führungsschiene **30**

3. Lassen Sie die Arretierung **15** los.

● Führungsschiene

(Abb. A, F)

Vor dem ersten Schnitt

HINWEIS

- ▶ Die Führungsschiene **30** verfügt über einen Spanreißschutz (schwarze Gummilippe) an der Unterseite.

Kürzen Sie den Spanreißschutz bündig auf die Länge der Führungsschiene **30**. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Legen Sie die Führungsschiene **30** auf ein Werkstück.

2. Stellen Sie am Produkt eine Schnitttiefe von ca. 10 mm ein (siehe „Schnitttiefe einstellen“).
3. Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Ein-/ausschalten“).
4. Führen Sie das Produkt gleichmäßig und mit leichtem Schub in Schnittrichtung.

Führungsschiene verbinden

HINWEIS

- ▶ Der kleine Innensechskantschlüssel **17** wird im Zusatzhandgriff **1** aufbewahrt.

1. Schieben Sie das Verbindungselement **31** jeweils in die Nut an beiden Teilen der Führungsschiene **30**. Das Verbindungselement muss mittig zwischen beiden Teilen der Führungsschiene liegen.
2. Ziehen Sie die Madenschrauben **32** mit dem kleinen Innensechskantschlüssel **17** fest.

● Bedienung

● Akku-Pack einsetzen/ entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!

- ▶ Setzen Sie den Akku-Pack **33** erst dann ein, wenn das Produkt vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden und Schäden am Produkt!

- ▶ Ein falscher Akku-Pack kann das Produkt und den Akku-Pack beschädigen.

Akku-Pack einsetzen

1. Schieben Sie den Akku-Pack **33** entlang der Akku-Halterung **9** in das Produkt.
2. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack **33** hörbar einrastet.

Akku-Pack entnehmen

1. Halten Sie die Entriegelungstaste **34** am Akku-Pack **33** gedrückt.
2. Entnehmen Sie den Akku-Pack **33** aus dem Produkt.

● Drehzahl einstellen

- Drücken Sie **22**, um eine der 6 Drehzahlstufen einzustellen.
- Die Drehzahlstufe wird durch Aufleuchten der entsprechenden Ziffer der Drehzahlstufenanzeige **21** angezeigt.

● Ein-/ausschalten

Einschalten

1. Schieben Sie die Einschaltsperrle **3** nach vorne.
2. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **5**. Sobald das Produkt angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperrle **3** loslassen.
3. Tauchen Sie das Sägeblatt **26** in das Werkstück ein.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter **5** los.
2. Führen Sie das Sägeblatt **26** zurück in die Schutzhaube **23**.

● Ladezustand des Akku-Packs am Produkt prüfen

- Drücken Sie **18**. Der Ladezustand des Akku-Packs **33** wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige **20** angezeigt.

- Während des Betriebs wird der Ladezustand des Akku-Packs **33** dauerhaft an der Ladezustandsanzeige **20** angezeigt.

Farbe	Bedeutung
Rot, orange, grün	Voll aufgeladen
Rot, orange	Halb aufgeladen
Rot	Muss aufgeladen werden

- Laden Sie den Akku-Pack **33** auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige **20** leuchtet.

● Arbeitshinweise

HINWEIS

- ▶ Die Schnittbreitenmarkierungen **25** auf der Schutzhaube **23** zeigen den vorderen und hinteren Schnittpunkt des Sägeblatts **26** (\varnothing 140 mm) bei maximaler Schnitttiefe.

● Sägen ohne Führungsschiene

Rechtwinkliges Sägen

1. Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest: eine Hand am Handgriff **6** und die andere Hand am Zusatzhandgriff **1**.
2. Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Ein-/ausschalten“).
3. Setzen Sie das Produkt mit dem vorderen Teil des Sägeblatts **26** auf das Werkstück.
4. Tauchen Sie das Sägeblatt **26** in das Werkstück ein. Sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

Gehrungsschnitte bis 45°

1. Stellen Sie den gewünschten Schnittwinkel ein (siehe „Schnitt- und Gehrungswinkel einstellen“).

- Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest: eine Hand am Handgriff **[6]** und die andere Hand am Zusatzhandgriff **[1]**.
- Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Ein-/ausschalten“).
- Setzen Sie das Produkt mit dem vorderen Teil des Sägebretts **[10]** auf das Werkstück.
- Tauchen Sie das Sägeblatt **[26]** in das Werkstück ein. Sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

Tauchschnitte

HINWEIS

- ▶ Verringern Sie das Risiko eines Rückschlags, indem Sie die hintere Kante an einen Anschlag (z. B. die Führungsschiene **[30]**) anlegen.
- ▶ Ein seitliches Verschieben während des Schnitts kann zum Klemmen des Sägebretts **[26]** und somit zu einem Rückschlag führen. Sichern Sie bei Tauchschnitten, die nicht rechtwinklig ausgeführt werden, den Sägebrett **[10]** gegen seitliches Verschieben.

- Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe ein (siehe „Schnitttiefe einstellen“).
- Setzen Sie das Produkt auf das Werkstück.
- Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest: eine Hand am Handgriff **[6]** und die andere Hand am Zusatzhandgriff **[1]**.
- Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Ein-/ausschalten“).
- Tauchen Sie das Sägeblatt **[26]** in das Werkstück ein. Sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

● Sägen mit Führungsschiene

Rechtwinkliges Sägen

- Setzen Sie die Führungsschiene **[30]** mit der schwarzen Gummilippe nach unten auf das Werkstück.
- Setzen Sie das Produkt mit der Nut auf die Führungsschiene **[30]**.
- Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest: eine Hand am Handgriff **[6]** und die andere Hand am Zusatzhandgriff **[1]**.
- Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Ein-/ausschalten“).
- Tauchen Sie das Sägeblatt **[26]** in das Werkstück ein. Sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

Gehrungsschnitte bis 45°

- Setzen Sie die Führungsschiene **[30]** mit der schwarzen Gummilippe nach unten auf das Werkstück.
- Setzen Sie das Produkt mit der Nut auf die Führungsschiene **[30]**.
- Stellen Sie den gewünschten Schnittwinkel ein (siehe „Schnitt- und Gehrungswinkel einstellen“).
- Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest: eine Hand am Handgriff **[6]** und die andere Hand am Zusatzhandgriff **[1]**.
- Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Ein-/ausschalten“).
- Tauchen Sie das Sägeblatt **[26]** in das Werkstück ein. Sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

Tauchschnitte

- Setzen Sie die Führungsschiene **[30]** mit der schwarzen Gummilippe nach unten auf das Werkstück.
- Setzen Sie das Produkt mit der Nut auf die Führungsschiene **[30]**.
- Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe ein (siehe „Schnitttiefe einstellen“).

4. Legen Sie die hintere Kante des Sägeetischs **10** so weit wie möglich an einen Anschlag an.
5. Verbessern Sie, falls notwendig, die Passgenauigkeit des Sägeetischs **10** in der Führungsschiene **30** mit den Exzentrerschrauben **8**. Ziehen Sie die Exzentrerschrauben fest, um das Spiel zwischen Produkt und Führungsschiene zu minimieren.
6. Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest: eine Hand am Handgriff **6** und die andere Hand am Zusatzhandgriff **1**.
7. Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Ein-/ausschalten“).
8. Tauchen Sie das Sägeblatt **26** in das Werkstück ein. Sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

● Überlastungsanzeige

Überlastungs-anzeige 19	Bedeutung
Grün	Normaler Betrieb
Orange	Das Produkt ist leicht überlastet
Rot	Produkt ist überlastet oder klemmt fest

● Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten.
 - ▶ Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **33**.
- Lassen Sie Reparaturen und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen

(siehe „Service“). Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

● Reinigung

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- ▶ Spritzen Sie das Produkt niemals mit Wasser ab.
- ▶ Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein.

⚠️ ACHTUNG! Risiko von Schäden am Produkt!

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel (außer für das Sägeblatt **26**, siehe folgende Anweisung). Anderenfalls könnten Sie das Produkt irreparabel beschädigen.

- Beseitigen Sie Verschmutzungen, z. B. Harz, vom Sägeblatt **26** nur mit Lösungsmitteln, welche die mechanischen Eigenschaften des Sägeblatts nicht beeinträchtigen.
- Versuchen Sie verharzte Oberflächen mit einem gut ausgewringenen, feuchten, lauwarmen Tuch zu reinigen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Gehäuses gelangen. Alternativ können Sie einen Spezialreiniger (Harzlöser) oder Multispray verwenden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen des Herstellers des Spezialreinigers/Multisprays.
- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

● Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Vor jeder Verwendung: Kontrollieren Sie das Sägeblatt **26** auf

offensichtliche Mängel. Ersetzen Sie das Sägeblatt, wenn es stumpf, verbogen oder anderweitig beschädigt ist.

- Lassen Sie Wartungsarbeiten am Sägeblatt **26** (z. B. Reparatur oder Nachschleifen) von einer sachkundigen Person durchführen.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör stets
 - sauber,
 - trocken,
 - staubgeschützt,
 - außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Lagertemperatur für den Akku-Pack **33** und das Produkt beträgt zwischen 0 °C und +45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme

Kälte oder Hitze, damit der Akku-Pack nicht an Leistung verliert.

- Vor der Lagerung: Entnehmen Sie den Akku-Pack **33** aus dem Produkt.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.

Teil	Bestellnummer
Sägeblatt 26	99945875501
Kleiner Innensechskantschlüssel 17	99945875504

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Der Akku-Pack 33 ist nicht eingesetzt.	Setzen Sie den Akku-Pack 33 ein (siehe „Akku-Pack einsetzen/entnehmen“).
	Der Akku-Pack 33 ist entladen.	Laden Sie den Akku-Pack 33 auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
	Der Ein-/Ausschalter 5 ist defekt.	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Motor ist defekt.	
Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Ein-/Ausschalter 5 ist defekt.	

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender

Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/
20–22: Papier und Pappe/80–98:
Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht,

ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber,
Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre

gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 485601_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 485601_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

- ① **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- ② **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- ③ **Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

● **EU-Konformitätserklärung**

DE-VERFAHRENSGERÄTE, VERFAHREN UND ZUBEHÖR	
Typ	VERFAHREN
Verfahrens-Nummer	VERFAHREN-1000-Verfahren
Verfahrensname	VERFAHREN

Der/die Verantwortliche/Signatär der Erklärung erklärt die vollständige Verantwortung für die Gültigkeit

Name Adresse Telefon E-Mail

Jede der einschlägigen harmonisierten Normen oder die entsprechenden Spezifikationen für die Konformitätserklärung

Titel / Stelle
Wahlperiode 2006/01/01
Wahlperiode 2006/01/01
Wahlperiode 2006/01/01
Wahlperiode 2006/01/01
Wahlperiode 2006/01/01
Wahlperiode 2006/01/01

Der Signatär der/dies Verantwortliche/Signatär erklärt die Gültigkeit mit der Wahlperiode/Zeitraum der Gültigkeit der Konformitätserklärung des Herstellers U. BUCHNER, der Produktion der Verfahrensgeräte, Verfahren und ZUBEHÖR, die Konformitätserklärung

Titel / Stelle
Wahlperiode 2011/01/01
Wahlperiode 2011/01/01

Form, die durch die Verantwortlichen autorisierte VERFAHRENSGERÄTE GbR

Unterzeichner/Signatär im Namen von
 VERFAHRENSGERÄTE GbR, 1000-Verfahren, 1000-Verfahren, 1000-Verfahren
 1000-Verfahren, 1000-Verfahren, 1000-Verfahren, 1000-Verfahren

1000-Verfahren

 Name: VERFAHREN Name: VERFAHREN Name: VERFAHREN Name: VERFAHREN
 Titel: VERFAHREN Titel: VERFAHREN Titel: VERFAHREN Titel: VERFAHREN























EN



List of pictograms used	Page	33
Introduction	Page	33
Intended use	Page	34
Scope of delivery	Page	34
Description of parts	Page	34
Technical data	Page	35
Safety instructions	Page	37
General power tool safety warnings	Page	37
Safety instructions for all saws	Page	40
Further safety instructions for all saws	Page	40
Safety instructions for plunge type saws	Page	41
Additional instructions	Page	41
Vibration and noise reduction	Page	42
Behaviour in emergency situations	Page	42
Residual risks	Page	43
Before first use	Page	43
Unpacking the product	Page	43
Preparation	Page	43
Checking the charging level of the battery pack	Page	43
Charging the battery pack	Page	44
Checking the function of the guard cover	Page	44
Installing/changing the saw blade	Page	44
Connecting a dust extraction device	Page	45
Mounting the rip fence	Page	45
Adjusting the cutting and mitre angle	Page	45
Adjusting the cutting depth	Page	46
Guide rail	Page	46
Operation	Page	46
Inserting/removing the battery pack	Page	46
Setting the speed	Page	46
Switching on/off	Page	47
Checking the charging level of the battery pack on the product	Page	47
Working instructions	Page	47
Sawing without guide rail	Page	47
Sawing with guide rail	Page	48
Overload indicator	Page	48

Cleaning, maintenance and storage	Page	49
Cleaning	Page	49
Maintenance	Page	49
Storage	Page	49
Replacement parts/Accessories	Page	49
Troubleshooting	Page	50
Disposal	Page	50
Warranty	Page	51
Warranty claim procedure	Page	51
Service	Page	52
EU declaration of conformity	Page	53

List of pictograms used

	Read the instruction manual.		No-load speed
	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Direct current/voltage
			Outer Ø and borehole Ø of the saw blade 26
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Direction of rotation of the saw blade 26
			Charging level button 18
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Charging level indicator 20
			Speed level indicator 21
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Speed level button 22
	Wear eye protection!		Wear a dust mask!
	Wear hearing protection!		Wear protective gloves!
	Direction of rotation of the saw blade 26		Do not use any damaged saw blades.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	 	Safety information Instructions for use

20V CORDLESS PLUNGE SAW

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions

for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described

and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This cordless plunge saw (hereinafter “product” or “power tool”) is suitable for plunge sawing with longitudinal and cross cuts into following firmly supported materials:
 - Wood
 - Plastic
 - Lightweight building materials (e.g. plasterboard)
- Sawing metal is not permitted.
- The product can be used either with or without a guide rail. A rip fence is included for parallel cuts.
- Use the product in dry indoor spaces only.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The operator or user of the product is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use or for similar uses.
- Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.
- The product is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only

be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!


- ▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!


- 1 Cordless plunge saw
- 1 Rip fence
- 1 Universal saw blade Ø 140 mm (pre-assembled)
- 1 Guide rail (2-parts) + connecting element
- 2 Hex keys (in the auxiliary handle)
- 1 User manual

● Description of parts


Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Auxiliary handle
- 2 Locking lever
- 3 Switch lock
- 4 Shavings ejector
- 5 On/off switch
- 6 Handle
- 7 Wing screw (cutting angle)
- 8 Eccentric screw
- 9 Battery mount
- 10 Saw table
- 11 Wing screw (rip fence)
- 12 Reference mark (cutting angle)
- 13 Cutting angle scale
- 14 Adjusting knob
- 15 Locking mechanism (cutting depth scale)
- 16 Large hex key
- 17 Small hex key
- 18  button (charging level – product)
- 19 Overload indicator

- 20 Charging level indicator (product)
- 21 Speed level indicator
- 22  button (speed level)
- 23 Guard cover
- 24 Recess
- 25 Cutting width marking
- 26 Saw blade
- 27 Reference mark (cutting depth scale)
- 28 Cutting depth scale
- 29 Rip fence
- 30 Guide rail
- 31 Connecting element
- 32 Grub screws

(Fig. B)

- 33 Battery pack *
- 33a  button (charging level – battery pack)
- 33b Charging level indicator (battery pack)
- 34 Release button (battery pack)
- 35 Charger *

(Fig. C)

- 36 Spindle lock
- 37 Flange
- 38 Screw

(Fig. E)

- 39 Rip fence holder

● Technical data

Cordless plunge saw	PPTSA 20-Li C3
Rated voltage U:	20 V ===
No-load rotation speed n_0 :	2,800–5,500 min ⁻¹
Weight:	
- without battery pack:	approx. 4 kg
- accessories only:	approx. 2 kg

Max. cutting depth (without guide rail):	
- at 90°:	approx. 52 mm
- at 45°:	approx. 38 mm
Max. cutting depth (with guide rail):	
- at 90°:	approx. 46 mm
- at 45°:	approx. 32 mm

Saw blade	HW 42
Outer Ø:	140 mm
Borehole Ø:	20 mm
Cutting width (teeth thickness):	1.8 mm
Number of teeth:	42
No-load rotation speed n_0 :	max. 7,000 min ⁻¹

PARKSIDE Performance Smart battery	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
Frequency band:	2,400–2,483.5 MHz
Transmitted power:	≤ 20 dBm

Recommended ambient temperature

Max. temperature (total):	+50 °C
While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +50 °C
During storage:	0 °C to +45 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841.

* Battery pack and charger are not included in delivery.

The A-rated noise level of the product is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	79.1 dB
Uncertainty K_{pA} :	3.0 dB
Sound power level L_{WA} :	87.1 dB
Uncertainty K_{WA} :	3.0 dB

Total vibration value

Total vibration values (triaxial vector sum) determined in accordance with EN 62841:

Vibration – Main handle	
Sawing in wood ($a_{h,w}$):	2.484 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²
Vibration – Auxiliary handle	
Sawing in wood ($a_{h,w}$):	2.980 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

WARNING!



Wear hearing protection!

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the product can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e. g. times when the product is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

Charging time

WARNING! Risk of injury and property damage due to improper handling of the battery pack!

- ▶ Observe the safety instructions and notes on charging and proper use as shown in the user manual for your battery pack and charger from the **X 20 V TEAM** series.
- ▶ You can find a detailed description of the charging process and further information in the separate user manual.

NOTE

- ▶ The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.
- The product is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

- The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery pack, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.
- We recommend that you operate this product with the following battery packs only:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- We recommend charging these battery packs with the following chargers:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLГ 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**
- Technical data of the battery pack and charger: see separate user manual

Charging time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4.5 A Charger PDSLГ 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Charger Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Safety instructions

● General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create

sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use**

a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless

action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools diligently. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of

the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.


- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● Safety instructions for all saws

Cutting procedures

- a)  **DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool**

may contact hidden wiring. Contact with a „live“ wire will also make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.

- f) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

● Further safety instructions for all saws

Kickback causes and related warnings

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator.
- When the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator.
- If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the saw and position your arms to resist**

- kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
 - c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material.** If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
 - d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
 - e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
 - f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making the cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
 - g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

● Safety instructions for plunge type saws

Guard function

- a) **Check the guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if the guard does not move freely and enclose the blade instantly. Never clamp or tie the guard so that the blade is exposed.** If the saw is accidentally dropped, the guard may be bent. Check to make sure that the guard moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- b) **Check the operation and condition of the guard return spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** The guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **Assure that the base plate of the saw will not shift while performing a “plunge cut”.** Blade shifting sideways will cause binding and likely kick back.
- d) **Always observe that the guard is covering the blade before placing the saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after the switch is released.

● Additional instructions

- **Do not use any abrasive wheels.**
- **Select the correct saw blade based on the material to be sawn.** Saw blades that are intended for cutting wood or similar materials must comply with EN 847-1. Only use the product for cutting wood, plastic and lightweight building materials (e.g. plasterboard).

- **Only use saw blades with a speed designation that meets the specified speed of the product or higher.**
- **Only use saw blades with a diameter of 140 mm corresponding to the markings on the saw blade.**
- **Make sure the tips of the saw teeth do not overheat.**
- **When sawing plastic, make sure the plastic does not melt.**
- **Pay attention to the maximum cutting depth (see “Technical data”).**
- **When sawing, wear a dust mask.**
- **Always wear hearing protection.**
- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE (see “Replacement parts/Accessories”).** This can result in electric shock or fire.

Safe working

- Do not exceed the maximum speed stated on the product. If indicated, the speed range must be complied with.
- Take circular saw blades with cracks in them out of service. A repair is not permitted.
- Do not use tools with visible cracks.
- Clean tools regularly.
- Only clean tool parts made of light metal alloys with solvents that do not impair the mechanical properties of these materials.
- Tighten tools and tool bodies in such a way that they cannot become loose during operation. Heed the information on assembly. Tighten the clamping screw holding the saw blade in place hand-tight using the enclosed hex key.
- Extending a spanner or tightening with the help of hammer blows is not permitted.

- Clean the tightening surfaces on the saw blade to remove any dirt, grease, oil and water.
- Use original spare parts from the manufacturer to ensure safe use (see “Replacement parts/Accessories”).
- Maintenance work and modifications to circular saw blades should only be performed by a professional, i.e. a person with specialist training and experience who is familiar with the design requirements and the necessary safety steps.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings

and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Cutting injuries
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn
- Health injuries resulting from the effect of vibration on the hands and arms in the event that the product is used over a longer period of time or is not used and maintained properly


● Before first use




● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Preparation

● Checking the charging level of the battery pack

- Press  **33a** next to the charging level indicator **33b** on the battery pack **33**.
- The charging level of the battery pack **33** is indicated by illumination of the corresponding LED lights on the charging level indicator **33b**.

Indicator	Colour	Meaning
	Red, orange, green	Fully charged
	Red, orange	Partially charged
	Red	Needs to be charged

- Charge the battery pack **33** when only the red LED on the charging level indicator **33b** is illuminated.

● Charging the battery pack

⚠ NOTICE! Risk of damage to the battery pack 33!

- ▶ Do not expose the battery pack 33 to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator. Observe an ambient temperature of max. +50 °C.

NOTE

- ▶ You can find detailed instructions in the user manual of the charger 35.
- ▶ If the battery pack 33 is still warm, allow it to cool down before charging.

1. Remove the battery pack 33 from the product.
2. Push the battery pack 33 into the charging slot of the charger 35.
3. Connect the charger 35 to a socket-outlet.
4. After charging: Disconnect the charger 35 from the socket-outlet.
5. Pull the battery pack 33 out of the charger 35.

Control LEDs on the charger

Green	Red	Meaning
Lights up	—	Fully charged
		Stand-by mode (no battery pack 33 inserted)
—	Lights up	Charging
—	Flashes	Battery pack 33 is overheated
Flashes	Flashes	Battery pack 33 is defective

● Checking the function of the guard cover

(Fig. A)

NOTE

- ▶ If the function of the guard cover 23 is faulty, do not put the product into operation. Contact our Service Centre (see “Service”).

1. Place the product with the saw table 10 on the edge of a solid surface so that the saw blade 26 can be lowered completely.
2. Push the switch lock 3 forward and lower the saw blade 26.
3. Check whether the saw blade 26 is rubbing against the guard cover 23. Check whether the saw blade moves back to its original position on its own.

● Installing/changing the saw blade

(Fig. C)

NOTE

- ▶ Switch off the product and remove the battery pack 33 before carrying out any work.

1. Push the locking lever 2 towards the auxiliary handle 1.
2. Push the switch lock 3 forward. Lower the saw blade 26 until the product audibly engages.
3. Release the switch lock 3. The motor stops at the point where you can install/change the saw blade 26 through the cut-out in the guard cover 23.

Removing the saw blade

NOTE

- ▶ The large hex key **16** is stored in the auxiliary handle **1**.

1. Press the spindle lock **36**. Loosen the screw **38** in counter-clockwise direction with the large hex key **16**.
2. Remove the screw **38** and the flange **37**.
3. Carefully remove the saw blade **26** from the bottom of the guard cover **23**.

Installing the saw blade

⚠ WARNING!

- ▶ The arrow which indicates the running direction on the saw blade **26** must correspond with the arrow on the guard cover **23**.
- ▶ Make sure that the saw blade is suitable for the speed of the product.

1. Place the saw blade **26** from below into the guard cover **23** and onto the spindle.
2. Place the flange **37** on the saw blade **26**.
3. Press the spindle lock **36**. Fix the flange **37** and the saw blade **26** with the screw **38**. Tighten the screw in clockwise direction with the large hex key **16**.

● Connecting a dust extraction device

(Fig. D)

NOTE

- ▶ When working with materials that produce dangerous dust, connect a suitable and certified dust extraction device (dust class M) to the product.

- Connect the dust extraction device (e.g. PWD 30 C1) to the shavings ejector **4**.

● Mounting the rip fence

(Fig. E)

1. Loosen the wing screws **11** of the rip fence holder **39**. Insert the rip fence **29** in the rip fence holder.
2. Set the desired cutting width. Use a folding rule for this, if necessary. The recesses **24** on the front edge of the saw table **10** indicate the cutting edge for the cutting angle settings 0° and 45° (see detail picture).
3. Tighten the wing screws **11** of the rip fence holder **39**.

● Adjusting the cutting and mitre angle

NOTE

- ▶ You can determine the cutting angle using the cutting angle scale **13**.
- ▶ For mitre cuts, the cutting depth is less than the set value on the cutting depth scale **28**.

1. Loosen the 2 wing screws **7** of the cutting angle preselection.
2. Set the desired angle on the cutting angle scale **13** based on the top edge of the reference mark **12**.
3. To set a mitre angle of 0° or +47°, turn the adjusting knob **14** after swivelling.
4. Tighten the wing screws **7** again.
5. Hold the product firmly with both hands during the angle cut to maintain better control of the product.

● Adjusting the cutting depth

(Fig. A)

1. Press and hold the locking mechanism **15** of the cutting depth adjustment.
2. Set the desired cutting depth on the cutting depth scale **28** based on the reference mark **27**.

A: Mark without guide rail **30**

B: Mark with guide rail **30**

3. Release the locking mechanism **15**.

● Guide rail

(Fig. A, F)

Before the first cut

NOTE

- ▶ The guide rail **30** has an anti-splinter guard (black rubber lip) at the bottom.

Shorten the anti-splinter guard so that it is flush with the length of the guide rail **30**.

To do so, proceed as follows:

1. Place the guide rail **30** on a workpiece.
2. Set a cutting depth of approx. 10 mm on the product (see “Adjusting the cutting depth”).
3. Switch the product on (see “Switching on/off”).
4. Guide the product evenly in the cutting direction, applying slight pressure.

Connecting the guide rail

NOTE

- ▶ The small hex key **17** is stored in the auxiliary handle **1**.

1. Slide the connecting element **31** into the groove on both parts of the guide rail **30**.

The connecting element should be in the middle between both parts of the guide rail.

2. Tighten the grub screws **32** with the small hex key **17**.

● Operation

● Inserting/removing the battery pack

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up!

- ▶ Only insert the battery pack **33** once the product is fully prepared for use.

⚠ NOTICE! Risk of property damage and damage to the product!

- ▶ An incorrect battery pack can damage the product and the battery pack.

Inserting the battery pack

1. Push the battery pack **33** along the battery mount **9** into the product.
2. Ensure the battery pack **33** clicks audibly in place.

Removing the battery pack

1. Press and hold the release button **34** on the battery pack **33**.
2. Remove the battery pack **33** from the product.

● Setting the speed

- Press **⏮** **22** to set one of the 6 speed levels.
- The speed level is indicated by illumination of the corresponding digit on the speed level indicator **21**.

● Switching on/off

Switching on

1. Push the switch lock **3** forward.
2. Press the on/off switch **5**.
Once the product starts running, you can release the switch lock **3**.
3. Plunge the saw blade **26** into the workpiece.

Switching off

1. Release the on/off switch **5**.
2. Guide the saw blade **26** back into the guard cover **23**.

● Checking the charging level of the battery pack on the product

- Press **18**. The charging level of the battery pack **33** is indicated by illumination of the corresponding LEDs on the charging level indicator **20**.
- During operation, the charging level of the battery pack **33** is permanently displayed on the charging level indicator **20**.

Colour	Meaning
Red, orange, green	Fully charged
Red, orange	Half charged
Red	Needs to be charged

- Charge the battery pack **33** when only the red LED on the charging level indicator **20** is illuminated.

● Working instructions

NOTE

- ▶ The cutting width markings **25** on the guard cover **23** show the front and rear cutting point of the saw blade **26** (Ø 140 mm) at maximum cutting depth.

● Sawing without guide rail

Right-angled sawing

1. Hold the product with both hands: one hand on the handle **6** and the other hand on the auxiliary handle **1**.
2. Switch on the product (see “Switching on/off”).
3. Place the product with the front part of the saw table **10** on the workpiece.
4. Plunge the saw blade **26** into the workpiece. Saw forward with moderate pressure – never backward.

Mitre cuts up to 45°

1. Set the desired cutting angle (see “Adjusting the cutting and mitre angle”).
2. Hold the product with both hands: one hand on the handle **6** and the other hand on the auxiliary handle **1**.
3. Switch on the product (see “Switching on/off”).
4. Place the product with the front part of the saw table **10** on the workpiece.
5. Plunge the saw blade **26** into the workpiece. Saw forward with moderate pressure – never backward.

Plunge cuts

NOTE

- ▶ Reduce the risk of kickback by placing the rear edge against a stop (e.g. the guide rail **30**).

NOTE

- ▶ Moving sideways during the cut can cause the saw blade [26] to jam, resulting in kickback. When making plunge cuts that are not made at a right angle, secure the saw table [10] against moving sideways.

1. Set the desired cutting depth (see “Adjusting the cutting depth”).
2. Place the product on the workpiece.
3. Hold the product with both hands: one hand on the handle [6] and the other hand on the auxiliary handle [1].
4. Switch on the product (see “Switching on/off”).
5. Plunge the saw blade [26] into the workpiece. Saw forward with moderate pressure – never backward.

● Sawing with guide rail

Right-angled sawing

1. Place the guide rail [30] on the workpiece with the black rubber lip facing downwards.
2. Place the product with the groove onto the guide rail [30].
3. Hold the product with both hands: one hand on the handle [6] and the other hand on the auxiliary handle [1].
4. Switch on the product (see “Switching on/off”).
5. Plunge the saw blade [26] into the workpiece. Saw forward with moderate pressure – never backward.

Mitre cuts up to 45°

1. Place the guide rail [30] on the workpiece with the black rubber lip facing downwards.
2. Place the product with the groove onto the guide rail [30].
3. Set the desired cutting angle (see “Adjusting the cutting and mitre angle”).

4. Hold the product with both hands: one hand on the handle [6] and the other hand on the auxiliary handle [1].
5. Switch on the product (see “Switching on/off”).
6. Plunge the saw blade [26] into the workpiece. Saw forward with moderate pressure – never backward.

Plunge cuts

1. Place the guide rail [30] on the workpiece with the black rubber lip facing downwards.
2. Place the product with the groove onto the guide rail [30].
3. Set the desired cutting depth (see “Adjusting the cutting depth”).
4. Place the rear edge of the saw table [10] as far as possible against a stop.
5. If necessary, improve the fitting accuracy of the saw table [10] in the guide rail [30] with the eccentric screws [8]. Tighten the eccentric screws to minimise the play between the product and the guide rail.
6. Hold the product with both hands: one hand on the handle [6] and the other hand on the auxiliary handle [1].
7. Switch on the product (see “Switching on/off”).
8. Plunge the saw blade [26] into the workpiece. Saw forward with moderate pressure – never backward.

● Overload indicator

Overload indicator [19]	Meaning
Green	Normal operation
Orange	Product is slightly overloaded
Red	Product is overloaded or jammed

● Cleaning, maintenance and storage

⚠ **WARNING! Risk of injury!**

- ▶ Protect yourself when performing maintenance or cleaning work.
- ▶ Switch off the product and remove the battery pack [33].

- Have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre (see “Service”). Only use original replacement parts.

● Cleaning

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!**

- ▶ Never spray the product with water.
- ▶ Do not immerse the product in water.

⚠ **NOTICE! Risk of product damage!**

- ▶ Do not use cleaning agents or solvents (except for the saw blade [26], see following instruction). You may otherwise irreparably damage the product.

- Remove any dirt, such as resin, from the saw blade [26] using only solvents that do not impair the mechanical properties of the saw blade.
- Try to clean resinous surfaces with a damp, lukewarm cloth that has been wrung out well. Make sure that no liquids can get into the interior of the housing. Alternatively, you can use a special cleaner (resin solvent) or multispray. Heed the safety information and instructions provided by the manufacturer of the special cleaner/multispray.
- Keep the ventilation slots, motor housing and handles clean. Use a damp cloth or brush to do this.

● Maintenance

- The product is maintenance free.
- Before each use: Check the saw blade [26] for obvious defects. Replace the saw blade, if it is blunt, bent, or damaged in any other way.
- Have any maintenance work on the saw blade [26] (e.g. repair or regrinding) carried out by a professional.

● Storage

- Always store the product and its accessories
 - clean,
 - dry,
 - protected against dust,
 - out of the reach of children.
- The storage temperature for the battery pack [33] and the product is between 0 °C and +45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the output of the battery pack is not adversely affected.
- Before storage: Remove the battery pack [33] from the product.

● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see “Service”) for further information.
- Have the order number ready for your order.

Part	Order number
Saw blade [26]	99945875501
Small hex key [17]	99945875504

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	The battery pack 33 is not inserted.	Insert the battery pack 33 (see “Inserting and removing the battery pack”).
	The battery pack 33 is discharged.	Charge the battery pack 33 (see “Charging the battery pack”).
	The on/off switch 5 is defective.	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The motor is defective.	
The product works with interruptions.	Internal loose contact	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The on/off switch 5 is defective.	

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the

illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes,

cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 485601_2501) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number

(IAN) 485601_2501 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**






















Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	56
Introduction	Page	57
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	57
Contenu de l'emballage	Page	57
Description des pièces	Page	58
Données techniques	Page	58
Consignes de sécurité	Page	61
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	61
Consignes générales de sécurité pour le sciage	Page	64
Autres consignes générales de sécurité pour le sciage	Page	65
Consignes de sécurité pour scies plongeantes	Page	66
Instructions complémentaires	Page	66
Réduction du bruit et des vibrations	Page	67
Comportement en cas d'urgence	Page	67
Risques résiduels	Page	68
Avant la première utilisation	Page	68
Déballage du produit	Page	68
Préparation	Page	68
Contrôler le niveau de charge de la batterie	Page	68
Recharger la batterie	Page	68
Vérification du fonctionnement du capot de protection	Page	69
Monter/remplacer la lame de scie	Page	69
Raccorder le dispositif d'aspiration des poussières	Page	70
Monter la butée parallèle	Page	70
Régler l'angle de coupe et d'onglet	Page	70
Réglage de la profondeur de coupe	Page	71
Rail de guidage	Page	71
Fonctionnement	Page	71
Mise en place/retrait de la batterie	Page	71
Réglage de la vitesse	Page	72
Activer/désactiver	Page	72
Vérifier le niveau de charge de la batterie sur le produit	Page	72
Remarques sur le travail	Page	72
Sciage sans rail de guidage	Page	72
Sciage avec rail de guidage	Page	73
Indicateur de surcharge	Page	74

Nettoyage, entretien et rangement	Page	74
Nettoyage	Page	74
Entretien	Page	74
Rangement	Page	75
Pièces de rechange/accessoires	Page	75
Dépannage	Page	75
Mise au rebut	Page	76
Garantie	Page	76
Faire valoir sa garantie	Page	78
Service après-vente	Page	78
Déclaration UE de conformité	Page	79

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	Lisez le mode d'emploi.	n₀	Régime à vide
	DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'asphyxie)		Courant continu/tension continue
			Ø extérieur et Ø d'alésage de la lame de scie 26
	AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)		Sens de rotation de la lame de scie 26
			Bouton du niveau de charge 18
	PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)		Indicateur de niveau de charge 20
			Indicateur de la vitesse de rotation 21
	ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)		Bouton de niveau de vitesse 22
	Porter une protection oculaire !		Porter un masque de protection respiratoire !
	Porter une protection auditive !		Porter des gants protecteurs !
	Sens de rotation de la lame de scie 26		N'utilisez pas de lame de scie endommagée.
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.	 	Consignes de sécurité Instructions de manipulation

20 V SCIE PLONGEANTE SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Cette scie plongeante sans fil (ci-après dénommée « produit » ou « outil électrique ») convient pour scier et effectuer des coupes longitudinales et transversales, coupes plongeantes, avec support fixe dans les matières suivantes :
 - Bois
 - Matière synthétique
 - Matériaux de construction légers (par ex. plaques de plâtre)
- Le sciage du métal n'est pas autorisé.
- Le produit peut être utilisé avec ou sans rail de guidage. Une butée parallèle est fournie pour les coupes parallèles.
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme aux prescriptions et peut entraîner des risques tels que des dommages et des blessures voire même provoquer la mort.

- Le fabricant ne peut être tenu responsable pour des dégâts résultant d'une utilisation non conforme.
- L'exploitant ou l'utilisateur du produit est responsable des accidents ou des dommages corporels et/ou matériels causés à des tiers ou à leurs biens.
- Le produit est exclusivement destiné à un usage domestique.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale ou tout autre domaine d'intervention dans le même champ d'action.
- Respectez toutes les consignes, normes et réglementations locales applicables en matière de sécurité. L'utilisation d'outils électriques bruyants peut ne pas être autorisée à certains moments de la journée par des réglementations nationales ou locales.
- Le produit fait partie de la série **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec des batteries de la série **X 20 V TEAM**. Les batteries de la série **X 20 V TEAM** ne doivent être chargés qu'avec des chargeurs de la série **X 20 V TEAM**.

● Contenu de l'emballage

AVERTISSEMENT !

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !



- 1 Scie plongeante sans fil
- 1 Butée parallèle
- 1 Lame de scie universelle Ø 140 mm (prémontée)
- 1 Rail de guidage (2 parties) + élément de fixation
- 2 Clés à six pans creux (dans la poignée auxiliaire)

1 Mode d'emploi


● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des figures et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Fig. A)

- 1 Poignée auxiliaire
- 2 Levier de blocage
- 3 Commutateur de blocage
- 4 Éjection de copeaux
- 5 Interrupteur marche/arrêt
- 6 Poignée
- 7 Vis papillon (angle de coupe)
- 8 Vis excentrique
- 9 Fixation de la batterie
- 10 Table de sciage
- 11 Vis papillon (butée parallèle)
- 12 Repère de référence (angle de coupe)
- 13 Échelle d'angle de coupe
- 14 Bouton de réglage
- 15 Blocage (échelle de profondeur de coupe)
- 16 Grande clé à six pans creux
- 17 Petite clé à six pans creux
- 18 Bouton  (niveau de charge – produit)
- 19 Indicateur de surcharge
- 20 Indicateur de niveau de charge (produit)
- 21 Indicateur de la vitesse de rotation
- 22 Bouton  (niveau de vitesse)
- 23 Capot de protection
- 24 Évidement
- 25 Repère de largeur de coupe
- 26 Lame de scie
- 27 Repère de référence (échelle de profondeur de coupe)
- 28 Échelle de profondeur de coupe
- 29 Butée parallèle
- 30 Rail de guidage
- 31 Élément de fixation
- 32 Goujon fileté

(Fig. B)

- 33 Batterie *
- 33a Bouton  (niveau de charge – batterie)
- 33b Indicateur de niveau de charge (batterie)
- 34 Bouton de déverrouillage (batterie)
- 35 Chargeur *

(Fig. C)

- 36 Blocage de la broche
- 37 Flasque
- 38 Vis

(Fig. E)

- 39 Support de butée parallèle

● Données techniques

Scie plongeante sans fil	PPTSA 20-Li C3
Tension nominale U :	20 V ===
Régime à vide n_0 :	2800–5500 min ⁻¹
Poids :	
– sans batterie :	env. 4 kg
– accessoires uniquement :	env. 2 kg
Profondeur de coupe max. (sans rail de guidage) :	
– à 90° :	env. 52 mm
– à 45° :	env. 38 mm
Profondeur de coupe max. (avec rail de guidage) :	
– à 90° :	env. 46 mm
– à 45° :	env. 32 mm

* Batterie et chargeur ne sont pas compris dans le contenu de l'emballage.

Lame de scie	HW 42
Ø extérieur :	140 mm
Alésage Ø :	20 mm
Largeur de coupe (épaisseur de la dent) :	1,8 mm
Nombre de dents :	42
Régime à vide n_0 :	max. 7000 min ⁻¹

Batterie intelligente PARKSIDE Performance	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
Bande de fréquence :	2400–2483,5 MHz
Puissance d'émission :	≤ 20 dBm

Température ambiante recommandée

Température maxi (totale) :	+50 °C
Durant la recharge :	+4 °C à +40 °C
Durant le fonctionnement :	+4 °C à +50 °C
Durant le stockage :	0 °C à +45 °C

Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 62841.

Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique L_{pA} :	79,1 dB
Incertitude K_{pA} :	3,0 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	87,1 dB
Incertitude K_{WA} :	3,0 dB

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 62841 :

Vibration – poignée principale	
Sciage de bois ($a_{h,w}$) :	2,484 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²
Vibration – poignée auxiliaire	
Sciage de bois ($a_{h,w}$) :	2,980 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

⚠ AVERTISSEMENT !



Portez une protection auditive !

⚠ AVERTISSEMENT !

- Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner.

Essayez de minimiser au maximum l'impact des vibrations et du bruit. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil d'insérable et la limitation du temps de travail. Ainsi, tous les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).

REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

Durée de charge

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de dommages corporels et matériels en cas de manipulation non conforme de la batterie !

- ▶ Respectez les consignes de sécurité et les indications relatives à la recharge et à l'utilisation correcte qui figurent dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la série **X 20 V TEAM**.
- ▶ Vous trouverez une description détaillée du processus de recharge et d'autres informations dans le mode d'emploi séparé.

REMARQUE

- ▶ Le temps de charge réel peut varier légèrement par rapport aux données ci-dessus en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie. Informations sous réserve de modifications.

- Le produit fait partie de la série **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec des batteries de la série **X 20 V TEAM**. Les batteries de la série **X 20 V TEAM** ne doivent être chargés qu'avec des chargeurs de la série **X 20 V TEAM**.
- La durée de charge est influencée par des facteurs tels que la température de l'environnement et de la batterie, ainsi que par la tension du secteur et peut, le cas échéant, différer des valeurs indiquées.
- Nous vous recommandons d'utiliser ce produit exclusivement avec les batteries suivantes :
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Nous vous recommandons de charger ces batteries avec les chargeurs suivants :
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

□ Données techniques de la batterie et du chargeur : voir mode d'emploi séparé

Durée de charge Chargeur	2 Ah Batterie PAP 20 B1	4 Ah Batterie PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
2,4 A maxi Chargeur PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min

Durée de charge Chargeur	2 Ah Batterie PAP 20 B1	4 Ah Batterie PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
4,5 A maxi Chargeur PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
4,5 A maxi Chargeur PDSLГ 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Chargeur Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Consignes de sécurité

● Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas respecter les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de

travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.

- Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, où se trouvent des liquides, du gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible à la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque

accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.

- c) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou de pièces mobiles d'appareils.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f) **Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- a) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
 - b) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature
- du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.
- c) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
 - d) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
 - e) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
 - g) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un système d'aspiration de poussière peut

réduire les risques occasionnés par la poussière.

- h) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- c) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer d'outils insérables ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques et les outils insérables avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne**

sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

- f) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- a) **Rechargez les accus seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type d'accus, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- b) **Utilisez seulement les accus prévus pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres accus peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- c) **Éloignez l'accu non utilisé de trombones, pièces de monnaie,**

clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.

- d) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de l'accu. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de l'accu peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas d'accu endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à +130 °C peuvent entraîner une explosion.
- g) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.


Service après-vente

- a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Cela assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- b) **N'effectuez aucune maintenance sur des accus endommagés.** Toute

maintenance d'accus doit être effectuée seulement par le fabricant ou par des services après-vente agréés.

● Consignes générales de sécurité pour le sciage

Procédure de sciage

- a)  **DANGER : Ne mettez pas vos mains dans la zone de sciage et de la lame de scie.** Vos deux mains ne peuvent pas être blessées par la lame de scie si vous tenez correctement la scie.
- b) **Ne touchez pas l'objet au-dessous.** Le capot de protection ne peut pas vous protéger de la lame de scie sous la pièce.
- c) **Ajustez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à travailler.** Moins d'une hauteur de dent complète doit être visible sous la pièce.
- d) **Ne tenez jamais la pièce à traiter dans la main ou sur la jambe. Sécurisez la pièce à usiner en la plaçant dans un endroit qui la conservera stable.** Il est important de bien fixer la pièce à travailler afin de réduire à son minimum le risque d'un contact avec le corps, le coincement de la lame de scie ou la perte du contrôle.
- e) **Tenez l'outil électrique par la surface isolée de la poignée lors de l'exécution d'un travail, en veillant à ce que l'outil insérable n'entre pas en contact avec des câbles électriques cachés.** Le contact avec un fil sous tension mettra également les pièces métalliques de l'outil électrique sous tension et provoquera une décharge électrique.
- f) **Utilisez toujours une butée ou un guide de bord droit lors de la coupe longitudinale.** Cela améliore la précision de la coupe et réduit le risque de blocage de la lame de scie.

- g) **Utilisez toujours des lames de scie de la bonne taille et avec un alésage compatible (par ex. en forme de losange ou rond).** Les lames de scie qui ne s'adaptent pas aux pièces de montage de la scie tournent de façon inégale et entraînent une perte de contrôle.
- h) **N'utilisez jamais de rondelles et de vis endommagées ou ne convenant pas aux lames de scie.** Les rondelles et vis sont spécialement conçues pour votre lame de scie afin d'assurer des performances optimales et une sécurité de fonctionnement des lames de scie.

● **Autres consignes générales de sécurité pour le sciage**

Risques de recul – causes et consignes de sécurité appropriées

- Le recul est la réaction soudaine résultant d'un accrochage, d'un coincement ou d'un mauvais alignement de la lame de scie qui provoque le soulèvement incontrôlé de la scie et son déplacement hors de la pièce vers l'utilisateur.
- Si la lame de scie se coince ou s'accroche dans la fente du sciage formée, elle se bloque et la force motrice repousse la scie en direction de l'utilisateur.
- Si la lame de scie est tordue ou mal alignée dans la ligne de coupe, les dents sur le bord arrière de la lame de scie peuvent s'accrocher sur la surface du bois, provoquant ainsi la sortie de la lame de scie hors de la fente de sciage et le recul de la scie en direction de l'utilisateur.

Le recul est le résultat d'une utilisation incorrecte ou défectueuse de la scie. Grâce à des mesures de précaution appropriées décrites ci-dessous, le recul peut être évité.

- a) **Tenez fermement la scie et amenez vos bras dans une position vous permettant d'absorber les forces du recul. Tenez-vous toujours sur le côté de la lame de scie, n'alignez jamais la lame de scie dans la direction de votre corps.** En cas de rebond, la scie circulaire peut sauter en arrière, mais l'utilisateur peut contrôler les forces de recul en prenant des mesures de précaution adaptées.
- b) **Si la lame de scie se bloque ou si vous interrompez le travail, éteignez la scie et restez sans bouger jusqu'à ce que la lame de scie se soit arrêtée. N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce ou de la tirer vers l'arrière si la lame de scie est en mouvement, sinon un recul peut se produire.** Déterminer et corriger la cause du blocage de la lame de scie.
- c) **Si vous souhaitez redémarrer le sciage avec la lame de scie coincée dans une pièce, centrez la lame de scie dans la ligne de coupe et vérifiez que les dents de la scie ne soient pas accrochées dans la pièce.** Si la lame de scie est coincée, elle peut s'éjecter de la pièce ou provoquer un recul si la scie est redémarrée.
- d) **Afin de réduire les risques de recul dus à une lame de scie coincée, fixez correctement les grandes pièces que vous avez à traiter.** Les grandes pièces à traiter peuvent se plier sous leur propre poids. Les pièces doivent être étayées des deux côtés aussi bien à proximité de la ligne de coupe de la scie que du bord.
- e) **N'utilisez pas de lame de scie émoussée ou endommagée.** Les lames de scie avec des dents émoussées ou mal alignées provoquent une friction importante, un blocage de la lame de scie et un recul si la ligne de coupe est trop étroite.

- f) **Avant de scier, resserrez les réglages de profondeur de coupe et d'angle de coupe.** Si les réglages changent durant le sciage, la lame de scie peut se coincer et un recul peut se produire.
- g) **Soyez particulièrement prudent lorsque vous effectuez des découpes dans des murs ou des endroits non visibles.** La lame de scie plongeante peut se coincer lors du sciage d'objets non visibles et provoquer un recul.

● Consignes de sécurité pour scies plongeantes

Fonction du capot de protection

- a) **Avant chaque utilisation, vérifiez si le capot de protection se ferme correctement. N'utilisez pas la scie si le capot de protection ne bouge pas librement et ne se ferme pas immédiatement. Ne jamais coincer ou attacher le capot de protection, car cela enlèverait la protection de la lame de scie.** Si la scie tombe accidentellement sur le sol, le capot de protection peut se plier. Assurez-vous que le capot de protection bouge librement et ne touche pas la lame de scie ou d'autres pièces aux angles et lors de la découpe en profondeur.
- b) **Vérifiez l'état et le fonctionnement du ressort du capot de protection. Avant d'utiliser la scie, veillez à la faire réparer si le capot de protection et le ressort ne fonctionnent pas correctement.** Des pièces endommagées, des dépôts collants ou des accumulations de copeaux empêchent le bon fonctionnement du capot de protection inférieur.
- c) **Lorsque vous effectuez une « coupe en plongée », qui n'est pas d'équerre, bloquez la plaque de fond de la scie afin d'éviter un glissement**

latéral. Un déplacement sur le côté peut entraîner un blocage de la lame de scie et donc un recul.

- d) **Ne placez pas la scie sur l'établi ou le sol sans avoir la lame de scie recouverte par le capot de protection.** Une lame de scie non protégée qui est encore en train de tourner peut prendre une autre direction et encore scier tout ce qui est sur son chemin. Veuillez toujours prendre en compte le temps d'arrêt de la lame de scie.

● Instructions complémentaires

- **N'utilisez jamais de disques abrasifs.**
- **Utilisez la lame de scie adaptée au matériau à scier.** Les lames de scie destinées à la découpe du bois ou de matériaux similaires doivent être conformes à la norme EN 847-1. Utilisez le produit uniquement pour scier du bois, du plastique et des matériaux de construction légers (par ex. des plaques de plâtre).
- **Utilisez uniquement des lames de scie dont le code de vitesse est égal ou supérieur à la vitesse de rotation indiquée pour le produit.**
- **Utilisez uniquement des lames de scie de 140 mm, dont le diamètre correspond aux inscriptions sur la scie.**
- **Évitez de surchauffer les pointes des dents de la scie.**
- **Lors du sciage de matières plastiques, évitez de les faire fondre.**
- **Respectez la profondeur de coupe maximale (voir « Données techniques »).**
- **Portez toujours un masque anti-poussière lors du sciage.**
- **Portez toujours une protection auditive.**
- **N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas recommandés**

par **PARKSIDE** (voir « **Pièces de rechange/accessoires** »). Cela peut conduire à un choc électrique ou déclencher un feu.

Travailler en toute sécurité

- Ne dépassez pas la vitesse maximale indiquée sur le produit. Dans la mesure où cela est spécifié, la vitesse de rotation doit être respectée.
- Éliminez les lames de scie circulaire dont les corps sont fissurés. Toute réparation est interdite.
- N'utilisez pas d'outils présentant des fissures visibles.
- Nettoyez régulièrement les outils.
- Ne nettoyez les outils en alliage léger qu'avec des solvants qui n'altèrent pas les propriétés mécaniques de ces matériaux.
- Serrez les outils et les corps d'outils de manière à ce qu'ils ne puissent pas se détacher pendant le fonctionnement. Respectez les consignes de montage. Serrez à la main la vis de serrage qui fixe la lame de scie à l'aide de la clé à six pans creux fournie.
- Il est interdit de rallonger la clé ou de la serrer à l'aide d'un marteau.
- Nettoyez les surfaces de serrage sur la lame de scie afin d'éliminer les salissures, la graisse, l'huile et l'eau.
- Utilisez des pièces de rechange d'origine du fabricant afin de garantir un fonctionnement sûr (voir « **Pièces de rechange/accessoires** »).
- Les travaux d'entretien et les modifications des lames de scie circulaire ne doivent être effectués que par une personne compétente, c'est-à-dire une personne ayant une formation spécialisée et de l'expérience, qui connaît les exigences de la construction et les étapes de sécurité nécessaires.

● **Réduction du bruit et des vibrations**

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours le produit en respectant l'usage prévu et comme décrit dans les présentes instructions.
- Assurez-vous que le produit est en parfait état et bien entretenu.
- Utilisez les outils insérables spécialement conçus pour ce produit et assurez-vous qu'ils soient en parfait état.
- Tenez le produit aux poignées/surfaces de prise afin d'assurer la sécurité.
- Entretenez le produit conformément aux instructions et veillez à une bonne lubrification (si applicable).
- Planifiez vos travaux de manière à ce que l'utilisation de produits à valeur vibratoire élevée soit répartie sur une longue durée.

● **Comportement en cas d'urgence**

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.

- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

● Risques résiduels

REMARQUE

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Coupures
- Lésions auditives en l'absence de protection auditive appropriée
- Atteintes à la santé physique résultant de vibrations dans les mains/bras, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement manipulé et entretenu

● Avant la première utilisation


● Déballage du produit




1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage listé est complet (voir « Contenu de l'emballage »).

3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● Préparation

● Contrôler le niveau de charge de la batterie

- Appuyez sur  **33a** à côté de l'indicateur de niveau de charge **33b** sur la batterie **33**.
- Le niveau de charge de la batterie **33** est indiqué par le voyant à LED de l'indicateur de niveau de charge **33b** correspondant qui s'allume.

Indicateur	Couleur	Signification
	Rouge, orange, vert	Entièrement chargé
	Rouge, orange	Partiellement chargé
	Rouge	Doit être chargé

- Rechargez la batterie **33** lorsque seule la LED rouge de l'indicateur de niveau de charge **33b** est encore allumée.

● Recharger la batterie

⚠ ATTENTION ! Risque d'endommager la batterie **33 !**

- ▶ N'exposez pas la batterie **33** au rayonnement direct du soleil pendant une longue période, et ne la posez pas sur des radiateurs. Respectez une température ambiante de +50 °C maximum.

REMARQUE

- ▶ Vous trouverez des instructions détaillées dans le mode d'emploi du chargeur [35].
- ▶ Si la batterie [33] est encore chaude, laissez-la refroidir avant de la recharger.

1. Retirez la batterie [33] du produit.
2. Insérez la batterie [33] dans la baie de charge du chargeur [35].
3. Branchez le chargeur [35] sur une prise de courant.
4. Après le chargement : Débranchez le chargeur [35] de la prise de courant.
5. Enlevez la batterie [33] du chargeur [35].

LED de contrôle sur le chargeur

Vert	Rouge	Signification
Allumé	—	Entièrement chargé Mode veille (pas de batterie [33] insérée)
—	Allumé	En cours de charge
—	Clignote	La batterie [33] a surchauffé
Clignote	Clignote	La batterie [33] est défectueuse

● Vérification du fonctionnement du capot de protection

(Fig. A)

REMARQUE

- ▶ Si le fonctionnement du capot de protection [23] est défectueux, ne mettez pas le produit en service. Adressez-vous à notre centre de service (voir « Service après-vente »).

1. Placez le produit avec la table de sciage [10] au bord d'une surface solide, de sorte que la lame de scie [26] puisse être complètement abaissée.
2. Poussez le commutateur de blocage [3] vers l'avant et abaissez la lame de scie [26].
3. Vérifier que la lame de scie [26] ne frotte pas contre le capot de protection [23]. Vérifier que la lame de scie se déplace d'elle-même vers sa position initiale.

● Monter/remplacer la lame de scie

(Fig. C)

REMARQUE

- ▶ Éteignez le produit et retirez la batterie [33] avant toute intervention.

1. Pousser le levier de blocage [2] en direction de la poignée auxiliaire [1].
2. Poussez le commutateur de blocage [3] vers l'avant. Abaissez la lame de scie [26] jusqu'à ce que le produit s'enclenche de manière audible.
3. Relâchez le commutateur de blocage [3]. Le groupe moteur s'arrête à l'endroit où vous pouvez monter/ changer la lame de scie [26] à travers la découpe du capot de protection [23].

Retirer la lame de scie

REMARQUE

- ▶ La grande clé à six pans creux [16] est rangée dans la poignée auxiliaire [1].

1. Appuyez sur le blocage de la broche [36]. Desserrez la vis [38] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de la grande clé à six pans creux [16].
2. Enlevez la vis [38] et la flasque [37].

3. Retirez avec précaution la lame de scie **26** du capot de protection **23** par le bas.

Monter la lame de scie

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ La flèche indiquant le sens de marche sur la lame de scie **26** doit correspondre à la flèche sur le capot de protection **23**.
- ▶ Assurez-vous que la lame de scie est adaptée à la vitesse de rotation du produit.

1. Insérez la lame de scie **26** par le bas dans le capot de protection **23** sur la broche.
2. Placez la flasque **37** sur la lame de scie **26**.
3. Appuyez sur le blocage de la broche **36**. Fixez la flasque **37** et la lame de scie **26** avec la vis **38**. Serrez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la grande clé à six pans creux **16**.

● Raccorder le dispositif d'aspiration des poussières

(Fig. D)

REMARQUE

- ▶ Lors du traitement de matériaux qui génèrent des poussières dangereuses pour la santé, raccordez au produit un dispositif d'aspiration des poussières approprié et testé (classe de poussière M).
- Raccordez le dispositif d'aspiration des poussières (par ex. PWD 30 C1) à l'éjecteur de copeaux **4**.

● Monter la butée parallèle

(Fig. E)

1. Desserrez les vis papillon **11** du support de butée parallèle **39**. Insérez la butée parallèle **29** dans le support de butée parallèle.
2. Réglez la largeur de coupe souhaitée. Utilisez pour cela un mètre si nécessaire. Les évidements **24** sur le bord avant de la table de sciage **10** indiquent le bord de coupe pour les réglages d'angle de coupe 0° et 45° (voir illustration détaillée).
3. Serrer les vis papillon **11** du support de la butée parallèle **39**.

● Régler l'angle de coupe et d'onglet

REMARQUE

- ▶ Vous pouvez déterminer l'angle de coupe à l'aide de l'échelle d'angle de coupe **13**.
- ▶ Pour les coupes en biais, la profondeur de coupe est inférieure à la valeur réglée sur l'échelle de profondeur de coupe **28**.

1. Desserrez les 2 vis papillon **7** de la présélection de l'angle de coupe.
2. Régler l'angle souhaité sur l'échelle d'angle de coupe **13** à l'aide du bord supérieur du repère de référence **12**.
3. Pour régler un angle d'onglet de 0° ou +47°, tournez le bouton de réglage **14** après le pivotement.
4. Resserrez les vis papillon **7**.
5. Pour un meilleur contrôle, tenez toujours le produit à deux mains pendant la coupe d'angle.

● Réglage de la profondeur de coupe

(Fig. A)

1. Maintenez enfoncé le blocage [15] du réglage de la profondeur de coupe.
2. Réglez la profondeur de coupe souhaitée sur l'échelle de profondeur de coupe [28] à l'aide du repère de référence [27].

A : Repère sans rail de guidage [30]

B : Repère avec rail de guidage [30]

3. Relâchez le blocage [15].

● Rail de guidage

(Fig. A, F)

Avant la première coupe

REMARQUE

- ▶ Le rail de guidage [30] dispose d'une protection contre l'arrachage des copeaux (lèvre en caoutchouc noir) sur sa face inférieure.

Raccourcissez la protection contre l'arrachage des copeaux à ras de la longueur du rail de guidage [30]. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Placez le rail de guidage [30] sur une pièce à usiner.
2. Réglez sur le produit une profondeur de coupe d'environ 10 mm (voir « Réglage de la profondeur de coupe »).
3. Allumez le produit (voir « Allumer/éteindre »).
4. Guidez le produit de manière régulière et avec une légère poussée dans le sens de la coupe.

Raccorder le rail de guidage

REMARQUE

- ▶ La petite clé à six pans creux [17] est rangée dans la poignée auxiliaire [1].

1. Insérez l'élément de fixation [31] dans la rainure des deux parties du rail de guidage [30].
L'élément de fixation doit être centré entre les deux parties du rail de guidage.
2. Serrez bien le goujon fileté [32] avec la petite clé à six pans creux [17].

● Fonctionnement

● Mise en place/retrait de la batterie

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure en cas de mise en service involontaire !

- ▶ N'insérez la batterie [33] que lorsque le produit est entièrement opérationnel.

⚠ ATTENTION ! Risque de dommages matériels et d'endommagement sur le produit !

- ▶ Une batterie inappropriée peut endommager le produit et la batterie.

Mise en place de la batterie

1. Glissez la batterie [33] le long de la fixation de la batterie [9] prévue sur le produit.
2. Assurez-vous que vous entendiez l'enclenchement de la batterie [33].

Retirer la batterie

1. Maintenez appuyé le bouton de déverrouillage [34] sur la batterie [33].
2. Retirez la batterie [33] du produit.

● Réglage de la vitesse

- Appuyez sur [22] pour sélectionner un des 6 niveaux de vitesse.
- Le niveau de vitesse est indiqué par l'allumage du chiffre correspondant sur l'indicateur de la vitesse de rotation [21].

● Activer/désactiver

Mise en marche

1. Poussez le commutateur de blocage [3] vers l'avant.
2. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt [5].
Une fois que le produit est démarré, vous pouvez relâcher le commutateur de blocage [3].
3. Laissez pénétrer la lame de scie [26] dans la pièce.

Éteindre

1. Relâchez l'interrupteur marche/arrêt [5].
2. Réintroduisez la lame de scie [26] dans le capot de protection [23].

● Vérifier le niveau de charge de la batterie sur le produit

- Appuyez sur [18]. Le niveau de charge de la batterie [33] est indiqué par le voyant à LED de l'indicateur de niveau de charge [20] correspondant qui s'allume.
- Pendant le fonctionnement, le niveau de charge de la batterie [33] est affiché en permanence sur l'indicateur de niveau de charge [20].

Couleur	Signification
Rouge, orange, vert	Entièrement chargé
Rouge, orange	À moitié chargé
Rouge	Doit être chargé

- Rechargez la batterie [33] lorsque seule la LED rouge de l'indicateur de niveau de charge [20] est encore allumée.

● Remarques sur le travail

REMARQUE

- ▶ Les repères de largeur de coupe [25] sur le capot de protection [23] indiquent le point de coupe avant et arrière de la lame de scie [26] (Ø 140 mm) à la profondeur de coupe maximale.

● Sciage sans rail de guidage

Sciage à angle droit

1. Tenez le produit à deux mains : une main sur la poignée [6] et l'autre main sur la poignée auxiliaire [1].
2. Allumez le produit (voir « Allumer/éteindre »).
3. Placez le produit avec la partie avant de la table de sciage [10] sur la pièce à travailler.
4. Laissez pénétrer la lame de scie [26] dans la pièce. Sciez avec une pression modérée vers l'avant – jamais vers l'arrière.

Coupe en biais jusqu'à 45°

1. Réglez l'angle de coupe souhaité (voir « Régler l'angle de coupe et d'onglet »).
2. Tenez le produit à deux mains : une main sur la poignée [6] et l'autre main sur la poignée auxiliaire [1].
3. Allumez le produit (voir « Allumer/éteindre »).
4. Placez le produit avec la partie avant de la table de sciage [10] sur la pièce à travailler.
5. Laissez pénétrer la lame de scie [26] dans la pièce. Sciez avec une pression modérée vers l'avant – jamais vers l'arrière.

Coupes en plongée

REMARQUE

- ▶ Réduisez le risque de rebond en plaçant le bord arrière contre une butée (par ex. le rail de guidage **30**).
- ▶ Un déplacement latéral pendant la coupe peut entraîner le blocage de la lame de scie **26** et donc un rebond. Pour les coupes plongeantes qui ne sont pas réalisées à angle droit, sécurisez la table de sciage **10** contre tout déplacement latéral.

1. Réglez la profondeur de coupe souhaitée (voir « Réglage de la profondeur de coupe »).
2. Placez le produit sur la pièce à travailler.
3. Tenez le produit à deux mains : une main sur la poignée **6** et l'autre main sur la poignée auxiliaire **1**.
4. Allumez le produit (voir « Allumer/éteindre »).
5. Laissez pénétrer la lame de scie **26** dans la pièce. Sciez avec une pression modérée vers l'avant – jamais vers l'arrière.

● Sciage avec rail de guidage

Sciage à angle droit

1. Placez le rail de guidage **30** avec la lèvre en caoutchouc noir vers le bas sur la pièce à usiner.
2. Placez le produit avec la rainure sur le rail de guidage **30**.
3. Tenez le produit à deux mains : une main sur la poignée **6** et l'autre main sur la poignée auxiliaire **1**.
4. Allumez le produit (voir « Allumer/éteindre »).
5. Laissez pénétrer la lame de scie **26** dans la pièce. Sciez avec une pression modérée vers l'avant – jamais vers l'arrière.

Coupe en biais jusqu'à 45°

1. Placez le rail de guidage **30** avec la lèvre en caoutchouc noir vers le bas sur la pièce à usiner.
2. Placez le produit avec la rainure sur le rail de guidage **30**.
3. Réglez l'angle de coupe souhaité (voir « Régler l'angle de coupe et d'onglet »).
4. Tenez le produit à deux mains : une main sur la poignée **6** et l'autre main sur la poignée auxiliaire **1**.
5. Allumez le produit (voir « Allumer/éteindre »).
6. Laissez pénétrer la lame de scie **26** dans la pièce. Sciez avec une pression modérée vers l'avant – jamais vers l'arrière.

Coupes en plongée

1. Placez le rail de guidage **30** avec la lèvre en caoutchouc noir vers le bas sur la pièce à usiner.
2. Placez le produit avec la rainure sur le rail de guidage **30**.
3. Réglez la profondeur de coupe souhaitée (voir « Réglage de la profondeur de coupe »).
4. Placez le bord arrière de la table de sciage **10** aussi loin que possible contre une butée.
5. Améliorez, si nécessaire, la précision d'ajustage de la table de sciage **10** dans le rail de guidage **30** à l'aide des vis excentriques **8**. Serrez les vis excentriques pour minimiser le jeu entre le produit et le rail de guidage.
6. Tenez le produit à deux mains : une main sur la poignée **6** et l'autre main sur la poignée auxiliaire **1**.
7. Allumez le produit (voir « Allumer/éteindre »).
8. Laissez pénétrer la lame de scie **26** dans la pièce. Sciez avec une pression modérée vers l'avant – jamais vers l'arrière.

● Indicateur de surcharge

Indicateur de surcharge ¹⁹	Signification
Vert	Fonctionnement normal
Orange	Le produit est légèrement surchargé
Rouge	Le produit est surchargé ou bloqué

● Nettoyage, entretien et rangement

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !**

- ▶ Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage.
 - ▶ Éteignez immédiatement le produit et enlevez la batterie ³³.
- Faites effectuer par notre centre de service les travaux de réparation et d'entretien qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi (voir « Service après-vente »). N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

● Nettoyage

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !**

- ▶ Ne pulvérisez jamais le produit avec de l'eau.
- ▶ Ne plongez pas le produit dans l'eau.

⚠ **ATTENTION ! Risque d'endommagement du produit !**

- ▶ Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de solvants (sauf pour la lame de scie ²⁶, voir les instructions suivantes). Sinon, le produit pourrait être irrémédiablement endommagé.
- Éliminez les salissures, par exemple la résine, de la lame de scie ²⁶ uniquement avec des solvants qui n'en altèrent pas les propriétés mécaniques.
- Essayez de nettoyer les surfaces résinifiées avec un chiffon humide et tiède bien essoré. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du boîtier. Vous pouvez également utiliser un nettoyant spécial (dissolvant de résine) ou un spray multiusages. Respectez les consignes de sécurité et les instructions du fabricant du nettoyant spécial/multiusages.
- Gardez les fentes d'aération, le boîtier du moteur et les poignées propres. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

● Entretien

- Le produit ne nécessite aucune maintenance.
- Avant chaque utilisation : Vérifiez que la lame de scie ²⁶ ne présente pas de défauts apparents. Remplacez la lame de scie si elle est émoussée, tordue ou endommagée de quelque manière que ce soit.
- Confiez les travaux d'entretien de la lame de scie ²⁶ (par ex. réparation ou affûtage) à une personne compétente.

● **Rangement**

- Rangez le produit et les accessoires toujours
 - Propres,
 - Secs,
 - À l'abri de la poussière,
 - Hors de la portée des enfants.
- La température de stockage de la batterie **33** du produit est comprise entre 0 °C et +45 °C. Évitez le froid ou la chaleur extrêmes pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas ses performances.
- Avant le rangement : Retirez la batterie **33** du produit.

- Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service après-vente »).
- Ayez le numéro de commande à portée de main pour votre commande.

Pièce	Numéro de commande
Lame de scie 26	99945875501
Petite clé à six pans creux 17	99945875504

● **Pièces de rechange/ accessoires**

- Les clients peuvent acheter des pièces de rechange et accessoires compatibles sur www.optimex-shop.com.
- Vous ne pouvez passer des commandes qu'en ligne.

● **Dépannage**

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	La batterie 33 n'est pas mise en place.	Insérez la batterie 33 (voir « Mise en place/retrait de la batterie »).
	La batterie 33 est déchargée.	Rechargez la batterie 33 (voir « Recharger la batterie »).
	L'interrupteur marche/arrêt 5 est défectueux.	Adressez-vous à notre centre de service (voir « Service après-vente »).
	Le moteur est défectueux.	
Le produit fonctionne par intermittence.	Faux contact interne	Adressez-vous à notre centre de service (voir « Service après-vente »).
	L'interrupteur marche/arrêt 5 est défectueux.	

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions

prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 5 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 5 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 485601_2501) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 485601_2501 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

● Déclaration UE de conformité

DECLARATION UE DE CONFORMITE N° 2024-001

Objet : **PROFIL**
 Nom de produit : **"PROFIL" Profil-plastique noir 10**
 Numéro de modèle : **PROFIL**

L'objet de la présente Déclaration de conformité est conforme à l'ensemble d'exigences de l'UE applicables

Directive 2002/95/CE
Directive 2006/66/CE
Directive 2011/65/UE sur les substances dangereuses
RoHS

Il s'agit des normes harmonisées relatives au marquage CE applicables aux produits par rapport aux exigences de conformité en matière de :

N° / Plans
Directive 2002/95/CE
EN 50419-1-1:2013-01-01
EN 50419-2-1:2013
Directive 2006/66/CE
EN 50521-1:2013
EN 50521-2:2013

L'objet de la présente Déclaration de conformité est conforme à l'ensemble d'exigences de l'UE applicables relatives au marquage CE relatif à la restriction de l'utilisation de certains substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

N° / Plans
Directive 2011/65/UE
EN 50573:2013

Editeur de la documentation technique : **OWIM GmbH & Co. KG**

Signé pour et au nom de
OWIM GmbH & Co. KG (siège social : L-7269 Fiedorf, Luxembourg)
 (siège social : L-1011 Luxembourg, Luxembourg)

Toutefois, la présente Déclaration de conformité est

		<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
Représentant Lien	Date	Ing. J.-M. Müller Président de conseil	Ing. M. Müller Président de conseil

FR



Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	82
Inleiding	Pagina	83
Beoogd gebruik	Pagina	83
Leveringsomvang	Pagina	83
Onderdelenbeschrijving	Pagina	84
Technische gegevens	Pagina	84
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	87
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina	87
Veiligheidsinstructies voor alle zagen	Pagina	90
Verdere veiligheidsaanwijzingen voor alle zagen	Pagina	90
Veiligheidsinstructies voor insteekzagen	Pagina	91
Aanvullende instructies	Pagina	92
Vermindering van trillingen en geluid	Pagina	93
Wat te doen in noodgevallen	Pagina	93
Overige risico's	Pagina	93
Voor het eerste gebruik	Pagina	94
Product uitpakken	Pagina	94
Vorbereiding	Pagina	94
Ladingsniveau van de accu controleren	Pagina	94
Accu opladen	Pagina	94
Controleer de functie van de beschermkap	Pagina	95
Zaagblad monteren/vervangen	Pagina	95
Stofafzuigapparaat aansluiten	Pagina	95
Montage parallelle aanslag	Pagina	96
Zaaghoek instellen (verstekhoek)	Pagina	96
De zaagdiepte instellen	Pagina	96
Geleiderail	Pagina	96
Bediening	Pagina	97
Accu plaatsen/verwijderen	Pagina	97
Toerental instellen	Pagina	97
In-/uitschakelen	Pagina	97
Ladingsniveau van de accu in het product controleren	Pagina	97
Tips voor het werken met het product	Pagina	97
Zagen zonder geleiderail	Pagina	98
Zagen met geleiderail	Pagina	98
Overbelastingsaanduiding	Pagina	99

Reiniging, onderhoud en opslag	Pagina 99
Schoonmaken.....	Pagina 99
Onderhoud.....	Pagina 100
Opbergen.....	Pagina 100
Reserveonderdelen/accessoires.....	Pagina 100
Probleemoplossing	Pagina 100
Afvoer	Pagina 100
Garantie	Pagina 101
Afwikkeling in geval van garantie.....	Pagina 102
Service	Pagina 102
EU-Conformiteitsverklaring	Pagina 103

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing.	n₀	Onbelast toerental
	GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)		Gelijkstroom/-spanning
			Buitendiameter en gat Ø van het zaagblad 26
	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)		Draairichting van het zaagblad 26
			Toets ladingsniveau 18
	VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)		Ladingsniveauindicator 20
			Toerentalniveauindicator 21
	OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Knop voor toerentalinstelling 22
	Draag oogbescherming!		Draag ademhalingsbescherming!
	Draag gehoorbescherming!		Draag veiligheidshandschoenen!
	Draairichting van het zaagblad 26		Gebruik geen beschadigde zaagbladen.
CE	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.	 	Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik

20 V ACCU-INSTEELZAAG

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

- Deze accu-insteekzaag (hierna “product” of “elektrisch apparaat” genoemd) is geschikt voor het zagen van langs- en doorsnedes in een insteekzaagsnede met vaste steun in de volgende materialen:
 - Hout
 - Kunststof
 - Lichtgewicht bouwmaterialen (bijv. gipsplaten)
- Het zagen van metalen is niet toegestaan.
- Het product kan zowel met als zonder geleiderail worden gebruikt. Er is een parallelle aanslag meegeleverd voor parallelle sneden.
- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Andere manieren van gebruik of veranderingen van het product worden beschouwd als onjuist en kunnen risico's zoals levensgevaar, verwondingen en beschadigingen met zich meebrengen.
- De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde.

- De exploitant of gebruiker van het product is verantwoordelijk voor ongevallen of persoonlijk letsel en/of materiële schade van derden of hun eigendommen.
- Het product is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik.
- Het product is niet voor commercieel gebruik of voor vergelijkbare toepassingen bestemd.
- Houd de hand aan alle geldende lokale veiligheidsvoorschriften, normen en verordeningen. Gebruik van elektrische apparaten die veel lawaai produceren, kan conform nationale of lokale voorschriften alleen gedurende bepaalde tijden toegestaan zijn.
- Het product maakt deel uit van de serie **X 20 V TEAM** en kan worden gebruikt met accu's uit de serie **X 20 V TEAM**. Accu's uit de serie **X 20 V TEAM** mogen alleen worden opgeladen met opladers uit de serie **X 20 V TEAM**.

● **Leveringsomvang**

WAARSCHUWING!

- ▶ Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1 Accu-insteekzaag
- 1 Parallelle aanslag
- 1 Universeel zaagblad Ø 140 mm (voorgemonteerd)
- 1 Geleiderail (2-delig) + verbindingselement
- 2 Inbussleutel (in hulpgreep)
- 1 Gebruiksaanwijzing


● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)

- 1 Hulpgreep
- 2 Vergrendelingshendel
- 3 Inschakelblokkering
- 4 Spaanderuitworp
- 5 Aan/uit-schakelaar
- 6 Handgreep
- 7 Vleugelschroef (zaaghoek)
- 8 Excentrische schroef
- 9 Accuhouder
- 10 Zaagtafel
- 11 Vleugelschroef (parallele aanslag)
- 12 Referentiemarkering (zaaghoek)
- 13 Zaaghoekschaal
- 14 Instelknop
- 15 Vergrendeling (zaagdiepteschaal)
- 16 Grote inbussleutel
- 17 Kleine inbussleutel
- 18 Toets  (ladingsniveau – product)
- 19 Overbelastingaanduiding
- 20 Ladingsniveau-indicator (product)
- 21 Toerentalniveauindicator
- 22 Toets  (toerentalniveau)
- 23 Beschermkap
- 24 Uitsparing
- 25 Zaagbreedtemarkering
- 26 Zaagblad
- 27 Referentiemarkering (zaagdiepteschaal)
- 28 Zaagdiepteschaal
- 29 Parallele aanslag
- 30 Geleiderail
- 31 Verbindingselement
- 32 Grubschroeven

(Afb. B)

- 33 Accu *
- 33a Toets  (ladingsniveau – accu)
- 33b Ladingsniveau-indicator (accu)

34 Ontgrendelingstoets (accu)

35 Oplader *

(Afb. C)

36 Spilvergrendeling

37 Flens

38 Schroef

(Afb. E)

39 Parallele aanslaghouder

● Technische gegevens

Accu-insteekzaag	PPTSA 20-Li C3
Nominale spanning U:	20 V ===
Toerental onbelast n_0 :	2800–5500 min ⁻¹
Gewicht:	
– zonder accu:	ca. 4 kg
– alleen accessoires:	ca. 2 kg
Max. zaagdiepte (zonder geleiderail):	
– bij 90°:	ongeveer 52 mm
– bij 45°:	ongeveer 38 mm
Max. zaagdiepte (met geleiderail):	
– bij 90°:	ongeveer 46 mm
– bij 45°:	ongeveer 32 mm

Zaagblad	HW 42
Buiten-Ø:	140 mm
Boring-Ø:	20 mm
Zaagbreedte (tanddikte):	1,8 mm
Aantal tanden:	42
Toerental onbelast n_0 :	max. 7000 min ⁻¹

* Accu's en oplader worden niet meegeleverd.

PARKSIDE Performance Smart-accu	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
Frequentieband:	2400–2483,5 MHz
Zendvermogen:	≤ 20 dBm

Aanbevolen omgevingstemperatuur

Max. temperatuur (totaal):	+50 °C
Tijdens het opladen:	+4 °C tot +40 °C
Tijdens het gebruik:	+4 °C tot +50 °C
Tijdens opslag:	0 °C tot +45 °C

Geluidsemisiewaarden

De gemeten waarden zijn in overeenstemming met EN 62841 vastgesteld. Het met A gewaardeerde geluidsdrukkniveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdrukkniveau L_{pA} :	79,1 dB
Onzekerheid K_{pA} :	3,0 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	87,1 dB
Onzekerheid K_{WA} :	3,0 dB

Trillingsemisiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld conform EN 62841:

Trilling – hoofdgrep	
Zagen in hout ($a_{h,W}$):	2,484 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²
Trilling – hulpgreep	
Zagen in hout ($a_{h,W}$):	2,980 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

⚠ WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemisies kunnen tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken, afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van welk soort werkstuk bewerkt wordt.

Probeer om de trillings- en geluidsbelasting zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen handschoenen dragen tijdens het gebruik van het inzetgereedschap en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemisiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemisiewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.

Oplaadduur

⚠ WAARSCHUWING! Risico van persoonlijk letsel en materiële schade door onjuist gebruik van de accu's!

- ▶ Raadpleeg de veiligheidsaanwijzingen en opmerkingen over het opladen en het juiste gebruik die zijn opgenomen in de gebruiksaanwijzing van de accu's en de oplader van de serie **X 20 V TEAM**.
- ▶ In de aparte gebruiksaanwijzing vindt u een gedetailleerde beschrijving van het opladen en andere informatie.

TIP

- ▶ De werkelijke oplaadtijd kan afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de toestand van de accu enigszins van de hierboven genoemde gegevens afwijken. Wijzigingen van de informatie voorbehouden.

- Het product maakt deel uit van de serie **X 20 V TEAM** en kan worden gebruikt met accu's uit de serie **X 20 V TEAM**. Accu's uit de serie **X 20 V TEAM** mogen alleen worden opgeladen met opladers uit de serie **X 20 V TEAM**.
- De oplaadtijd wordt beïnvloed door factoren zoals omgevingstemperatuur, temperatuur van de accu en netspanning en kan afwijken van de gespecificeerde waarden.
- Wij raden u aan om dit product uitsluitend met de volgende accu's te gebruiken:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Wij raden u aan om deze accu's met de volgende opladers op te laden:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

□ Technische gegevens accu's en oplader: zie aparte gebruiksaanwijzing

Oplaadduur Oplader	2 Ah Accu PAP 20 B1	4 Ah Accu PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Oplader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4,5 A Oplader PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4,5 A Oplader PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Oplader Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Veiligheidsaanwijzingen

● Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten

⚠ WAARSCHUWING!

► **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.**

Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt

afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de netstekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer geschikt voor werken buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik

van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- a) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- b) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- c) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat aansluit op de stroomvoorziening terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder inzetgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier

kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.

- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als stofafzuig- en opvangvoorzieningen voor stof kunnen worden aangebracht, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde leiden tot zware verwondingen.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- a) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de netstekker uit de stekkerdoos en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het**

- apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
 - e) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrische apparaat gaat gebruiken.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
 - f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
 - g) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
 - h) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij blijven.** Gladde grepen en greepvlakken maken veilige bediening en controle van het

elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

Gebruik en behandeling van het accu-apparaat

- a) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- b) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- c) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende accuvloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen gevaar voor brand, explosies of letsel veroorzaken.
- f) **Stel accu's niet bloot aan vuur en hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan +130 °C kunnen explosies veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het accu-apparaat nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist

opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.

Service

- a) **Laat uw elektrische apparaat aantonen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.
- b) **Verricht geen onderhoud aan beschadigde accu's.** Al het onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn daartoe gemachtigde klantendienst.

● Veiligheidsinstructies voor alle zagen

Zaagproces

- a)  **GEVAAR: Houd uw handen uit de buurt van het zaaggebied en het zaagblad.** Als beide handen de zaag vasthouden, kunnen zij niet worden verwond door het zaagblad.
- b) **Grijp niet onder het werkstuk.** De beschermkap kan u niet beschermen tegen het zaagblad onder het werkstuk.
- c) **Pas de zaagdiepte aan de dikte van het werkstuk aan.** Er moet minder dan een volledige tandhoogte zichtbaar zijn onder het werkstuk.
- d) **Houd het te zagen werkstuk nooit in uw hand of over uw been. Zet het werkstuk op een stabiele houder vast.** Het is belangrijk om het werkstuk stevig op zijn plaats te houden om het risico van lichaamscontact, vastlopen van het zaagblad of verlies van controle te minimaliseren.

- e) **Als u werkzaamheden uitvoert, waarbij het inzetgereedschap verborgen elektrische leidingen kan raken, houd dan het elektrische apparaat uitsluitend vast aan de geïsoleerde greepvlakken.** Contact met een onder spanning staande draad zet ook de metalen delen van het elektrisch apparaat onder stroom en veroorzaakt een elektrische schok.
- f) **Gebruik altijd een aanslag of een richtliniaal als u in de lengte zaagt.** Dit verbetert de nauwkeurigheid van de zaag en vermindert de kans op vastlopen van het zaagblad.
- g) **Gebruik altijd zaagbladen van de juiste maat en een passend montagegat (bijv. vierkant of rond).** Zaagbladen die niet in de montagedelen van de zaag passen, draaien scheef en leiden tot verlies van controle.
- h) **Gebruik nooit beschadigde of verkeerde zaagbladringen of -schroeven.** De zaagbladringen en -schroeven zijn speciaal voor uw zaag, voor optimale prestaties en bedrijfszekerheid ontworpen.

● Verdere veiligheidsaanwijzingen voor alle zagen

Terugslag – oorzaken en overeenkomstige veiligheidsaanwijzingen

- Terugslag is de plotselinge reactie als gevolg van een vastlopende, geblokkeerd of verkeerd uitgelijnd zaagblad, waardoor een ongecontroleerde zaag wordt opgetild en uit het werkstuk in de richting van de bediener beweegt.
- Als het zaagblad vastloopt of klem komt te zitten in de zaagspleet, blokkeert het en wordt de zaag door

de kracht van de motor teruggeslagen in de richting van de bediener.

- Als het zaagblad in de zaagsnede verdraaid is of verkeerd is uitgelijnd, kunnen de tanden van de achterste zaagbladrand vast komen te zitten in het oppervlak van het hout, waardoor het zaagblad uit de zaagspleet beweegt en de zaag terugspringt in de richting van de bediener.

Een terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van de zaag. Dit kan door worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder wordt beschreven.

- Houd de zaag vast en breng uw armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen. Blijf altijd aan de zijkant van het zaagblad, plaats het zaagblad nooit in lijn met uw lichaam.** Bij een terugslag kan de cirkelzaag achteruit springen, maar de bediener kan de terugslagkrachten beheersen door passende voorzorgsmaatregelen te nemen.
- Als het zaagblad vastloopt of u het werk onderbreekt, schakelt u de zaag uit en houdt u de zaag stil in het materiaal tot het zaagblad tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de zaag van het werkstuk te verwijderen of naar achteren te trekken terwijl het zaagblad in beweging is, anders kan terugslag optreden.** Bepaal wat de oorzaak is van het vastlopen van het zaagblad en probeer het te verhelpen.
- Als u een zaag die vastzit in het werkstuk opnieuw wilt starten, centreert u het zaagblad in de zaagspleet en controleert u of de zaagtanden niet in het werkstuk blijven steken.** Als het zaagblad vastzit, kan het uit het werkstuk bewegen of een terugslag veroorzaken

wanneer de zaag opnieuw wordt gestart.

- Ondersteun grote platen om het risico van terugslag door een vastgelopen zaagblad te verminderen.** Grote platen kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Platen moeten aan beide zijden worden ondersteund, en wel dichtbij de zaagsnede en aan de rand.
- Gebruik geen stompe of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met stompe of verkeerd uitgelijnde tanden veroorzaken verhoogde wrijving, vastlopen van het zaagblad en terugslag als de zaagspleet te smal is.
- Draai de instellingen van de zaagdiepte en de zaaghoek vast voordat u gaat zagen.** Als de instellingen tijdens het zagen veranderen, kan het zaagblad vastlopen en kan er terugslag optreden.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen in bestaande wanden of andere plaatsen die niet zichtbaar zijn.** Een invallend zaagblad kan bij het zagen in verborgen voorwerpen vastlopen en terugslag veroorzaken.

● Veiligheidsinstructies voor insteekzagen

Functie van de beschermkap

- Controleer voor elk gebruik of de beschermkap goed sluit. Gebruik de zaag niet als de beschermkap niet vrij kan bewegen en niet onmiddellijk sluit. Klem of bind de beschermkap nooit stevig vast; hierdoor zou het zaagblad onbeschermd blijven.** Als de zaag per ongeluk op de grond valt, kan de beschermkap worden verbogen. Zorg ervoor dat de beschermkap bij alle snedehoeken en -dieptes vrij beweegt

- en niet in aanraking komt met het zaagblad of andere onderdelen.
- b) **Controleer de conditie en de werking van de veer voor de beschermkap. Laat de zaag voor gebruik repareren als de beschermkap en de veer niet goed werken.** Beschadigde onderdelen, kleverige afzettingen of opeenhoping van zaagsel zorgen ervoor dat de onderste beschermkap vertraagd werkt.
- c) **Bij het maken van een “invalsneede” die niet in een rechte hoek wordt gemaakt, moet de bodemplaat van de zaag tegen zijwaarts bewegen worden vastgezet.** Als u het zaagblad zijwaarts beweegt, kan het vastlopen en leiden tot een terugslag.
- d) **Plaats de zaag niet op de werkbank of de vloer zonder dat de beschermkap het zaagblad bedekt.** Een onbeschermd nalopend zaagblad dat nog draait, beweegt de zaag tegen de zaagrichting in en zaagt wat in de weg zit. Let op de nalooptijd van het zaagblad.

● Aanvullende instructies

- **Gebruik geen slijpschijven.**
- **Gebruik het juiste zaagblad voor het te zagen materiaal.** Zaagbladen bedoeld voor het zagen van hout of soortgelijke materialen moeten voldoen aan EN 847-1. Gebruik het product alleen voor het zagen van hout, kunststof en lichtgewicht materialen (bijv. gipsplaat).
- **Gebruik alleen zaagbladen waarvan de toerentalaanduiding overeenkomt met of hoger is dan het gespecificeerde toerental van het product.**
- **Gebruik alleen zaagbladen met een diameter van 140 mm, conform de teksten op de zaag.**

- **Vermijd oververhitting van de zaagtandpunten.**
- **Vermijd bij het zagen van plastic het smelten van het plastic.**
- **Neem de maximale zaagdiepte in acht (zie “Technische gegevens”).**
- **Draag bij het zagen een stofmasker.**
- **Draag altijd gehoorbescherming.**
- **Gebruik geen accessoires die niet door PARKSIDE worden aanbevolen (zie “Reserveonderdelen/accessoires”).** Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.

Veilig werken

- Overschrijd niet het maximale toerental dat op het product is aangegeven. Voor zover gespecificeerd, moet het snelheidsbereik worden aangehouden.
- Verwijder cirkelzaagbladen met gebarsten lichamen. Reparatie is niet toegestaan.
- Gebruik geen gereedschap met zichtbare barsten.
- Reinig gereedschap regelmatig.
- Reinig lichtmetalen gereedschap alleen met oplosmiddelen die de mechanische eigenschappen van deze materialen niet beïnvloeden.
- Klem gereedschappen en gereedschapshulpmiddelen zodanig dat ze niet los kunnen raken tijdens het gebruik. Volg de tips voor de montage op. Draai de spanschroef waarmee het zaagblad is bevestigd, handvast met behulp van de meegeleverde inbusleutel.
- Verlengen van de sleutel of vastdraaien met hamerslagen is niet toegestaan.
- Reinig de klemvlakken op het zaagblad om vuil, vet, olie en water te verwijderen.
- Gebruik originele reserveonderdelen van de fabrikant om een veilige werking te garanderen (zie “Reserveonderdelen/accessoires”).

- Onderhoudswerkzaamheden en wijzigingen aan cirkelzaagbladen mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon, d.w.z. een persoon met specialistische training en ervaring die op de hoogte is van de ontwerpvereisten en bekend is met de vereiste veiligheidsstappen.

● Vermindering van trillingen en geluid

Beperk de gebruikstijd, gebruik trillings- en geluidsarme werkwijzen en draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting om de effecten van trillingen en geluid te verminderen.

De volgende maatregelen helpen om de risico's van trillingen en geluid te verminderen:

- Gebruik het product alleen zoals beoogd en zoals in deze aanwijzingen is beschreven.
- Zorg ervoor dat het product in onberispelijke staat verkeert en uitstekend is onderhouden.
- Gebruik het juiste inzetgereedschap voor dit product en zorg ervoor dat dit in een goede staat verkeert.
- Houd het product stevig vast aan de handgrepen/greepvlakken.
- Onderhoud het product zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzingen en zorg voor voldoende smering (als dat van toepassing is).
- Organiseer uw werkplan zodanig dat het gebruik van producten die hevig trillen, over een langere tijdsduur is verdeeld.

● Wat te doen in noodgevallen

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen in

en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Schakel het product direct uit als het defect raakt. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

● Overige risico's

TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat ze het product bedienen!

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Snijwonden
- Gehoorschade, als geen geschikte gehoorbescherming wordt gedragen
- Effecten op de gezondheid als gevolg van hand- en armtrillingen als het product gedurende langere tijd wordt gebruikt of als het niet juist wordt gebruikt en onderhouden


● Voor het eerste gebruik




● Product uitpakken

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie “Leveringsomvang”).
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk “Garantie”.

● Voorbereiding

● Ladingsniveau van de accu controleren

- Druk op  **33a** naast de ladingsniveau-indicator **33b** op de accu **33**.
- Het ladingsniveau van de accu's **33** wordt door het oplichten van de overeenkomstige LED-lampjes van de ladingsniveau-indicator **33b** weergegeven.

Indicator	Kleur	Betekenis
	Rood, oranje, groen	Volledig opgeladen
	Rood, oranje	Gedeeltelijk opgeladen
	Rood	Moet worden opgeladen

- Laad de accu's **33** op wanneer alleen nog maar de rode LED van de ladingsniveau-indicator **33b** oplicht.

● Accu opladen

⚠ OPGELET! Risico van beschadiging van de accu **33!**

- ▶ Stel de accu **33** niet gedurende langere tijd bloot aan directe zonnestraling en leg ze niet op een verwarming. Stel een omgevingstemperatuur in van max. +50 °C.

TIP

- ▶ Raadpleeg de gebruikershandleiding van de oplader **35** voor gedetailleerde aanwijzingen.
- ▶ Als de accu **33** nog warm zijn, laat ze dan afkoelen voordat u ze oplaadt.

1. Verwijder de accu **33** uit het product.
2. Schuif de accu **33** in de laadschacht van de oplader **35**.
3. Verbind de oplader **35** met een stekkerdoos.
4. Na het opladen: Trek de oplader **35** uit het stopcontact.
5. Trek de accu **33** uit de oplader **35**.

Indicatie-LED's op de oplader

Groen	Rood	Betekenis
Licht op	—	Volledig opgeladen
		Stand-bymodus (geen accu 33 geplaatst)
—	Licht op	Bezig met opladen
—	Knippert	De accu 33 is oververhit
Knippert	Knippert	De accu 33 is defect

● Controleer de functie van de beschermkap

(Afb. A)

TIP

- ▶ Als de beschermkap [23] niet goed werkt, mag u het product niet gebruiken. Neem contact op met ons servicecentrum (zie "Service").

1. Plaats het product met de zaagtafel [10] op de rand van een stevig oppervlak, zodat het zaagblad [26] volledig kan worden neergelaten.
2. Druk de inschakelblokkering [3] naar voren en laat het zaagblad [26] zakken.
3. Controleer of het zaagblad [26] onder de beschermkap [23] slijpt. Controleer of het zaagblad automatisch naar de startpositie beweegt.

● Zaagblad monteren/ vervangen

(Afb. C)

TIP

- ▶ Schakel het product uit en verwijder voor alle werkzaamheden aan het product de accu [33].

1. Druk de vergrendelingshendel [2] in de richting van de hulpgreep [1].
2. Schuif de inschakelblokkering [3] naar voren. Laat het zaagblad [26] zakken totdat het product op zijn plaats klikt.
3. Laat de inschakelblokkering [3] los. De motor stopt op het punt waar u het zaagblad [26] kunt monteren/ vervangen door de uitsparing van de beschermkap [23].

Het zaagblad verwijderen

TIP

- ▶ De grote inbussleutel [16] wordt opgeborgen in de hulpgreep [1].

1. Druk de spilvergrendeling [36] los. Draai de schroef [38] linksom los met de grote inbussleutel [16].
2. Verwijder de schroef [38] en de flens [37].
3. Verwijder voorzichtig het zaagblad [26] vanaf de onderkant uit de beschermkap [23].

Zaagblad monteren

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ De pijl die de draairichting van het zaagblad [26] aangeeft, moet overeenkomen met de pijl op de beschermkap [23].
- ▶ Zorg ervoor dat het zaagblad geschikt is voor het toerental van het product.

1. Plaats het zaagblad [26] van onderaf op de spindel in de beschermkap [23].
2. Plaats de flens [37] op het zaagblad [26].
3. Druk de spilvergrendeling [36] los. Bevestig de flens [37] en het zaagblad [26] met de schroef [38]. Draai de schroef op de handgreep met de grote inbussleutel [16] met de klok mee vast.

● Stofafzuigapparaat aansluiten

(Afb. D)

TIP

- ▶ Bij het hanteren van materialen die gevaarlijk stof produceren, sluit u een geschikt en getest stofafzuigapparaat (stofklasse M) aan op het product.

- Sluit het stofafzuigapparaat (bijv. PWD 30 C1) aan op de spaanderuitworp **4** aan.

● Montage parallelle aanslag

(Afb. E)

1. Draai de vleugelschroef **11** van de parallelle aanslaghouder **39** los. Zet de parallelle aanslag **29** in de parallelle aanslaghouder.
2. Stel de gewenste zaagbreedte in. Gebruik indien nodig een duimstok. De uitsparingen **24** op de voorrand van de zaagtafel **10** geven de zaagkant aan voor de zaaghoekinstellingen 0° en 45° (zie detailafbeelding).
3. Draai de vleugelschroef **11** van de parallelle aanslaghouder **39** vast.

● Zaaghoek instellen (verstekhoek)

TIP

- ▶ U kunt de zaaghoek bepalen met behulp van de zaaghoekschaal **13**.
- ▶ Bij verstekzagen is de diepte van de zaagsnede kleiner dan de ingestelde waarde op de zaagdiepteschaal **28**.

1. Draai de 2 vleugelschroeven **7** van de zaaghoekvoorkeuze los.
2. Stel de gewenste hoek in op de zaaghoekschaal **13** met behulp van de bovenrand van het referentiemerktken **12**.
3. Als u een verloophoek van 0° of +47° wilt instellen, draait u na het draaien aan de instelknop **14**.
4. Draai de vleugelschroeven **7** weer aan.
5. Houd het product tijdens het onder een hoek zagen met beide handen vast om zo een beter controle over het product te hebben.

● De zaagdiepte instellen

(Afb. A)

1. Houd de vergrendeling **15** van de instelling voor de zaagdiepte ingedrukt.
2. Stel de gewenste zaagdiepte in op de zaagdiepteschaal **28** met behulp van de referentiemarkering **27**.

A: Markering zonder geleiderail **30**

B: Markering met geleiderail **30**

3. Laat de vergrendeling **15** los.

● Geleiderail

(Afb. A, F)

Voor de eerste zaagsnede

TIP

- ▶ De geleiderail **30** heeft een spaanbreukbeveiliging (zwarte rubberen lip) aan de onderkant.

Kort de spaanbreukbeveiliging in tot de lengte van de geleiderail **30**. Ga daarvoor als volgt te werk:

1. Leg de geleiderail **30** op een werkstuk.
2. Stel op het product een zaagdiepte in van ca. 10 mm (zie “De zaagdiepte instellen”).
3. Schakel het product in (zie “In-/uitschakelen”).
4. Leid het product gelijkmatig en met een lichte druk in de zaagrichting.

Verbind de geleiderail

TIP

- ▶ De kleine inbussleutel **17** wordt opgeborgen in de hulpgreep **1**.

1. Schuif het verbindingselement **31** in de groef op beide delen van de geleiderail **30**.

Het verbindingselement moet gecentreerd zijn tussen beide delen van de geleiderail.

2. Draai de grubschroeven [32] vast met de kleine inbussleutel [17].

● **Bediening**

● **Accu plaatsen/verwijderen**

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door ongewenste ingebruikname!

- ▶ Sluit de accu [33] pas aan als het product volledig voorbereid is voor ingebruikname.

⚠ OPGELET! Gevaar voor schade aan voorwerpen en aan het product!

- ▶ Een onjuiste accu kan het product en de accu beschadigen.

Accu plaatsen

1. Schuif de accu [33] langs de accuhouder [9] in het product.
2. Zorg ervoor dat de accu [33] hoorbaar vastklikt.

Accu verwijderen

1. Houd de ontgrendelingstoets [34] op de accu [33] ingedrukt.
2. Verwijder de accu [33] uit het product.

● **Toerental instellen**

- Druk op [🔍] [22] om één van de 6 toerentalniveaus te selecteren.
- Het toerentalniveau wordt door het oplichten van het overeenkomstige getal op de toerentalniveauindicator [21] weergegeven.

● **In-/uitschakelen**

Inschakelen

1. Schuif de inschakelblokkering [3] naar voren.
2. Druk op de aan/uit-schakelaar [5].

Zodra het product is gestart, kunt u de inschakelblokkering [3] weer loslaten.

3. Laat het zaagblad [26] in het werkstuk zakken.

Uitschakelen

1. Laat de aan/uit-schakelaar [5] los.
2. Breng het zaagblad [26] terug naar de beschermkap [23].

● **Ladingsniveau van de accu in het product controleren**

- Druk op [🔍] [18]. Het ladingsniveau van de accu [33] wordt door het oplichten van de overeenkomstige LED-lampjes van de ladingsniveau-indicator [20] weergegeven.
- Tijdens het gebruik wordt het ladingsniveau van de accu's [33] continu weergegeven op de ladingsniveau-indicator [20].

Kleur	Betekenis
Rood, oranje, groen	Volledig opgeladen
Rood, oranje	Half opgeladen
Rood	Moet worden opgeladen

- Laad de accu [33] op wanneer alleen nog maar de rode LED van de ladingsniveau-indicator [20] oplicht.

● **Tips voor het werken met het product**

TIP

- ▶ De markeringen voor de zaagbreedtemarkering [25] op de beschermkap [23] geven het voorste en achterste snijpunt van het zaagblad [26] (Ø 140 mm) bij de maximale zaagdiepte aan.

● Zagen zonder geleiderail

Haaks zagen

1. Houd het product met beide handen vast: een hand op de handgreep **6** en de andere hand op de hulpgreep **1**.
2. Schakel het product in (zie “In-/uitschakelen”).
3. Plaats het product met het voorste deel van de zaagtafel **10** op het werkstuk.
4. Laat het zaagblad **26** in het werkstuk zakken. Zaag naar voren met matige druk – nooit naar achteren.

Verstekzaagsneden tot 45°

1. Stel de zaaghoek in (zie “Zaaghoek instellen (verstekhoek)”).
2. Houd het product met beide handen vast: een hand op de handgreep **6** en de andere hand op de hulpgreep **1**.
3. Schakel het product in (zie “In-/uitschakelen”).
4. Plaats het product met het voorste deel van de zaagtafel **10** op het werkstuk.
5. Laat het zaagblad **26** in het werkstuk zakken. Zaag naar voren met matige druk – nooit naar achteren.

Invalzaagsneden

TIP

- ▶ Verminder het risico van terugslag door de achterrand tegen een aanslag te plaatsen (bijv. breng de geleiderail **30** aan).
- ▶ Als u het zaagblad tijdens het zagen zijwaarts beweegt, kan het zaagblad **26** vastlopen en een terugslag veroorzaken. Bij insteekzaagsneden die niet onder een rechte hoek worden gemaakt, zet u de zaagtafel **10** vast tegen zijdelingse beweging.

1. Stel de gewenste zaagdiepte in (zie “De zaagdiepte instellen”).
2. Plaats het product op het werkstuk.
3. Houd het product met beide handen vast: een hand op de handgreep **6** en de andere hand op de hulpgreep **1**.
4. Schakel het product in (zie “In-/uitschakelen”).
5. Laat het zaagblad **26** in het werkstuk zakken. Zaag naar voren met matige druk – nooit naar achteren.

● Zagen met geleiderail

Haaks zagen

1. Plaats de geleiderail **30** met de zwarte rubberen lip naar onderen op het werkstuk.
2. Plaats het product met de groef op de geleiderail **30**.
3. Houd het product met beide handen vast: een hand op de handgreep **6** en de andere hand op de hulpgreep **1**.
4. Schakel het product in (zie “In-/uitschakelen”).
5. Laat het zaagblad **26** in het werkstuk zakken. Zaag naar voren met matige druk – nooit naar achteren.

Verstekzaagsneden tot 45°

1. Plaats de geleiderail **30** met de zwarte rubberen lip naar onderen op het werkstuk.
2. Plaats het product met de groef op de geleiderail **30**.
3. Stel de zaaghoek in (zie “Zaaghoek instellen (verstekhoek)”).
4. Houd het product met beide handen vast: een hand op de handgreep **6** en de andere hand op de hulpgreep **1**.
5. Schakel het product in (zie “In-/uitschakelen”).
6. Laat het zaagblad **26** in het werkstuk zakken. Zaag naar voren met matige druk – nooit naar achteren.

Invalzaagsneden

1. Plaats de geleiderail **30** met de zwarte rubberen lip naar onderen op het werkstuk.
2. Plaats het product met de groef op de geleiderail **30**.
3. Stel de gewenste zaagdiepte in (zie “De zaagdiepte instellen”).
4. Leg de achterste rand van de zaagtafel **10** (zo ver mogelijk) tegen een aanslag.
5. Verbeter zo nodig de nauwkeurigheid van de montage van de zaagtafel **10** in de geleiderail **30** met de excentrische schroeven **8**. Draai de excentrische schroeven vast om de speling tussen het product en de geleiderail te minimaliseren.
6. Houd het product met beide handen vast: een hand op de handgreep **6** en de andere hand op de hulpgreep **1**.
7. Schakel het product in (zie “In-/uitschakelen”).
8. Laat het zaagblad **26** in het werkstuk zakken. Zaag naar voren met matige druk – nooit naar achteren.

● Overbelastingsaanduiding

Overbelastings-aanduiding 19	Betekenis
Groen	Normale werking
Oranje	Het product is enigszins overbelast
Rood	Product is overbelast of is vastgeklemd

● Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ WAARSCHUWING! Verwondingsgevaar!

- ▶ Bescherm uzelf tijdens onderhouds- en reinigingswerkzaamheden.

⚠ WAARSCHUWING! Verwondingsgevaar!

- ▶ Schakel het product uit en verwijder de accu **33**.

- Laat reparaties en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecentrum uitvoeren (zie “Service”). Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

● Schoonmaken

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

- ▶ Spuit het product nooit met water af.
- ▶ Dompel het product niet onder in water.

⚠ OPGELET! Gevaar voor schade aan het product!

- ▶ Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen (met uitzondering van het zaagblad **26**, zie de volgende instructies). Anders kan het product onherstelbaar beschadigd raken.

- Verwijder vuil, bijv. hars, van het zaagblad **26** alleen met oplosmiddelen die de mechanische eigenschappen van het zaagblad niet beïnvloeden.
- Probeer harsachtige oppervlakken schoon te maken met een goed uitgewrongen, vochtige, lauwwarme doek. Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van de behuizing terechtkomt. U kunt ook een speciaal reinigingsmiddel (harsverwijderaar) of multispray gebruiken. Volg de veiligheidsinstructies en instructies van de fabrikant van de speciale reiniger/multispray op.
- Houd de ventilatieopeningen, de motorbehuizing en de grepen schoon.

Gebruik daarvoor een vochtige doek of borstel.

● Onderhoud

- Het product is onderhoudsvrij.
- Voor elk gebruik: Controleer het zaagblad **26** op zichtbare defecten. Vervang het zaagblad als het stomp, verbogen of op een andere wijze beschadigd is.
- Laat onderhoudswerkzaamheden aan het zaagblad **26** (bijv. repareren of opnieuw slijpen) door een gekwalificeerde persoon.

● Opbergen

- Bewaar het product en de accessoires altijd
 - Schoon,
 - Droog,
 - Tegen stof beschermd,
 - Buiten het bereik van kinderen.

- De opslagtemperatuur voor de accu **33** en het product ligt tussen 0 °C en +45 °C. Vermijd extreme kou of hitte tijdens opslag om te voorkomen dat de accu stroom verliest. Voor de opslag: Verwijder de accu **33** uit het product.

● Reserveonderdelen/ accessoires

- Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires via www.optimex-shop.com aanschaffen.
- U kunt bestellingen alleen online doorgeven.
- Neem voor meer informatie contact op met de Lidl-Service-Hotline (zie “Service”).
- Houd het bestelnummer voor uw bestelling bij de hand.

Onderdeel	Bestelnummer
Zaagblad 26	99945875501
Kleine inbussleutel 17	99945875504

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product start niet.	De accu 33 is niet geplaatst.	Plaats de accu 33 (zie “Accu plaatsen/verwijderen”).
	De accu 33 is leeg.	Laad de accu 33 op (zie “Accu opladen”).
	De aan/uit-schakelaar 5 is defect.	Neem contact op met ons servicecentrum (zie “Service”).
	De motor is defect.	
Het product werkt met onderbrekingen.	Er is een intern los contact	Neem contact op met ons servicecentrum (zie “Service”).
	De aan/uit-schakelaar 5 is defect.	

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de

volgende betekenis: 1–7:
kunststoffen/20–22: papier en
vezelplaten/80–98:
composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 5 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 5 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 485601_2501) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 485601_2501 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

● EU-Conformiteitsverklaring

DE CONFORMITEITSVERKLARING VAN DE VERLENERS

Naam: **WILCO BUIJ**
Verlenersinstelling: **Verenigd overlevings**
Wettelijke naam: **WV2009**

Verklaren de verleners van deze bijeenkomst de afwezigheid van een verlenersinstelling van de lijst

Naam: **WILCO BUIJ**
Naam: **WILCO BUIJ**
Naam: **WILCO BUIJ**

Verklaren de verleners van deze bijeenkomst de afwezigheid van een verlenersinstelling van de lijst

Naam: **WILCO BUIJ**
Naam: **WILCO BUIJ**
Naam: **WILCO BUIJ**
Naam: **WILCO BUIJ**
Naam: **WILCO BUIJ**
Naam: **WILCO BUIJ**

Verklaren de verleners van deze bijeenkomst de afwezigheid van een verlenersinstelling van de lijst

Naam: **WILCO BUIJ**
Naam: **WILCO BUIJ**
Naam: **WILCO BUIJ**

Verklaren de verleners van deze bijeenkomst de afwezigheid van een verlenersinstelling van de lijst

Verlenersinstelling: **WILCO BUIJ**
Verlenersinstelling: **WILCO BUIJ**

Verklaren de verleners van deze bijeenkomst de afwezigheid van een verlenersinstelling van de lijst

Verklaren de verleners van deze bijeenkomst de afwezigheid van een verlenersinstelling van de lijst

Naam: **WILCO BUIJ** **Naam:** **WILCO BUIJ**
Naam: **WILCO BUIJ** **Naam:** **WILCO BUIJ**
Naam: **WILCO BUIJ** **Naam:** **WILCO BUIJ**






















NL

CE

Wykaz użytych piktogramów i symboli	Strona 106
Wstęp	Strona 107
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 107
Zakres dostawy	Strona 107
Opis części	Strona 108
Dane techniczne	Strona 108
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona 111
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi	Strona 111
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich pił	Strona 114
Dalsze instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich pił	Strona 115
Instrukcje bezpieczeństwa związane z zglębiarką	Strona 116
Instrukcje dodatkowe	Strona 116
Redukcja wibracji i hałasu	Strona 117
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona 117
Inne zagrożenia	Strona 118
Przed pierwszym użyciem	Strona 118
Rozpakowanie produktu	Strona 118
Przygotowanie	Strona 118
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	Strona 118
Ładowanie akumulatora	Strona 118
Sprawdzanie działania osłony ochronnej	Strona 119
Zakładanie lub wymiana piły tarczowej	Strona 119
Podłączanie urządzenia odsysającego	Strona 120
Zakładanie przewodnicy równoległej	Strona 120
Regulacja kąta cięcia i ukosu	Strona 120
Ustawianie głębokości cięcia	Strona 121
Szyrna prowadząca	Strona 121
Obsługa	Strona 121
Wkładanie i wyjmowanie akumulatora	Strona 121
Regulacja prędkości obrotowej	Strona 121
Włączanie i wyłączanie	Strona 122
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora w produkcie	Strona 122
Instrukcje robocze	Strona 122
Piłowanie bez szyny prowadzącej	Strona 122
Piłowanie z szyną prowadzącą	Strona 123
Wskaźnik przeciążenia	Strona 124

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	Strona 124
Czyszczenie	Strona 124
Konserwacja	Strona 124
Przechowywanie	Strona 125
Części zamienne/akcesoria	Strona 125
Usuwanie usterek	Strona 125
Utylizacja	Strona 125
Gwarancja	Strona 126
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 127
Serwis	Strona 127
Deklaracja zgodności UE	Strona 128

Wykaz użytych piktogramów i symboli

	Przeczytać instrukcję obsługi.	n_o	Prędkość obrotowa bez obciążenia
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)		Prąd stały lub napięcie stałe
			Średnica zewnętrzna i średnica otworu piły tarczowej 26
	OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)		Kierunek obrotów piły tarczowej 26
			Przycisk stanu naładowania 18
	OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)		Wskaźnik stanu naładowania 20
			Wskaźnik poziomu prędkości 21
	UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi uszkodzami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		Przycisk poziomu prędkości 22
	Nosić ochronę oczu!		Nosić ochronę dróg oddechowych!
	Nosić ochronę słuchu!		Nosić rękawice ochronne!
	Kierunek obrotów piły tarczowej 26		Nie wolno używać żadnej uszkodzonej piły tarczowej.
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.	 	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania

20 V AKUMULATOROWA PIŁA WGŁĘBNA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Ta akumulatorowa piła węglębna (zwana dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) jest przeznaczona do wzdłużnego i poprzecznego cięcia węglębnego stabilnie podpartych następujących materiałów:
 - Drewna
 - Tworzyw sztucznych
 - Lekkich materiałów budowlanych (np. płyt gipsowo-kartonowych)
- Cięcie metalu jest niedozwolone.
- Produkt może być używany z szyną prowadzącą lub bez niej. Do cięcia równoległego dołączono prowadnicę równoległą.
- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Operator lub użytkownik produktu jest odpowiedzialny za wypadki lub obrażenia ciała i/lub szkody w mieniu osób trzecich lub ich majątku.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub podobnego.
- Stosować się do wszystkich obowiązujących lokalnych przepisów bezpieczeństwa, norm i rozporządzeń. Używanie hałaśliwych elektronarzędzi może być ograniczone tylko do określonych pór zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.
- Produkt należy do serii **X 20 V TEAM** i może być używany z akumulatorami serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko ładowarkami serii **X 20 V TEAM**.

● Zakres dostawy

⚠ OSTRZEŻENIE!



- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 Akumulatorowa piła węglębna
- 1 Prowadnica równoległa
- 1 Tarcza uniwersalna Ø 140 mm (wstępnie zamontowana)
- 1 Szyna prowadząca (dwuczęściowa) + złączce
- 2 Klucze imbusowe (w uchwycie pomocniczym)
- 1 Instrukcja obsługi


● Opis części

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

- 1 Uchwyt pomocniczy
- 2 Dźwignia blokująca
- 3 Przełącznik blokady
- 4 Wyrzutnik wiórów
- 5 Przełącznik zasilania
- 6 Uchwyt
- 7 Śruba motylkowa (kąta cięcia)
- 8 Śruba mimośrodowa
- 9 Uchwyt akumulatora
- 10 Stolik do cięcia
- 11 Śruba motylkowa (prowadnicy równoległej)
- 12 Znak odniesienia (kąta cięcia)
- 13 Skala kąta cięcia
- 14 Pokrętko regulacyjne
- 15 Blokada (skali głębokości cięcia)
- 16 Duży klucz imbusowy
- 17 Mały klucz imbusowy
- 18 Przycisk  (stan naładowania – produkt)
- 19 Wskaźnik przeciążenia
- 20 Wskaźnik stanu naładowania (produktu)
- 21 Wskaźnik poziomego prędkości
- 22 Przycisk  (poziom prędkości)
- 23 Osłona ochronna
- 24 Wgłębienie
- 25 Znacznik szerokości cięcia
- 26 Piła tarczowa
- 27 Znak odniesienia (skali głębokości cięcia)
- 28 Skala głębokości cięcia
- 29 Prowadnica równoległa
- 30 Szyna prowadząca
- 31 Złącze
- 32 Śruby dociskowe

(Rys. B)

- 33 Akumulator *
- 33a Przycisk  (stan naładowania – akumulatora)
- 33b Wskaźnik stanu naładowania (akumulatora)
- 34 Przycisk zwalniający (akumulatora)
- 35 Ładowarka *

(Rys. C)

- 36 Blokada wrzeczona
- 37 Kołnierz
- 38 Śruba

(Rys. E)

- 39 Uchwyt prowadnicy równoległej

● Dane techniczne

Akumulatorowa piła wgłębna	PPTSA 20-Li C3
Napięcie znamionowe U:	20 V ===
Prędkość biegu jałowego n_0 :	2800–5500 min ⁻¹
Masa: – bez akumulatora: – tylko akcesoria:	ok. 4 kg ok. 2 kg
Maks. głębokość cięcia (bez szyny prowadzącej): – dla kąta 90°: – dla kąta 45°:	ok. 52 mm ok. 38 mm
Maks. głębokość cięcia (z szyną prowadzącą): – dla kąta 90°: – dla kąta 45°:	ok. 46 mm ok. 32 mm

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

Piła tarczowa	HW 42
Średnica zewnętrzna:	140 mm
Średnica otworu:	20 mm
Rzaz (grubość zęba):	1,8 mm
Liczba zębów:	42
Prędkość biegu jałowego n_0 :	maks. 7000 min ⁻¹

Akumulator PARKSIDE Performance Smart	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
Pasmo częstotliwości:	2400–2483,5 MHz
Moc nadawcza:	≤ 20 dBm

Zalecana temperatura otoczenia

Maks. temperatura (całkowita):	+50 °C
Podczas ładowania:	+4 °C do +40 °C
Podczas pracy:	+4 °C do +50 °C
Podczas przechowywania:	0 °C do +45 °C

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	79,1 dB
Niepewność K_{pA} :	3,0 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	87,1 dB
Niepewność K_{WA} :	3,0 dB

Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Wibracje – uchwyt główny	
Cięcie drewna ($a_{h,w}$):	2,484 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²
Wibracje – uchwyt pomocniczy	
Cięcie drewna ($a_{h,w}$):	2,980 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE!



Należy nosić ochronę słuchu!

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

Starać się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażenie się na wibracje obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia wkładanego oraz ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).

RADA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

Czas ładowania

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych na skutek nieprawidłowego obchodzenia się z akumulatorem!

- ▶ Przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa oraz instrukcji ładowania i prawidłowego użytkowania, które podano w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**.
- ▶ Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w oddzielnej instrukcji obsługi.

RADA

- ▶ Rzeczywisty czas ładowania może nieznacznie różnić się od powyższych informacji w zależności od temperatury otoczenia i stanu akumulatora. Informacje mogą ulec zmianie.
- Produkt należy do serii **X 20 V TEAM** i może być używany z akumulatorami serii **X 20 V TEAM**. Akumulatorzy serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko ładowarkami serii **X 20 V TEAM**.
- Na czas ładowania wpływają takie czynniki, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także przyłożone napięcie sieciowe i może odbiegać od podanych wartości.
- Zalecamy używanie tego produktu wyłącznie z następującymi akumulatorami:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Zalecamy ładowanie tych akumulatorów za pomocą następujących ładowarek:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLГ 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

□ Dane techniczne akumulatora i ładowarki: patrz oddzielna instrukcja obsługi

Czas ładowania Ładowarka	2 Ah Akumulator PAP 20 B1	4 Ah Akumulator PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Maks. 2,4 A Ładowarka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Maks. 4,5 A Ładowarka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min

Czas ładowania Ładowarka	2 Ah Akumulator PAP 20 B1	4 Ah Akumulator PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Maks. 4,5 A Ładowarka PDSLГ 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Ładowarka Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Instrukcje bezpieczeństwa

- **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi**

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.**

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.

- b) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel**

- zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Trzymanie palca na

spuście elektronarzędzia podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewnić się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzeń do odpylania i zbierania kurzu, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Używanie odpylacza zmniejsza zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie

- wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
 - c) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/ lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
 - d) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
 - e) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
 - f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
 - g) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ### Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego
- a) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
 - b) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
 - c) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
 - d) **Nieprawidłowo używany akumulatora może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy**


- medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- f) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej +130 °C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.
- b) **Nie sięgać pod obrabiany przedmiot.** Osłona ochronna nie chroni przed piłą tarczową, znajdującą się pod obrabianym przedmiotem.
- c) **Głębokość cięcia należy dostosować do grubości obrabianego przedmiotu.** Pod obrabianym przedmiotem należy zapewnić prześwit mniejszy niż całkowita wysokość zęba.
- d) **Nigdy nie trzymać piłowanego przedmiotu w rękach ani nie opierać go na nodze. Zabezpieczyć obrabiany przedmiot na stabilnym uchwycie.** Bardzo ważne jest zabezpieczenie obrabianego przedmiotu w miejscu, aby zminimalizować niebezpieczeństwo kontaktu z ciałem, zakleszczenia piły tarczowej oraz utraty kontroli.
- e) **Podczas robót, w których narzędzie wkładane może trafić w ukryte kable zasilające, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu.** Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje, że pod napięciem znajdują się również metalowe części elektronarzędzia, co stwarza zagrożenie porażenia prądem.

Serwis

- a) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich pił

Proces cięcia

- a)  **NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nie wkładać rąk w obszar piły tarczowej.** Jeśli obie ręce trzymają piłę, to przeszczołt piła tarczowa nie może ich zranić.
- b) **Nigdy nie trzymać piłowanego przedmiotu w rękach ani nie opierać go na nodze. Zabezpieczyć obrabiany przedmiot na stabilnym uchwycie.** Bardzo ważne jest zabezpieczenie obrabianego przedmiotu w miejscu, aby zminimalizować niebezpieczeństwo kontaktu z ciałem, zakleszczenia piły tarczowej oraz utraty kontroli.
- c) **Głębokość cięcia należy dostosować do grubości obrabianego przedmiotu.** Pod obrabianym przedmiotem należy zapewnić prześwit mniejszy niż całkowita wysokość zęba.
- d) **Nigdy nie trzymać piłowanego przedmiotu w rękach ani nie opierać go na nodze. Zabezpieczyć obrabiany przedmiot na stabilnym uchwycie.** Bardzo ważne jest zabezpieczenie obrabianego przedmiotu w miejscu, aby zminimalizować niebezpieczeństwo kontaktu z ciałem, zakleszczenia piły tarczowej oraz utraty kontroli.
- e) **Podczas robót, w których narzędzie wkładane może trafić w ukryte kable zasilające, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu.** Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje, że pod napięciem znajdują się również metalowe części elektronarzędzia, co stwarza zagrożenie porażenia prądem.
- f) **Przy cięciu wzdłużnym należy zawsze stosować ogranicznik lub prostą prowadnicę krawędziową.** Zapewni to dokładność cięcia i zmniejszy ryzyko zakleszczenia się piły tarczowej.
- g) **Zawsze używać pił tarczowych o odpowiednim rozmiarze i z odpowiednim otworem montażowym (np. w kształcie gwiazdki lub okrągłym).** Piły tarczowe, które nie pasują do elementów montażowych piły, pracują nierówno i prowadzą do utraty kontroli.
- h) **Nigdy nie stosować uszkodzonych lub nieodpowiednich podkładek ani śrub do piły tarczowej.** Podkładki i śruby do pił tarczowych zostały

zaprojektowane specjalnie dla danej piły, aby zapewnić bezpieczeństwo pracy oraz optymalną wydajność.

● Dalsze instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich pił

Odrzut – przyczyny i odpowiednie instrukcje bezpieczeństwa

- Odrzut to nagła reakcja w wyniku zahaczenia, zakleszczenia lub nierównego prowadzenia piły tarczowej. Powoduje niekontrolowane podniesienie się piły tarczowej i wysunięcie z obrabianego przedmiotu w kierunku operatora.
- Jeśli piła tarczowa zaklinuje się lub zakleszczy w szczelinie piły, powoduje to jego zacięcie. Jednocześnie siła silnika powoduje odepchnięcie urządzenia z powrotem w kierunku operatora.
- Jeśli piła tarczowa skręci lub nie będzie prowadzona równo, zęby na jego tylnej krawędzi mogą zahaczyć o powierzchnię obrabianego przedmiotu. Powoduje to wysunięcie piły tarczowej ze szczeliny oraz odrzut w kierunku operatora.

Odrzut jest wynikiem niewłaściwego lub wadliwego używania piły. Można temu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, jak opisano poniżej.

- a) **Piłę tarczową należy trzymać mocno oburącz, a ramiona ustawiać w takiej pozycji, która umożliwi przyjęcie siły odrzutu. Należy przez cały czas trzymać piłę tarczową z boku ciała i nigdy nie ustawiać go w jednej linii z ciałem.** W przypadku odrzutu piła tarczowa może odskoczyć do tyłu. Jednakże podejmując odpowiednie środki ostrożności, operator może kontrolować siłę odrzutu.
- b) **Jeśli piła tarczowa zaklinuje się lub praca zostanie przerwana, wyłączyć piłę i trzymać w rękach tak długo, aż piła tarczowa się zatrzyma. Gdy piła tarczowa porusza się, nigdy nie próbować zdejmować piły z obrabianego przedmiotu ani odciągając jej do tyłu, ponieważ może to spowodować odrzut.** Określić i usunąć przyczynę zakleszczenia piły tarczowej.
- c) **Jeśli konieczne jest ponowne uruchomienie piły, która zaklinowała się w obrabianym przedmiocie, należy wyśrodkować brzeszczot w szczelinie piły i sprawdzić, czy zęby nie zablokowały się w obrabianym przedmiocie.** Jeśli piła tarczowa zakleszczy się, może wysunąć się z obrabianego przedmiotu lub spowodować odrzut po ponownym uruchomieniu piły.
- d) **Duże płyty lub obrabiane przedmioty należy podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko odrzutu od zablokowanej piły tarczowej.** Duże płyty mogą uginać się pod własnym ciężarem. Płyty należy podpierać z obu stron, zarówno w pobliżu szczeliny cięcia, jak i na krawędzi.
- e) **Nie używać tępych lub uszkodzonych pił tarczowych.** Brzeszczoty z tępymi lub nieprawidłowo ustawionymi zębami powodują większe tarcie oraz zwiększają ryzyko zakleszczenia się i odrzutu piły tarczowej, jeśli szczelina piły jest zbyt wąska.
- f) **Przed przystąpieniem do piłowania należy dokreślić ustawienia głębokości i kąta cięcia.** Jeśli ustawienia zostaną zmienione w trakcie piłowania, piła tarczowa może się zakleszczyć i doprowadzić do odrzutu.

- g) **Zachowywać szczególną ostrożność przy cięciach w istniejących ścianach lub innych obszarach, które nie są widoczne.** Piła tarczowa do cięcia głębokiego może się zakleszczyć podczas cięcia ukrytych przedmiotów i doprowadzić do odrzutu.

● Instrukcje bezpieczeństwa związane z zgłębiarką

Działanie osłony ochronnej

- a) **Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy osłona ochronna prawidłowo się zamyka. Nie używać piły, jeśli osłona ochronna nie porusza się swobodnie lub się nie zamyka. Nigdy nie zaciskać ani nie przywiązywać osłony ochronnej, ponieważ brzeszczot będzie wtedy niezabezpieczony.** Jeśli piła przypadkiem spadnie na podłogę, osłona ochronna może się wygiąć. Upewnić się, że osłona ochronna porusza się swobodnie i nie wchodzi w kontakt z brzeszczotem ani innymi częściami pod każdym kątem i przy każdej głębokości cięcia.
- b) **Sprawdzić stan i działanie sprężyny osłony ochronnej. Jeśli osłona ochronna i sprężyna nie działają prawidłowo, należy przekazać piłę do serwisu przed przystąpieniem do pracy.** Uszkodzone części, lepkie osady lub nagromadzone wióry mogą sprawić, że dolna osłona ochronna będzie działać z opóźnieniem.
- c) **Podczas „cięcia głębokiego” pod kątem innym niż prosty konieczne jest zabezpieczenie płyty podstawy przed przesuwaniem się na boki.** Przesuwanie się na boki może doprowadzić do zakleszczenia i odbicia brzeszczotu.
- d) **Nie kłaść piły na stole warsztatowym ani podłodze bez osłony ochronnej założonej na**

brzeszczot. Nieosłonięty, pracujący brzeszczot powoduje przesuwanie się piły w kierunku przeciwnym do kierunku cięcia i piłowanie wszystkiego, co znajdzie się na drodze. Należy zwrócić uwagę na czas wybiegu piły tarczowej.

● Instrukcje dodatkowe

- **Nie wolno używać tarcz szlifierskich.**
- **Wybierać piły tarczowe odpowiednio do danego materiału.** Piły tarczowe przeznaczone do cięcia drewna lub podobnych materiałów muszą spełniać wymagania normy EN 847-1. Produktu należy używać wyłącznie do cięcia drewna, tworzyw sztucznych i lekkich materiałów budowlanych (np. płyt gipsowo-kartonowych).
- **Używać wyłącznie pił tarczowych, których oznaczenie prędkości odpowiada lub jest wyższe od podanej prędkości produktu.**
- **Stosować jedynie piły tarczowe o średnicy 140 mm, zgodnych z oznaczeniami na pile.**
- **Unikać przegrzewania końcówek zębów piły tarczowej.**
- **Podczas piłowania plastiku należy zapobiegać topieniu się plastiku.**
- **Należy zwracać uwagę na maksymalną głębokość cięcia (patrz akapit „Dane techniczne”).**
- **Podczas cięcia zawsze nosić maskę przeciwpyłową.**
- **Zawsze nosić ochronę słuchu.**
- **Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę PARKSIDE (patrz akapit „Części zamienne/akcesoria”).** Może to doprowadzić do porażenia prądem lub do pożaru.

Bezpieczna praca

- Nie przekraczać maksymalnej prędkości podanej na produkcie. Należy przestrzegać określonego zakresu prędkości.

- Wyrzucać piły tarczowe z popękkanymi korpusami. Naprawy są niedozwolone.
- Nie używać narzędzi z widocznymi pęknięciami.
- Regularnie czyścić narzędzia.
- Narzędzia wykonane ze stopów metali lekkich czyścić wyłącznie rozpuszczalnikami, które nie pogarszają właściwości mechanicznych tych materiałów.
- Narzędzia i korpusy narzędzi mocować tak, aby nie mogły się poluzować podczas pracy. Zwracać uwagę na instrukcję montażu. Dołączonym kluczem imbusowym dokręcać ręcznie śrubę zaciskową, mocującą piłę tarczową.
- Niedopuszczalne jest przedłużanie klucza lub dokręcanie uderzeniami młotka.
- Czyścić powierzchnie zaciskowe piły tarczowej, aby usunąć brud, tłuszcz, olej i wodę.
- Aby zapewnić bezpieczną pracę, należy używać oryginalnych części zamiennych producenta (patrz akapit „Części zamienne/akcesoria”).
- Prace konserwacyjne i wymiana pił tarczowych mogą być wykonywane wyłącznie przez osobę wykwalifikowaną, tj. osobę posiadającą specjalistyczne przeszkolenie i doświadczenie, która jest świadoma wymagań projektowych i zaznajomiona z wymaganymi krokami bezpieczeństwa.

● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewniać się, że są w dobrym stanie.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty lub powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- Natychmiast wyłączać produkt, jeśli działa nieprawidłowo. Przed ponownym uruchomieniem powinien być sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

● Inne zagrożenia

RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Rozcięcia
- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie będzie stosowana odpowiednia ochrona słuchu
- Zagrożenie zdrowia, wynikające z wibracji rąk lub ramion, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas lub nie jest prawidłowo obsługiwany i konserwowany

● Przed pierwszym użyciem


● Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy wszystkie są części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń

lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

● Przygotowanie

● Sprawdzenie stanu naładowania akumulatora

- Nacisnąć przycisk  **33a** obok wskaźnika stanu naładowania **33b** na akumulatorze **33**.
- Stan naładowania akumulatora **33** sygnalizowany jest świeceniem się odpowiednich diod LED wskaźnika stanu naładowania **33b**.

Wskazanie	Kolor	Znaczenie
	Czerwony, pomarańczowy, zielony	Całkowicie naładowany
	Czerwony, pomarańczowy	Częściowo naładowany
	Czerwona	Należy doładować

- Akumulator **33** należy ładować wtedy, gdy świeci się tylko czerwona dioda LED wskaźnika stanu naładowania **33b**.

● Ładowanie akumulatora

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia akumulatorów **33!**

- ▶ Nie narażać akumulatora **33** na bezpośrednie działanie promieni i nie kłaść na kaloryferach. Utrzymywać temperaturę otoczenia maks. +50 °C.

RADA

- ▶ Szczegółowe instrukcje można znaleźć w instrukcji obsługi ładowarki **35**.

RADA

▶ Jeśli akumulator [33] jest jeszcze ciepły, to przed ładowaniem poczekać, aż ostygnie.

1. Akumulator [33] wyciągnąć z produktu.
2. Akumulator [33] wsunąć do gniazda ładowania ładowarki [35].
3. Ładowarkę [35] podłączyć do gniazda sieciowego.
4. Po ładowaniu: Odłączyć ładowarkę [35] od gniazda sieciowego.
5. Akumulator [33] wyjąć z ładowarki [35].

Wskaźniki LED na ładowarce

Zielona	Czerwona	Znaczenie
Świeci	—	Całkowicie naładowany
		Tryb gotowości (akumulator [33] nie jest włożony)
—	Świeci	Ładowanie
—	Miga	Przegrzany akumulator [33]
Miga	Miga	Akumulator [33] jest uszkodzony

● Sprawdzanie działania osłony ochronnej

(Rys. A)

RADA

▶ Jeśli osłona ochronna [23] działa nieprawidłowo, to produktu nie należy używać. Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).

1. Produkt ze stolikiem do cięcia [10] umieścić na krawędzi solidnej powierzchni tak, aby można było całkowicie opuścić piłę tarczową [26].

2. Przełącznik blokady [3] przesunąć do przodu i opuścić piłę tarczową [26].
3. Sprawdzić, czy piła tarczowa [26] ociera się o osłonę ochronną [23]. Sprawdzić, czy piła tarczowa automatycznie wraca do pozycji wyjściowej.

● Zakładanie lub wymiana piły tarczowej

(Rys. C)

RADA

▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy produkcji należy wyłączyć produkt i wyjąć akumulator [33].

1. Dźwignię blokującą [2] przesunąć w stronę uchwytu pomocniczego [1].
2. Przełącznik blokady [3] przesunąć do przodu. Opuścić piłę tarczową [26], aż produkt zatrzaśnie się na swoim miejscu.
3. Zwolnić przełącznik blokady [3]. Jednostka silnikowa zatrzymuje się w miejscu, w którym można zamontować lub wymienić piłę tarczową [26] poprzez wycięcie w osłonie ochronnej [23].

Wymowanie piły tarczowej

RADA

▶ Duży klucz imbusowy [16] przechowywany jest w uchwycie pomocniczym [1].

1. Wcisnąć blokadę wrzeciona [36]. Poluzować śrubę [38], kręcąc dużym kluczem imbusowym [16] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Wykręcić śrubę [38] i kołnierz [37].
3. Piłę tarczową [26] ostrożnie wyjąć od dołu z osłony ochronnej [23].

Montaż piły tarczowej

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Strzałka wskazująca kierunek obrotów piły tarczowej [26] musi pokrywać się ze strzałką na osłonie ochronnej [23].
- ▶ Upewnić się, że piła tarczowa jest przystosowana do prędkości produktu.

1. Piłę tarczową [26] włożyć od dołu w osłonę ochronną [23] na wrzecionie.
2. Kołnierz [37] nałożyć na piłę tarczową [26].
3. Wcisnąć blokadę wrzeciona [36]. Kołnierz [37] i piłę tarczową [26] zamocować za pomocą śruby [38]. Dokręcić śrubę, kręcąc dużym kluczem imbusowym [16] w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

● Podłączanie urządzenia odsysającego

(Rys. D)

RADA

- ▶ W przypadku obróbki materiałów wytwarzających szkodliwy dla zdrowia pył należy do produktu podłączyć odpowiednie i sprawdzone urządzenie odsysające (klasa odsysania pyłu M).
- Urządzenie odsysające (np. PWD 30 C1) podłączyć do wyrzutnika wiórów [4].

● Zakładanie prowadnicy równoległej

(Rys. E)

1. Poluzować śruby motylkowe [11] uchwytu prowadnicy równoległej [39]. Prowadnicę równoległą [29] włożyć w uchwyt prowadnicy równoległej.
2. Ustawić żądaną szerokość cięcia. Jeśli to konieczne, użyć do tego składanej linijki. Wgłębienia [24] na przedniej krawędzi stolika do cięcia [10] wskazują krawędź tnącą dla kąta cięcia 0° i 45° (patrz rysunek szczegółowy).
3. Dokręcić śruby motylkowe [11] uchwytu prowadnicy równoległej [39].

● Regulacja kąta cięcia i ukosu

RADA

- ▶ Kąt cięcia możesz określić za pomocą skali kąta cięcia [13].
- ▶ W przypadku cięć ukośnych głębokość cięcia jest mniejsza niż wartość ustawiona na skali głębokości cięcia [28].

1. Poluzować dwie śruby motylkowe [7] wstępnego wyboru kąta cięcia.
2. Na skali kąta cięcia [13] ustawić żądany kąt, opierając się na górnej krawędzi znaku odniesienia [12].
3. Aby ustawić kąt ukosu na 0° lub $+47^\circ$, po przekręceniu użyć pokrętła regulacyjnego [14].
4. Dokręcić ponownie śruby motylkowe [7].
5. Podczas cięcia pod kątem trzymać produkt obiema rękami, aby mieć lepszą kontrolę nad produktem.

● Ustawianie głębokości cięcia

(Rys. A)

1. Nacisnąć i przytrzymać blokadę [15] ustawiania głębokości cięcia.
2. Na skali głębokości cięcia [28] ustawić żądaną głębokość cięcia, opierając się na znaku odniesienia [27].

A: Bez szyny prowadzącej [30]

B: Z szyną prowadzącą [30]

3. Zwolnić blokadę [15].

● Szyna prowadząca

(Rys. A, F)

Przed pierwszym cięciem

RADA

- ▶ Szyna prowadząca [30] posiada od spodu zabezpieczenie przed odpryskami (czarna gumowa warg).

Skrócić osłonę przeciwoodpryskową do długości szyny prowadzącej [30]. W tym celu należy wykonać następujące czynności:

1. Szynę prowadzącą [30] położyć na obrabianym przedmiocie.
2. Na produkcie ustawić głębokość cięcia na około 10 mm (patrz akapit „Ustawianie głębokości cięcia”).
3. Włączyć produkt (patrz akapit „Włączanie/wyłączanie”).
4. Prowadzić produkt równomiernie, lekko dociskając w kierunku cięcia.

Podłączanie szyny prowadzącej

RADA

- ▶ Mały klucz imbusowy [17] przechowywany jest w uchwycie pomocniczym [1].

1. Złącze [31] wsunąć w rowek po obu stronach szyny prowadzącej [30]. Złącze musi być umieszczone centralnie pomiędzy obydwoma częściami szyny prowadzącej.
2. Małym kluczem imbusowym [17] dokręcić śruby dociskowe [32].

● Obsługa

● Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

⚠ OSTRZEŻENIE!
Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek niezamierzonego uruchomienia!

- ▶ Nie podłączać akumulatora [33], dopóki produkt nie będzie w pełni przygotowany do użycia.

⚠ UWAGA! Ryzyko szkód materialnych i uszkodzenia produktu!

- ▶ Nieprawidłowy akumulator może uszkodzić produkt i samego siebie.

Wkładanie akumulatora

1. Akumulator [33] wsuwać do produktu wzdłuż uchwytu akumulatora [9].
2. Upewnić się, że akumulator [33] zatrzasnął się na swoim miejscu.

Wyjmowanie akumulatora

1. Na akumulatorze [33] przytrzymać wciśnięty przycisk zwalniający [34].
2. Akumulator [33] wyciągnąć z produktu.

● Regulacja prędkości obrotowej

- Przyciskiem [18] [22] ustawić jeden z sześciu poziomów prędkości.
- Poziom prędkości jest sygnalizowany świeceniem się odpowiedniej cyfry wskaźnika poziomu prędkości [21].

● Włączanie i wyłączenie

Włączanie

1. Przełącznik blokady [3] przesunąć do przodu.
2. Nacisnąć przełącznik zasilania [5].
Po uruchomieniu produktu przełącznik blokady [3] można zwolnić.
3. Powoli zagłębiać piłę tarczową [26] w obrabianym przedmiocie.

Wyłączenie

1. Zwolnić przełącznik zasilania [5].
2. Piłę tarczową [26] wsunąć z powrotem do osłony ochronnej [23].

● Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora w produkcie

- Nacisnąć przycisk [18]. Stan naładowania akumulatora [33] sygnalizowany jest świeceniem się odpowiednich diod LED na wskaźniku stanu naładowania [20].
- Podczas pracy stan naładowania akumulatorów [33] jest stale pokazywany na wskaźniku stanu naładowania [20].

Kolor	Znaczenie
Czerwony, pomarańczowy, zielony	Całkowicie naładowany
Czerwony, pomarańczowy	Naładowany do połowy
Czerwona	Należy doładować

- Akumulator [33] należy ładować wtedy, gdy świeci się tylko czerwona dioda LED wskaźnika stanu naładowania [20].

● Instrukcje robocze

RADA

- ▶ Znaczniki szerokości cięcia [25] na osłonie ochronnej [23] wskazują przednie i tylne punkty cięcia piły tarczowej [26] (Ø 140 mm) przy maksymalnej głębokości cięcia.

● Piłowanie bez szyny prowadzącej

Piłowanie pod kątem prostym

1. Trzymać produkt obiema rękami: jedną ręką za uchwyt [6], a drugą za uchwyt pomocniczy [1].
2. Włączyć produkt (patrz akapit „Włączanie/wyłączenie”).
3. Produkt umieścić na obrabianym przedmiocie, korzystając z przedniej części stolika do cięcia [10].
4. Powoli zagłębiać piłę tarczową [26] w obrabianym przedmiocie. Piłować do przodu z umiarkowanym naciskiem – nigdy do tyłu.

Cięcie pod kątem 45°

1. Ustawić kąt cięcia (patrz akapit „Regulacja kąta cięcia i ukośu”).
2. Trzymać produkt obiema rękami: jedną ręką za uchwyt [6], a drugą za uchwyt pomocniczy [1].
3. Włączyć produkt (patrz akapit „Włączanie/wyłączenie”).
4. Produkt umieścić na obrabianym przedmiocie, korzystając z przedniej części stolika do cięcia [10].
5. Powoli zagłębiać piłę tarczową [26] w obrabianym przedmiocie. Piłować do przodu z umiarkowanym naciskiem – nigdy do tyłu.

Cięcie wgłębne

RADA

- ▶ Zmniejszać ryzyko odrzutu, dociskając tylną krawędź do ogranicznika (np. szyny prowadzącej [30]).
- ▶ Poruszanie się na boki podczas cięcia może spowodować zakleszczenie piły tarczowej [26], co może skutkować odrzutem. Przy wykonywaniu cięć wgłębnych, które nie są wykonywane pod kątem prostym, należy zabezpieczać stolik do cięcia [10] przed przesuwaniem się na boki.

1. Ustawić żądaną głębokość cięcia (patrz akapit „Ustawianie głębokości cięcia”).
2. Przyłożyć produkt do obrabianego przedmiotu.
3. Trzymać produkt obiema rękami: jedną ręką za uchwyt [6], a drugą za uchwyt pomocniczy [1].
4. Włączyć produkt (patrz akapit „Włączanie/wyłączanie”).
5. Powoli zagłębiać piłę tarczową [26] w obrabianym przedmiocie. Piłować do przodu z umiarkowanym naciskiem – nigdy do tyłu.

● Piłowanie z szyną prowadzącą

Piłowanie pod kątem prostym

1. Szynę prowadzącą [30] tak umieścić na obrabianym przedmiocie, aby czarna, gumowa krawędź była skierowana w dół.
2. Tak umieścić produkt, aby rowek znajdował się na szynie prowadzącej [30].
3. Trzymać produkt obiema rękami: jedną ręką za uchwyt [6], a drugą za uchwyt pomocniczy [1].

4. Włączyć produkt (patrz akapit „Włączanie/wyłączanie”).
5. Powoli zagłębiać piłę tarczową [26] w obrabianym przedmiocie. Piłować do przodu z umiarkowanym naciskiem – nigdy do tyłu.

Cięcie pod kątem 45°

1. Szynę prowadzącą [30] tak umieścić na obrabianym przedmiocie, aby czarna, gumowa krawędź była skierowana w dół.
2. Tak umieścić produkt, aby rowek znajdował się na szynie prowadzącej [30].
3. Ustawić kąt cięcia (patrz akapit „Regulacja kąta cięcia i ukoś”).
4. Trzymać produkt obiema rękami: jedną ręką za uchwyt [6], a drugą za uchwyt pomocniczy [1].
5. Włączyć produkt (patrz akapit „Włączanie/wyłączanie”).
6. Powoli zagłębiać piłę tarczową [26] w obrabianym przedmiocie. Piłować do przodu z umiarkowanym naciskiem – nigdy do tyłu.

Cięcie wgłębne

1. Szynę prowadzącą [30] tak umieścić na obrabianym przedmiocie, aby czarna, gumowa krawędź była skierowana w dół.
2. Tak umieścić produkt, aby rowek znajdował się na szynie prowadzącej [30].
3. Ustawić żądaną głębokość cięcia (patrz akapit „Ustawianie głębokości cięcia”).
4. Tylną krawędź stolika do cięcia [10] umieścić jak najbliżej ogranicznika.
5. W razie potrzeby, za pomocą śrub mimośrodowych [8], poprawić dopasowanie stolika do cięcia [10] do szyny prowadzącej [30]. Dokręcić śruby mimośrodowe, aby zmniejszyć prześwit między produktem i szyną prowadzącą.

6. Trzymać produkt obiema rękami: jedną ręką za uchwyt [6], a drugą za uchwyt pomocniczy [1].
7. Włączyć produkt (patrz akapit „Włączanie/wyłączanie”).
8. Powoli zagłębiać piłę tarczową [26] w obrabianym przedmiocie. Piłować do przodu z umiarkowanym naciskiem – nigdy do tyłu.

● Wskaźnik przeciążenia

Wskaźnik przeciążenia [19]	Znaczenie
Zielony	Normalna praca
Pomarańczowy	Produkt jest lekko przeciążony
Czerwona	Produkt jest przeciążony lub zaklinowany

● Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Chronić się podczas prac konserwacyjnych i podczas czyszczenia.
 - ▶ Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator [33].
- Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecić naszemu centrum serwisowemu (patrz akapit „Serwis”). Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

● Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

- ▶ Nigdy nie spryskiwać produktu wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

- ▶ Nie zanurzać produktu w wodzie.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników (z wyjątkiem piły tarczowej [26], patrz poniższe instrukcje). W przeciwnym razie można spowodować nieodwracalne uszkodzenie produktu.
- Zanieczyszczenia, np. żywicę, usuwać z piły tarczowej [26] tylko rozpuszczalnikami nie wpływającymi na właściwości mechaniczne piły tarczowej.
 - Powierzchnie pokryte żywicą usuwać dobrze wyciśniętą, wilgotną szmatką. Należy uważać, aby do wnętrza obudowy nie dostała się żadna ciecz. Alternatywnie można użyć specjalnego środka czyszczącego (rozpuszczalnika do żywicy) lub uniwersalnego aerozolu. Postępować zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa i instrukcjami producenta specjalnego środka czyszczącego lub uniwersalnego aerozolu.
 - Utrzymywać w czystości szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty. Do tego celu używać wilgotnej szmatki lub pędzla.
- ## ● Konserwacja
- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych.
 - Przed każdym użyciem: Sprawdzać piłę tarczową [26] pod kątem widocznych wad. Wymieniać piłę tarczową, jeśli jest stępiona, wygięta lub uszkodzona w inny sposób.

- Prace konserwacyjne piły tarczowej [26] (np. naprawę lub ponowne szlifowanie) zlecać wykwalifikowanej osobie.

● Przechowywanie

- Produkt i akcesoria zawsze przechowywać
 - Czyste,
 - Suche,
 - Zabezpieczone przed pyłem,
 - W miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Temperatura przechowywania akumulatora [33] i produktu wynosi od 0 °C do +45 °C. Unikać ekstremalnego zimna lub ciepła podczas przechowywania, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.
- Przed schowaniem: Akumulator [33] wyciągnąć z produktu.

● Części zamienne/akcesoria

- Na stronie www.optimex-shop.com klienci mogą nabyć kompatybilne zamienne części zamienne i akcesoria.
- Zamówienia można składać wyłącznie online.
- Więcej informacji można uzyskać kontaktując się z infolinią serwisową firmy Lidl (patrz akapit „Serwis”).
- Przygotować numer zamówienia.

Część	Numer zamówienia
Piła tarczowa [26]	99945875501
Mały klucz imbusowy [17]	99945875504

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Akumulator [33] nie jest włożony.	Włożyć akumulator [33] (patrz akapit „Wkładanie/wyjmowanie akumulatora”).
	Rozładowany akumulator [33].	Naładować akumulator [33] (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).
	Uszkodzony przełącznik zasilania [5].	Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
	Silnik jest uszkodzony.	
Produkt działa z przerwami.	Wewnętrzny luźny styk	Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
	Uszkodzony przełącznik zasilania [5].	

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7:

Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompostowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na

środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 5 lat od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 5 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 485601_2501) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 485601_2501, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● Serwis

 Serwis Polska





Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Seznam použitých piktogramů/symbolů	Strana 131
Úvod	Strana 132
Použití ke stanovenému účelu	Strana 132
Rozsah dodávky	Strana 132
Popis dílů	Strana 132
Technické údaje	Strana 133
Bezpečnostní pokyny	Strana 136
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana 136
Bezpečnostní pokyny pro všechny pily	Strana 138
Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily	Strana 139
Bezpečnostní pokyny pro ponorné pily	Strana 140
Doplňující pokyny	Strana 140
Snížení vibrací a hluku	Strana 141
Chování v nouzových případech	Strana 141
Zbytková rizika	Strana 142
Před prvním použitím	Strana 142
Vybalte výrobek	Strana 142
Příprava	Strana 142
Zkontrolujte stav nabíjení akumulátorové sady	Strana 142
Nabijte akumulátorovou sadu	Strana 142
Zkontrolovat funkci ochranného krytu	Strana 143
Namontujte/vyměňte pilový kotouč	Strana 143
Připojení zařízení pro odsávání prachu	Strana 144
Namontujte paralelní doraz	Strana 144
Nastavte úhly řezu a pokosu	Strana 144
Nastavení hloubky řezu	Strana 144
Vodící lišta	Strana 144
Obsluha	Strana 145
Vložte/vyjměte akumulátorové sady	Strana 145
Nastavení otáček	Strana 145
Zapnout/vypnout	Strana 145
Zkontrolujte stav nabíjení akumulátorové sady na výrobku	Strana 145
Pracovní pokyny	Strana 146
Řezání bez vodící lišty	Strana 146
Řezání s vodící lištou	Strana 146
Indikátor přetížení	Strana 147

Čištění, údržba a skladování	Strana 147
Čištění	Strana 147
Údržba	Strana 148
Skladování	Strana 148
Náhradní díly/příslušenství	Strana 148
Odstraňování chyb	Strana 148
Zlikvidování	Strana 149
Záruka	Strana 149
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 150
Servis	Strana 150
EU Prohlášení o shodě	Strana 151

Seznam použitých piktogramů/symbolů

	Přečtěte si návod na obsluhu.	n_0	Volnoběžné otáčky
	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)		Stejnoseměrný proud/napětí
			Vnější \varnothing a \varnothing otvoru pilového kotouče 26
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)		Směr otáčení pilového kotouče 26
			Tlačítko stavu nabíjení 18
	OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)		Indikátor stavu nabíjení 20
			Indikátor úrovně otáček 21
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)		Tlačítko nastavení stupně otáček 22
	Noste ochranu očí!		Noste ochranu dýchacích cest!
	Nosit ochranu sluchu!		Noste ochranné rukavice!
	Směr otáčení pilového kotouče 26		Poškozené pilové kotouče nepoužívejte.
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

20 V AKU PONORNÁ PILA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tato aku ponorná pila (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je vhodná pro řezání podélných a příčných řezů v ponorném řezu s pevnou podpěrrou v následujících materiálech:
 - Dřevo
 - Plast
 - Lehké stavební materiály (např. Sádrokartonové desky)
- Řezání kovu není povoleno.
- Výrobek lze používat s vodící lištou nebo bez ní. Pro paralelní řezy je k dispozici paralelní doraz.
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením.
- Provozovatel nebo uživatel výrobku nese odpovědnost za nehody nebo zranění osob a/nebo škody způsobené třetími osobám nebo na jejich majetku.
- Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití.

- Výrobek není určen k živnostenskému nebo podobnému využívání.
- Dodržujte všechny platné místní bezpečnostní předpisy, normy a nařízení. Používání hlučných elektrických nástrojů může být v souladu s národními nebo místními předpisy povoleno pouze v určitých časech.
- Výrobek je součástí řady **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátorovými sadami řady **X 20 V TEAM**. Akumulátorové sady řady **X 20 V TEAM** lze nabíjet pouze pomocí nabíječek řady **X 20 V TEAM**.

● Rozsah dodávky

⚠ VÁROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1 Aku ponorná pila
- 1 Paralelní doraz
- 1 Univerzální pilový kotouč Ø 140 mm (předmontovaný)
- 1 Vodící lišta (2dílná) + spojovací prvek
- 2 Klíče s vnitřním šestihranem (v přídavné rukojeti)
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů


Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- 1 Přídavná rukojeť
- 2 Aretační páka
- 3 Blokování zapnutí
- 4 Výhoz třisek
- 5 Vypínač Zap/Vyp
- 6 Rukojeť

- 7 Křídlový šroub (úhel řezu)
- 8 Excentrický šroub
- 9 Držák akumulátoru
- 10 Pilový stůl
- 11 Křídlový šroub (paralelní doraz)
- 12 Referenční značení (úhel řezu)
- 13 Stupnice úhlu řezu
- 14 Nastavovací knoflík
- 15 Aretace (stupnice hloubky řezu)
- 16 Velký klíč s vnitřním šestihranem
- 17 Malý klíč s vnitřním šestihranem
- 18 Tlačítko  (stav nabíjení – výrobek)
- 19 Indikátor přetížení
- 20 Indikátor stavu nabíjení (výrobek)
- 21 Indikátor úrovně otáček
- 22 Tlačítko  (stupeň otáček)
- 23 Ochranný kryt
- 24 Vybrání
- 25 Značení šířky řezu
- 26 Pilový kotouč
- 27 Referenční značení (stupnice hloubky řezu)
- 28 Stupnice hloubky řezu
- 29 Paralelní doraz
- 30 Vodicí lišta
- 31 Spojovací prvek
- 32 Červíky

(Obr. B)

- 33 Akumulátorová sada *
- 33a Tlačítko  (stav nabíjení – akumulátorová sada)
- 33b Indikátor stavu nabíjení (akumulátorová sada)
- 34 Tlačítko odblokování (akumulátorová sada)
- 35 Nabíječka *

(Obr. C)

- 36 Aretace vřetena
- 37 Příruba
- 38 Šroub

(Obr. E)

- 39 Upnutí paralelního dorazu

● Technické údaje

Aku ponorná pila	PPTSA 20-Li C3
Jmenovité napětí U:	20 V ===
Volnoběžné otáčky n_0 :	2800–5500 min ⁻¹
Hmotnost: – bez akumulátorové sady: – pouze příslušenství:	cca 4 kg cca 2 kg
Max. hloubka řezu (bez vodicí lišty): – při 90°: – při 45°:	cca 52 mm cca 38 mm
Max. hloubka řezu (s vodicí lištou): – při 90°: – při 45°:	cca 46 mm cca 32 mm

Pilový kotouč	HW 42
Vnější Ø:	140 mm
Ø vývrtu:	20 mm
Šířka řezu (tloušťka zubu):	1,8 mm
Počet zubů:	42
Volnoběžné otáčky n_0 :	max. 7000 min ⁻¹

PARKSIDE Performance Chytrý akumulátor	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
Frekvenční pásmo:	2400–2483,5 MHz
Přenosový výkon:	≤ 20 dBm

* Akumulátorová sada a nabíječka nejsou součástí balení.

Doporučená okolní teplota

Max. teplota (celkově):	+50 °C
Během nabíjení:	+4 °C až +40 °C
Během provozu:	+4 °C až +50 °C
Během skladování:	0 °C až +45 °C

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	79,1 dB
Nejistota K_{pA} :	3,0 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	87,1 dB
Nejistota K_{WA} :	3,0 dB

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 62841:

Oscilace – hlavní rukojeť	
Řezání dřeva ($a_{h,w}$):	2,484 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²
Oscilace – přídatná rukojeť	
Řezání dřeva ($a_{h,w}$):	2,980 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²

VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!

VAROVÁNÍ!


► Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.

Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příkladnými opatřeními ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástrojového nástavce a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).

UPOZORNĚNÍ

- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

Doba nabíjení

 **VAROVÁNÍ! Riziko zranění osob a věcných škod v důsledku nesprávné manipulace s akumulátorovou sadou!**

- Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému používání uvedené v návodu na obsluhu vaší akumulátorové sady a nabíječky řady **X 20 V TEAM**.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění osob a věcných škod v důsledku nesprávné manipulace s akumulátorovou sadou!

- Podrobný popis postupu nabíjení a další informace naleznete v samostatném návodu na obsluhu.

UPOZORNĚNÍ

- Skutečná doba nabíjení se může nepatrně lišit od výše uvedených údajů v závislosti na okolní teplotě a stavu akumulátoru. Změny informací vyhrazeny.

- Výrobek je součástí řady **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátorovými sadami řady **X 20 V TEAM**. Akumulátorové sady řady **X 20 V TEAM** lze nabíjet pouze pomocí nabíječek řady **X 20 V TEAM**.

- Technické údaje akumulátorové sady a nabíječky: viz samostatný návod na obsluhu

- Doba nabíjení je ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátorové sady, jakož i napětím sítě, a může se případně odchylovat od uvedených hodnot.
- Doporučujeme tento výrobek provozovat pouze s následujícími akumulátorovými sadami:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Doporučujeme vám nabíjet tyto akumulátorové sady s pomocí následujících nabíječek:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGL 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Doba nabíjení Nabíječka	2 Ah Akumulátorová sada PAP 20 B1	4 Ah Akumulátorová sada PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Nabíječka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4,5 A Nabíječka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4,5 A Nabíječka PDSLGL 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Nabíječka Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Bezpečnostní pokyny

● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- Udržujte svůj pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých se částí přístroje.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací kabel vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pracujete-li s elektrickým nástrojem ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- Budte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu**

- nebo léků.** Moment nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- e) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- g) **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu dokáže snížit ohrožení prachem.
- h) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případech, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.
- Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem**
- a) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- e) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod

je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.

- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Použití akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- a) **Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.
- b) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést k nebezpečí požáru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- d) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhnete se kontaktu s ní. Při**

náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc. Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.


- e) **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad +130 °C mohou vyvolat explozi.
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují nebezpečí vzniku požáru.

Servis

- a) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.
- b) **Nikdy neudržujte poškozené akumulátory.** Veškerá údržba akumulátorů musí být provedena výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

● Bezpečnostní pokyny pro všechny pily

Proces řezání

- a)  **NEBEZPEČÍ: Nepřibližujte své ruce do oblasti řezání a k pilovému kotouči.** Pokud obě ruce drží frézu, nemůže dojít ke zranění od pilového kotouče.

- b) **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt vás nemůže ochránit před pilovým kotoučem pod obrobkem.
- c) **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by měla být vidět méně než celá výška zubu.
- d) **Nikdy nedržte řezání obrobek v ruce nebo na noze. Zajistěte obrobek na stabilním držáku.** Je důležité obrobek dobře upevnit, aby se minimalizovalo nebezpečí tělesného kontaktu, vzpříčení pilového kotouče nebo ztráty kontroly.
- e) **Elektrický nástroj držte za izolované úchopy při provádění práce, kdy může použitý nástrojový nástavec dojít do kontaktu se skrytými vodiči.** Kontakt s vodičem pod napětím také vystaví kovové části elektrického nástroje pod napětí a vede k úrazu elektrickým proudem.
- f) **Při podélném řezání vždy používejte záražku nebo přímé vodítko hran.** To zlepšuje přesnost řezu a snižuje možnost zaseknutí pilového kotouče.
- g) **Vždy používejte pilové kotouče správné velikosti a správným upínacím otvorem (např. kosočtvercového nebo kruhového tvaru).** Pilové kotouče, které nesedí na montážní části pily, běží nepravidelně a vedou ke ztrátě kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby pilového kotouče.** Podložky a šrouby pilového kotouče jsou speciálně navrženy pro vaši pilu pro optimální výkon a provozní bezpečnost.

● Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily

Zpětný ráz – příčiny a odpovídající bezpečnostní pokyny

- Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaháknutí, zaseknutí nebo nesprávného nastavení pilového kotouče, která způsobí, že se pila

nekontrolovaně zvedne a vyjede z obrobku směrem k obsluze.

- Když se pilový kotouč zachytí nebo vzpříčí v uzavírací mezeře pily, zablokuje se a síla motoru tlačí přístroj zpět směrem k obsluhující osobě.
- Pokud je pilový kotouč v řezu zkroucený nebo vychýlený, mohou se zuby na zadním okraji pilového kotouče zachytit o povrch dřeva, což způsobí, že se pilový kotouč vysune z pilové mezery a pila vyskočí zpět ve směru obsluhující osoby.

Zpětný ráz je následkem špatného nebo chybného používání pily. Je možno mu zamezit vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno dále.

- a) **Držte pilu pevně a dejte své paže do polohy, ve které můžete absorbovat síly zpětného rázu. Vždy se držte stranou pilového kotouče, nikdy nedávejte pilový kotouč do přímky se svým tělem.** V případě zpětného rázu může kotoučová pila skočit dozadu, ale obsluhující osoba může ovládat síly zpětného rázu přijetím vhodných preventivních opatření.
- b) **Pokud se pilový kotouč vzpříčí nebo pokud přerušíte práci, přístroj vypněte a přidržeť jej v klidu, dokud se pilový kotouč nezastaví. Nikdy se nepokoušejte odstranit pilu z obrobku nebo ji tahat dozadu, když se pilový kotouč pohybuje, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu vzpříčení pilového kotouče.
- c) **Chcete-li znovu spustit pilu, která uvízla v obrobku, vycentrujte pilový kotouč v mezeře pily a zkontrolujte, zda zuby pily nejsou zaháknuty v obrobku.** Pokud se pilový kotouč zahákne, může se po opětovném spuštění pily vysunout z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.

- d) **Podepřete velké desky, aby se snížilo riziko zpětného rázu prostřednictvím vzpříčeného pilového kotouče.** Velké desky se mohou prohýbat pod vlastní vahou. Desky musí být podepřeny na obou stranách, a sice jak v blízkosti pilové mezery tak také na hraně.
- e) **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové kotouče.** Pilové kotouče s tupými nebo nesprávně vyrovnanými zuby způsobují zvýšené tření, vzpříčení pilového kotouče a zpětný ráz, pokud je pilová mezera příliš úzká.
- f) **Před řezáním utáhněte nastavení hloubky řezu a úhlu řezu.** Pokud se nastavení během řezání změní, pilový kotouč se může zaseknout a může dojít ke zpětnému rázu.
- g) **Budte obzvláště opatrní při řezech do stávajících stěn nebo jiných oblastí, do kterých není vidět.** Ponořovací pilový kotouč se může při řezání do skrytých předmětů zaseknout a způsobit zpětný ráz.

● Bezpečnostní pokyny pro ponorné pily

Funkce ochranného krytu

- a) **Před každým použitím zkontrolujte, zda se ochranný kryt bezvadně uzavírá.** Pilu nepoužívejte, pokud se ochranný kryt nepohybuje volně a okamžitě se nezavře. Ochranný kryt nikdy pevně nesvírejte ani neuvazujte; pilový kotouč by tak zůstal nechráněný. Pokud pila náhodou spadne na podlahu, ochranný kryt se může ohnout. Dbejte na to, aby se ochranný kryt volně pohyboval a nedotýkal se pilového kotouče nebo jiných částí v žádném řezném úhlu a hloubce řezu.
- b) **Zkontrolujte stav a funkci pružiny ochranného krytu.** Pokud ochranný kryt a pružina nefungují správně, nechte pilu před použitím

opravit. Poškozené díly, lepidlo usazeniny nebo nahromaděné třísky způsobují, že spodní ochranný kryt pracuje se zpožděním.

- c) **Při provádění „ponorného řezu“, který není prováděn v pravém úhlu, zajistěte základní desku pily proti bočnímu posunutí.** Pohyb do strany může vést k zaseknutí pilového kotouče a zpětnému rázu.
- d) **Nepokládejte pilu na pracovní stůl nebo podlahu bez ochranného krytu zakrývajících pilový kotouč.** Nechráněný dobíhající pilový kotouč pohybuje pilou proti směru řezu a řeže, co mu stojí v cestě. Vezměte přitom prosím do úvahy dobu doběhu pilového kotouče.

● Doplnující pokyny

- **Brusné kotouče nepoužívejte.**
- **Zvolte správný pilový kotouč odpovídající řezanému materiálu.** Pilové kotouče určené pro řezání dřeva nebo podobných materiálů musí odpovídat normě EN 847-1. Výrobek používejte pouze pro řezání dřeva, plastu a lehkých stavebních materiálů (např. Sádrokarton).
- **Používejte pouze pilové kotouče, jejichž označení otáček odpovídá nebo je vyšší než specifikované otáčky výrobku.**
- **Používejte pouze pilové kotouče o průměru 140 mm odpovídajícími nápisy na pilovém kotouči.**
- **Zabraňte přehřátí špiček pilových zubů.**
- **Při řezání plastu se vyvarujte roztavení plastu.**
- **Dodržujte maximální hloubku řezu (viz „Technické údaje“).**
- **Při řezání vždy používejte protiprachovou masku.**
- **Noste vždy ochranu sluchu.**
- **Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností**

PARKSIDE (viz „Náhradní díly/ příslušenství“). To může vést ke zranění elektrickým proudem nebo k požáru.

Bezpečná práce

- Nepřekračujte maximální otáčky uvedené na výrobku. Pokud je předepsáno, musí být dodržen rozsah otáček.
- Vyhodte pilové kotouče s popraskanými tělesy. Oprava není přípustná.
- Nepoužívejte nástroje s viditelnými prasklinami.
- Nástroje pravidelně čistěte.
- Nástroje ze slitin lehkých kovů čistěte pouze rozpouštědly, která nezhoršují mechanické vlastnosti těchto materiálů.
- Nástroje a tělesa nástrojů upněte tak, aby se během provozu nemohly uvolnit. Dodržujte pokyny pro montáž. Ručně utáhněte upínací šroub, který zajišťuje pilový kotouč, pomocí přiloženého klíče s vnitřním šestihranem.
- Prodlužování klíče nebo utahování ranami kladivem není dovoleno.
- Očistěte upínací plochy pilového kotouče od nečistot, mastnoty, oleje a vody.
- Pro zajištění bezpečného provozu používejte originální náhradní díly od výrobce (viz „Náhradní díly/ příslušenství“).
- Údržbu a úpravy pilových kotoučů smí provádět pouze odborně způsobilá osoba, tj. osoba s odborným vzděláním a zkušenostmi, která zná konstrukční požadavky a je obeznámena s nezbytnými bezpečnostními opatřeními.

● Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a

málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Používejte správné nástrojové nástavce pro tento výrobek a zajistěte, aby byly bezvadné.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/ úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby upotřebení výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Výrobek při vadné funkci ihned vypněte. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

● Zbytková rizika

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Řezná poranění
- Poškození sluchu, pokud se nenosí vhodná ochrana sluchu
- Zdravotní poškození vyplývající z vibrací ruky a paže, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně veden a udržován


● Před prvním použitím




● Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● Příprava

● Zkontrolujte stav nabíjení akumulátorové sady

- Stiskněte  [33a](#) vedle indikátoru stavu nabíjení [33b](#) na akumulátorové sadě [33](#).
- Stav nabíjení akumulátorových sad [33](#) je indikován rozsvícením příslušných kontrolků LED na indikátoru stavu nabíjení [33b](#).

Indikátor	Barva	Význam
	Červená, oranžová, zelená	Plně naložený
	Červená, oranžová	Částečně naložený
	Červená	Musí být naložený

- Nabíjejte akumulátorovou sadu [33](#), pokud stále svítí pouze červená LED indikátoru stavu nabíjení [33b](#).

● Nabíjte akumulátorovou sadu

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození akumulátorové sady [33](#)!

- ▶ Nevystavujte akumulátorovou sadu [33](#) po delší dobu přímému slunečnímu záření ani ho neodkládejte na topná tělesa. Udržujte teplotu okolí na max. +50 °C.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Podrobné pokyny naleznete v návodu na obsluhu nabíječky [35](#).
- ▶ Pokud je akumulátorová sada [33](#) ještě teplá, nechte ji před nabíjením vychladnout.

1. Odeberte akumulátorovou sadu [33] z výrobku.
2. Zasuňte akumulátorovou sadu [33] do nabíjecí šachty nabíječky [35].
3. Spojte nabíječku [35] se zásuvkou.
4. Po nabíjení: Nabíječku [35] vždy oddělte od zásuvky.
5. Vytáhněte akumulátorovou sadu [33] z nabíječky [35].

Kontrolní LED na nabíječce

Zelená	Červená	Význam
Svíí	—	Plně naložený
		Pohotovostní režim (bez vložené akumulátorové sady [33])
—	Svíí	Nabíjí se
—	Bliká	Akumulátorová sada [33] je přehřátá
Bliká	Bliká	Akumulátorová sada [33] je vadná

● Zkontrolovat funkci ochranného krytu

(Obr. A)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud je funkce ochranného krytu [23] vadná, výrobek neuvádějte do provozu. obraťte se na náš zákaznický servis (viz „Servis“).

1. Umístěte výrobek s pilovým stolem [10] na okraj pevného povrchu tak, aby pilový kotouč [26] mohl být zcela ponořen.
2. Zatlačte blokování zapnutí [3] dopředu a ponořte pilový kotouč [26].
3. Zkontrolujte, zda se pilový kotouč [26] netře o ochranný kryt [23].

Zkontrolujte, zda se pilový kotouč samostatně pohybuje do své výchozí polohy.

● Namontujte/vyměňte pilový kotouč

(Obr. C)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výrobek vypněte a odeberte před všemi pracemi akumulátorovou sadu [33].

1. Stiskněte aretační páku [2] ve směru přidavné rukojeti [1].
2. Posuňte blokování zapnutí [3] dopředu. Ponořte pilový kotouč [26], dokud výrobek slyšitelně nezapadne na místo.
3. Uvolněte blokování zapnutí [3]. Motorová jednotka se zastaví v místě, kde můžete namontovat/vyměnit pilový kotouč [26] přes výřez ochranného krytu [23].

Demontujte pilový kotouč

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Velký klíč s vnitřním šestihranem [16] je uložen v přidavné rukojeti [1].

1. Stiskněte aretaci vřetena [36]. Povolte šroub [38] proti směru hodinových ručiček velkým klíčem s vnitřním šestihranem [16].
2. Odeberte šroub [38] a přírubu [37].
3. Opatrně odstraňte pilový kotouč [26] z ochranného krytu [23] zespodu.

Namontujte pilový kotouč

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Šipka označující směr chodu pilového kotouče [26] musí odpovídat šipce na ochranném krytu [23].

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Zkontrolujte, zda je pilový kotouč vhodný pro otáčky výrobku.

1. Vložte pilový kotouč [26] zespodu do ochranného krytu [23] na vřeteno.
2. Na pilový kotouč [26] nasadte přírubu [37].
3. Stiskněte aretaci vřetena [36]. Upevněte přírubu [37] a pilový kotouč [26] šroubem [38]. Šroub utáhněte ve směru hodinových ručiček pomocí velkého klíče s vnitřním šestihranem [16].

● Připojení zařízení pro odsávání prachu

(Obr. D)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při manipulaci s materiály, které produkují nebezpečný prach, připojte k výrobku vhodné a testované zařízení na odsávání prachu (třída prachu M).

- Připojte zařízení pro odsávání prachu (např. PWD 30 C1) k výhozu třísek [4].

● Namontujte paralelní doraz

(Obr. E)

1. Povolte křídlové šrouby [11] upnutí paralelního dorazu [39]. Vložte paralelní doraz [29] do upnutí paralelního dorazu.
2. Nastavte požadovanou šířku řezu. V případě potřeby k tomu použijte skládací pravítko. Vybrání [24] na předním okraji pilového stolu [10] označují řeznou hranu pro nastavení úhlu řezu 0° a 45° (viz detailní obrázek).
3. Utáhněte křídlové šrouby [11] upnutí paralelního dorazu [39].

● Nastavte úhly řezu a pokosu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Úhel řezu můžete určit pomocí stupnice úhlu řezu [13].
- ▶ U pokosových řezů je hloubka řezu menší než hodnota nastavená na stupnici hloubky řezu [28].

1. Povolte 2 křídlové šrouby [7] předvolby úhlu řezu.
2. Nastavte požadovaný úhel na stupnici úhlu řezu [13] pomocí horní hrany referenčního značení [12].
3. Chcete-li nastavit úhel pokosu 0° nebo +47°, otočte po otočení nastavovacím knoflíkem [14].
4. Křídlové šrouby [7] opět utáhněte.
5. Během úhlového řezu držte výrobek pevně oběma rukama, abyste nad ním měli lepší kontrolu.

● Nastavení hloubky řezu

(Obr. A)

1. Stiskněte a podržte stlačenou aretaci [15] nastavení hloubky řezu.
2. Nastavte požadovanou hloubku řezu na stupnici hloubky řezu [28] pomocí referenčního značení [27].

A: Značení bez vodicí lišty [30]

B: Značení s vodicí lištou [30]

3. Uvolněte aretaci [15].

● Vodicí lišta

(Obr. A, F)

Před prvním řezem

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vodicí lišta [30] má ochranu proti třískám (černý gumový lem) ve spodní části.

Zkratke ochranu proti třískám na délku vodící lišty [30]. Postupujte přitom takto:

1. Položte vodící lišty [30] na obrobek.
2. Nastavte na výrobku hloubku řezu přibližně 10 mm (viz „Nastavení hloubky řezu“).
3. Zapněte výrobek (viz „Zapnout/vypnout“).
4. Vedte výrobek rovnoměrně a s mírným posuvem ve směru řezu.

Připojte vodící lišty

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Malý klíč s vnitřním šestihranem [17] je uložen v přidavné rukojeti [1].

1. Zasuňte spojovací prvek [31] vždy do drážky na obou částech vodící lišty [30]. Spojovací prvek musí ležet ve středu mezi oběma částmi vodící lišty.
2. Utáhněte červíky [32] malým klíčem s vnitřním šestihranem [17].

● Obsluha

● Vložte/vyjměte akumulátorové sady

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného uvedení do provozu!

- ▶ Akumulátorovou sadu [33] vkládejte pouze tehdy, když je výrobek plně připraven k použití.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko věcných škod a poškození výrobku!

- ▶ Nesprávná akumulátorová sada může vést k poškození výrobku a akumulátorové sady.


Vložení akumulátorové sady

1. Zasuňte akumulátorovou sadu [33] podél držáku akumulátoru [9] do výrobku.
2. Ujistěte se, že akumulátorová sada [33] slyšitelně zapadla na své místo.

Vyjmutí akumulátorové sady

1. Podržte stisknuté odblokovací tlačítko [34] na akumulátorové sadě [33].
2. Odeberte akumulátorovou sadu [33] z výrobku.

● Nastavení otáček

- Stisknutím  [22] nastavte jeden ze 6 stupňů otáček.
- Stupeň otáček je signalizován rozsvícením příslušného čísla indikátoru úrovně otáček [21].

● Zapnout/vypnout


Zapnutí

1. Posuňte blokování zapnutí [3] dopředu.
2. Stiskněte vypínač Zap/Vyp [5]. Jakmile výrobek naběhne, můžete uvolnit blokování zapnutí [3].
3. Pilový kotouč [26] pomalu ponořte do obrobku.

Vypnout

1. Uvolněte vypínač Zap/Vyp [5].
2. Zavedte pilový kotouč [26] zpět do ochranného krytu [23].

● Zkontrolujte stav nabíjení akumulátorové sady na výrobku

- Stlačte tlačítko  [18]. Stav nabíjení akumulátorových sad [33] je indikován rozsvícením příslušných kontrol LED na indikátoru stavu nabíjení [20].
- Během provozu se na indikátoru stavu nabíjení [20] trvale zobrazuje stav nabíjení akumulátorové sady [33].

Barva	Význam
Červená, oranžová, zelená	Plně naložený
Červená, oranžová	Z poloviny nabito
Červená	Musí být naložený

- Nabíjejte akumulátorovou sadu [33], pokud stále svítí pouze červená LED indikátoru stavu nabíjení [20].

● Pracovní pokyny

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Značky šířky řezu [25] na ochranném krytu [23] ukazují přední a zadní řezný bod pilového kotouče [26] (Ø 140 mm) při maximální hloubce řezu.

● Řezání bez vodící lišty

Pravouhlé řezání

1. Výrobek držte oběma rukama: jednou rukou na rukojeti [6] a druhou rukou na přídavné rukojeti [1].
2. Zapněte výrobek (viz „Zapnout/vypnout“).
3. Umístěte výrobek přední částí pilového stolu [10] na obrobek.
4. Pilový kotouč [26] pomalu ponořte do obrobku. Řezejte mírným tlakem dopředu – nikdy ne dozadu.

Pokosové řezy až 45°

1. Nastavte požadovaný úhel řezu (viz „Nastavte úhly řezu a pokosu“).
2. Výrobek držte oběma rukama: jednou rukou na rukojeti [6] a druhou rukou na přídavné rukojeti [1].
3. Zapněte výrobek (viz „Zapnout/vypnout“).
4. Umístěte výrobek přední částí pilového stolu [10] na obrobek.
5. Pilový kotouč [26] pomalu ponořte do obrobku. Řezejte mírným tlakem dopředu – nikdy ne dozadu.

Ponořovací řezy

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nebezpečí zpětného rázu snižíte tím, že zadní hranu opřete o zarážku (např. vodící lištu [30]).
- ▶ Boční pohyb během řezu může způsobit zaseknutí pilového kotouče [26] a následný zpětný ráz. Při provádění ponorných řezů, které nejsou pod pravým úhlem, zajistěte pilový stůl [10] proti bočnímu pohybu.

1. Nastavte požadovanou hloubku řezu (viz „Nastavení hloubky řezu“).
2. Vložte výrobek na obrobek.
3. Výrobek držte oběma rukama: jednou rukou na rukojeti [6] a druhou rukou na přídavné rukojeti [1].
4. Zapněte výrobek (viz „Zapnout/vypnout“).
5. Pilový kotouč [26] pomalu ponořte do obrobku. Řezejte mírným tlakem dopředu – nikdy ne dozadu.

● Řezání s vodící lištou

Pravouhlé řezání

1. Vodící lištu [30] položte na obrobek černým gumovým lemem směrem dolů.
2. Umístěte výrobek s drážkou na vodící lištu [30].
3. Výrobek držte oběma rukama: jednou rukou na rukojeti [6] a druhou rukou na přídavné rukojeti [1].
4. Zapněte výrobek (viz „Zapnout/vypnout“).
5. Pilový kotouč [26] pomalu ponořte do obrobku. Řezejte mírným tlakem dopředu – nikdy ne dozadu.

Pokosové řezy až 45°

1. Vodící lištu [30] položte na obrobek černým gumovým lemem směrem dolů.

- Umístěte výrobek s drážkou na vodící lištu [30].
- Nastavte požadovaný úhel řezu (viz „Nastavte úhly řezu a pokosu“).
- Výrobek držte oběma rukama: jednou rukou na rukojeti [6] a druhou rukou na přídavné rukojeti [1].
- Zapněte výrobek (viz „Zapnout/vypnout“).
- Pilový kotouč [26] pomalu ponořte do obrobku. Řezejte mírným tlakem dopředu – nikdy ne dozadu.

Ponořovací řezy

- Vodící lištu [30] položte na obrobek černým gumovým lemem směrem dolů.
- Umístěte výrobek s drážkou na vodící lištu [30].
- Nastavte požadovanou hloubku řezu (viz „Nastavení hloubky řezu“).
- Umístěte zadní hranu pilového stolu [10] co nejbližší k dorazu.
- V případě potřeby zlepšete přesnost uložení pilového stolu [10] ve vodící liště [30] pomocí excentrických šroubů [8]. Utáhněte excentrické šrouby, abyste minimalizovali vůli mezi výrobkem a vodící lištou.
- Výrobek držte oběma rukama: jednou rukou na rukojeti [6] a druhou rukou na přídavné rukojeti [1].
- Zapněte výrobek (viz „Zapnout/vypnout“).
- Pilový kotouč [26] pomalu ponořte do obrobku. Řezejte mírným tlakem dopředu – nikdy ne dozadu.

● Indikátor přetížení

Indikátor přetížení [19]	Význam
Zelená	Normální provoz
Oranžová	Výrobek je lehce přetížen
Červená	Výrobek je přetížen nebo zaseknutý

● Čištění, údržba a skladování

⚠ VÁROVÁNÍ! Riziko zranění!

- ▶ Při údržbě a čištění se chraňte.
 - ▶ Výrobek vypněte a odeberte akumulátorovou sadu [33].
- Opravy a údržbu, které nejsou popsány v tomto návodu na obsluhu, nechte provést od našeho servisního střediska (viz „Servis“). Používejte pouze originální náhradní díly.

● Čištění

⚠ VÁROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Výrobek nikdy nepostrikujte vodou.
- ▶ Výrobek nikdy neponořujte do vody.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- ▶ Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla (s výjimkou pilového kotouče [26], viz následující pokyny). Jinak byste mohli výrobek nenávratně poškodit.
- Znečištění, např. pryskyřici, odstraňujte z pilového kotouče [26] pouze pomocí rozpouštědel, která nezhoršují mechanické vlastnosti pilového kotouče.
- Pryskyřici znečištěné povrchy se snažte čistit dobře vyždímaným, vlhkým a vlažným hadříkem. Dbejte na to, aby se do krytu nedostaly žádné kapaliny. Případně můžete použít speciální čisticí prostředek (odstraňovač pryskyřice) nebo víceúčelový sprej. Dodržujte bezpečnostní pokyny a instrukce výrobce speciálního čisticího prostředku/víceúčelového spreje.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti v čistotě. K tomuto účelu použijte vlhký hadřík nebo kartáč.

● Údržba

- Výrobek je bezúdržbový.
- Před každým použitím: Zkontrolujte pilový kotouč [26], zda nemá zjevné vady. Pokud je pilový kotouč tupý, ohnutý nebo jinak poškozený, vyměňte jej.
- Údržbu pilového kotouče [26] (např. opravu nebo přebroušení) svěřte kvalifikované osobě.

● Skladování

- Výrobek a jeho příslušenství skladujte vždy
 - Čisté,
 - Suché,
 - Chráněné proti prachu.,
 - Mimo dosah dětí.

- Skladovací teplota pro akumulátorovou sadu [33] a výrobek je v rozmezí 0 °C a +45 °C. Během skladování se vyvarujte extrémního chladu nebo horku, aby akumulátorová sada neztrácela výkon.
- Před skladováním: Odeberte akumulátorovou sadu [33] z výrobku.

● Náhradní díly/příslušenství

- Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní díly a příslušenství přes www.optimex-shop.com.
- Objednávky můžete zadávat pouze online.
- Pro další informace se obraťte na servisní linku Lidl (viz „Servis“).
- Připravte si objednávací číslo své objednávky.

Díl	Objednávací číslo
Pilový kotouč [26]	99945875501
Malý klíč s vnitřním šestihranem [17]	99945875504

● Odstraňování chyb

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nespouští.	Akumulátorová sada [33] není vložena.	Vložte akumulátorovou sadu [33] (viz „Vložte/vyjměte akumulátorové sady“).
	Akumulátorová sada [33] je vybitá.	Nabijte akumulátorovou sadu [33] (viz část „Nabijte akumulátorovou sadu“).
	Vypínač Zap/Vyp [5] je vadný. Motor je vadný.	Obraťte se na náš zákaznický servis (viz „Servis“).
Výrobek pracuje s přerušeními.	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na náš zákaznický servis (viz „Servis“).
	Vypínač Zap/Vyp [5] je vadný.	

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 5 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášený ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 5 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na

díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebenění, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 485601_2501).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky

parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 485601_2501 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● Servis

 Servis Česká republika





















Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana 154
Úvod	Strana 155
Použitie v súlade s určením	Strana 155
Rozsah dodávky	Strana 155
Popis súčiastok	Strana 155
Technické údaje	Strana 156
Bezpečnostné upozornenia	Strana 159
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana 159
Bezpečnostné upozornenia pre všetky píly	Strana 162
Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky píly	Strana 162
Bezpečnostné upozornenia pre ponorné píly	Strana 163
Doplňujúce pokyny	Strana 163
Zníženie vibrácií a hluku	Strana 164
Správanie v núdzovom prípade	Strana 164
Zvyškové riziká	Strana 165
Pred prvým použitím	Strana 165
Vybalenie produktu	Strana 165
Príprava	Strana 165
Kontrola stavu nabitia akumulátora	Strana 165
Nabíjanie akumulátora	Strana 165
Kontrola funkčnosti ochranného krytu	Strana 166
Montáž/výmena pílového kotúča	Strana 166
Pripojenie zariadenia na odsávanie	Strana 167
Montáž paralelného dorazu	Strana 167
Nastavenie uhla rezu a uhla skosenia	Strana 167
Nastavenie hĺbky rezu	Strana 167
Vodiaca lišta	Strana 168
Obsluha	Strana 168
Vloženie/vybratie akumulátora	Strana 168
Nastavenie otáčok	Strana 168
Zapnutie/vypnutie	Strana 168
Kontrola stavu nabitia akumulátora na produkte	Strana 168
Upozornenia k práci	Strana 169
Pílenie bez vodiacej lišty	Strana 169
Pílenie s vodiacou lištou	Strana 169
Indikátor preťaženia	Strana 170

Čistenie, údržba a skladovanie	Strana 170
Čistenie	Strana 170
Údržba	Strana 171
Skladovanie	Strana 171
Náhradné diely/príslušenstvo	Strana 171
Odstránenie porúch	Strana 171
Likvidácia	Strana 172
Záruka	Strana 172
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 173
Servis	Strana 173
EÚ Vyhlásenie o zhode	Strana 174

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	Prečítajte si návod na obsluhu.	n₀	Otáčky naprázdno
	NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)		Jednosmerný prúd/napätie
			Vonkajší Ø a vrtací Ø pílového kotúča 26
	VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)		Šípka smeru otáčania pílového kotúča 26
			Tlačidlo stavu nabitia 18
	POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)		Indikátor stavu nabitia 20
			Indikátor stupňa otáčok 21
	OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)		Tlačidlo stupňov otáčok 22
	Noste ochranu očí!		Noste ochranu dýchacích ciest!
	Noste ochranu sluchu!		Noste ochranné rukavice!
	Šípka smeru otáčania pílového kotúča 26		Nepoužívajte poškodené pílové kotúče.
CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.	 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

20 V AKU PONORNÁ PÍLA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Táto aku ponorná píla (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je vhodná na pílenie pozdĺžnych a priečnych rezov v ponornom reze s pevnou podporou do nasledovných materiálov:
 - Drevo
 - Plast
 - Ľahké stavebné materiály (napr. sadrokartón)
- Pílenie kovu nie je povolené.
- Produkt môžete používať s vodiacou lištou alebo bez nej. Na paralelné rezy je priložený paralelný doraz.
- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia.
- Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením.
- Prevádzkovateľ alebo používateľ produktu je zodpovedný za nehody, ujmy na zdraví a/alebo vecné škody spôsobené tretím osobám alebo ich majetku.

- Produkt je určený iba na osobné používanie.
- Produkt nie je určený na priemyselné použitie alebo podobné oblasti použitia.
- Dbajte na všetky aplikovateľné lokálne bezpečnostné predpisy, normy a nariadenia. Používanie hlučného elektrického náradia môže byť povolené na základe národných alebo lokálnych predpisov iba určitý čas.
- Produkt je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa používať s akumulátormi zo série **X 20 V TEAM**. Akumulátory zo série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba nabíjačkami zo série **X 20 V TEAM**.

● Rozsah dodávky

VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

- 1 Aku ponorná píla
- 1 Paralelný doraz
- 1 Univerzálny pílový kotúč Ø 140 mm (predmontovaný)
- 1 Vodiaca lišta (2-dielna) + spojovací prvok
- 2 Imbusové kľúče (v prídavnej rukoväti)
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

Pred čítaním si otvorte strany s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.


(Obr. A)

- 1 Prídavná rukoväť
- 2 Nastavovacia páčka
- 3 Blokovanie zapínania
- 4 Vyhadzovač triesok
- 5 Vypínač

- 6 Rukoväť
- 7 Krídlová skrutka (uhol rezu)
- 8 Excentrická skrutka
- 9 Držiak na akumulátor
- 10 Stôl na pílenie
- 11 Krídlová skrutka (paralelný doraz)
- 12 Referenčná značka (uhol rezu)
- 13 Stupnica uhla rezu
- 14 Nastavovací gombík
- 15 Aretácia (stupnica hĺbky rezu)
- 16 Veľký imbusový kľúč
- 17 Malý imbusový kľúč
- 18 Tlačidlo  (stav nabitia – produkt)
- 19 Indikátor preťaženia
- 20 Indikátor stavu nabitia (produkt)
- 21 Indikátor stupňa otáčok
- 22 Tlačidlo  (stupeň otáčok)
- 23 Ochranný kryt
- 24 Výrez
- 25 Značka šírky rezu
- 26 Pílový kotúč
- 27 Referenčná značka (stupnica hĺbky rezu)

- 28 Stupnica hĺbky rezu
- 29 Paralelný doraz
- 30 Vodiaca lišta
- 31 Spojovací prvok
- 32 Fixačné skrutky

(Obr. B)

- 33 Akumulátor *
- 33a Tlačidlo  (stav nabitia – akumulátor)
- 33b Indikátor stavu nabitia (akumulátor)
- 34 Odblokovacie tlačidlo (akumulátor)
- 35 Nabíjačka *

(Obr. C)

- 36 Aretácia vretena
- 37 Príruba
- 38 Skrutka

(Obr. E)

- 39 Držiak na paralelný doraz

● Technické údaje

Aku ponorná píla	PPTSA 20-Li C3
Menovité napätie U:	20 V ===
Otáčky na voľnobehu n_0 :	2800–5500 min ⁻¹
Hmotnosť:	
– bez akumulátora:	pribl. 4 kg
– len príslušenstvo:	pribl. 2 kg
Max. hĺbka rezu (bez vodiacej lišty):	
– pri 90°:	pribl. 52 mm
– pri 45°:	pribl. 38 mm
Max. hĺbka rezu (s vodiacou lištou):	
– pri 90°:	pribl. 46 mm
– pri 45°:	pribl. 32 mm

Pílový kotúč	HW 42
Vonkajší Ø:	140 mm
Vrtací Ø:	20 mm
Šírka rezu (hrúbka zubov):	1,8 mm
Počet zubov:	42
Otáčky na voľnobehu n_0 :	max. 7000 min ⁻¹

PARKSIDE Performance Smart akumulátor	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
Frekvenčné pásmo:	2400–2483,5 MHz
Vysielací výkon:	≤ 20 dBm

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Odporúčaná teplota okolia

Max. teplota (celkovo):	+50 °C
Počas nabíjania:	+4 °C až +40 °C
Počas prevádzky:	+4 °C až +50 °C
Počas skladovania:	0 °C až +45 °C

Hodnoty emisií hluku

Hodnoty boli merané v súlade s EN 62841. Hladina hluku hodnotená ako A elektrického náradia je zvyčajne:

Hladina hluku L_{pA} :	79,1 dB
Neistota K_{pA} :	3,0 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	87,1 dB
Neistota K_{WA} :	3,0 dB

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa EN 62841:

Vibrácie – hlavná rukoväť	
Pílenie do dreva ($a_{n,W}$):	2,484 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²
Vibrácie – prídavná rukoväť	
Pílenie do dreva ($a_{n,W}$):	2,980 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²

VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, závisí to od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje.

Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní nadstavca a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

Doba nabíjania

VÝSTRAHA! Riziko zranenia osôb a poškodenia majetku spôsobené nesprávnym zaobchádzaním s akumulátorom!

- ▶ Dbajte na bezpečnostné upozornenia a upozornenia ohľadne nabíjania a správneho používania, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu akumulátora a nabíjačky zo série **X 20 V TEAM**.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko zranenia osôb a poškodenia majetku spôsobené nesprávnym zaobchádzaním s akumulátorom!

- Detailný popis nabíjania a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

UPOZORNENIE

- Skutočná doba nabíjania sa môže od vyššie uvedených hodnôt mierne líšiť v závislosti od teploty okolia a stavu akumulátora. Zmeny informácií vyhradené.

- Produkt je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa používať s akumulátormi zo série **X 20 V TEAM**. Akumulátory zo série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba nabíjačkami zo série **X 20 V TEAM**.

- Doba nabíjania závisí od faktorov, ako je teplota okolia a akumulátora, aj od aktuálneho sieťového napätia a niekedy sa môže líšiť od uvedených hodnôt.
- Produkt odporúčame používať výlučne s nasledovnými akumulátormi:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Akumulátory odporúčame nabíjať nasledovnými nabíjačkami:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLГ 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

- Technické údaje o akumulátore a nabíjačke: pozri samostatný návod na obsluhu

Doba nabíjania Nabíjačka	2 Ah Akumulátor PAP 20 B1	4 Ah Akumulátor PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Nabíjačka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4,5 A Nabíjačka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4,5 A Nabíjačka PDSLГ 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Nabíjačka Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Bezpečnostné upozornenia

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- Napájacia zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým náradím v exteriéri používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie v exteriéri.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného na použitie v exteriéri znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď**

- ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g) **Ak je možné nainštalovať zariadenie na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že je správne pripojené a správne používané.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- h) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívajte elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Starostlivosť o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú,**

- či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
 - g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
 - h) **Rukoväti a drždádlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklivé rukoväte a drždádlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom


- a) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** V prípade použitia nabíjačky pre určitý druh akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- b) **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktními akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhládajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako +130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dbajte na všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

Servis

- a) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Údržbu akumulátora by mal vždy vykonať výrobca alebo ním poverené oddelenia služieb zákazníkom.

● Bezpečnostné upozornenia pre všetky píly

Metóda pílenia

- a)  **NEBEZPEČENSTVO: Rukami nezasahujte do priestoru pílenia ani blízko pílového kotúča.** Ak pílu držíte obidvomi rukami, pílový kotúč vás nemôže zraniť.
- b) **Nesiahajte pod obrobok.** Ochranný kryt vás pod obrobkom nechráni pred pílovým kotúčom.
- c) **Hĺbku rezu prispôsobte hrúbke obrobku.** Pod obrobkom by nemalo byť vidno viac než jeden celý zub.
- d) **Obrobok, ktorý idete píliť, nikdy nedržte v ruke ani na nohe. Obrobok upevnite na stabilný držiak.** Je dôležité obrobok dobre upevniť, aby ste znížili nebezpečenstvo telesného kontaktu, zaseknutia pílového kotúča alebo straty kontroly.
- e) **Elektrické náradie držte pri vykonávaní operácií, pri ktorých môže nadstavec zasiahnuť skryté elektrické vedenia, za izolované uchopovacie povrchy.** Pri kontakte so živým vedením môžu byť kovové časti elektrického náradia vystavené napätiu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- f) **Pri pozdĺžnom rezaní vždy používajte doraz alebo rovnú vodiacu hranu.** Zlepší to presnosť rezu a zníži pravdepodobnosť, že sa pílový kotúč zasekne.
- g) **Vždy používajte pílové kotúče správnej veľkosti a s vhodným montážnym otvorom (napr. kosoštvorcovým alebo okrúhlym).** Pílové kotúče, ktoré nepasujú k montážnym častiam píly, sa točia nepravidelne a vedú k strate kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky a skrutky pre**

pílové kotúče. Podložky a skrutky pre pílové kotúče boli zostrojené špeciálne pre vašu pílu, aby zabezpečili optimálny výkon a prevádzkovú bezpečnosť.

● Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky píly

Spätňý ráz – príčiny a zodpovedajúce bezpečnostné upozornenia

- Spätňý ráz je náhla reakcia v dôsledku zachyteného, zaseknutého alebo nesprávne zarovnaného pílového kotúča, ktorá vedie k tomu, že nekontrolovaná píla sa zdvihne a od obrobku sa pohne smerom k obsluhujúcej osobe.
- Keď sa pílový kotúč zachytí alebo zasekne v zužujúcej sa pílenej štrbine, zablokuje sa a sila motora odrazí pílu späť smerom k obsluhujúcej osobe.
- Ak sa pílový kotúč v pílenom reze skrúti alebo je nesprávne zarovnaný, zuby zadnej hrany pílového kotúča sa môžu zachytiť v povrchu dreva, čím sa pílový kotúč pohne z pílenej štrbiny a odrazí sa smerom k obsluhujúcej osobe.

Spätňý ráz je výsledkom nesprávneho alebo chybného použitia píly. Tomu možno zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je opísané nižšie.

- a) **Pílu držte pevne a paže si dajte do takej polohy, v ktorej budete vedieť zvládnuť spätne sily. Vždy stojte vedľa pílového kotúča, nikdy pílový kotúč nemajte v jednej línii s telom.** Pri spätňom ráze sa môže kotúčová píla odraziť dozadu, obsluhujúca osoba ale môže silu spätňého rázu zvládnuť vhodnými preventívnymi opatreniami.
- b) **Ak sa pílový kotúč zasekne alebo vy prestanete pracovať, vypnite pílu a nehybne ju držte v materiáli, až kým sa pílový kotúč nezastaví. Nikdy sa**

nepokúšajte pílu z obrobku odstrániť alebo ju ťahať dozadu, pokiaľ sa **pílový kotúč ešte hýbe**. Inak môže **nasť spätný ráz**. Identifikujte a odstráňte príčinu zaseknutia pílového kotúča.

- c) **Ak chcete pílu, ktorá je zaseknutá v obrobku, znova naštartovať, pílový kotúč v pílenej štrbine vycentrujte a skontrolujte, či zuby píly nie sú zachytené v obrobku.** Ak je pílový kotúč zaseknutý, môže sa z obrobku pohnúť alebo spôsobiť spätný ráz, keď pílu znova naštartujete.
- d) **Veľké dosky podoprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu spôsobeného zaseknutým pílovým kotúčom.** Veľké dosky sa môžu ohýbať pod vlastnou váhou. Dosky musia byť podopreté na oboch stranách, čiže v blízkosti pílenej štrbiny aj na okraji.
- e) **Nepoužívajte tupé ani poškodené pílové kotúče.** Pílové kotúče s tupými alebo nesprávne zarovnanými zubmi spôsobujú z dôvodu príliš úzkej pílenej štrbiny zvýšené trenie, zaseknutie pílového kotúča a spätný ráz.
- f) **Pred pílením pevne dotiahnite nastavenia hĺbky a uhla rezu.** Ak sa nastavenia počas pílenia zmenia, pílový kotúč sa môže zaseknúť a spôsobiť spätný ráz.
- g) **Mimoriadne opatrní budte pri pílení do existujúcich stien alebo iných oblastí, do ktorých nie je vidno.** Keď sa pílový kotúč ponára, môže sa pri pílení zaseknúť do ukrytých predmetov a spôsobiť spätný ráz.

● **Bezpečnostné upozornenia pre ponorné píly**

Funkcia ochranného krytu

- a) **Pred každým použitím skontrolujte, či sa ochranný kryt správne zatvára. Pílu nepoužívajte, ak sa ochranný kryt nevie voľne pohybovať alebo sa**

nezatvára hneď. Ochranný kryt nikdy neupevňujte ani neuväzujte pevne, pretože pílový kotúč by tak nebol chránený. Ak by píla nepozorovane padla na zem, ochranný kryt by sa mohol ohnúť. Uistite sa, že ochranný kryt sa vie voľne pohybovať a pri žiadnych uhloch ani hĺbkach rezu sa nedotýka pílového kotúča ani iných častí.

- b) **Skontrolujte stav a funkciu pružín ochranného krytu. Ak ochranný kryt a pružiny nepracujú správne, pred použitím dajte pílu opraviť.** Poškodené časti, lepkavé usadeniny alebo nahromadené triesky spôsobujú, že spodný ochranný kryt pracuje oneskorene.
- c) **Pri „ponornom reze“, ktorý sa nevykonáva v pravom uhle, zaistite hlavnú dosku píly proti posúvaniu do strán.** Posúvanie do strán môže viesť k zaseknutiu pílového kotúča a tým k spätnému rázu.
- d) **Pílu neodkladajte na pracovný stôl ani na zem bez toho, aby ste pílový kotúč zakryli ochranným krytom.** Nechránený pílový kotúč, ktorý sa točí zotrvačne, posúva pílu opačným smerom a píli všetko, čo mu príde do cesty. Preto majte na pamäti zotrvačnosť pílového kotúča.

● **Doplnujúce pokyny**

- **Nepoužívajte brúsne kotúče.**
- **Zvoľte správny pílový kotúč podľa obrobku, ktorý idete píliť.** Pílové kotúče, ktoré sú určené na rezanie dreva alebo podobných obrobkov, musia zodpovedať norme EN 847-1. Produkt používajte výlučne na pílenie dreva, plastu a ľahkých stavebných materiálov (napr. sadrokartón).
- **Používajte výlučne také pílové kotúče, ktorých otáčky sú rovnaké alebo vyššie ako uvedené otáčky produktu.**

- **Používajte len pílové kotúče s priemerom 140 mm, podľa nápisov na pílovom kotúči.**
- **Predídte prehriatiu hrotov zubov píly.**
- **Pri pílení plastu sa vyhnite roztopeniu plastu.**
- **Dodržiavajte maximálnu hĺbku rezu (pozri „Technické údaje“).**
- **Pri pílení noste protiprachovú masku.**
- **Vždy noste ochranu sluchu.**
- **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča firma PARKSIDE (pozri „Náhradné diely/príslušenstvo“).** To môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

Bezpečná práca

- Neprekráčajte najvyššie povolené otáčky uvedené na produkte. Ak je uvedený rozsah otáčok, musíte ho dodržať.
- Popraskané pílové kotúče vyradte z prevádzky. Oprava nie je povolená.
- Nepoužívajte náradie s viditeľnými prasklinami.
- Náradie pravidelne čistite.
- Náradie zo zliatin ľahkých kovov čistite len takými rozpúšťadlami, ktoré neovplyvnia mechanické vlastnosti týchto materiálov.
- Náradie a telesá náradí uťahujte len tak, aby sa pri prevádzke nemohli uvoľniť. Rešpektujte upozornenia k montáži. Uťahovaciu skrutku, pomocou ktorej je pripevnený pílový kotúč, utiahnite pevne rukou pomocou dodaného imbusového kľúča.
- Predĺženie kľúča ani uťahovanie údermi kladivom nie je povolené.
- Vyčistite upínacie plochy na pílovom kotúči, aby ste z neho odstránili nečistoty, masť, olej a voľu.
- Aby ste zaručili bezpečnú prevádzku, používajte originálne náhradné diely od výrobcu (pozri „Náhradné diely/príslušenstvo“).

- Údržbové práce a zmeny na pílových kotúčoch smú vykonávať len kompetentné osoby, t. j. osoby s odborným vzdelaním a skúsenosťami, ktoré poznajú konštrukčné požiadavky a potrebné bezpečnostné opatrenia.

● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Pre tento produkt používajte správne nastavce a uistite sa, že sú bezchybné.
- Produkt držte bezpečne za rukoväť/ držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na obsluhu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretné, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah

môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.

- Ak produkt nefunguje správne, ihneď ho vypnite. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

● Zvyškové riziká

UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Rezné poranenia
- Poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu
- Poškodenie zdravia, ktoré vyplýva z vibrácií ruka – rameno, ak produkt používate dlhší čas alebo ak ho správne nevediete alebo neudržiavate

● Pred prvým použitím







● Vybalenie produktu




1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).



3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● Príprava

● Kontrola stavu nabitia akumulátora


- Stlačte tlačidlo   vedľa indikátora stavu nabitia  na akumulátore .
- Stav nabitia akumulátora  zistíte podľa toho, ktoré LED diódy na indikátore stave nabitia  sa rozsvietia.

Indikátor	Farba	Význam
	Červená, oranžová, zelená	Plne nabitý
	Červená, oranžová	Čiastočne nabitý
	Červená	Musí sa nabiť


- Akumulátor  nabíjajte, keď na indikátore stavu nabitia  svieti už len červená LED dióda.

● Nabíjanie akumulátora

⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia akumulátora !

- ▶ Akumulátor  nevystavujte na dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu a neodkladajte ho na radiátory. Udržiavajte teplotu okolia max. +50 °C.

UPOZORNENIE

- ▶ Podrobné pokyny nájdete v návode na obsluhu nabíjačky .

UPOZORNENIE

- ▶ Ak je akumulátor [33] ešte teplý, pred nabíjaním ho nechajte vychladnúť.

1. Vyberte akumulátor [33] z produktu.
2. Akumulátor [33] zasuňte do nabíjacieho priečinku v nabíjačke [35].
3. Nabíjačku [35] zapojte do zásuvky.
4. Po nabíjaní: Nabíjačku [35] odpojte zo zásuvky.
5. Akumulátor [33] vytiahnite z nabíjačky [35].

LED kontrolky na nabíjačke

Zelená	Červená	Význam
Svieti	—	Plne nabitý
—	Svieti	Pohotovostný režim (nie je vložený žiadny akumulátor [33])
—	Bliká	Nabíja sa
Bliká	Bliká	Akumulátor [33] je poškodený

● Kontrola funkčnosti ochranného krytu

(Obr. A)

UPOZORNENIE

- ▶ Ak ochranný kryt [23] nefunguje dobre, produkt neuvádzajte do prevádzky. Obráťte sa na naše servisné stredisko (pozri „Servis“).

1. Produkt so stolom na pílenie [10] položte na okraj pevnej plochy tak, aby sa pílový kotúč [26] vedel úplne spustiť dole.
2. Blokovanie zapínania [3] posuňte dopredu a spustíte pílový kotúč [26] dole.

3. Skontrolujte, či sa pílový kotúč [26] trie o ochranný kryt [23]. Skontrolujte, či sa pílový kotúč pohybuje samostatne vo svojej východiskovej polohe.

● Montáž/výmena pílového kotúča

(Obr. C)

UPOZORNENIE

- ▶ Pred všetkými prácami vypnite produkt a vyberte akumulátor [33].

1. Nastavovaciu páčku [2] zatlačte smerom k prídavnej rukoväti [1].
2. Blokovanie zapínania [3] posuňte dopredu. Pílový kotúč [26] spúšťajte nadol, až kým produkt zreteľne nezacvakne.
3. Uvoľnite blokovanie zapínania [3]. Motorová jednotka sa zastaví na tom mieste, na ktorom môžete namontovať/ vymeniť pílový kotúč [26] cez výrez na ochrannom kryte [23].

Odobratie pílového kotúča

UPOZORNENIE

- ▶ Veľký imbusový kľúč [16] je uskladnený v prídavnej rukoväti [1].

1. Stlačte aretáciu vretena [36]. Skrutku [38] uvoľnite proti smeru hodinových ručičiek veľkým imbusovým kľúčom [16].
2. Odstráňte skrutku [38] a prírubu [37].
3. Pílový kotúč [26] vyberte opatrne zdola z ochranného krytu [23].

Montáž pílového kotúča

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Šípka, ktorá ukazuje smer chodu na pílovom kotúči [26], sa musí zhodovať so šípkou na ochrannom kryte [23].
- ▶ Uistite sa, či je pílový kotúč vhodný na otáčky produktu.

1. Pílový kotúč [26] nasadíte zdola do ochranného krytu [23] na vreteno.
2. Prírubu [37] nasadíte na pílový kotúč [26].
3. Stlačte aretáciu vretena [36]. Prírubu [37] a pílový kotúč [26] pripevnite skrutkou [38]. Skrutku dotiahnite v smere hodinových ručičiek veľkým imbusovým kľúčom [16].

● Pripojenie zariadenia na odsávanie

(Obr. D)

UPOZORNENIE

- ▶ Pri opracovávaní materiálov, z ktorých vzniká životohrožujúci prach, k produktu pripojte vhodné a overené zariadenie na odsávanie prachu (trieda prachu M).

- Zariadenie na odsávanie (napr. PWD 30 C1) pripojte k vyhadzovaču triesok [4].

● Montáž paralelného dorazu

(Obr. E)

1. Uvoľnite krídlové skrutky [11] na držiaku na paralelný doraz [39]. Paralelný doraz [29] vložte do držiaka na paralelný doraz.
2. Nastavte požadovanú šírku rezu. V prípade potreby na to použite skladacie meradlo. Výrezy [24] na prednej hrane stola na pílenie [10] udávajú reznú hranu pre nastavenie

uhla rezu 0° a 45° (pozri detailný obrázok).

3. Krídlové skrutky [11] na držiaku na paralelný doraz [39] pevne dotiahnite.

● Nastavenie uhla rezu a uhla skosenia

UPOZORNENIE

- ▶ Uhol rezu môžete určiť pomocou stupnice uhla rezu [13].
- ▶ Pri skosených rezoch je hĺbka rezu menšia ako nastavená hodnota na stupnici hĺbky rezu [28].

1. Uvoľnite 2 krídlové skrutky [7] na predvoľbe uhla rezu.
2. Na stupnici uhla rezu [13] nastavte požadovaný uhol pomocou hornej hrany referenčnej značky [12].
3. Uhol skosenia 0° alebo +47° nastavte otočením nastavovacieho gombíka [14].
4. Krídlovú skrutku [7] naspäť utiahnite.
5. Počas uhlového rezu produkt držte pevne oboma rukami, aby ste nad ním udržali lepšiu kontrolu.

● Nastavenie hĺbky rezu

(Obr. A)

1. Aretáciu [15] nastavenia hĺbky rezu podržte stlačenú.
2. Na stupnici hĺbky rezu [28] nastavte požadovanú hĺbku rezu pomocou referenčnej značky [27].

A: Značka bez vodiacej lišty [30]

B: Značka s vodiacou lištou [30]

3. Uvoľnite aretáciu [15].

● Vodiaca lišta

(Obr. A, F)

Pred prvým rezom

UPOZORNENIE

- ▶ Vodiaca lišta [30] má na spodnej strane ochranu pred trieskami (čierny gumený okraj).

Ochranu pred trieskami skráťte tak, aby bola zarovno s dĺžkou vodiacej lišty [30].
Postupujte nasledovne:

1. Vodiacu lištu [30] položte na obrobok.
2. Na produkte nastavte hĺbku rezu pribl. 10 mm (pozri „Nastavenie hĺbky rezu“).
3. Zapnite produkt (pozri „Zapnutie/vypnutie“).
4. Produktom vedte rovnomerne a miernym tlakom v smere rezu.

Spojenie vodiacich líšt

UPOZORNENIE

- ▶ Malý imbusový kľúč [17] je uskladnený v prídavnej rukoväti [1].

1. Spojovací prvok [31] zasunite do drážky na oboch častiach vodiacej lišty [30]. Spojovací prvok musí ležať v strede medzi dvomi časťami vodiacej lišty.
2. Fixačné skrutky [32] pevne dotiahnite malým imbusovým kľúčom [17].

● Obsluha

● Vloženie/vybratie akumulátora

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poranenia spôsobené neúmyselným uvedením do prevádzky!

- ▶ Akumulátor [33] vkladajte až vtedy, keď bude produkt úplne pripravený na prevádzku.

⚠ OPATRNE! Riziko vecných škôd a poškodenia produktu!

- ▶ Nesprávny akumulátor môže poškodiť produkt a akumulátor.

Vloženie akumulátora

1. Akumulátor [33] zasunite po držiaku na akumulátor [9] do produktu.
2. Zaistite, aby akumulátor [33] zreteľne zacvakol.

Vybratie akumulátora

1. Podržte stlačené odblokovacie tlačidlo [34] na akumulátore [33].
2. Vyberte akumulátor [33] z produktu.

● Nastavenie otáčok

- Stlačte [↻] [22] a zvolte si jeden zo 6 stupňov otáčok.
- Stupeň otáčok zistíte podľa toho, aké čísla sa rozsvietia na indikátore stupňa otáčok [21].

● Zapnutie/vypnutie

Zapnutie

1. Blokovanie zapínania [3] posuňte dopredu.
2. Stlačte vypínač [5]. Keď produkt nabehne, môžete blokovanie zapínania [3] uvoľniť.
3. Pílový kotúč [26] ponorte do obrobku.

Vypnutie

1. Uvoľnite vypínač [5].
2. Pílový kotúč [26] zavedte naspäť do ochranného krytu [23].

● Kontrola stavu nabitia akumulátora na produkte

- Stlačte [🔋] [18]. Stav nabitia akumulátora [33] zistíte podľa toho, ktoré LED diódy na indikátore stave nabitia [20] sa rozsvietia.

- Stav nabitia akumulátora [33] sa počas prevádzky nepretržite zobrazuje na indikátore stavu nabitia [20].

Farba	Význam
Červená, oranžová, zelená	Plne nabitý
Červená, oranžová	Nabitý do polovice
Červená	Musí sa nabiť

- Akumulátor [33] nabíjate, keď na indikátore stavu nabitia [20] svieti len červená LED dióda.

● Upozornenia k práci

UPOZORNENIE

- ▶ Značky šírky rezu [25] na ochrannom kryte [23] označujú predný a zadný bod rezu pílového kotúča [26] (Ø 140 mm) pri maximálnej hĺbke rezu.

● Pílenie bez vodiacej lišty

Pílenie v pravom uhle

1. Produkt držte pevne oboma rukami: jednou rukou za rukoväť [6] a druhou rukou za prídavnú rukoväť [1].
2. Zapnite produkt (pozri „Zapnutie/ vypnutie“).
3. Produkt priložte na obrobok prednou časťou stola na pílenie [10].
4. Pílový kotúč [26] ponorte do obrobku. Píľte primeraným tlakom smerom dopredu – nikdy nie dozadu.

Skosené rezy do 45°

1. Nastavte požadovaný uhol rezu (pozri „Nastavenie uhla rezu a uhla skosenia“).
2. Produkt držte pevne oboma rukami: jednou rukou za rukoväť [6] a druhou rukou za prídavnú rukoväť [1].
3. Zapnite produkt (pozri „Zapnutie/ vypnutie“).

4. Produkt priložte na obrobok prednou časťou stola na pílenie [10].
5. Pílový kotúč [26] ponorte do obrobku. Píľte primeraným tlakom smerom dopredu – nikdy nie dozadu.

Ponorné rezy

UPOZORNENIE

- ▶ Riziko spätného rázu znížite tak, že zadnú hranu priložíte k nejakej zarážke (napr. vodiacej lište [30]).
- ▶ Posúvanie do strán počas rezu môže viesť k zaseknutiu pílového kotúča [26] a tým k spätnému rázu. Počas ponorných rezov, ktoré sa nevykonávajú v pravom uhle, zaistíte stôl na pílenie [10] proti posúvaniu do strán.

1. Nastavte požadovanú hĺbku rezu (pozri „Nastavenie hĺbky rezu“).
2. Produkt priložte na obrobok.
3. Produkt držte pevne oboma rukami: jednou rukou za rukoväť [6] a druhou rukou za prídavnú rukoväť [1].
4. Zapnite produkt (pozri „Zapnutie/ vypnutie“).
5. Pílový kotúč [26] ponorte do obrobku. Píľte primeraným tlakom smerom dopredu – nikdy nie dozadu.

● Pílenie s vodiacou lištou

Pílenie v pravom uhle

1. Vodiacu lištu [30] položte na obrobok čiernym gumeným okrajom nadol.
2. Produkt s drážkou položte na vodiacu lištu [30].
3. Produkt držte pevne oboma rukami: jednou rukou za rukoväť [6] a druhou rukou za prídavnú rukoväť [1].
4. Zapnite produkt (pozri „Zapnutie/ vypnutie“).
5. Pílový kotúč [26] ponorte do obrobku. Píľte primeraným tlakom smerom dopredu – nikdy nie dozadu.

Skosené rezy do 45°

1. Vodiacu lištu [30] položte na obrobok čiernym gumeným okrajom nadol.
2. Produkt s drážkou položte na vodiacu lištu [30].
3. Nastavte požadovaný uhol rezu (pozri „Nastavenie uhla rezu a uhla skosenia“).
4. Produkt držte pevne oboma rukami: jednou rukou za rukoväť [6] a druhou rukou za prídavnú rukoväť [1].
5. Zapnite produkt (pozri „Zapnutie/vypnutie“).
6. Pílový kotúč [26] ponorte do obrobku. Píľte primeraným tlakom smerom dopredu – nikdy nie dozadu.

Ponorné rezy

1. Vodiacu lištu [30] položte na obrobok čiernym gumeným okrajom nadol.
2. Produkt s drážkou položte na vodiacu lištu [30].
3. Nastavte požadovanú hĺbku rezu (pozri „Nastavenie hĺbky rezu“).
4. Zadnú hranu stola na pílenie [10] priložte čo najviac k dorazu.
5. V prípade potreby zlepšite presnosť uloženie stola na pílenie [10] vo vodiacej lište [30] pomocou excentrických skrutiek [8]. Excentrické skrutky pevne utiahnite, aby ste zmenšili priestor medzi produktom a vodiacou lištou.
6. Produkt držte pevne oboma rukami: jednou rukou za rukoväť [6] a druhou rukou za prídavnú rukoväť [1].
7. Zapnite produkt (pozri „Zapnutie/vypnutie“).
8. Pílový kotúč [26] ponorte do obrobku. Píľte primeraným tlakom smerom dopredu – nikdy nie dozadu.

● Indikátor preťaženia

Indikátor preťaženia [19]	Význam
Zelená	Normálna prevádzka

Indikátor preťaženia [19]	Význam
Oranžová	Produkt je mierne preťažený
Červená	Produkt je preťažený alebo zaseknutý

● Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Pri údržbe a čistení sa chráňte.
- ▶ Vypnite produkt a vyberte akumulátor [33].

- Údržbu a opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode, nechajte na naše servisné stredisko (pozri „Servis“). Používajte iba originálne náhradné diely.

● Čistenie

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

- ▶ Na produkt nikdy nestriekajte vodu.
- ▶ Produkt neponárajte do vody.

⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!

- ▶ Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá (okrem toho na pílový kotúč [26], pozri nasledovný pokyn). Inak by ste produkt mohli nenapraviteľne poškodiť.

- Nečistoty, napr. vlasy, z pílového kotúča [26] odstraňujte len rozpúšťadlami, ktoré neovplyvnia mechanické vlastnosti pílového kotúča.

- Stvrdnuté povrchy sa pokúste vyčistiť dobre vyžmýkanou, vlhkou, vlažnou handričkou. Dbajte na to, aby do vnútra telesa nevnikli žiadne kvapaliny. Prípadne použite špeciálny čistič (odstraňovač živice) alebo multifunkčný sprej. Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny od výrobcu špeciálneho čističa/multifunkčného spreja.
- Vetracie otvory, telesa motora a rukoväti udržiavajte čisté. Používajte na to vlhkú handričku alebo kefu.

● Údržba

- Produkt je bezúdržbový.
- Pred každým použitím: Skontrolujte, či pílový kotúč [26] nemá viditeľné nedostatky. Pílový kotúč vymeňte, keď je tupý, ohnutý alebo inak poškodený.
- Údržbu pílového kotúča [26] (napr. opravu alebo brúsenie) smie vykonávať len odborník.

● Skladovanie

- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte vždy
 - Čistý,
 - Suchý,

- Chránený pred prachom,
- Mimo dosahu detí.

- Teplota skladovania akumulátora [33] a produktu je medzi 0 °C a +45 °C. Počas skladovania sa vyhnite extrémnemu chladu a teplu, aby akumulátor nestratil na výkone.
- Pred uskladnením: Vyberte akumulátor [33] z produktu.

● Náhradné diely/príslušenstvo

- Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo kúpiť cez stránku www.optimex-shop.com.
- Objednávky sa dajú zadávať len online.
- Pre viac informácií sa obráťte na zákaznícku linku Lidl (pozri „Servis“).
- Na objednávku si pripravte objednávacie číslo.

Diel	Objednávacie číslo
Pílový kotúč [26]	99945875501
Malý imbusový kľúč [17]	99945875504

● Odstránenie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Produkt sa nezapína.	Akumulátor [33] nie je vložený.	Vložte akumulátor [33] (pozri „Vloženie/vybratie akumulátora“).
	Akumulátor [33] je vybitý.	Nabite akumulátor [33] (pozri „Nabíjanie akumulátora“).
	Vypínač [5] je poškodený. Motor je pokazený.	Obráťte sa na naše servisné stredisko (pozri „Servis“).
Produkt pracuje prerušovane.	Poškodený kontakt vo vnútri	Obráťte sa na naše servisné stredisko (pozri „Servis“).
	Vypínač [5] je poškodený.	

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte

prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 5 rokov od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 5 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 485601_2501) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 485601_2501 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

● EÚ Vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE K SMERNICI

Model: 2000/1000
Modelové označenie: "2000" dimenzované prevedenie
Typové číslo: 2000

Uvedené údaje sú vyhlásené za pravdivé a podliehajú zodpovedajúcej overovacej skúške:

Model: 2000/1000
Modelové označenie: "2000"
Typové číslo: 2000

Číslo za prílohou podľa harmonizovanej prílohy k smernici, vyhlásené a overené podľa vyhlásenia:

2. / Číslo
Smernica: 2000/1000
Modelové označenie: "2000"
Typové číslo: 2000
Smernica: 2000/1000
Modelové označenie: "2000"
Typové číslo: 2000

Podľa vyhlásenia vyhlásené za pravdivé a podliehajú zodpovedajúcej overovacej skúške podľa SMERNICE O ŽIVOTNÝCH CYKLOCH A OBRÁDZANÍ VÝROBKOV V OBLASTI VÝROBY ŽIVÝCH ŽIVOČIŠŤOV A VÝROBY ŽIVÝCH ŽIVOČIŠŤOV

2. / Číslo
Smernica: 2000/1000
Modelové označenie: "2000"

Extrakt technickej informácie: 2000/1000 K. 0000

Podpisatelia sú:

2000/1000 K. 0000 - 2000/1000 K. 0000 - 2000/1000 K. 0000

Toto vyhlásenie je súčasťou informácií o výrobku.

Podpisatelia sú:

Podpisateľ: _____
 Miesto: _____
 Podpisateľ: _____
 Miesto: _____
 Podpisateľ: _____
 Miesto: _____

31

CE

Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página 177
Introducción	Página 178
Uso previsto	Página 178
Volumen de suministro	Página 178
Descripción de las piezas	Página 178
Datos técnicos	Página 179
Indicaciones de seguridad	Página 182
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página 182
Indicaciones de seguridad para todas las sierras	Página 185
Otras indicaciones de seguridad para todas las sierras	Página 186
Indicaciones de seguridad para sierras de inmersión	Página 187
Instrucciones complementarias	Página 187
Reducción de las vibraciones y los ruidos	Página 188
Comportamiento en caso de emergencia	Página 188
Riesgos residuales	Página 189
Antes del primer uso	Página 189
Desembalar el producto	Página 189
Preparación	Página 189
Comprobar el estado de carga del paquete de baterías	Página 189
Cargar el paquete de baterías	Página 190
Comprobar el funcionamiento de la tapa protectora	Página 190
Montar/cambiar la hoja de sierra	Página 190
Conectar el dispositivo de aspiración de polvo	Página 191
Montar el tope paralelo	Página 191
Ajustar el ángulo de corte y de inglete	Página 191
Ajustar la profundidad de corte	Página 192
Raíl guía	Página 192
Funcionamiento	Página 192
Insertar/quitar el paquete de baterías	Página 192
Ajuste de velocidad	Página 193
Encendido/apagado	Página 193
Comprobar el estado de carga del paquete de baterías en el producto	Página 193
Indicaciones de trabajo	Página 193
Aserrado sin raíl guía	Página 193
Aserrado con raíl guía	Página 194
Indicador de sobrecarga	Página 195

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento	Página 195
Limpieza	Página 195
Mantenimiento	Página 195
Almacenamiento	Página 196
Piezas de repuesto/accesorios	Página 196
Subsanación de problemas	Página 196
Eliminación	Página 197
Garantía	Página 197
Tramitación de la garantía	Página 198
Asistencia	Página 198
Declaración UE de conformidad	Página 199

Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	Lea el manual de instrucciones.		Velocidad al ralentí
	¡PELIGRO! – Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)		Tensión/corriente continua
			Ø exterior y Ø del orificio de la hoja de sierra 26
	¡ADVERTENCIA! – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)		Sentido de giro de la hoja de sierra 26
			Botón del estado de carga 18
	¡CUIDADO! – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)		Indicador de estado de carga 20
			Indicador del nivel de velocidad 21
	¡ATENCIÓN! – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)		Botón de nivel de velocidad 22
	¡Utilizar protección para los ojos!		¡Utilizar protección respiratoria!
	¡Utilizar protección auditiva!		¡Utilice guantes de protección!
	Sentido de giro de la hoja de sierra 26		No utilice hojas de sierra dañadas.
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación

20 V SIERRA DE INMERSIÓN RECARGABLE

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

- Esta sierra de inmersión recargable (en lo sucesivo “producto” o “herramienta eléctrica”) es apta para serrar cortes longitudinales y transversales en corte de cavidad con soporte fijo en los materiales siguientes:
 - Madera
 - Plástico
 - Materiales de construcción ligeros (p. ej., placas de yeso)
- No está permitido el aserrado de metales.
- El producto puede utilizarse con o sin raíl guía. Para cortes en paralelo se adjunta un tope paralelo.
- Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
- Cualquier modificación o uso distinto del producto se considera como no conforme a lo previsto y puede suponer un riesgo como peligro de muerte, lesiones y daños.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado.
- El operador o usuario del producto es responsable de accidentes o daños a

personas y/o bienes de terceros o sus propiedades.

- El producto ha sido concebido únicamente para un uso privado.
- El producto no está concebido para su uso comercial o ámbitos de uso similares.
- Observe todas las disposiciones de seguridad, normas y reglamentos locales aplicables. El uso de herramientas eléctricas ruidosas solo está permitido durante un periodo determinado de tiempo de acuerdo con las disposiciones locales o nacionales.
- El producto es parte de la serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con paquetes de baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Los paquetes de baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo deben cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

● **Volumen de suministro**

¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete!
¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!



- 1 Sierra de inmersión recargable
- 1 Tope paralelo
- 1 Hoja de sierra universal Ø 140 mm (premontada)
- 1 Raíl guía (2 piezas) + elemento de unión
- 2 Llave de hexágono interior (en el mango adicional)
- 1 Manual de instrucciones

● **Descripción de las piezas**


Antes de comenzar a leer el manual, consulte las páginas con las figuras y

familiarícese con todas las funciones del producto.

(Fig. A)

- 1 Mango adicional
- 2 Palanca de bloqueo
- 3 Bloqueo de encendido
- 4 Expulsor de virutas
- 5 Interruptor de encendido/apagado
- 6 Mango
- 7 Tornillo de mariposa (ángulo de corte)
- 8 Tornillo excéntrico
- 9 Soporte de batería
- 10 Mesa de sierra
- 11 Tornillo de mariposa (tope paralelo)
- 12 Marca de referencia (ángulo de corte)
- 13 Escala de ángulo de corte
- 14 Perilla de ajuste
- 15 Bloqueo (escala de profundidad de corte)
- 16 Llave de hexágono interior grande
- 17 Llave de hexágono interior pequeña
- 18 Botón  (estado de carga del producto)
- 19 Indicador de sobrecarga
- 20 Indicador de estado de carga (producto)
- 21 Indicador del nivel de velocidad
- 22 Botón  (nivel de velocidad)
- 23 Tapa protectora
- 24 Muesca
- 25 Marca de ancho de corte
- 26 Hoja de sierra
- 27 Marca de referencia (escala de profundidad de corte)
- 28 Escala de profundidad de corte
- 29 Tope paralelo
- 30 Raíl guía
- 31 Elemento de unión
- 32 Tornillos Maden

(Fig. B)

- 33 Paquete de baterías *
- 33a Botón  (estado de carga del paquete de baterías)

- 33b Indicador de estado de carga (paquete de baterías)
- 34 Botón de liberación (paquete de baterías)
- 35 Cargador *

(Fig. C)

- 36 Bloqueo de husillo
- 37 Brida
- 38 Tornillo

(Fig. E)

- 39 Alojamiento del tope paralelo

● Datos técnicos

Sierra de inmersión recargable	PPTSA 20-Li C3
Tensión nominal U:	20 V ===
Velocidad al ralentí n ₀ :	2800–5500 min ⁻¹
Peso:	
– sin paquete de baterías:	aprox. 4 kg
– solo accesorios:	aprox. 2 kg
Profundidad de corte máx. (sin raíl guía):	
– a 90°:	aprox. 52 mm
– a 45°:	aprox. 38 mm
Profundidad de corte máx. (con raíl guía):	
– a 90°:	aprox. 46 mm
– a 45°:	aprox. 32 mm

Hoja de sierra	HW 42
Ø exterior:	140 mm

* El paquete de baterías y el cargador no se incluyen en el volumen de suministro.

Ø de orificio:	20 mm
Ancho de corte (grosor del diente):	1,8 mm
Número de dientes:	42
Velocidad al ralentí n_0 :	máx. 7000 min ⁻¹

Batería inteligente Performance de PARKSIDE	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
Banda de frecuencia:	2400–2483,5 MHz
Potencia de transmisión:	≤ 20 dBm

Temperatura de entorno recomendada

Temperatura máx. (total):	+50 °C
Durante la carga:	+4 °C a +40 °C
Durante el funcionamiento:	+4 °C a +50 °C
Durante el almacenamiento:	0 °C a +45 °C

Valores de emisión de ruido

Los valores medidos se determinaron de acuerdo con la norma EN 62841. El nivel de ruido de la herramienta eléctrica valorado con A es por lo general:

Nivel de presión acústica L_{pA} :	79,1 dB
Inseguridad K_{pA} :	3,0 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA} :	87,1 dB
Inseguridad K_{WA} :	3,0 dB

Valores de emisión de vibraciones

Los valores totales de vibraciones (suma vectorial de las tres direcciones) se calculan conforme a la EN 62841:

Vibración del mango principal	
Aserrado en madera ($a_{h,w}$):	2,484 m/s ²
Inseguridad K:	1,5 m/s ²
Vibración del mango adicional	
Aserrado en madera ($a_{h,w}$):	2,980 m/s ²
Inseguridad K:	1,5 m/s ²

⚠ ¡ADVERTENCIA!



¡Utilice protección auditiva!

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica de los valores indicados en función del modo, en que se utiliza la herramienta eléctrica, en especial, el tipo de pieza de trabajo que se trabaja.

Intente mantener lo más baja posible la carga por vibraciones y ruidos. Llevar guantes de protección durante el uso de la herramienta de inserción y limitar el tiempo de trabajo son ejemplos de medidas para reducir la carga por vibración. Además, se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos, en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos, en los que está encendida, pero sin carga).

NOTA

- ▶ El valor de emisión de vibración y el valor de emisión de ruido indicados han sido medidos según un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- ▶ Asimismo, el valor de emisión de vibración y el valor de emisión de ruido indicados pueden ser utilizados para una evaluación provisional de la carga.

Duración de la carga

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones personales y daños materiales debido al uso indebido del paquete de baterías!

- ▶ Siga las indicaciones de seguridad y notas de carga, así como el uso correcto que figuran en el manual de instrucciones de su paquete de baterías y cargador de la serie **X 20 V TEAM**.
- ▶ En el manual de instrucciones aparte podrá encontrar una descripción detallada del proceso de carga y más información.

NOTA

- ▶ El tiempo de carga real puede variar ligeramente de la información anterior en función de la temperatura de entorno y el estado de la batería. La información está sujeta a cambios.
- El producto es parte de la serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con paquetes de baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Los paquetes de baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo deben cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

- El tiempo de carga está influenciado por factores como la temperatura del entorno y del paquete de baterías, así como la tensión de red adyacente, y puede variar según los valores especificados.
- Recomendamos utilizar este producto con los siguientes paquetes de baterías:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Recomendamos cargar estos paquetes de baterías con los siguientes cargadores:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

- Datos técnicos del paquete de baterías y el cargador: véase el manual de instrucciones aparte

Duración de la carga Cargador	2 Ah Paquete de baterías PAP 20 B1	4 Ah Paquete de baterías PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Máx. 2,4 A Cargador PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Máx. 4,5 A Cargador PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Máx. 4,5 A Cargador PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Cargador Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Indicaciones de seguridad

● Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.** Las negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La “herramienta eléctrica”, concepto empleado en las indicaciones de

seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **Mantenga alejada la herramienta eléctrica de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, cantos afilados o partes móviles de dispositivos.** Los cables de conexión enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para el exterior.** El uso de un cable de extensión apropiado para el exterior reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- a) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- b) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la herramienta eléctrica encendida al suministro de corriente puede provocar accidentes.
- d) **Quite las herramientas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte en movimiento de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.
- e) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo, la ropa y los guantes de las**

- partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
- g) **Si pueden montarse dispositivos de recogida y aspiración de polvo, cerciőrese de que están conectados y se utilizan correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiraci3n de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.
- h) **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal fin.** Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.
- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraible antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar las partes de la herramienta de inserci3n o colocar aparte la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precauci3n evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No**

- deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leido estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
- e) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas y las herramientas de inserci3n. Controle si las partes en movimiento funcionan correctamente y no se atascan, o si las partes que se encuentren rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las partes dañadas de la herramienta eléctrica antes de usarla.** Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más c3micas de usar.
- g) **Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de inserci3n etc. conforme a las instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Uso y cuidado de la herramienta a batería

- a) **Cargue las baterías solo con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador, apropiado para un tipo determinado de baterías, con baterías distintas.
- b) **Por ello, utilice solo las baterías apropiadas en las herramientas eléctricas.** El uso de baterías distintas puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- c) **Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.
- d) **Un uso incorrecto puede provocar que se salga el líquido de la batería. Evite todo contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica suplementaria.** El líquido saliente de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.
- e) **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, una explosión o peligros de lesión.
- f) **No exponga la batería al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o temperaturas por encima de +130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o herramienta a batería fuera de los rangos de temperatura indicados en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de


temperatura permitido puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.

Servicio

- a) **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de repuesto originales.** De este modo, se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca realice tareas de mantenimiento en baterías dañadas.** El mantenimiento completo de las baterías solo debe llevarlo a cabo el fabricante o representante autorizado.

● Indicaciones de seguridad para todas las sierras

Proceso de aserrado

- a)  **PELIGRO: Mantenga alejadas las manos fuera del área de aserrado y de la hoja de sierra.** Si sujeta la sierra con ambas manos, no resultará dañado por la hoja de sierra.
- b) **Nunca agarre por debajo de la pieza de trabajo.** La tapa protectora no lo protege de la hoja de sierra por debajo de la pieza de trabajo.
- c) **Ajuste la profundidad de corte al espesor de la pieza de trabajo.** Se debe ver al menos una altura de diente completa bajo la pieza de trabajo.
- d) **Nunca sujete la pieza de trabajo que va a serrar con la mano o sobre la pierna. Asegure la pieza de trabajo en un soporte estable.** Es importante fijar bien la pieza de trabajo para minimizar el peligro de contacto con el cuerpo, el atasco de la hoja de sierra o la pérdida de control.
- e) **Sujete la herramienta eléctrica de las superficies de agarre aislantes si realiza trabajos, en los que la herramienta de inserción pueda**

entrar en contacto con cables eléctricos ocultos. El contacto con un cable con corriente también pone bajo tensión las partes metálicas de la herramienta eléctrica y provoca una descarga eléctrica.

- f) **En los cortes longitudinales, utilice siempre un tope o una guía para bordes recta.** Esto mejora la precisión del corte y reduce la posibilidad de que la hoja de sierra se atasque.
- g) **Utilice siempre el tamaño correcto de las hojas de sierra y con el orificio de montaje adecuado (p. ej., con forma de estrella o redonda).** Las hojas de sierra que no coincidan con las partes de montaje de la sierra se desvían y provocan la pérdida de control.
- h) **Nunca utilice arandelas o tornillos de la hoja de sierra dañados o incorrectos.** Las arandelas y los tornillos de la hoja de sierra están especialmente diseñados para su sierra, para un rendimiento óptimo y seguridad de funcionamiento.

● Otras indicaciones de seguridad para todas las sierras

Retroceso – causas e indicaciones de seguridad correspondientes

- Un retroceso es la reacción repentina resultante de una hoja de sierra enganchada, atascada o desalineada que hace que una sierra descontrolada se levante y se salga de la pieza de trabajo hacia el operario.
- Si la hoja de sierra queda atrapada o atascada en el hueco de cierre de la sierra, se atascará y la potencia del motor hará retroceder la sierra hacia el operario.
- Si la hoja de sierra se tuerce o se desalinea en el corte de sierra, los dientes del borde posterior de la hoja de sierra pueden engancharse en la

superficie de la madera, haciendo que la hoja de sierra se salga del hueco de la sierra y la sierra retroceda hacia el operario.

El retroceso es consecuencia de un uso incorrecto o deficiente de la sierra. Este se puede evitar con las medidas preventivas adecuadas, como se describen a continuación.

- a) **Sujete la sierra con ambas manos y coloque su brazo en una posición en la que pueda absorber las fuerzas de retroceso. Manténgase siempre a un lado de la hoja de sierra, nunca ponga la hoja de sierra alineada con su cuerpo.** En caso de retroceso, la sierra circular puede saltar hacia atrás, pero el operario puede controlar las fuerzas de retroceso tomando las precauciones adecuadas.
- b) **Si la hoja de sierra se atasca o si desea interrumpir el trabajo, apague la sierra y manténgala fija en el material hasta que la hoja de sierra se haya detenido. Nunca intente extraer la sierra de la pieza de trabajo ni tirar de ella hacia atrás mientras la hoja de sierra esté en movimiento, ya que de lo contrario podría producirse un retroceso.** Determine cuál ha sido la causa del atasco de la hoja de sierra y corríjala.
- c) **Si desea volver a poner en marcha una sierra atascada en la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en el hueco de la sierra y compruebe que los dientes no están atascados en la pieza de trabajo.** Si la hoja de sierra se atasca, puede salirse de la pieza de trabajo o provocar un retroceso al volver a poner en marcha la sierra.
- d) **Apoye las placas grandes para reducir el riesgo de un retroceso de una hoja de sierra atascada.** Las placas grandes pueden doblarse por

su propio peso. Las placas deben estar apoyadas en ambos lados, tanto cerca del hueco de la sierra como en el borde.

- e) **No utilice hojas de sierra desafiladas o dañadas.** Las hojas de sierra con dientes desgastados o desalineados provocan un aumento de la fricción, un atasco de la hoja de sierra y un retroceso debido a un hueco de sierra demasiado estrecho.
- f) **Apriete bien los ajustes de profundidad y ángulo de corte antes de serrar.** Si los ajustes cambian durante el aserrado, la hoja de sierra puede atascarse y producirse un retroceso.
- g) **Tenga especial cuidado si sierra en paredes existentes u otras áreas no visibles.** La hoja de sierra de inmersión puede atascarse y provocar un retroceso al serrar objetos ocultos.

● Indicaciones de seguridad para sierras de inmersión

Función de la tapa protectora

- a) **Antes de cada uso, compruebe si la tapa protectora cierra correctamente. No utilice la sierra si la tapa protectora no se mueve libremente y si no se cierra de inmediato. Nunca sujete o amarre fuertemente la tapa protectora; esto dejaría la hoja de sierra desprotegida.** Si la sierra se cae accidentalmente al suelo, la tapa protectora puede doblarse. Asegúrese de que la tapa protectora se mueve libremente y no toca la hoja de sierra ni otras piezas en todos los ángulos y profundidades de corte.
- b) **Compruebe el estado y funcionamiento de los resortes de la tapa protectora. Lleve la sierra al servicio técnico antes de utilizarla si la tapa protectora y el resorte no funcionan correctamente.** Las

piezas dañadas, las deposiciones pegajosas o las acumulaciones de virutas hacen que la tapa protectora inferior funcione con retraso.

- c) **Al realizar un “corte de cavidad” que no se lleve a cabo en ángulo recto, asegure la placa base de la sierra contra un desplazamiento lateral.** El desplazamiento lateral puede provocar un atasco de la hoja de sierra y, por tanto, un retroceso.
- d) **No coloque la sierra en el banco de trabajo o en el suelo sin la tapa protectora que cubre la hoja de sierra.** Una hoja de sierra de arrastre sin protección mueve la sierra en contra de la dirección de corte y sierra lo que está en su camino. Al hacerlo, observe el tiempo de funcionamiento por inercia de la hoja de sierra.

● Instrucciones complementarias

- **No utilice ninguna muela abrasiva.**
- **Seleccione la hoja de sierra adecuada conforme al material que se va a serrar.** Las hojas de sierra previstas para cortar madera o materiales similares deben cumplir la norma EN 847-1. Utilice el producto únicamente para serrar madera, plástico y materiales de construcción ligeros (p. ej., placas de yeso).
- **Utilice solo hojas de sierra cuyo etiquetado de velocidad corresponda o sea superior a la velocidad indicada del producto.**
- **Utilice solo hojas de sierra con diámetros de 140 mm que cumplan las inscripciones de la hoja de sierra.**
- **Evite el sobrecalentamiento de las puntas de los dientes de sierra.**
- **Durante el aserrado de plástico, evite que este se funda.**
- **Observe la profundidad de corte máxima (véase “Datos técnicos”).**

- **Utilice una máscara antipolvo durante el aserrado.**
- **Utilice siempre protección auditiva.**
- **No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por PARKSIDE (véase “Piezas de repuesto/ accesorios”).** Esto puede conducir a una descarga eléctrica o fuego.

Trabajo seguro

- No sobrepase la velocidad máxima especificada en el producto. Donde se indique, debe respetarse el rango de velocidades.
- Deseche las hojas de sierra circular con cuerpos agrietados. No se permite la reparación.
- No utilice ninguna herramienta con grietas visibles.
- Limpie regularmente las herramientas.
- Limpie las herramientas de aleaciones de metales ligeros solo con disolventes que no afecten las propiedades mecánicas de estos materiales.
- Sujete las herramientas y los cuerpos de la herramienta, de modo que no se aflojen durante el funcionamiento. Observe las indicaciones sobre el montaje. Apriete el tornillo de sujeción con el que está fijada la hoja de sierra usando la llave de hexágono interior suministrada, hasta que esté firmemente ajustado.
- No está permitido alargar la llave o apretar con golpes de martillo.
- Limpie las superficies de sujeción en la hoja de sierra para eliminar suciedad, grasa, aceite y agua.
- Utilice piezas de repuesto originales del fabricante para garantizar un funcionamiento seguro (véase “Piezas de repuesto/accesorios”).
- Los trabajos de mantenimiento y las modificaciones en hojas de sierra circular solo deben ser realizadas por una persona competente, es decir, una

persona con formación y experiencia técnica que conozca los requisitos de diseño y esté familiarizada con los pasos de seguridad necesarios.

● Reducción de las vibraciones y los ruidos

Limite el tiempo de uso, utilice modos de baja vibración y bajo ruido, y use equipos de protección individual para reducir los efectos de las vibraciones y los ruidos.

Las medidas siguientes ayudan a reducir los riesgos derivados del ruido y de la vibración:

- Utilice el producto solo conforme a su uso previsto y como se describe en estas instrucciones.
- Asegúrese de que se realice un mantenimiento correcto en el producto.
- Utilice las herramientas de inserción adecuadas para este producto y asegúrese de que estén en perfectas condiciones.
- Sujete bien el producto de los mangos/superficies de agarre.
- Realice el mantenimiento en el producto conforme a las instrucciones y asegúrese de que esté lubricado lo suficiente (si procede).
- Planee su flujo de trabajo, de modo que el uso de productos con un valor de vibración elevado se distribuya a lo largo de un periodo más prolongado.

● Comportamiento en caso de emergencia

Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el uso de este producto. Memorice las indicaciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayuda a reducir riesgos y peligros.

- Preste siempre atención a la hora de utilizar este producto para poder reconocer los peligros a tiempo y

actuar en consecuencia. Actuar rápidamente puede evitar lesiones graves y daños materiales.

- Apague de inmediato el producto en caso de fallo de funcionamiento. Haga revisar el producto por un especialista cualificado y, si es necesario, repárelo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

● Riesgos residuales

NOTA

- ▶ ¡Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético! ¡En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto!

Aunque utilice este producto de forma adecuada, existe un riesgo potencial por daños personales y materiales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de este producto:

- Lesiones por corte
- Daños auditivos, si no se lleva una protección auditiva adecuada
- Daños para la salud causados por las vibraciones mano-brazo si el producto se usa durante un largo período de tiempo o no se utiliza o no se le da un mantenimiento adecuado

● Antes del primer uso


● Desembalar el producto




1. Extraiga el producto del embalaje y retire todos los materiales de embalaje y láminas de protección.

2. Compruebe que ha recibido todas las piezas y si el volumen de suministro descrito está completo (véase “Volumen de suministro”).
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo “Garantía”.

● Preparación

● Comprobar el estado de carga del paquete de baterías

- Pulse el botón  [33d](#) junto al indicador de estado de carga [33e](#) del paquete de baterías [33](#).
- El estado de carga del paquete de baterías [33](#) se visualiza con la iluminación de las luces LED correspondiente del indicador de estado de carga [33b](#).

Indicador	Color	Significado
	Rojo, naranja, verde	Carga completa
	Rojo, naranja	Carga parcial
	Rojo	Debe cargarse

- Cargue el paquete de baterías [33](#) solo si el LED rojo del indicador de estado de carga [33b](#) está encendido.

● Cargar el paquete de baterías

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daño del paquete de baterías [33]!

- ▶ No exponga el paquete de baterías [33] a la luz solar directa durante un tiempo prolongado ni lo coloque sobre un radiador. Respete la temperatura de entorno de máx. +50 °C.

NOTA

- ▶ En el manual de instrucciones del cargador [35] podrá encontrar instrucciones detalladas.
- ▶ Si el paquete de baterías [33] todavía se encuentra caliente, déjelo enfriar antes de la carga.

1. Quite el paquete de baterías [33] del producto.
2. Inserte el paquete de baterías [33] en el receptáculo de carga del cargador [35].
3. Conecte el cargador [35] a una toma de corriente.
4. Después de la carga: Desconecte el cargador [35] de la toma de corriente.
5. Extraiga el paquete de baterías [33] del cargador [35].

LED de control del cargador

Verde	Rojo	Significado
Se enciende	—	Carga completa
		Modo standby (no hay ningún paquete de baterías [33] insertado)
—	Se enciende	Cargando

Verde	Rojo	Significado
—	Parpadea	El paquete de baterías [33] está sobrecalentado
Parpadea	Parpadea	El paquete de baterías [33] está defectuoso

● Comprobar el funcionamiento de la tapa protectora

(Fig. A)

NOTA

- ▶ No ponga en marcha el producto si la tapa protectora [23] no funciona correctamente. Póngase en contacto con nuestro centro de servicio (véase “Servicio”).

1. Coloque el producto con la mesa de sierra [10] en el borde de una superficie firme, de modo que la hoja de sierra [26] pueda bajarse por completo.
2. Mueva el bloqueo de encendido [3] hacia adelante y baje la hoja de sierra [26].
3. Compruebe si la hoja de sierra [26] roza con la tapa protectora [23]. Compruebe si la hoja de sierra se mueve automáticamente a su posición inicial.

● Montar/cambiar la hoja de sierra

(Fig. C)

NOTA

- ▶ Apague el producto y quite el paquete de baterías [33] antes de realizar cualquier trabajo.

1. Pulse la palanca de bloqueo **2** en dirección al mango adicional **1**.
2. Mueva el bloqueo de encendido **3** hacia adelante. Baje la hoja de sierra **26** hasta que el producto encaje de forma audible.
3. Suelte el bloqueo de encendido **3**. Una unidad de motor se detiene en el punto donde puede montar/cambiar la hoja de sierra **26** a través de la hendidura de la tapa protectora **23**.

Quitar la hoja de sierra

NOTA

- ▶ La llave de hexágono interior grande **16** se guarda en el mango adicional **1**.

1. Pulse el bloqueo de husillo **36**. Afloje el tornillo **38** en sentido antihorario con la llave de hexágono interior grande **16**.
2. Quite el tornillo **38** y la brida **37**.
3. Quite la hoja de sierra **26** con cuidado por abajo de la tapa protectora **23**.

Montar la hoja de sierra

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ La flecha que indica el sentido de giro de la hoja de sierra **26** debe coincidir con la flecha de la tapa protectora **23**.
- ▶ Asegúrese de que la hoja de sierra sea apropiada para la velocidad del producto.

1. Coloque la hoja de sierra **26** por abajo en la tapa protectora **23** del husillo.
2. Coloque la brida **37** en la hoja de sierra **26**.
3. Pulse el bloqueo de husillo **36**. Fije la brida **37** y la hoja de sierra **26** con el tornillo **38**. Apriete el tornillo en sentido horario con la llave de hexágono interior grande **16**.

● Conectar el dispositivo de aspiración de polvo

(Fig. D)

NOTA

- ▶ Conecte al producto un dispositivo de aspiración de polvo adecuado y probado (clase de polvo M) cuando procese materiales que generen polvo peligroso para la salud.

- Conecte el dispositivo de aspiración de polvo (p. ej., PWD 30 C1) al expulsor de virutas **4**.

● Montar el tope paralelo

(Fig. E)

1. Afloje los tornillos de mariposa **11** del alojamiento del tope paralelo **39**. Introduzca el tope paralelo **29** en el alojamiento del tope paralelo.
2. Ajuste el ancho de profundidad deseado. Para ello, utilice una regleta plegable. Las muescas **24** del borde delantero de la mesa de sierra **10** indican los cantos cortantes para los ajustes de ángulo de corte de 0° y 45° (véase la imagen detallada).
3. Apriete bien los tornillos de mariposa **11** del alojamiento del tope paralelo **39**.

● Ajustar el ángulo de corte y de inglete

NOTA

- ▶ Puede determinar el ángulo de corte utilizando la escala de ángulo de corte **13**.
- ▶ En los cortes de inglete, las profundidades de corte son más pequeñas que el valor ajustado en la escala de profundidad de corte **28**.

1. Afloje los 2 tornillos de mariposa **7** de la preselección de ángulo de corte.
2. Ajuste el ángulo de corte deseado en la escala de ángulo de corte **13** utilizando el borde superior de la marca de referencia **12**.
3. Para ajustar un ángulo de inglete de 0° o +47°, gire la perilla de ajuste **14** después de girar.
4. Vuelva a apretar los tornillos de mariposa **7**.
5. Durante el corte angular, sujete el producto con ambas manos para tener un mejor control.

● Ajustar la profundidad de corte

(Fig. A)

1. Mantenga presionado el bloqueo **15** del ajuste de profundidad de corte.
2. Ajuste la profundidad de corte deseada en la escala de profundidad de corte **28** utilizando la marca de referencia **27**.

A: Marca sin raíl guía **30**

B: Marca con raíl guía **30**

3. Suelte el bloqueo **15**.

● Raíl guía

(Fig. A, F)

Antes del primer corte

NOTA

- ▶ El raíl guía **30** dispone de una protección contra desgarro (borde de goma negro) en la parte inferior.

Acorte la protección contra desgarro a ras de la longitud del raíl guía **30**. Proceda como se indica a continuación:

1. Coloque el raíl guía **30** en la pieza de trabajo.

2. Ajuste una profundidad de corte de aprox. 10 mm en el producto (véase “Ajustar la profundidad de corte”).
3. Encienda el producto (véase “Encendido/apagado”).
4. Guíe el producto uniformemente y con un ligero empuje en el sentido de corte.

Unir railes guía

NOTA

- ▶ La llave de hexágono interior pequeña **17** se guarda en el mango adicional **1**.

1. Inserte el elemento de unión **31** en la ranura de ambas partes del raíl guía **30**.
El elemento de unión debe estar centrado entre ambas partes del raíl guía.
2. Apriete los tornillos Maden **32** con la llave de hexágono interior pequeña **17**.

● Funcionamiento

● Insertar/quitar el paquete de baterías

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión por puesta en marcha involuntaria!

- ▶ Inserte el paquete de baterías **33** solo cuando el producto esté completamente listo para su uso.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Existe riesgo de daños materiales y daños en el producto!

- ▶ Un paquete de baterías incorrecto puede dañar el producto y el paquete de baterías.

Insertar el paquete de baterías

1. Deslice el paquete de baterías [33] a lo largo del soporte de batería [9] dentro del producto.
2. Asegúrese de que el paquete de baterías [33] encaja de forma audible.

Quitar el paquete de baterías

1. Mantenga pulsado el botón de liberación [34] del paquete de baterías [33].
2. Quite el paquete de baterías [33] del producto.

● Ajuste de velocidad

- Pulse [22] para ajustar uno de los 6 niveles de velocidad.
- El nivel de velocidad se muestra con la iluminación de la cifra correspondiente del indicador del nivel de velocidad [21].

● Encendido/apagado

Encendido

1. Mueva el bloqueo de encendido [3] hacia adelante.
2. Pulse el interruptor de encendido/apagado [5].
Después de que el producto se haya puesto en marcha, puede soltar el bloqueo de encendido [3].
3. Inserte la hoja de sierra [26] en la pieza de trabajo.

Apagado

1. Suelte el interruptor de encendido/apagado [5].
2. Vuelva a insertar la hoja de sierra [26] en la tapa protectora [23].

● Comprobar el estado de carga del paquete de baterías en el producto

- Pulse [18]. El estado de carga del paquete de baterías [33] se visualiza con la iluminación de las luces LED

correspondiente del indicador de estado de carga [20].

- Durante el funcionamiento, se muestra permanentemente el estado de carga del paquete de baterías [33] en el indicador de estado de carga [20].

Color	Significado
Rojo, naranja, verde	Carga completa
Rojo, naranja	Media carga
Rojo	Debe cargarse

- Cargue el paquete de baterías [33] solo si el LED rojo del indicador de estado de carga [20] está encendido.

● Indicaciones de trabajo

NOTA

- ▶ Las marcas de ancho de corte [25] de la tapa protectora [23] muestran el punto de corte delantero y trasero de la hoja de sierra [26] (Ø 140 mm) en la profundidad de corte máxima.

● Aserrado sin raíl guía

Aserrado en ángulo recto

1. Sujete el producto con ambas manos: una mano en el mango [6] y la otra en el mango adicional [1].
2. Encienda el producto (véase “Encendido/apagado”).
3. Coloque el producto con la parte delantera de la mesa de sierra [10] en la pieza de trabajo.
4. Inserte la hoja de sierra [26] en la pieza de trabajo. Sierre hacia delante ejerciendo una presión moderada, nunca hacia atrás.

Cortes en inglete hasta 45°

1. Ajuste el ángulo de corte deseado (véase “Ajustar el ángulo de corte y de inglete”).

2. Sujete el producto con ambas manos: una mano en el mango [6] y la otra en el mango adicional [1].
3. Encienda el producto (véase “Encendido/apagado”).
4. Coloque el producto con la parte delantera de la mesa de sierra [10] en la pieza de trabajo.
5. Inserte la hoja de sierra [26] en la pieza de trabajo. Sierre hacia delante ejerciendo una presión moderada, nunca hacia atrás.

Cortes de cavidad

NOTA

- ▶ Reduzca el riesgo de un retroceso colocando el borde trasero contra un tope (p. ej., el raíl guía [30]).
- ▶ El desplazamiento durante el corte puede provocar un atasco de la hoja de sierra [26] y, por tanto, un retroceso. Asegure la mesa de la sierra [10] contra movimientos laterales cuando realice cortes de cavidad que no sean en ángulo recto.

1. Ajuste la profundidad de corte deseada (véase “Ajustar la profundidad de corte”).
2. Coloque el producto en la pieza de trabajo.
3. Sujete el producto con ambas manos: una mano en el mango [6] y la otra en el mango adicional [1].
4. Encienda el producto (véase “Encendido/apagado”).
5. Inserte la hoja de sierra [26] en la pieza de trabajo. Sierre hacia delante ejerciendo una presión moderada, nunca hacia atrás.

● Aserrado con raíl guía

Aserrado en ángulo recto

1. Coloque el raíl guía [30] con el borde de goma negro hacia abajo en la pieza de trabajo.
2. Coloque el producto con la ranura en el raíl guía [30].
3. Sujete el producto con ambas manos: una mano en el mango [6] y la otra en el mango adicional [1].
4. Encienda el producto (véase “Encendido/apagado”).
5. Inserte la hoja de sierra [26] en la pieza de trabajo. Sierre hacia delante ejerciendo una presión moderada, nunca hacia atrás.

Cortes en inglete hasta 45°

1. Coloque el raíl guía [30] con el borde de goma negro hacia abajo en la pieza de trabajo.
2. Coloque el producto con la ranura en el raíl guía [30].
3. Ajuste el ángulo de corte deseado (véase “Ajustar el ángulo de corte y de inglete”).
4. Sujete el producto con ambas manos: una mano en el mango [6] y la otra en el mango adicional [1].
5. Encienda el producto (véase “Encendido/apagado”).
6. Inserte la hoja de sierra [26] en la pieza de trabajo. Sierre hacia delante ejerciendo una presión moderada, nunca hacia atrás.

Cortes de cavidad

1. Coloque el raíl guía [30] con el borde de goma negro hacia abajo en la pieza de trabajo.
2. Coloque el producto con la ranura en el raíl guía [30].
3. Ajuste la profundidad de corte deseada (véase “Ajustar la profundidad de corte”).

4. Coloque el borde trasero de la mesa de sierra [10], en la medida de lo posible, en un tope.
5. Mejore la precisión de ajuste de la mesa de sierra [10] en el raíl guía [30] utilizando, si es necesario, los tornillos excéntricos [8]. Apriete los tornillos excéntricos para reducir al mínimo el juego entre el producto y el raíl guía.
6. Sujete el producto con ambas manos: una mano en el mango [6] y la otra en el mango adicional [1].
7. Encienda el producto (véase “Encendido/apagado”).
8. Inserte la hoja de sierra [26] en la pieza de trabajo. Sierra hacia delante ejerciendo una presión moderada, nunca hacia atrás.

● Indicador de sobrecarga

Indicador de sobrecarga [19]	Significado
Verde	Funcionamiento normal
Naranja	El producto está ligeramente sobrecargado
Rojo	El producto está sobrecargado o atascado

● Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza.
 - ▶ Apague el producto y extraiga el paquete de baterías [33].
- Deje que nuestro centro de servicio realice las reparaciones y los mantenimientos que no estén descritos en este manual (véase

“Servicio”). Utilice solo piezas de repuesto originales.

● Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- ▶ Nunca rocíe el producto con agua.
- ▶ Nunca sumerja el producto en agua.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Existe riesgo de daños en el producto!

- ▶ No utilice ningún disolvente o producto de limpieza (excepto para la hoja de sierra [26], véanse las instrucciones siguientes). De lo contrario, el producto podría resultar dañado de manera irreparable.

- Elimine la suciedad, p. ej., resina, de la hoja de sierra [26] únicamente con disolventes que no perjudiquen las propiedades mecánicas de la hoja de sierra.
- Procure limpiar las superficies resinificadas con un paño bien escurrido, húmedo y tibio. No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior de la carcasa. De forma alternativa, puede utilizar un limpiador especial (disolvente de resina) o un spray múltiple. Observe las indicaciones de seguridad y las instrucciones del fabricante del limpiador especial/spray múltiple.
- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y los agarres del producto. Para ello, utilice un paño húmedo o un cepillo.

● Mantenimiento

- El producto no requiere ningún tipo de mantenimiento.
- Antes de cada uso: Compruebe si la hoja de sierra [26] presenta defectos

evidentes. Reemplace la hoja de sierra si está desafilada, doblada o dañada de alguna otra manera.

- Deje que una persona competente realice los trabajos de mantenimiento en la hoja de sierra **26** (p. ej., reparación o rectificado).

● Almacenamiento

- Guarde el producto y sus accesorios siempre
 - Limpios,
 - Seco,
 - Protegido del polvo,
 - Fuera del alcance de los niños.
- La temperatura de almacenamiento del paquete de baterías **33** y el producto oscila entre 0 °C y +45 °C. Durante el almacenamiento, evite el calor o frío extremo para que el paquete de baterías no pierda su rendimiento.
- Antes del almacenamiento: Quite el paquete de baterías **33** del producto.

● Piezas de repuesto/ accesorios

- Los clientes pueden adquirir accesorios y piezas de repuesto compatibles en www.optimex-shop.com.
- Solo puede realizar pedidos online.
- Para más información, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de Lidl (véase “Servicio”).
- Tenga a mano el número de pedido a la hora de hacer el pedido.

Pieza	Número de pedido
Hoja de sierra 26	99945875501
Llave de hexágono interior pequeña 17	99945875504

● Subsanación de problemas

Problema	Causa posible	Solución
El producto no se pone en marcha.	El paquete de baterías 33 no se ha insertado.	Inserte el paquete de baterías 33 (véase “Insertar/quitar el paquete de baterías”).
	El paquete de baterías 33 está descargado.	Cargue el paquete de baterías 33 (véase “Cargar el paquete de baterías”).
	El interruptor de encendido/apagado 5 está defectuoso.	Póngase en contacto con nuestro centro de servicio (véase “Servicio”).
	El motor está defectuoso.	
El producto funciona con interrupciones.	Contacto interno suelto	Póngase en contacto con nuestro centro de servicio (véase “Servicio”).
	El interruptor de encendido/apagado 5 está defectuoso.	

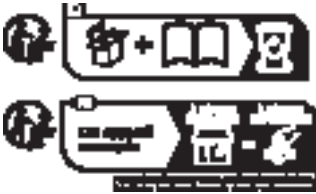
● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 5 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 5 años a partir de la fecha de compra, lo

repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 485601_2501) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.



En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 485601_2501 accede al manual de instrucciones de su artículo.

● **Asistencia**

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

● Declaración UE de conformidad

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

EN: **WALSH**
Modelo de declaración: **Formulario de declaración compatible**
Número de modelo: **WALSH**

El objeto de la declaración de conformidad es conforme con la legislación de armonización aplicable en la Unión

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2006/95/CE
Directiva 2002/95/CE sobre los residuos peligrosos
otras:

Referencia de normas armonizadas aplicadas a los requisitos armonizados según el sistema de gestión de conformidad:

Nº / Partes:
Directiva 2006/42/CE
EN 12445:2000 + A1:2005
EN 12446:2000 + A1:2005
EN 12447:2000
Directiva 2006/95/CE
EN 60950-1:2005
EN 60950-2:2005

El objeto de la declaración de conformidad es conforme a la Directiva 2002/95/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 16 de junio de 2002 sobre residuos y a la legislación de armonización armonizada aplicable en materia de residuos peligrosos.

Nº / Partes:
Directiva 2002/95/CE
EN 12445:2000

Responsable de la documentación técnica: **OWIN GmbH & Co. KG**

Firma de modelo de:
OWIN GmbH & Co. KG - Geschäftsbereich LFWP-Produktion, Albstadt
Waldstraße 10, D-73430 Albstadt, Alemania

Todos los datos de la declaración son correctos.

Modelo de: **WALSH** **ppa. J. Rodríguez**
Fecha: **ppa. E. Rodríguez** **ppa. E. Rodríguez**
Firma: **Firma:**



Liste over anvendte piktogrammer/symboler	Side 202
Indledning	Side 203
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 203
Leveringsomfang	Side 203
Beskrivelse af delene	Side 203
Tekniske data	Side 204
Sikkerhedsanvisninger	Side 207
Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj	Side 207
Sikkerhedsanvisninger for alle save	Side 210
Yderligere sikkerhedsanvisninger for alle save	Side 210
Sikkerhedsanvisninger for dyksave	Side 211
Yderligere anvisninger	Side 211
Vibrations- og støjrreduktion	Side 212
Procedurer i nødstilfælde	Side 212
Restrisici	Side 213
Inden den første ibrugtagning	Side 213
Udpakning af produktet	Side 213
Forberedelse	Side 213
Kontrol af batteripakkens lade-niveaus	Side 213
Opladning af batteripakken	Side 213
Kontrol af beskyttelseskappens funktion	Side 214
Montering/udskiftning af savklinge	Side 214
Tilslut støvsugning	Side 215
Montering af parallelanslag	Side 215
Indstilling af skære- og geringsvinkel	Side 215
Indstilling af skæredybde	Side 215
Føringsskinne	Side 215
Betjening	Side 216
Isætning/fjernelse af batteripakken	Side 216
Indstilling af hastighed	Side 216
Tilkobling/slukning	Side 216
Kontrol af batteripakkens lade-niveau på produktet	Side 216
Arbejdsanvisninger	Side 217
Savning uden føringsskinne	Side 217
Savning med føringsskinne	Side 217
Overbelastningsindikator	Side 218

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring	Side 218
Rengøring	Side 218
Vedligeholdelse	Side 219
Opbevaring	Side 219
Reserve dele/tilbehør	Side 219
Fejlafhjælpning	Side 219
Bortskaffelse	Side 220
Garanti	Side 220
Afvikling af garantisager	Side 221
Service	Side 221
EU-Overensstemmelseserklæring	Side 222

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	Læs betjeningsvejledningen.		Tomgangsomdrejningstal
	FARE! – Betegner en fare med høj risikograd, som medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx kvælningfare)		Jævnstrøm/-spænding
			Udvendig Ø og borings-Ø på savklingen 26
	ADVARSEL! – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)		Drejeretning på savklingen 26
			Knap til batteriniveau 18
	FORSIGTIG! – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)		Indikator for ladeniveau 20
			Visning af hastighedsniveau 21
	OBS! – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)		Hastighedsknap 22
	Bær øjenbeskyttelse!		Benyt åndedrætsværn!
	Benyt høreværn!		Anvend beskyttelseshandsker!
	Drejeretning på savklingen 26		Anvend ikke beskadigede savklinger.
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.	 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

20 V BATTERIDREVEN DYKSAV

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Denne batteridrevne dyksav (i det følgende benævnt "produkt" eller "elektroværktøj") egner sig til savning af længde- og tværsnit i dyksnit med fast støtte i følgende materialer:
 - Træ
 - Kunststof
 - Lette byggematerialer (fx gipsplader)
- Det er ikke tilladt at save i metal.
- Produktet kan anvendes med eller uden føringssskinne. Til parallelsnit er der et parallelanslag.
- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
- Andre anvendelser eller ændringer af produktet anses for at være ikke-tilsigtet og kan medføre risici i form af livsfare, kvæstelser eller beskadigelser.
- For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti.
- Operatøren eller brugeren af produktet er ansvarlig for ulykker eller personskade og/eller tingsskade på en tredjepart eller deres ejendom.
- Produktet er kun beregnet til privat brug.
- Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug eller lignende anvendelse.

- Overhold alle relevante lokale sikkerhedsforskrifter, normer og forordninger. Anvendelse af støjende elektroværktøjer kan være begrænset til bestemte tidsrum i henhold til nationale eller lokale forskrifter.
- Produktet er del af serien **X 20 V TEAM** og kan anvendes med batteripakker fra serien **X 20 V TEAM**. Batteripakkerne fra serien **X 20 V TEAM** må kun oplades med batteriopladere fra serien **X 20 V TEAM**.

● Leveringsomfang

⚠ ADVARSEL!

▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- 1 Batteridreven dyksav
- 1 Parallelanslag
- 1 Universalsavklinge Ø 140 mm (formonteret)
- 1 Føringssskinne (2-delt) + forbindelseelement
- 2 Unbrakonøgle (i det ekstra håndtag)
- 1 Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene


Slå før læsningen op på siderne med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A)

- 1 Ekstra håndtag
- 2 Låsehåndtag
- 3 Tilkoblingsspærre
- 4 Spånudkast
- 5 Afbryder
- 6 Håndtag
- 7 Fløjskrue (skærevinkel)
- 8 Excenterskrue
- 9 Batteriholder

- 10 Savbord
- 11 Fløjskrue (parallelanslag)
- 12 Referencemarkering (skærevinkel)
- 13 Skærevinkelskala
- 14 Justeringsknap
- 15 Lås (skæredybdeskala)
- 16 Stor unbrakonøgle
- 17 Lille unbrakonøgle
- 18 Knap  (batteriniveau – produkt)
- 19 Overbelastningsindikator
- 20 Indikator for ladeniveau (produkt)
- 21 Visning af hastighedsniveau
- 22 Knap  (hastighedsniveau)
- 23 Beskyttelsesskærm
- 24 Udsparring
- 25 Snitbreddemarkering
- 26 Savklinge
- 27 Referencemarkering (skæredybdeskala)
- 28 Skæredybdeskala
- 29 Parallelanslag
- 30 Føringssskinne
- 31 Forbindelselement
- 32 Tapskruer

(Fig. B)

- 33 Batteripakke *
- 33a Knap  (ladeniveau – batteripakke)
- 33b Indikator for ladeniveau (batteripakke)
- 34 Låseknap (batteripakke)
- 35 Oplader *

(Fig. C)

- 36 Spindellås
- 37 Flange
- 38 Skrue

(Fig. E)

- 39 Parallelanslagsoptagelse

● Tekniske data

Batteridreven dyksav	PPTSA 20-Li C3
Nominel spænding U:	20 V ===

Tomgangshastighed n_0 :	2800–5500 min ⁻¹
Vægt:	
– uden batteripakke:	ca. 4 kg
– kun tilbehør:	ca. 2 kg
Maks. snitdybde (uden føringssskinne):	
– ved 90°:	ca. 52 mm
– ved 45°:	ca. 38 mm
Maks. snitdybde (med føringssskinne):	
– ved 90°:	ca. 46 mm
– ved 45°:	ca. 32 mm

Savklinge	HW 42
Udvendig Ø:	140 mm
Borings-Ø:	20 mm
Snitbredde (tandykkelse):	1,8 mm
Antal tænder:	42
Tomgangshastighed n_0 :	maks. 7000 min ⁻¹

PARKSIDE Performance smartbatteri	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
Frekvensområde:	2400–2483,5 MHz
Sendeeffekt:	≤ 20 dBm

Anbefalet omgivelsestemperatur

Maks. temperatur (i alt):	+50 °C
Under opladning:	+4 °C til +40 °C
Under brug:	+4 °C til +50 °C
Under opbevaring:	0 °C til +45 °C

Støjemission

De målte værdier er fastlagt i overensstemmelse med EN 62841. Det

* Batteripakke og oplader medfølger ikke ved leveringen.

A-vægtede støjniveau for elektroværktøjet udgør typisk:

Lydtryksniveau L_{pA} :	79,1 dB
Usikkerhed K_{pA} :	3,0 dB
Lydeffektniveau L_{WA} :	87,1 dB
Usikkerhed K_{WA} :	3,0 dB

Vibrationsemissionsværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), fastlagt i henhold til EN 62841:

Vibration – hovedhåndtag	
Savning i træ ($a_{h,W}$):	2,484 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²
Vibration – ekstra håndtag	
Savning i træ ($a_{h,W}$):	2,980 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²

ADVARSEL!



Brug høreværn!

ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til den type arbejdsemne, der bearbejdes.

ADVARSEL!

Sørg for, at belastningen fra vibrationer og støj bliver så lille som muligt. Til reduktion af vibrationsbelastningen kan anvendes handsker ved brug af indsatsværktøjet og begrænset arbejdstid med værktøjet. Dertil skal alle dele af driftscyklussen tages med i betragtning (fx de tidsrum, hvor elektroværktøjet er slukket og de tidsrum, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

BEMÆRK

- ▶ Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- ▶ Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

Opladningstid

ADVARSEL! Risiko for personskade og tingskade som følge af forkert håndtering af batteripakken!

- ▶ Vær opmærksom på sikkerhedsanvisningerne til opladning og korrekt brug, som er angivet i den medfølgende betjeningsvejledning til din batteripakke og opladeren i serien **X 20 V TEAM**.
- ▶ En detaljeret beskrivelse af opladningsprocessen og yderligere oplysninger finder du i den separate betjeningsvejledning.

BEMÆRK

► Den faktiske opladningstid kan variere lidt i forhold til de ovenstående oplysninger afhængigt af omgivelsestemperaturen og batteriets tilstand. Med forbehold for ændringer af informationerne.

- Produktet er del af serien **X 20 V TEAM** og kan anvendes med batteripakker fra serien **X 20 V TEAM**. Batteripakkerne fra serien **X 20 V TEAM** må kun oplades med batteriopladere fra serien **X 20 V TEAM**.
 - Opladningstiden påvirkes af faktorer som omgivelsernes og batteripakkens temperatur samt netspændingen og kan afvige fra de oplyste værdier.
- Tekniske data for batteripakke og oplader: se den separate brugsanvisning

Opladningstid Oplader	2 Ah Batteripakke PAP 20 B1	4 Ah Batteripakke PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Maks. 2,4 A Oplader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Maks. 4,5 A Oplader PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Maks. 4,5 A Oplader PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Oplader Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Sikkerhedsanvisninger

- **Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj**

⚠ ADVARSEL!

- ▶ **Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj.** Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.

Begrebet "elektroværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

- Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med jordforbindelse.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
- Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.
- Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller apparatets bevægelige dele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

Sikkerhed for personer

- Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den**

- sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj. Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personlige værnemidler, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- c) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen, eller hvis elektroværktøjet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, kan det medføre ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådanne kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- f) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår, klæder og handsker skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- g) **Hvis der anvendes støvudsugning, og der er monteret udsugningstragte, skal det kontrolleres, at de er tilsluttet og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.
- h) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektroværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektroværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdelen af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer

- a) **Elektroværktøjet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- b) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtagelig genopladeligt batteri, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes indsatsværktøj, eller når elektroværktøjet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.
- d) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.** Elektroværktøj, der anvendes af uerfarne personer, er farligt.
- e) **Vedligehold elektroværktøjer og indsatsværktøjer omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og**

- har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, før de anvendes med elektroværktøjet. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.
- f) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.
 - g) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
 - h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektroværktøjet under uforudsete situationer.

Anvendelse og håndtering af batteridrevne værktøjer

- a) **Oplad kun batterier med batteriopladere, der anbefales af fabrikanten.** Hvis en oplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, anvendes med et andet batteri, er der fare for brand.
- b) **Anvend kun det dertil beregnede batteri i elektroværktøjet.** Anvendelse af andre batterier kan medføre brandfare og kvæstelser.
- c) **Hold batterier, der ikke anvendes, væk fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** Kortslutning mellem

batteriets kontakter kan medføre forbrænding eller brand.


- d) **Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af batteriet. Undgå kontakt med disse væsker. Ved tilfældig kontakt, skylles med vand. Hvis væske kommer i øjnene skal der desuden tages kontakt med en læge.** Væsker fra batterier kan give hudirritation eller forbrændinger.
- e) **Anvend ikke beskadigede eller modificerede batterier.** Beskadigede eller modificerede genopladelige batterier kan medføre uforudsigelige hændelser, brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- f) **Udsæt aldrig et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over +130 °C kan fremkalde en eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det i brugsvejledningen anførte temperaturområde.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

Service

- a) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.
- b) **Reparér aldrig beskadigede batterier.** Al reparation af akkumulatorer må kun udføres af fabrikanten eller autoriseret kundeservice.

● Sikkerhedsanvisninger for alle save

Saveprocedure

- a)  **FARE: Grib ikke ind i saveområdet og om savklingen med hænderne.** Når begge hænder holder saven, kan de ikke skades af savklingen.
- b) **Grib ikke ind under arbejdsemnet.** Beskyttelseskappen kan ikke beskytte mod savklingen under arbejdsemnet.
- c) **Tilpas skæredybden til arbejdsemnets tykkelse.** Den skal være mindre end en fuld tandhøjde synlig under arbejdsemnet.
- d) **Hold aldrig det arbejdsemne, der skal saves i, med hånden eller over benet. Sørg for stabil fastgørelse af arbejdsemnet.** Det er vigtigt at fastgøre arbejdsemnet for at minimere faren for kropskontakt, klemning af savklingen eller mistet kontrol.
- e) **Hold fast i elektroværktøjet på de isolerede gribflader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan risikere at ramme skjulte strømledninger.** Kontakt med en spændingsførende ledning sætter også elektroværktøjets metaldele under spænding og medfører elektrisk stød.
- f) **Brug ved længdesnit altid et anslag eller en lige kantføring.** Dette forbedrer snitpræcisionen og mindsker risikoen for, at savklingen bliver klemt.
- g) **Benyt altid savklinger med den rette størrelse og med passende boring (fx rombeformet eller rund).** Savklinger, der ikke passer til savens monteringsdele, vil køre decentreret og medføre tab af kontrol.
- h) **Anvend aldrig beskadigede eller forkerte afstandsskiver eller -skruer til savklinger.** Afstandsskiver eller -skruer til savklinger er specielt

konstrueret til din sav for at sikre optimal ydeevne og driftssikkerhed.

● Yderligere sikkerhedsanvisninger for alle save

Tilbageslag – årsager og respektive sikkerhedsanvisninger

- Et tilbageslag er en pludselig reaktion på grund af en hakkende, klemt eller forkert justeret savklinge, hvilket medfører, at saven hopper ukontrolleret og bevæger sig fra arbejdsemnet og i retning af brugeren.
- Hvis savklingen bliver fanget af eller sidder fast i en savspalte, blokerer den, og motorkraften slår saven tilbage i retning af brugeren.
- Hvis savklingen drejes i savsnittet eller justeres forkert, kan den bagerste savklinge-kants tænder hakke sig fast i træets overflade, hvorved savklingen bevæger sig ud af savspalten og får saven til at springe tilbage i retning af brugeren.

Et tilbageslag er et resultat af forkert eller fejlagtig anvendelse af saven. Dette kan undgås ved passende forholdsregler, som efterfølgende beskrevet.

- a) **Hold saven fast, og hold armene i en position, hvor et eventuelt tilbageslag kan optages. Ophold dig altid ved siden af savklingen, og stå aldrig med kroppen på linje med savklingen.** Ved tilbageslag kan rundsaven springe tilbage, men med de rette forholdsregler kan brugeren afbøde tilbageslaget.
- b) **Hvis savklingen bliver klemt, eller hvis du afbryder arbejdet, så sluk for saven, og hold den i arbejdsemnet, indtil klingen står helt stille. Forsøg aldrig at fjerne savklingen fra arbejdsemnet eller at trække den tilbage, så længe savklingen er i bevægelse, da det ellers kan**

- medføre tilbageslag.** Undersøg og afhjælp årsagen til, at savklingen klemmes fast.
- c) **Når du vil starte en sav igen, som sidder i arbejdsemnet, skal savklingen centreres i savspalten, og det skal kontrolleres, om savklingen sidder i hak i arbejdsemnet.** Hvis savklingen sætter sig fast, kan den bevæge sig ud af arbejdsemnet eller medføre et tilbageslag, når saven startes igen.
 - d) **Støt store plader for at mindske risikoen for et tilbageslag på grund af en fastklemt savklinge.** Store plader kan blive bøjet under deres egenvægt. Plader skal støttes på begge sider, både i nærheden af savspalten og på kanten.
 - e) **Brug ikke sløve eller beskadigede savklinger.** Savklinger med sløve eller forkert justerede tænder medfører på grund af den for smalle savspalte en øget friktion, klemning af savklingen samt tilbageslag.
 - f) **Sørg for at spænde skæredybden og skærevinkelindstillingerne.** Hvis indstillingerne ændrer sig under savningen, kan savklingen blive klemt og medføre tilbageslag.
 - g) **Vær særlig forsigtig ved savning i eksisterende vægge eller andre områder, som ikke er synlige.** Den dykkende savklinge kan ved savning i skjulte objekter blokere og medføre tilbageslag.

● Sikkerhedsanvisninger for dyksave

Beskyttelseskappens funktion

- a) **Kontrollér før hver brug om beskyttelseskappen lukker sig korrekt.** Brug ikke saven, hvis beskyttelseskappen ikke er frit bevægelig og ikke straks lukker sig. Klem eller bind aldrig beskyttelseskappen

- fast, da savklingen derved er ubeskyttet.** Hvis saven utilsigtet skulle falde til jorden, kan beskyttelseskappen blive beskadiget. Sørg for at beskyttelseskappen kan bevæge sig frit og ikke berører hverken savklinge eller andre dele i alle skærevinkler.
- b) **Kontroller tilstand og funktion for beskyttelseskappens fjeder. Vedligeholdelsesarbejde skal udføres på saven inden brug, hvis beskyttelseskappen og fjederen ikke fungerer korrekt.** Beskadigede dele, klæbrige aflejringer eller ophobning af spåner forsinker den nedre beskyttelseskappens arbejde.
- c) **Ved udførelse af "dyksnit", der ikke er retvinklet, skal savens grundplade sikres mod skred til siden.** Et skred til siden kan medføre klemning af savklingen og dermed også tilbageslag.
- d) **Læg ikke saven på arbejdsbænken eller gulvet, uden at savklingen er dækket af beskyttelseskappen.** En ubeskyttet, stadig roterende savklinge bevæger saven mod skæreretningen og saver i det, der ligger i vejen. Vær opmærksom på savklingens efterløbstid.

● Yderligere anvisninger

- **Brug aldrig slibeskiver.**
- **Brug den rette savklinge i henhold til det pågældende arbejdsemne.** De savklinger, der er beregnet til savning af træ eller lignende arbejdsemner, skal være i overensstemmelse med EN 847-1. Brug udelukkende produktet til savning af træ, kunststof og lette byggematerialer (fx gipsplader).
- **Brug udelukkende savklinger med en omdrejningstalmærkning, som stemmer overens med eller er højere end produktets angivne omdrejningstal.**

- **Brug kun savklinger med en diameter på 140 mm i henhold til angivelserne på savklingen.**
- **Undgå overophedning af savtænderne.**
- **Undgå smeltning af kunststof ved savning i kunststof.**
- **Vær opmærksom på den maksimale snitdybde (se ”Tekniske data”).**
- **Ved savning skal der altid anvendes en støvmaske.**
- **Benyt altid høreværn.**
- **Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE (se ”Reserve dele/tilbehør”).** Dette kan medføre elektriske stød eller brand.

Sikkert arbejde

- Overskrid ikke det maksimale omdrejningstal, som er angivet på produktet. Såfremt det er angives skal omdrejningsområde overholdes.
 - Kassér ridsede rundsavklinger. En reparation er ikke tilladt.
 - Anvend ikke værktøj med synlige ridser.
 - Rengør værktøjet regelmæssigt.
 - Rengør værktøj af lette metallegeringer udelukkende med opløsningsmidler, som ikke påvirker disse materialers mekaniske egenskaber.
 - Spænd værktøjer og værktøjshuse således op, at de ikke kan løsne sig under drift. Følg anvisningerne til montering. Stram spændeskruen, som savklingen er fastgjort med, ved hjælp af den medfølgende unbrakonøgle med håndkraft.
 - En forlængelse af nøglen eller stramning ved hjælp af hammerslag er ikke tilladt.
 - Rengør spændefladen på savklingen for at fjerne snavs, fedt, olie og vand.
 - Anvend originale reservedele fra producenten for sikker drift (se ”Reserve dele/tilbehør”).
- Vedligeholdelsesarbejde og ændringer ved rundsavklinger må kun udføres af en sagkyndig person, dvs. en person med faguddannelse og erfaring, som er bekendt med kravene til konstruktionen og kender de påkrævede sikkerhedsforanstaltninger.

● Vibrations- og støjreduktion

Begræns anvendelsestiden, anvend driftsformer med lave vibrationer og støj og bær desuden personlige værnemidler for at reducere vibrations- og støjpåvirkninger.

Følgende foranstaltninger bidrager til reduktion af støj- og vibrationsbestemte risici:

- Anvend kun produktet i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse og som beskrevet i denne vejledning.
- Kontrollér at produktet er fejlfrit og godt vedligeholdt.
- Anvend de rigtige indsatsværktøjer til dette produkt og kontrollér, at de er fejlfri.
- Hold produktet sikkert fast i håndtag/gribeflader.
- Vedligehold produktet i henhold til anvisningerne og sørg for korrekt smøring (hvis det forekommer).
- Planlæg arbejdsforløbet således, at langvarig anvendelse af produkter med høje vibrationstal fordeles over et længere tidsrum.

● Procedurer i nødstilfælde

Bliv først fortrolig med anvendelse af dette produkt i henhold til betjeningsvejledningen. Husk sikkerhedsanvisningerne, og sørg for at overholde dem. Dette hjælper med at reducere risici og farer.

- Ved anvendelse af dette produkt skal du altid være opmærksom på hurtigt registrering og afhjælpning af farer.

Hurtig reaktion kan forhindre alvorlige kvæstelser og materielle skader.

- Sluk omgående for produktet ved fejlfunktioner. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af kvalificerede fagfolk, før det tages i brug igen.

● Restrisici

BEMÆRK

- ▶ Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug! Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater! For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant før produktet anvendes!

Selv om dette produkt anvendes forskriftsmæssigt, vil der altid være en potentiel risiko for person- og tingskader. Følgende faresituationer kan fx forekomme i sammenhæng med konstruktionen og opbygningen af dette produkt:

- Skæresnit
- Høreskader, såfremt der ikke benyttes egnet høreværn
- Sundhedsskader som følge af hånd-arm-vibrationer, hvis produktet anvendes over et længere tidsrum, ikke er korrekt håndteret og vedligeholdt

● Inden den første ibrugtagning


● Udpakning af produktet




1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontroller, at alle dele er til stede og at leveringsomfanget er komplet (se "Leveringsomfang").
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer

en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

● Forberedelse

● Kontrol af batteripakkens ladeniveau

- Tryk på  **33a** ved siden af indikatoren for ladeniveau **33b** på batteripakken **33**.
- Batteripakkens **33** ladeniveau vises ved, at de relevante LED-lamper på indikatoren for ladeniveau **33b** lyser.

Visning	Farve	Betydning
	Rød, orange, grøn	Fuldt opladet
	Rød, orange	Delvist opladet
	Rød	Skal oplades

- Oplad kun batteripakken **33**, når den røde LED i indikatoren for ladeniveau **33b** lyser.

● Opladning af batteripakken

⚠ OBS! Risiko for beskadigelse af batteripakken **33!**

- ▶ Udsæt ikke batteripakken **33** for stærkt sollys i længere tid, og læg den ikke på en radiator. Overhold en omgivelsestemperatur på maks. +50 °C.

BEMÆRK

- ▶ Se detaljerede anvisninger i opladerens **35** betjeningsvejledning.
- ▶ Hvis batteripakken **33** stadig er varm, skal den køle af, før den oplades.

1. Tag batteripakken **33** ud af produktet.
2. Skub batteripakken **33** ind i opladerens **35** opladningsrum.
3. Tilslut opladeren **35** til en stikkontakt.
4. Efter opladningen: Tag opladeren **35** ud af stikkontakten.
5. Træk batteripakken **33** ud af opladeren **35**.

Kontrol-LED'er på opladeren

Grøn	Rød	Betydning
Lyser	—	Fuldt opladet
		Standbytilstand (ingen batteripakke 33 sat i)
—	Lyser	Oplades
—	Blinker	Batteripakken 33 er overophedet
Blinker	Blinker	Batteripakken 33 er defekt

● Kontrol af beskyttelseskappens funktion

(Fig. A)

BEMÆRK

- ▶ Hvis funktionen af beskyttelseskappen **23** har fejl, skal produktet ikke tages i drift. Kontakt vores kundeservice (se "Service").

1. Placer produktet med savbordet **10** ved kanten på en stabil overflade, så savklingen **26** kan sænkes helt ned.
2. Skub tilkoblingsspærren **3** fremad, og sænk savklingen **26**.
3. Kontrollér, om savklingen **26** sliber mod beskyttelseskærmen **23**. Kontrollér, om savklingen bevæger sig selvstændigt i udgangspositionen.

● Montering/udskiftning af savklinge

(Fig. C)

BEMÆRK

- ▶ Sluk produktet, og fjern den batteripakke **33** før alle former for arbejde.

1. Tryk låsehåndtaget **2** i retningen af det ekstra håndtag **1**.
2. Skub tilkoblingsspærren **3** fremad. Sænk savklingen **26**, indtil produktet går hørbart i hak.
3. Slip tilkoblingsspærren **3**. Motorenheden stopper på det sted, hvor savklingen **26** kan monteres/udskiftes via udsnittet i beskyttelseskærmen **23**.

Fjern savklinge

BEMÆRK

- ▶ Den store unbrakonøgle **16** opbevares i det ekstra håndtag **1**.

1. Løsn spindellåsen **36**. Løsn skruen **38** mod urets retning med den store unbrakonøgle **16**.
2. Fjern skruen **38** og flangen **37**.
3. Fjern forsigtigt savklingen **26** fra beskyttelseskærmen **23** nedefra.

Montering af savklinge

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Den pil, som peger i savklingens **26** drejeretning, skal stemme overens med pilen på beskyttelseskærmen **23**.
- ▶ Sørg for, at savklingen egner sig til produktets omdrejningstal.

1. Sæt savklingen [26] på nedefra i beskyttelsesskærmen [23] på spindlen.
2. Sæt flangen [37] på savklingen [26].
3. Løsn spindellåsen [36]. Fastgør flangen [37] og savklingen [26] med skruen [38]. Spænd skruen fast i urets retning med den store unbrakonøgle [16].

● Tilslut støvsugning

(Fig. D)

BEMÆRK

- ▶ Ved bearbejdning af materialer, hvorved der genereres sundhedsfarligt støv, skal der tilsluttes en egnet og testet støvsugning (støvklasse M) til produktet.

- Slut støvudsugningsanordningen (fx PWD 30 C1) til spånudkastet [4].

● Montering af parallelanslag

(Fig. E)

1. Løsn fløjskruen [11] på parallelanslagsoptagelsen [39]. Sæt parallelanslaget [29] i parallelanslagsoptagelsen.
2. Indstil den ønskede snitbredde. Brug hertil en tommestok efter behov. Udsparringen [24] på den forreste kant på savbordet [10] angiver snitkanten for skærevinkelindstillingerne 0° og 45° (se detaljebillede).
3. Stram fløjskruerne [11] på parallelanslagsoptagelsen [39].

● Indstilling af skære- og geringsvinkel

BEMÆRK

- ▶ Du kan fastslå skærevinklen ved hjælp af skærevinkelskalaen [13].

BEMÆRK

- ▶ Ved geringsnit er snitdybden mindre end den indstillede værdi på skæredybdeskala [28].

1. Løsn de to fløjskruer [7] på skærevinkelforvalget.
2. Indstil den ønskede vinkel på skærevinkelskalaen [13] ved hjælp af overkanten på referencemarkeringen [12].
3. Til indstilling af en geringsvinkel på 0° eller +47° tiltes der efter drejning af justeringsknappen [14].
4. Stram fløjskruerne [7] fast igen.
5. Hold produktet fast med begge hænder under vinkelnittet for at bevare en bedre kontrol over produktet.

● Indstilling af skæredybde

(Fig. A)

1. Hold låsen [15] på indstillingen af skæredybden nede.
2. Indstil den ønskede skæredybde på skæredybdeskalaen [28] ved hjælp af referencemarkeringen [27].
 - A:** Markering uden føringssskinne [30]
 - B:** Markering med føringssskinne [30]
3. Slip låsen [15].

● Føringssskinne

(Fig. A, F)

Inden første snit

BEMÆRK

- ▶ Føringssskinne [30] har en spånpladebeskyttelse (sort gummilæbe) på undersiden.

Kort spånpladebeskyttelse op, så den flugter med længden på føringskinnen [30]. Dette gøres som følger:

1. Læg føringskinnen [30] på et arbejdsbænk.
2. Indstil en skæredybde på 10 mm på produktet (se "Indstilling af skæredybde").
3. Tænd produktet (se "Til-/frakobling").
4. Bevæg produktet jævnt og med et let skub i skærerretningen.

Forbindelse til føringskinne

BEMÆRK

- ▶ Den lille unbrakonøgle [17] opbevares i det ekstra håndtag [1].

1. Skub forbindelseelementet [31] henholdsvis i rillen på begge dele af føringskinnen [30].
Forbindelseelementet skal ligge i midten mellem begge dele af føringskinnen.
2. Stram tapskruerne [32] med den lille unbrakonøgle [17].

● Betjening

● Isætning/fjernelse af batteripakken

⚠ ADVARSEL! Risiko for personskade på grund af utilsigtet ibrugtagning!

- ▶ Sæt først batteripakken [33] i, når produktet er fuldstændigt forberedt til brug.

⚠ OBS! Risiko for tingskader og skader på produktet!

- ▶ En forkert batteripakke kan beskadige produktet og batteripakken.


Isætning af batteripakken

1. Skub batteripakken [33] ind i produktets batteriholder [9].
2. Sørg for, at batteripakken [33] går hørbart i hak.

Fjernelse af batteripakken

1. Hold låseknapen [34] nede på batteripakken [33].
2. Tag batteripakken [33] ud af produktet.

● Indstilling af hastighed

- Tryk flere gange på  [22] for at indstille en af de 6 omdrejningstaltrin.
- Hastighedstrinnet vises ved, at det tilsvarende ciffer i visning af hastighedsniveau [21] lyser op.

● Tilkobling/slukning


Tænding

1. Skub tilkoblingsspærren [3] fremad.
2. Tryk på afbryderen [5].
Så snart produktet er kommet til stilstand, kan tilkoblingsspærren [3] slippes.
3. Lad savklingen [26] dykke ind i arbejdsområdet.

Slukning

1. Slip afbryderen [5].
2. Før savklingen [26] tilbage i beskyttelsesskærmen [23].

● Kontrol af batteripakkens ladeniveau på produktet

- Tryk på  [18]. Batteripakkens [33] ladeniveau vises ved, at de relevante LED-lamper på indikatoren for ladeniveau [20] lyser.
- Under driften vises batteripakkens [33] ladeniveau konstant på indikatoren for ladeniveau [20].

Farve	Betydning
Rød, orange, grøn	Fuldt opladet

Farve	Betydning
Rød, orange	Halvt opladet
Rød	Skal oplades

- Oplad kun batteripakken [33], når den røde LED i indikatoren for ladeniveau [20] lyser.

● Arbejdsanvisninger

BEMÆRK

- ▶ Snitbreddemærkingen [25] på beskyttelsesskærmen [23] viser det forreste og bagerste skærepunkt på savklingen [26] (Ø 140 mm) ved maksimal skæredybde.

● Savning uden føringsskinne

Retvinklet savning

1. Hold produktet fast med begge hænder: den ene hånd på håndtaget [6] og den anden hånd på det ekstra håndtag [1].
2. Tænd produktet (se "Til-/frakobling").
3. Sæt produktet med en forreste del af savbordet [10] på arbejdsemnet.
4. Lad savklingen [26] dykke ind i arbejdsemnet. Sav med et jævnt tryk fremad – aldrig bagud.

Geringssnit indtil 45°

1. Indstil den ønskede skærevinkel (se "Indstilling af skære- og geringsvinkel").
2. Hold produktet fast med begge hænder: den ene hånd på håndtaget [6] og den anden hånd på det ekstra håndtag [1].
3. Tænd produktet (se "Til-/frakobling").
4. Sæt produktet med en forreste del af savbordet [10] på arbejdsemnet.
5. Lad savklingen [26] dykke ind i arbejdsemnet. Sav med et jævnt tryk fremad – aldrig bagud.

Dyksnit

BEMÆRK

- ▶ Reducer risikoen for tilbageslag ved at lægge den bagerste kant til et anslag (fx føringskinnen [30]).
- ▶ Et skred til siden snit under savning kan klemme savklingen [26] oh dermed medføre et tilbageslag. Ved dyksnit, som ikke udføres retvinklet, skal savbordet [10] sikres mod et skred til siden.

1. Indstil den ønskede skæredybde (se "Indstilling af skæredybde").
2. Sæt Produkt på arbejdsemnet.
3. Hold produktet fast med begge hænder: den ene hånd på håndtaget [6] og den anden hånd på det ekstra håndtag [1].
4. Tænd produktet (se "Til-/frakobling").
5. Lad savklingen [26] dykke ind i arbejdsemnet. Sav med et jævnt tryk fremad – aldrig bagud.

● Savning med føringsskinne

Retvinklet savning

1. Sæt føringskinnen [30] med den sorte gummilæbe nederst på arbejdsemnet.
2. Sæt produktet med rillen på føringskinnen [30].
3. Hold produktet fast med begge hænder: den ene hånd på håndtaget [6] og den anden hånd på det ekstra håndtag [1].
4. Tænd produktet (se "Til-/frakobling").
5. Lad savklingen [26] dykke ind i arbejdsemnet. Sav med et jævnt tryk fremad – aldrig bagud.

Geringssnit indtil 45°

1. Sæt føringskinnen [30] med den sorte gummilæbe nederst på arbejdsemnet.
2. Sæt produktet med rillen på føringskinnen [30].

3. Indstil den ønskede skærevinkel (se "Indstilling af skære- og geringsvinkel").
4. Hold produktet fast med begge hænder: den ene hånd på håndtaget [6] og den anden hånd på det ekstra håndtag [1].
5. Tænd produktet (se "Til-/frakobling").
6. Lad savklingen [26] dykke ind i arbejdsemnet. Sav med et jævnt tryk fremad – aldrig bagud.

Dyksenit

1. Sæt føringskinnen [30] med den sorte gummilæbe nederst på arbejdsemnet.
2. Sæt produktet med rillen på føringskinnen [30].
3. Indstil den ønskede skæredybde (se "Indstilling af skæredybde").
4. Læg den bagerste kant på savbordet [10] så tæt som muligt på et anslag.
5. Juster om nødvendigt den optimale pasform på savbordet [10] i føringskinnen [30] med excenterskruerne [8]. Stram excenterskruerne for at minimere mellemrum mellem produktet og føringskinnen.
6. Hold produktet fast med begge hænder: den ene hånd på håndtaget [6] og den anden hånd på det ekstra håndtag [1].
7. Tænd produktet (se "Til-/frakobling").
8. Lad savklingen [26] dykke ind i arbejdsemnet. Sav med et jævnt tryk fremad – aldrig bagud.

● Overbelastningsindikator

Overbelastningsindikator [19]	Betydning
Grøn	Normal drift
Orange	Produktet er let overbelastet

Overbelastningsindikator [19]	Betydning
Rød	Produktet er overbelastet eller klemt fast

● Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!

- ▶ Beskyt dig selv under vedligeholdelse og rengøring.
- ▶ Sluk produktet, og fjern batteripakken [33].

- Få reparationer og vedligeholdelse, som ikke er beskrevet i denne vejledning, udført af vores kundeservice (se "Service"). Brug kun originale reservedele.

● Rengøring

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

- ▶ Sprøjt aldrig vand på produktet.
- ▶ Produktet må aldrig nedsænkes i vand.

⚠ OBS! Risiko for skader på produktet!

- ▶ Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmidler (på nær til savklingen [26], se følgende anvisning). I modsat fald kan produktet tage uoprettelig skade.
- Fjern kun snavs, fx harpiks, fra savklingen [26] med opløsningsmidler, som ikke påvirker savklingens mekaniske egenskaber.
- Forsøg at rengøre harpiksholdige overflader med en hårdt opvredet,

- fugtet, lunken klud. Vær opmærksom på, at der ikke trænger væske ind i produktet. Alternativt kan der anvendes et specialmiddel (harpiksopløser) eller en multispray. Overhold sikkerhedsanvisningerne og anvisningerne fra producenten af specialmidlet/multiprayen.
- Hold ventilationsåbninger, motorhus og håndtag rene. Brugertil en fugtig klud eller en børste.

● Vedligeholdelse

- Produktet er vedligeholdelsesfri.
- Før hver ibrugtagning: Kontrollér savklingen [26] for synlige mangler. Udskift savklingen, hvis den er sløv, bøjet eller på anden måde beskadiget.
- Lad kun en sagkyndig person udføre vedligeholdelsesarbejde på savklingen [26] (fx reparation og slibning).

● Opbevaring

- Opbevar altid produktet og tilbehøret
 - Rent,
 - Tørt,
 - Støvbeskyttet,
 - Uden for børns rækkevidde.

- Opbevaringstemperaturen for batteripakken [33] og produktet er på mellem 0 °C og +45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaring for at forhindre, at batteripakken mister ydeevne.
- Inden opbevaring: Tag batteripakken [33] ud af produktet.

● Reservedele/tilbehør

- Kunder kan købe kompatible reservedele og kompatibelt tilbehør på www.optimex-shop.com.
- Du kan kun bestille online.
- Henvend dig til Lidl-service-hotline for at få yderligere oplysninger (se "Service").
- Hav dit bestillingsnummer klar ved bestilling.

Del	Bestillingsnummer
Savklinge [26]	99945875501
Lille unbrakonøgle [17]	99945875504

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet starter ikke.	Den genopladelige batteripakke [33] er ikke sat i.	Sæt batteripakken [33] i (se "Isætning/fjernelse af batteripakken").
	Batteripakken [33] er afladet.	Oplad batteripakken [33] (se "Opladning af batteripakken").
	Afbryderen [5] er defekt.	Kontakt vores kundeservice (se "Service").
	Motoren er defekt.	
Produktet arbejder med afbrydelser.	Intern løs kontakt	Kontakt vores kundeservice (se "Service").
	Afbryderen [5] er defekt.	

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/ 20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes.

Aflévér batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflværs derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 5 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 5 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 485601_2501) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 485601_2501 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

● EU-Overensstemmelseserklæring

EU-Overensstemmelseserklæring af 2018/2019

Model **2018_2019**
Produktforudsætnings **Trussør Trussører-Gjær**
Modelnummer **201819**

Erklæring for atklædning, underforudsætnings-af Trussører-Gjær med den relevante EU-Produktforudsætnings

Modelnummer
2018_2019
Produktforudsætnings **Trussør Trussører-Gjær**

Erklæring for atklædning, underforudsætnings-af Trussører-Gjær med den relevante EU-Produktforudsætnings

Modelnummer
2018_2019
Produktforudsætnings **Trussør Trussører-Gjær**

Erklæring for atklædning, underforudsætnings-af Trussører-Gjær med den relevante EU-Produktforudsætnings

Modelnummer
2018_2019

Erklæring af den relevante dokumentation (EN14186) af 2018/2019

Underforudsætnings af produkt
Trussør Trussører-Gjær, 2018/2019
Erklæring af den relevante dokumentation (EN14186) af 2018/2019

Erklæring af den relevante dokumentation

Erklæring af den relevante dokumentation **2018/2019**
Erklæring af den relevante dokumentation **2018/2019**

EN

CE

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina 225
Introduzione	Pagina 226
Uso previsto	Pagina 226
Contenuto della confezione	Pagina 226
Descrizione dei componenti	Pagina 226
Dati tecnici	Pagina 227
Istruzioni di sicurezza	Pagina 230
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotensili	Pagina 230
Istruzioni di sicurezza per tutte le seghe	Pagina 233
Ulteriori istruzioni di sicurezza per tutte le seghe	Pagina 233
Istruzioni di sicurezza per le seghe a immersione	Pagina 234
Istruzioni supplementari	Pagina 235
Riduzione delle vibrazioni e del rumore	Pagina 235
Comportamento in caso di emergenza	Pagina 236
Rischi residui	Pagina 236
Prima del primo utilizzo	Pagina 236
Disimballo del prodotto	Pagina 236
Preparazione	Pagina 236
Controllo del livello di carica della batteria	Pagina 236
Ricarica della batteria	Pagina 237
Controllo del funzionamento della calotta di protezione	Pagina 237
Montaggio/sostituzione della lama	Pagina 237
Collegamento dell'aspirapolvere	Pagina 238
Montaggio della battuta parallela	Pagina 238
Regolazione dell'angolo di taglio e di bisellatura	Pagina 238
Regolazione della profondità di taglio	Pagina 239
Guida	Pagina 239
Funzionamento	Pagina 239
Inserire/rimozione della batteria	Pagina 239
Impostazione della velocità	Pagina 240
Accensione/spegnimento	Pagina 240
Controllo del livello di carica della batteria sul prodotto	Pagina 240
Istruzioni operative	Pagina 240
Taglio senza guida	Pagina 240
Taglio con guida	Pagina 241
Indicatore di sovraccarico	Pagina 242

Pulizia, manutenzione e conservazione	Pagina 242
Pulizia	Pagina 242
Manutenzione	Pagina 242
Conservazione	Pagina 242
Ricambi/accessori	Pagina 243
Risoluzione dei problemi	Pagina 243
Smaltimento	Pagina 243
Garanzia	Pagina 244
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 245
Assistenza	Pagina 245
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 246

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

	Leggere le istruzioni per l'uso.	n_0	Giri a vuoto
	PERICOLO! – Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)		Corrente/tensione continua
			Ø esterno e Ø alesaggio della lama ²⁶
	AVVERTENZA! – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)		Senso di rotazione della lama ²⁶
			Pulsante del livello di carica ¹⁸
	CAUTELE! – Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)		Indicatore del livello di carica ²⁰
			Indicatore di velocità ²¹
	ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)		Pulsante della velocità ²²
	Indossare occhiali di protezione!		Indossare una protezione delle vie respiratorie!
	Indossare le cuffie di protezione!		Indossare guanti protettivi!
	Senso di rotazione della lama ²⁶		Non usare lame danneggiate.
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.	 	Istruzioni di sicurezza Istruzioni

20 V SEGA A IMMERSIONE **RICARICABILE**

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Usò previsto**

- Questa sega a immersione ricaricabile (di seguito denominata "prodotto" o "elettroutensile") è adatta per praticare tagli longitudinali e trasversali ad immersione con un supporto fisso nei seguenti materiali:
 - Legno
 - Plastica
 - Materiali leggeri (ad es. cartongesso)
- Non è consentito il taglio di metalli.
- Il prodotto può essere usato con o senza guida. Per i tagli paralleli è inclusa una battuta parallela.
- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
- Altri usi o modifiche al prodotto sono considerati impropri e possono comportare rischi come morte, lesioni e danni.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.
- L'operatore o l'utilizzatore del prodotto è responsabile di incidenti o lesioni personali e/o danni a terzi o alle loro proprietà.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.

- Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o ad ambiti di utilizzo simili.
- Rispettare tutte le norme di sicurezza, gli standard e i regolamenti locali applicabili. L'uso di elettroutensili rumorosi può essere consentito solo in determinati momenti, in base alle normative nazionali o locali.
- Il prodotto fa parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

● **Contenuto della confezione**

⚠ AVVERTENZA!

► Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!



- 1 Sega a immersione ricaricabile
- 1 Battuta parallela
- 1 Lama universale Ø 140 mm (premontata)
- 1 Guida (in 2 parti) + elemento di raccordo
- 2 Chiavi a brugola (nell'impugnatura aggiuntiva)
- 1 Istruzioni per l'uso

● **Descrizione dei componenti**


Prima di leggere, aprire le pagine delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

(Fig. A)

- 1 Impugnatura aggiuntiva
- 2 Leva d'arresto
- 3 Blocco di accensione
- 4 Espulsore di trucioli

- 5 Interruttore ON/OFF
- 6 Impugnatura
- 7 Vite ad alette (angolo di taglio)
- 8 Vite eccentrica
- 9 Portabatteria
- 10 Banco di taglio
- 11 Vite ad alette (battuta parallela)
- 12 Segno di riferimento (angolo di taglio)
- 13 Scala dell'angolo di taglio
- 14 Pomello di regolazione
- 15 Blocco (scala della profondità di taglio)
- 16 Chiave a brugola grande
- 17 Chiave a brugola piccola
- 18 Pulsante  (livello di carica – prodotto)
- 19 Indicatore di sovraccarico
- 20 Indicatore del livello di carica (prodotto)
- 21 Indicatore di velocità
- 22 Pulsante  (velocità)
- 23 Calotta di protezione
- 24 Incavo
- 25 Segno della larghezza di taglio
- 26 Lama
- 27 Segno di riferimento (scala della profondità di taglio)
- 28 Scala della profondità di taglio
- 29 Battuta parallela
- 30 Guida
- 31 Elemento di raccordo
- 32 Viti senza testa

(Fig. B)

- 33 Batteria *
- 33a Pulsante  (livello di carica – batteria)
- 33b Indicatore del livello di carica (batteria)
- 34 Pulsante di sblocco (batteria)
- 35 Caricabatterie *

(Fig. C)

- 36 Blocco del mandrino
- 37 Flangia
- 38 Vite

(Fig. E)

- 39 Alloggiamento della battuta parallela

● Dati tecnici

Sega a immersione ricaricabile	PPTSA 20-Li C3
Tensione nominale U:	20 V $\overline{=}$
Giri a vuoto n_0 :	2800–5500 min^{-1}
Peso:	
– senza batteria:	circa 4 kg
– solo accessori:	circa 2 kg
Profondità massima di taglio (senza guida):	
– a 90°:	circa 52 mm
– a 45°:	circa 38 mm
Profondità massima di taglio (con guida):	
– a 90°:	circa 46 mm
– a 45°:	circa 32 mm

Lama	HW 42
Ø esterno:	140 mm
Ø alesaggio:	20 mm
Larghezza di taglio (spessore del dente):	1,8 mm
Numero di denti:	42
Giri a vuoto n_0 :	max. 7000 min^{-1}

Batteria smart Performance PARKSIDE	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
Banda di frequenza:	2400–2483,5 MHz
Potenza di trasmissione:	≤ 20 dBm

* Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi.

Temperatura ambiente consigliata

Temperatura max. (totale):	+50 °C
Durante la carica:	da +4 °C a +40 °C
Durante il funzionamento:	da +4 °C a +50 °C
Durante la conservazione:	da 0 °C a +45 °C

Valori di emissione di rumore

I valori misurati sono stati determinati secondo la norma EN 62841. Il livello di rumore ponderato A dell'elettrotensile è tipicamente:

Livello di pressione sonora L_{pA} :	79,1 dB
Incertezza K_{pA} :	3,0 dB
Livello d'intensità sonora L_{WA} :	87,1 dB
Incertezza K_{WA} :	3,0 dB

Valori di emissione di vibrazioni

Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale di tre direzioni) determinati secondo la norma EN 62841:

Vibrazione – impugnatura principale	
Taglio del legno ($a_{h,w}$):	2,484 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²
Vibrazione – impugnatura aggiuntiva	
Taglio del legno ($a_{h,w}$):	2,980 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²

AVVERTENZA!



Indossare cuffie di protezione!

AVVERTENZA!

- ▶ Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo da lavorare.

Cercare di mantenere il carico di vibrazioni e rumori più basso possibile. Esempi di misure per ridurre le vibrazioni sono l'uso dei guanti quando si utilizza lo strumento di inserimento e la limitazione del tempo di lavoro. Si deve tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo (ad es. tempi in cui l'elettrotensile è spento e tempi in cui è acceso, ma senza carico).

INDICAZIONE

- ▶ Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettrotensile con un altro.
- ▶ Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.

Tempo di carica

AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali e danni materiali da uso improprio della batteria!

- ▶ Rispettare le istruzioni di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nelle istruzioni per l'uso della batteria e del caricabatterie **X 20 V TEAM**.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali e danni materiali da uso improprio della batteria!

- ▶ Per una descrizione dettagliata del processo di ricarica e per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso separate.

INDICAZIONE

- ▶ Il tempo di ricarica effettivo può differire leggermente dalle informazioni sopra riportate a seconda della temperatura ambiente e delle condizioni della batteria. Le informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso.

- Il prodotto fa parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.
- Il tempo di ricarica è influenzato da fattori quali la temperatura dell'ambiente e della batteria, nonché dalla tensione di rete applicata e può discostarsi dai valori specificati.
- Si consiglia di utilizzare il prodotto esclusivamente con le seguenti batterie:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Si consiglia di caricare le batterie con i seguenti caricabatterie:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

□ Dati tecnici della batteria e del caricabatterie: vedi le apposite istruzioni per l'uso

Tempo di carica Caricabatterie	2 Ah Batteria PAP 20 B1	4 Ah Batteria PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Caricabatterie PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4,5 A Caricabatterie PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4,5 A Caricabatterie PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Caricabatterie Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Istruzioni di sicurezza

● Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrodomestici

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ **Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettrodomestico.** Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Il termine “elettrodomestico” utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettrodomestici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- Non lavorare con l'elettrodomestico in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettrodomestico.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettrodomestico.

Sicurezza elettrica

- La spina del connettore dell'elettrodomestico deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettrodomestici con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Tenere gli elettrodomestici lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non usare impropriamente il cavo d'alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'elettrodomestico dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si lavora con un elettrodomestico all'aperto, utilizzare solo prolunghine adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se il funzionamento dell'elettrodomestico in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con**

- un elettroutensile. Non usare un elettroutensile quando si è privi stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali.** Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettroutensile potrebbe provocare gravi lesioni.
- b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o cuffie di protezione, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettroutensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettroutensile si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'elettroutensile acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettroutensile.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettroutensile può causare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in situazioni impreviste.
- f) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.
- g) **Se è possibile installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un impianto di aspirazione può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.
- h) **Non essere superficiali credendosi al sicuro e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettroutensili, anche se si ha familiarità con l'elettroutensile avendolo utilizzato più volte.** Un uso sbadato può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e manipolazione dell'elettroutensile

- a) **Non sovraccaricare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile adatto al proprio lavoro.** Con l'elettroutensile giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.
- b) **Non utilizzare un elettroutensile con un interruttore difettoso.** Un elettroutensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- c) **Scollegare la spina e/o rimuovere la batteria prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare le parti degli strumenti di inserimento o mettere da parte l'elettroutensile.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettroutensile.
- d) **Tenere gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettroutensile a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Prestare cura nella manutenzione degli elettroutensili e dello strumento di inserimento. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte**

- o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettro utensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettro utensile.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettro utensili.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- g) **Utilizzare elettro utensili, accessori, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettro utensili per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettro utensile in situazioni impreviste.

Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria crea un rischio di incendio se utilizzato con altre batterie.
- b) **Utilizzare solo le batterie in dotazione con gli elettro utensili.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischio di incendio.
- c) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il collegamento dei contatti.** Un

cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.


- d) **Se usata in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature elevate.** Il fuoco o temperature superiori a +130 °C possono causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Assistenza

- a) **Far riparare l'elettro utensile solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettro utensile.
- b) **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

● Istruzioni di sicurezza per tutte le seghe

Metodo di taglio

- a)  **PERICOLO: Tenere le mani lontano dalla zona di taglio e dalla lama.** Se entrambe le mani tengono la sega, non possono essere ferite dalla lama.
- b) **Non toccare il pezzo in lavorazione da sotto.** La calotta di protezione non può proteggervi dalla lama sotto il pezzo da lavorare.
- c) **Regolare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo.** Sotto il pezzo dovrebbe essere visibile meno dell'altezza completa di un dente.
- d) **Non tenere mai il pezzo da tagliare in mano o sulla gamba. Fissare il pezzo su un supporto stabile.** È importante fissare bene il pezzo per ridurre al minimo il pericolo di contatto con il corpo, l'inceppamento della lama o la perdita di controllo.
- e) **Tenere l'elettrotensile dalle superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in cui lo strumento di inserimento può colpire linee elettriche nascoste.** Il contatto con un filo sotto tensione metterà sotto tensione anche le parti metalliche dell'elettrotensile e causerà una scossa elettrica.
- f) **Quando si taglia in lunghezza, usare sempre una battuta o una guida a bordo dritto.** Ciò migliora la precisione del taglio e riduce la possibilità che la lama si inceppi.
- g) **Usare sempre lame della misura corretta e con un foro di alloggiamento adatto (ad es. a rombo o tondo).** Le lame che non si adattano alle parti di montaggio della sega, girano in modo irregolare e causano la perdita di controllo.

- h) **Non utilizzare mai rondelle o viti della lama danneggiate o non corrette.** Le rondelle e le viti della lama sono state progettate specificamente per la vostra sega, per prestazioni ottimali e sicurezza operativa.

● Ulteriori istruzioni di sicurezza per tutte le seghe

Contraccolpo – cause e rispettive istruzioni di sicurezza

- Un contraccolpo è la reazione improvvisa risultante da una lama agganciata, inceppata o disallineata che provoca il sollevamento incontrollato della sega e il suo spostamento dal pezzo verso l'operatore.
- Se la lama si aggancia o si inceppa nella fessura di chiusura della sega, si blocca e la potenza del motore causa un contraccolpo della sega indietro verso l'operatore.
- Se la lama si attorciglia o si disallinea nel taglio, i denti del bordo posteriore della lama possono agganciarsi nella superficie del legno, causando lo spostamento della lama dalla fessura della sega e il contraccolpo della sega verso l'operatore.

Un contraccolpo è il risultato di un uso errato o non corretto della sega. Può essere evitato adottando le precauzioni appropriate come descritto di seguito.

- a) **Tenere la sega saldamente e mettere le braccia in una posizione in cui si possano trattenere le forze di contraccolpo. Tenersi sempre a lato della lama, non portare mai la lama in linea con il corpo.** In caso di contraccolpo, la sega circolare può saltare all'indietro, ma l'operatore può controllare le forze di contraccolpo prendendo le dovute precauzioni.

- b) **Se la lama si inceppa o si interrompe il lavoro, spegnere la sega e tenerla ferma nel materiale finché la lama non si è arrestata. Non tentare mai di rimuovere la sega dal pezzo o di tirarla indietro finché la lama è in movimento, altrimenti potrebbe verificarsi un contraccolpo.** Determinare ed eliminare la causa dell'inceppamento della lama.
- c) **Se si desidera riavviare una sega che è bloccata nel pezzo, centrare la lama nella fessura della sega e controllare che i denti della sega non siano agganciati nel pezzo.** Se la lama si inceppa, può uscire dal pezzo o causare un contraccolpo al riavvio della sega.
- d) **Sostenere le piastre grandi per ridurre il rischio di un contraccolpo dovuto a una lama inceppata.** Le piastre di grandi dimensioni possono piegarsi sotto il proprio peso. Le piastre devono essere sostenute su entrambi i lati, sia in prossimità della fenditura che sul bordo.
- e) **Non utilizzare lame smussate o danneggiate.** Le lame con denti smussati o disallineati causano un maggiore attrito dovuto a una fessura troppo stretta, l'inceppamento della lama e il contraccolpo.
- f) **Prima di tagliare, stringere le regolazioni della profondità di taglio e dell'angolo di taglio.** Se si cambiano le regolazioni durante il taglio, la lama può bloccarsi e possono verificarsi contraccolpi.
- g) **Prestare particolare attenzione quando si effettuano tagli in pareti esistenti o altre aree non visibili.** Quando si taglia in oggetti nascosti, la lama penetrante può incepparsi e causare contraccolpi.

● Istruzioni di sicurezza per le seghe a immersione

Funzione della calotta di protezione

- a) **Prima di ogni utilizzo, controllare che la calotta di protezione si chiuda correttamente. Non utilizzare la sega se la calotta di protezione non si muove liberamente e non si chiude immediatamente. Non serrare o legare mai la calotta di protezione; così si lascerebbe la lama senza protezione.** Se la sega dovesse cadere accidentalmente a terra, la calotta di protezione può piegarsi. Assicurarsi che la calotta di protezione si muova liberamente e non tocchi la lama o altre parti a tutti gli angoli e le profondità di taglio.
- b) **Controllare lo stato e il funzionamento della molla della calotta di protezione. Far sottoporre la sega a manutenzione prima dell'uso se la calotta di protezione e la molla non funzionano correttamente.** Parti danneggiate, depositi di adesivi o accumuli di trucioli faranno sì che la calotta di protezione inferiori lavori lentamente.
- c) **Quando si esegue un "taglio ad immersione" che non è eseguito ad angolo retto, fissare la piastra di base della sega contro lo spostamento laterale.** Lo spostamento laterale può portare all'inceppamento della lama e quindi al contraccolpo.
- d) **Non posizionare la sega sul banco di lavoro o a terra senza che la calotta di protezione copre la lama.** Una lama non protetta e che ancora gira muove la sega contro la direzione di taglio e taglia ciò che si trova davanti. Osservare il tempo di coda della lama.

● Istruzioni supplementari

- **Non usare dischi abrasivi.**
- **Scegliere la lama corretta in base al materiale da tagliare.** Le lame destinate al taglio di legno o materiali simili devono essere conformi alla norma EN 847-1. Utilizzare il prodotto solo per segare legno, plastica e materiali da costruzione leggeri (ad es. cartongesso).
- **Utilizzare solo lame la cui velocità di taglio corrisponda o superi la velocità specificata del prodotto.**
- **Usare solo lame con diametro di 140 mm corrispondenti alle etichette sulla lama.**
- **Evitare il surriscaldamento delle punte dei denti della sega.**
- **Quando si sega la plastica, evitare di fonderla.**
- **Osservare la profondità massima di taglio (vedi "Dati tecnici").**
- **Indossare una maschera antipolvere quando si sega.**
- **Indossare sempre cuffie di protezione.**
- **Non utilizzare accessori non raccomandati da PARKSIDE (vedi "Ricambi/accessori").** Ciò può causare scosse elettriche o incendi.

Lavorare in sicurezza

- Non superare la velocità massima indicata sul prodotto. Se specificato, va rispettato l'intervallo di velocità.
- Controllare le lame circolari con corpi incrinati. La riparazione non è consentita.
- Non utilizzare utensili con crepe visibili.
- Pulire regolarmente gli utensili.
- Pulire gli utensili in leghe metalliche leggere solo con solventi che non compromettano le proprietà meccaniche di questi materiali.
- Bloccare gli utensili e i corpi degli utensili in modo che non possano allentarsi durante il funzionamento.

Osservare le istruzioni per il montaggio. Serrare a mano la vite di fissaggio della lama con la chiave a brugola in dotazione.

- Non è consentito estendere la chiave o stringere con un martello.
- Pulire le superfici di fissaggio della lama per rimuovere sporco, grasso, olio e acqua.
- Per garantire un funzionamento sicuro, utilizzare ricambi originali del produttore (vedi "Ricambi/accessori").
- I lavori di manutenzione e le modifiche alle lame circolari possono essere eseguiti solo da una persona competente, vale a dire da una persona con formazione ed esperienza specifiche, che conosca i requisiti di progettazione e che sia a conoscenza delle misure di sicurezza necessarie.

● Riduzione delle vibrazioni e del rumore

Limitare il tempo di utilizzo, utilizzare modalità a bassa vibrazione e bassa rumorosità e indossare dispositivi di protezione individuale per ridurre gli effetti delle vibrazioni e del rumore.

Le seguenti misure possono contribuire a ridurre i rischi legati a vibrazioni e rumore:

- Utilizzare il prodotto solo in conformità con l'uso previsto e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Assicurarsi che il prodotto sia perfetto e ben mantenuto.
- Utilizzare gli strumenti di inserimento corretti per questo prodotto e assicurarsi che siano in buone condizioni di funzionamento.
- Tenere saldamente il prodotto dalle impugnature/superfici di presa.
- Mantenere il prodotto secondo le istruzioni e garantire un'adeguata lubrificazione (se del caso).

- Pianificare il processo di lavoro in modo che l'uso di prodotti con un elevato valore di vibrazione sia distribuito su un periodo più lungo.

● Comportamento in caso di emergenza

Utilizzare le presenti istruzioni per l'uso per familiarizzare con l'uso di questo prodotto. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle a tutti i costi. Ciò aiuta ad evitare rischi e pericoli.

- Fare sempre attenzione durante l'uso di questo prodotto in modo da poter identificare tempestivamente i pericoli e agire di conseguenza. Un intervento rapido può prevenire gravi lesioni e danni materiali.
- In caso di malfunzionamenti, spegnere immediatamente il prodotto. Prima di rimetterlo in funzione, far controllare e, se necessario, riparare da uno specialista qualificato.

● Rischi residui

INDICAZIONE

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico! In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi! Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto!

Anche se il prodotto viene utilizzato correttamente, sussiste comunque un potenziale rischio di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla costruzione e alla progettazione di questo

prodotto possono verificarsi, tra l'altro, i seguenti pericoli:

- Ferite da taglio
- Danni all'udito se non si indossano cuffie di protezione adeguate
- Danni alla salute derivanti da vibrazioni di mani e braccia, in caso il prodotto sia stato utilizzato a lungo o non sia stato fatto funzionare correttamente e sottoposto a manutenzione regolare







● Prima del primo utilizzo

● Disimballo del prodotto


1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

● Preparazione

● Controllo del livello di carica della batteria

- Premere   accanto all'indicatore del livello di carica  sulla batteria .
- Il livello di carica della batteria  è indicato dall'accensione delle luci a LED dell'indicatore del livello di carica .

Indicatore	Colore	Significato
	Rosso, arancione, verde	Completamente carica
	Rosso, arancione	Parzialmente carica

Indicatore	Colore	Significato
	Rosso	Va ricaricata

- ❑ Caricare la batteria [33] quando solo il LED rosso dell'indicatore del livello di carica [33] è ancora acceso.

● Ricarica della batteria

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni alla batteria [33]!

- ▶ Non esporre la batteria [33] a una luce solare diretta per lungo tempo e non collocarla su un radiatore. Mantenere una temperatura ambiente di max. +50 °C.

INDICAZIONE

- ▶ Per istruzioni dettagliate consultare le istruzioni per l'uso del caricabatterie [35].
 - ▶ Se la batteria [33] è ancora calda, lasciarla raffreddare prima di caricarla.
1. Rimuovere la batteria [33] dal prodotto.
 2. Spingere la batteria [33] nel vano di ricarica del caricabatterie [35].
 3. Collegare il caricabatterie [35] a una presa elettrica.
 4. Dopo la carica: Scollegare il caricabatterie [35] dalla presa.
 5. Estrarre la batteria [33] dal caricabatterie [35].

LED di controllo sul caricabatterie

Verde	Rosso	Significato
Acceso	—	Completamente carica
		Modalità Standby (nessuna batteria [33] inserita)

Verde	Rosso	Significato
—	Acceso	In ricarica
—	Lampeggiante	La batteria [33] è surriscaldata
Lampeggiante	Lampeggiante	La batteria [33] è difettosa

● Controllo del funzionamento della calotta di protezione

(Fig. A)

INDICAZIONE

- ▶ Se il funzionamento della calotta di protezione [23] è difettoso, non mettere in funzione il prodotto. Contattare il nostro centro di assistenza (vedi "Assistenza").

1. Posizionare il prodotto con il banco di taglio [10] sul bordo di una superficie solida, in modo che la lama [26] possa essere abbassata completamente.
2. Spingere il blocco di accensione [3] in avanti e abbassare la lama [26].
3. Verificare se la lama [26] sfrega contro la calotta di protezione [23]. Verificare se la lama si sposta automaticamente nella posizione di partenza.

● Montaggio/sostituzione della lama

(Fig. C)

INDICAZIONE

- ▶ Spegner il prodotto e rimuovere la batteria [33] prima di effettuare qualsiasi intervento.

1. Premere la leva d'arresto [2] in direzione dell'impugnatura aggiuntiva [1].

- Spingere il blocco di accensione **3** in avanti. Abbassare la lama **26** finché il prodotto non si innesta in modo percettibile.
- Rilasciare il blocco di accensione **3**. L'unità motore si ferma nel punto in cui è possibile montare/cambiare la lama **26** attraverso l'apertura della calotta di protezione **23**.

Rimozione della lama

INDICAZIONE

- ▶ La chiave a brugola grande **16** viene conservata nell'impugnatura aggiuntiva **1**.

- Premere il blocco del mandrino **36**. Allentare la vite **38** in senso antiorario con la chiave a brugola grande **16**.
- Rimuovere la vite **38** e la flangia **37**.
- Rimuovere la lama **26** con cautela dal basso dalla calotta di protezione **23**.

Montaggio della lama

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ La freccia che indica il senso di rotazione della lama **26** deve corrispondere alla freccia sulla calotta di protezione **23**.
- ▶ Assicurarsi che la lama sia adatta alla velocità del prodotto.

- Inserire la lama **26** dal basso nella calotta di protezione **23** sul mandrino.
- Posizionare la flangia **37** sulla lama **26**.
- Premere il blocco del mandrino **36**. Fissare la flangia **37** e la lama **26** con la vite **38**. Serrare la vite in senso orario con la chiave a brugola grande **16**.

● Collegamento dell'aspirapolvere

(Fig. D)

INDICAZIONE

- ▶ Collegare al prodotto un dispositivo di aspirazione della polvere adatto e testato (classe di polvere M) quando si lavorano materiali che generano polvere pericolosa.

- Collegare l'aspirapolvere (ad es. PWD 30 C1) all'espulsore di trucioli **4**.

● Montaggio della battuta parallela

(Fig. E)

- Allentare le viti ad alette **11** dell'alloggiamento della battuta parallela **39**. Inserire la battuta parallela **29** nell'alloggiamento della battuta parallela.
- Impostare la larghezza di taglio desiderata. Se necessario, utilizzare un metro pieghevole. Gli incavi **24** sul bordo anteriore del banco di taglio **10** indicano il bordo di taglio per le impostazioni dell'angolo di taglio 0° e 45° (vedi immagine dettagliata).
- Serrare le viti ad alette **11** dell'alloggiamento della battuta parallela **39**.

● Regolazione dell'angolo di taglio e di bisellatura

INDICAZIONE

- ▶ È possibile determinare l'angolo di taglio utilizzando la scala dell'angolo di taglio **13**.
- ▶ Per i tagli obliqui, la profondità di taglio è inferiore al valore impostato sulla scala della profondità di taglio **28**.

1. Allentare le 2 viti ad alette [7] della preselezione dell'angolo di taglio.
2. Impostare l'angolo di taglio desiderato sulla scala dell'angolo di taglio [13] in base al bordo anteriore del segno di riferimento [12].
3. Per impostare un angolo obliquo di 0° o +47°, ruotare il pomello di regolazione [14] dopo aver ruotato.
4. Serrare nuovamente le viti ad alette [7].
5. Per un migliore controllo sul prodotto, tenere sempre il prodotto con entrambe le mani mentre si taglia ad angolo.

● Regolazione della profondità di taglio

(Fig. A)

1. Tenere premuto il blocco [15] della regolazione della profondità di taglio.
2. Impostare la profondità di taglio desiderata sulla scala della profondità di taglio [28] in base al segno di riferimento [27].

A: Segno senza guida [30]

B: Segno con guida [30]

3. Rilasciare il blocco [15].

● Guida

(Fig. A, F)

Prima del primo taglio

INDICAZIONE

- ▶ La guida [30] è dotata di una protezione antischegge (labbro in gomma nera) sul lato inferiore.

Accorciare la protezione antischegge a filo della lunghezza della guida [30]. Procedere come segue:

1. Posizionare la guida [30] su un pezzo da lavorare.

2. Impostare sul prodotto una profondità di taglio di circa 10 mm (vedi "Regolazione della profondità di taglio").
3. Accendere il prodotto (vedi "Accensione/spegnimento").
4. Guidare il prodotto uniformemente e con una leggera spinta nella direzione di taglio.

Collegamento della guida

INDICAZIONE

- ▶ La chiave a brugola piccola [17] viene conservata nell'impugnatura aggiuntiva [1].

1. Spingere l'elemento di raccordo [31] nella scanalatura su entrambe le parti della guida [30].
L'elemento di raccordo deve essere centrato tra le due parti della guida.
2. Serrare le viti senza testa [32] con la chiave a brugola piccola [17].

● Funzionamento

● Inserire/rimozione della batteria

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni da avviamento involontario!

- ▶ Inserire la batteria [33] solo quando il prodotto è completamente pronto per l'uso.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni alle cose e di danni al prodotto!

- ▶ Una batteria errata può danneggiare il prodotto e la batteria.

Inserire della batteria

1. Spingere la batteria [33] lungo il portabatteria [9] nel prodotto.
2. Assicurarsi che la batteria [33] scatti in posizione in modo udibile.

Rimozione della batteria

1. Tenere premuto il pulsante di sblocco [34] sulla batteria [33].
2. Rimuovere la batteria [33] dal prodotto.

● Impostazione della velocità

- Premere [F] [22] per impostare una delle 6 velocità.
- La velocità è indicata dall'accensione della cifra corrispondente dell'indicatore di velocità [21].

● Accensione/spegnimento

Accensione

1. Spingere il blocco di accensione [3] in avanti.
2. Premere l'interruttore ON/OFF [5]. Non appena il prodotto si è avviato, è possibile rilasciare il blocco di accensione [3].
3. Immergere la lama [26] nel pezzo.

Spegnimento

1. Rilasciare l'interruttore ON/OFF [5].
2. Guidare la lama [26] indietro nella calotta di protezione [23].

● Controllo del livello di carica della batteria sul prodotto

- Premere [I] [18]. Il livello di carica della batteria [33] è indicato dall'accensione delle luci a LED dell'indicatore del livello di carica [20].
- Durante il funzionamento, il livello di carica della batteria [33] è visualizzato in modo fisso sull'indicatore del livello di carica [20].

Colore	Significato
Rosso, arancione, verde	Completamente carica
Rosso, arancione	Metà carica
Rosso	Va ricaricata

- Caricare la batteria [33] quando solo il LED rosso dell'indicatore del livello di carica [20] è ancora acceso.

● Istruzioni operative

INDICAZIONE

- ▶ I segni della larghezza di taglio [25] sulla calotta di protezione [23] indicano il punto di taglio anteriore e posteriore della lama [26] (Ø 140 mm) alla massima profondità di taglio.

● Taglio senza guida

Taglio ad angolo retto

1. Tenere il prodotto con entrambe le mani: una mano sull'impugnatura [6] e l'altra sull'impugnatura aggiuntiva [1].
2. Accendere il prodotto (vedi "Accensione/spegnimento").
3. Posizionare il prodotto con la parte anteriore del banco di taglio [10] sul pezzo.
4. Immergere la lama [26] nel pezzo. Tagliare a pressione moderata in avanti – mai all'indietro.

Tagli fino a 45°

1. Regolare l'angolo di taglio desiderato (vedi "Regolazione dell'angolo di taglio e di bisellatura").
2. Tenere il prodotto con entrambe le mani: una mano sull'impugnatura [6] e l'altra sull'impugnatura aggiuntiva [1].
3. Accendere il prodotto (vedi "Accensione/spegnimento").
4. Posizionare il prodotto con la parte anteriore del banco di taglio [10] sul pezzo.
5. Immergere la lama [26] nel pezzo. Tagliare a pressione moderata in avanti – mai all'indietro.

Tagli ad immersione

INDICAZIONE

- ▶ Ridurre il rischio di contraccolpo appoggiando il bordo posteriore a una battuta (ad es. la guida **30**).
- ▶ Durante il taglio, lo spostamento laterale può portare all'inceppamento della lama **26** e quindi a un contraccolpo. Quando si eseguono tagli per immersione non ad angolo retto, bloccare il banco di taglio **10** per evitare che si sposti lateralmente.

1. Impostare la profondità di taglio desiderata (vedi "Regolazione della profondità di taglio").
2. Mettere il prodotto sul pezzo da lavorare.
3. Tenere il prodotto con entrambe le mani: una mano sull'impugnatura **6** e l'altra sull'impugnatura aggiuntiva **1**.
4. Accendere il prodotto (vedi "Accensione/spegnimento").
5. Immergere la lama **26** nel pezzo. Tagliare a pressione moderata in avanti – mai all'indietro.

● Taglio con guida

Taglio ad angolo retto

1. Mettere la guida **30** con il labbro in gomma nera verso il basso sul pezzo da lavorare.
2. Mettere il prodotto con la scanalatura sulla guida **30**.
3. Tenere il prodotto con entrambe le mani: una mano sull'impugnatura **6** e l'altra sull'impugnatura aggiuntiva **1**.
4. Accendere il prodotto (vedi "Accensione/spegnimento").
5. Immergere la lama **26** nel pezzo. Tagliare a pressione moderata in avanti – mai all'indietro.

Tagli fino a 45°

1. Mettere la guida **30** con il labbro in gomma nera verso il basso sul pezzo da lavorare.
2. Mettere il prodotto con la scanalatura sulla guida **30**.
3. Regolare l'angolo di taglio desiderato (vedi "Regolazione dell'angolo di taglio e di bisellatura").
4. Tenere il prodotto con entrambe le mani: una mano sull'impugnatura **6** e l'altra sull'impugnatura aggiuntiva **1**.
5. Accendere il prodotto (vedi "Accensione/spegnimento").
6. Immergere la lama **26** nel pezzo. Tagliare a pressione moderata in avanti – mai all'indietro.

Tagli ad immersione

1. Mettere la guida **30** con il labbro in gomma nera verso il basso sul pezzo da lavorare.
2. Mettere il prodotto con la scanalatura sulla guida **30**.
3. Impostare la profondità di taglio desiderata (vedi "Regolazione della profondità di taglio").
4. Posizionare il bordo posteriore del banco di taglio **10** per quanto possibile contro una battuta.
5. Se necessario, migliorare la precisione di montaggio del banco di taglio **10** nella guida **30** utilizzando le viti eccentriche **8**. Stringere le viti eccentriche per ridurre al minimo il gioco tra il prodotto e la guida.
6. Tenere il prodotto con entrambe le mani: una mano sull'impugnatura **6** e l'altra sull'impugnatura aggiuntiva **1**.
7. Accendere il prodotto (vedi "Accensione/spegnimento").
8. Immergere la lama **26** nel pezzo. Tagliare a pressione moderata in avanti – mai all'indietro.

● Indicatore di sovraccarico

Indicatore di sovraccarico ¹⁹	Significato
Verde	Funzionamento normale
Arancione	Il prodotto è leggermente sovraccarico
Rosso	Il prodotto di sovraccarico o inceppato

● Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- ▶ Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia.
 - ▶ Spegnerlo il prodotto e rimuovere la batteria ³³.
- Far eseguire le riparazioni e gli interventi di manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni dal nostro centro di assistenza (vedi "Assistenza"). Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

● Pulizia

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

- ▶ Non spruzzare mai acqua sul prodotto.
- ▶ Non immergere il prodotto in acqua.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!

- ▶ Non utilizzare detersivi o solventi (tranne che per la lama ²⁶, vedi istruzioni seguenti). In caso contrario il prodotto potrebbe essere danneggiato in modo irreparabile.
- Rimuovere lo sporco, ad esempio la resina, dalla lama ²⁶ solo con solventi che non compromettano le proprietà meccaniche della lama.
- Cercare di pulire le superfici resinose con un panno ben strizzato, umido e tiepido. Fare attenzione a non versare liquidi verso l'interno dell'alloggiamento. In alternativa, è possibile utilizzare un detersivo speciale (rimuovi resina) o un multispray. Rispettare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni del produttore del detersivo speciale/multispray.
- Mantenere pulite le fessure di ventilazione, l'alloggiamento del motore e le impugnature. A tale scopo, utilizzare un panno umido o una spazzola.

● Manutenzione

- Il prodotto è esente da manutenzione.
- Prima di ogni utilizzo: Verificare che la lama ²⁶ non presenti difetti evidenti. Sostituire la lama se è smussata, piegata o danneggiata in altro modo.
- Far eseguire i lavori di manutenzione della lama ²⁶ (ad es. riparazione o riaffilatura) da una persona qualificata.

● Conservazione

- Conservare il prodotto e gli accessori sempre
- Pulito,
 - Asciutto,
 - Protetto dalla polvere,
 - Fuori dalla portata dei bambini.

- La temperatura di conservazione della batteria [33] e del prodotto è compresa tra 0 °C e +45 °C. Durante la conservazione, evitare il freddo o il calore estremo per evitare che la batteria perda energia.
- Prima di conservare: Rimuovere la batteria [33] dal prodotto.

- Tenere a portata di mano il numero d'ordine.

Parte	Numero d'ordine
Lama [26]	99945875501
Chiave a brugola piccola [17]	99945875504

● Ricambi/accessori

- I clienti possono acquistare pezzi di ricambio compatibili e accessori su www.optimex-shop.com.
- È possibile effettuare ordini solo online.
- Per ulteriori informazioni, contattare il servizio di assistenza Lidl (vedi "Assistenza").

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non si avvia.	La batteria [33] non è inserita.	Inserire la batteria [33] (vedi "Inserire/rimozione della batteria").
	La batteria [33] è scarica.	Caricare la batteria [33] (vedi "Ricarica della batteria").
	L'interruttore ON/OFF [5] è difettoso.	Contattare il nostro centro di assistenza (vedi "Assistenza").
	Il motore è difettoso.	
Il prodotto funziona con interruzioni.	Contatto interno allentato	Contattare il nostro centro di assistenza (vedi "Assistenza").
	L'interruttore ON/OFF [5] è difettoso.	

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7:

plastiche/20–22: carta e cartone/
80–98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 5 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 5 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati

(esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 485601_2501) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 485601_2501 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com.

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal 249
Bevezető	Oldal 250
Rendeltetésszerű használat	Oldal 250
A csomagolás tartalma	Oldal 250
A részegységek leírása	Oldal 250
Műszaki adatok	Oldal 251
Biztonsági utasítások	Oldal 254
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal 254
Biztonsági utasítások minden fűrészhez	Oldal 257
További biztonsági utasítások minden fűrészhez	Oldal 258
Biztonsági utasítások merülőfűrészekhez	Oldal 259
Kiegészítő utasítások	Oldal 259
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal 260
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal 260
További kockázatok	Oldal 261
Első használat előtt	Oldal 261
A termék kicsomagolása	Oldal 261
Előkészületek	Oldal 261
Az akkumulátorcsomag töltöttségi szintjének ellenőrzése	Oldal 261
Az akkumulátorcsomag feltöltése	Oldal 261
A védőfedél funkciójának ellenőrzése	Oldal 262
A fűrészlap beszerelése/cseréje	Oldal 262
Porelszívó berendezés csatlakoztatása	Oldal 263
A párhuzamvezető felszerelése	Oldal 263
A vágási és a sarokillesztési szög beállítása	Oldal 263
A vágási mélység beállítása	Oldal 263
Vezetősín	Oldal 264
Kezelés	Oldal 264
Az akkumulátorcsomag behelyezése/kivétele	Oldal 264
A sebesség beállítása	Oldal 264
Be- és kikapcsolás	Oldal 264
Az akkumulátorcsomag töltöttségi szintjének ellenőrzése a terméken	Oldal 265
Utasítások a munkához	Oldal 265
Fűrészelés vezetősín nélkül	Oldal 265
Fűrészelés vezetősínnel	Oldal 266
A túlterhelés jelzése	Oldal 266

Tisztítás, karbantartás és tárolás	Oldal 267
Tisztítás.....	Oldal 267
Karbantartás.....	Oldal 267
Tárolás.....	Oldal 267
Pótalkatrészek/tartozékok.....	Oldal 267
Hibaelhárítás	Oldal 268
Mentesítés	Oldal 268
Garancia	Oldal 269
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 269
Szervíz	Oldal 270
EU-Megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 271

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	Olvassa el a használati útmutatót.	n₀	Üresjárat fordulatszám
	VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)		Egyenáram/-feszültség
	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)		A fűrészlap 26 forgásiránya
	VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)		Töltöttségjelző 20
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károokra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)		Sebességfokozat-jelző 21
	Viseljen szemvédőt!		Viseljen légzésvédő maszkot!
	Hordjon fülvédőt!		Viseljen védőkesztyűt!
	A fűrészlap 26 forgásiránya		Ne használjon sérült fűrészlapokat.
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.	 	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

20 V AKKUS MERÜLŐFŰRÉS

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

- Ez az akkus merülőfűrész (a későbbiekben „termék” vagy „elektromos szerszám”) hosszanti és átlós irányú merítévágások fűrészelésére alkalmas rögzített támasztékokon az alábbi anyagokban:
 - Faanyagok
 - Műanyag
 - Könnyű építési anyagok (pl. gipszkarton)
- Fémek fűrészelése nem engedélyezett.
- A termék vezetősínnel és anélkül is használható. A párhuzamos vágásokhoz párhuzamvezető is rendelkezésre áll.
- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetészerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból eredő károkat.

- A balesetekért vagy személyi sérülésekért és/vagy a harmadik személyeket vagy azok tulajdonát ért károkért a termék üzemeltetője vagy felhasználója felelős.
- A termék kizárólag magánháztartásokban használható.
- A termék üzleti vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.
- Vegyen figyelembe minden alkalmazandó helyi biztonsági előírást, szabványt és rendeletet. Az elektromos szerszámok használata egyes országos vagy helyi előírások szerint csak bizonyos időben lehet engedélyezett.
- A termék az **X 20 V TEAM** sorozathoz tartozik, és az **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorcsomagjaival működtethető. Az **X 20 V TEAM** akkumulátorcsomagjait csak az **X 20 V TEAM** töltőkészülékeivel szabad tölteni.

● A csomagolás tartalma

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermeknek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1 Akkus merülőfűrész
- 1 Párhuzamvezető
- 1 Univerzális fűrészlap Ø 140 mm (felszerelve)
- 1 Vezetősín (2 részes) + összekötőelem
- 2 Imbuszkulcs (a segéd fogóban)
- 1 Használati útmutató


● A részegységek leírása

Elolvásás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

- 1 Segédfogó
- 2 Rögzítőkar
- 3 Kapcsolózár
- 4 Forgácskidobó
- 5 Be-/kikapcsológomb
- 6 Fogó
- 7 Szárnyas csavar (vágási szög)
- 8 Excenteres csavar
- 9 Akkutartó
- 10 Fűrészasztal
- 11 Szárnyas csavar (párhuzamvezető)
- 12 Referencia-jelölés (vágási szög)
- 13 Vágási szögskála
- 14 Állítógomb
- 15 Retesz (mélységskála)
- 16 Nagy méretű imbuszkulcs
- 17 Kis méretű imbuszkulcs
- 18  gomb (töltöttségi szint – termék)
- 19 A túlterhelés jelzése
- 20 Töltöttségjelző (termék)
- 21 Sebességfokozat-jelző
- 22  gomb (sebességfokozat)
- 23 Védőfedél
- 24 Mélyedés
- 25 Vágásszélesség-jelölés
- 26 Fűrészlap
- 27 Referencia-jelölés (mélységskála)
- 28 Mélységskála
- 29 Párhuzamvezető
- 30 Vezetősín
- 31 Összekötőelem
- 32 Hernyócsavar

(B ábra)

- 33 Akkumulátorcsomag *
- 33a  gomb (töltöttségi szint – akkumulátorcsomag)
- 33b Töltöttségjelző (akkumulátorcsomag)
- 34 Kioldógomb (akkumulátorcsomag)
- 35 Töltőkészülék *

(C ábra)

- 36 Orsórögzítő
- 37 Karima
- 38 Csavar

(E ábra)

- 39 A párhuzamvezető tartója

● Műszaki adatok

Akkus merülőfűrész	PPTSA 20-Li C3
Névleges feszültség U:	20 V ---
Üresjárat sebesség n_0 :	2800–5500 min ⁻¹
Súly:	
– akkumulátorcsomag nélkül:	kb. 4 kg
– csak tartozék:	kb. 2 kg
Max. vágási mélység (vezetősín nélkül):	
– 90°-nál:	kb. 52 mm
– 45°-nál:	kb. 38 mm
Max. vágási mélység (vezetősínnel):	
– 90°-nál:	kb. 46 mm
– 45°-nál:	kb. 32 mm

Fűrészlap	HW 42
Külső átmérő Ø:	140 mm
Furatátmérő Ø:	20 mm
Vágásszélesség (fogvastagság):	1,8 mm
Fogak száma:	42
Üresjárat sebesség n_0 :	max. 7000 min ⁻¹

* Az akkumulátorcsomag és a töltőkészülék nincs mellékelve.

PARKSIDE Performance intelligens akkumulátor	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
Frekvenciasáv:	2400–2483,5 MHz
Átviteli teljesítmény:	≤ 20 dBm

Ajánlott környezeti hőmérséklet

Max. hőmérséklet (összesen):	+50 °C
Töltés közben:	+4 °C és +40 °C között
Működés közben:	+4 °C és +50 °C között
Tárolásnál:	0 °C és +45 °C között

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az EN 62841 alapján történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Hangnyomásszint L_{pA} :	79,1 dB
Bizonytalanság K_{pA} :	3,0 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	87,1 dB
Bizonytalanság K_{WA} :	3,0 dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 62841 szerint történt:

Rezgés – főfogó	
Faanyagok fűrészelése ($a_{h,w}$):	2,484 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²

Rezgés – segédfogó	
Faanyagok fűrészelése ($a_{h,w}$):	2,980 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.

Próbálja a rezgési és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszámot használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

Töltési idő

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülések és anyagi károk kockázata az akkumulátorcsomag szakszerűtlen kezelése esetén!

- ▶ Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat, és az **X 20 V TEAM** akkumulátorcsomagjaihoz és töltőkészülékéhez mellékelt használati útmutatóban található utasításokat a feltöltéshez és a helyes használathoz.
- ▶ A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A tényleges töltési idő a környezeti hőmérséklettől és az akkumulátor állapotától függően a fenti adatoktól némileg eltérhet. Az információk változtatásának jogát fenntartjuk.

- A termék az **X 20 V TEAM** sorozathoz tartozik, és az **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorcsomagjaival működtethető. Az **X 20 V TEAM** akkumulátorcsomagjait csak az **X 20 V TEAM** töltőkészülékeivel szabad tölteni.
- A töltési időt olyan tényezők befolyásolják, mint a környezet és az akkumulátorcsomag hőmérséklete, valamint a meglévő hálózati feszültség, és az esetenként a megadott értékektől eltérhet.
- A termék üzemeltetéséhez kizárólag az alábbi akkumulátorcsomagok használata javasolt:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Ezeknek az akkumulátorcsomagoknak a töltéséhez kizárólag az alábbi töltőkészülékek használata javasolt:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLГ 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

- Az akkumulátorcsomag és a töltőkészülék műszaki adatai: lásd a különálló használati útmutatót

Töltési idő Töltőkészülék	2 Ah Akkumulátor- csomag PAP 20 B1	4 Ah Akkumulátor- csomag PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Töltőkészülék PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4,5 A Töltőkészülék PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min

Töltési idő Töltőkészülék	2 Ah Akkumulátor- csomag PAP 20 B1	4 Ah Akkumulátor- csomag PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 4,5 A Töltőkészülék PDSLGS 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Töltőkészülék Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- a) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.

- b) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- b) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- c) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.

- d) **Az elektromos vezetékét kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetékét óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy a készülék mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- a) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például porálarc, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- g) **Ha porelszívó- vagy gyűjtőkészülékek kerültek beszerelésre, ügyeljen azok csatlakoztatására és helyes használatára.** A porelszívó használata csökkenti a por okozta veszélyeket.
- h) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében**

már tapasztalt. A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- b) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- c) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezében veszélyesek.
- e) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám**

működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.


- f) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- g) **Az elektromos szerszámot, annak tartozékait, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajoktól és zsiradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) **Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- b) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- c) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől,**

- kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összekötését hozhatná létre a csatolópontok között.** Az akkumulátor csatolópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tüzesethez vezethet.
- d) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.
- f) **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a +130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretetheti az akkumulátort, valamint tüzeset veszélyével jár.
- b) **Soha ne próbálja az akkumulátort megjavítani, ha az megsérült.** Az akkumulátorok javítási munkálatait csak a gyártó vagy annak a meghatalmazott ügyfélszolgálatá végezheti.
- **Biztonsági utasítások minden fűrészhöz**

Fűrészelési munkák

- a)  **VESZÉLY: Ne közelítse a kezeit a fűrészelési területhez és a fűrészlaphoz.** Ha mindkét kezével a fűrészt fogja, azokban a fűrészlapon nem tud sérülést okozni.
- b) **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőfedél a munkadarab alatt nem nyújt védelmet a fűrészlaptól.
- c) **A vágási mélységet állítsa a munkadarab vastagságához.** A munkadarab alatt nem egész egy fűrészfognak kell látszania.
- d) **A fűrészelt munkadarabot soha ne tartsa a kezében vagy a lábain. A munkadarabot rögzítse egy stabil tartófelületen.** Fontos, hogy a munkadarabot jól rögzítse, hogy minimálisra csökkentse a testtel való érintkezés, a fűrészlapon elakadásának vagy az irányítás elvesztésének kockázatát.
- e) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkákat végez, melyek során a szerszámot rejtett elektromos vezetékeket érhet.** A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés az elektromos szerszám fém részeit is feszültség alá helyezi, és áramütést okoz.
- f) **Hosszanti vágások során mindig használjon ütközőt vagy egyenes élvezetőt.** Ez javítja a vágási pontosságot és csökkenti a fűrészlapon elakadásának esélyét.

Szerviz

- a) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

- g) **Mindig a megfelelő méretű fűrészlapot használja, mely a megfelelő tartófurattal rendelkezik (pl. rombusz alakú, vagy kerek).** Az olyan fűrészlapok, amelyek nem illenek a fűrész rögzítőelemeihez, egyenetlenül járnak és az irányítás elvesztését okozhatják.
- h) **Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő fűrészlapalátéteket vagy -csavarokat.** A fűrészlapalátétek vagy -csavarok kifejezetten az Ön fűrészéhez készültek az optimális teljesítmény és biztonság érdekében.

● További biztonsági utasítások minden fűrészhez

Visszarúgás – okok és megfelelő biztonsági utasítások

- A visszarúgás egy hirtelen reakció, melyet egy becsípődött, beakadt vagy rosszul beállított fűrészlap okoz, aminek következtében a fűrész ellenőrizetlenül kiemelkedik, és a munkadarabból a kezelő felé mozdul.
- Ha a fűrészlap becsípődik vagy beakad a záródó hasítékban, akkor az leblokkol, és a motor ereje visszalöki a fűrészlapot a kezelő felé.
- Ha a fűrészlap el van csavarodva vagy rosszul van beállítva a vágásban, a fűrészlap hátsó szélénél fogai beleakadhatnak a faanyag felületébe, aminek következtében a fűrészlap kimozdul a hasítékból, és a fűrész visszaugrik a kezelő felé.

A visszarúgás a fűrész hibás, helytelen használatának a következménye. A megfelelő elővigyázatossággal, az alábbiakban leírtaknak megfelelően elkerülhető.

- a) **Fogja meg a fűrészlapot erősen, és állítsa a karjait olyan helyzetbe, hogy fel tudja fogni a visszarúgás erejét.** Mindig a fűrészlap oldalánál álljon, soha ne állítsa a fűrészlapot

a testével egy vonalba. Visszarúgás esetén a körfűrész hátrafelé ugorhat, de a kezelő a megfelelő óvintézkedésekkel kordában tarthatja a visszarúgó erőket.

- b) **Ha a fűrészlap elakad, vagy amikor megszakitja a munkát, kapcsolja ki a fűrészlapot és tartsa addig a munkadarabban, amíg a fűrészlap teljes mértékben le nem áll. Soha ne próbálja meg kivenni a fűrészlapot a munkadarabból, vagy hátrafelé húzni azt, amíg a fűrészlap még mozog, különben visszarúgás történhet.** Állapítsa meg a fűrészlap elakadásának okát, és szüntesse meg.
- c) **Ha újra akarja indítani a munkadarabra szorult fűrészlapot, akkor a fűrészlapot a hasítékban középre kell állítani, és ellenőrizni kell, hogy a fűrész fogai nem akadtak-e be a munkadarabba.** Ha a fűrészlap elakad, az kimozdulhat a munkadarabból, vagy a fűrész újraindításakor visszarúgást okozhat.
- d) **A nagyobb lapokat támassza alá, így lecsökkenti a beragadt fűrészlap által okozott visszarúgás kockázatát.** A nagyobb lapok a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A lapokat támassza alá mindkét oldalon, tehát a hasíték közelében és a szélén is.
- e) **Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapokat.** A tompa vagy rosszul beállított fogakkal rendelkező fűrészlapok a túl szűk hasíték miatt megnövekedett súrlódást, a fűrészlap elakadását és visszarúgást okoznak.
- f) **Fűrészelés előtt húzza meg a vágási mélységeket és a vágási szögbeállításait.** Ha a fűrészelés alatt a beállítások megváltoznak, a fűrészlap elakadhat, ami visszarúgást okozhat.
- g) **Legyen különösen elővigyázatos a fűrészelés során meglévő falakon vagy egyéb, kevésbé belátható**

helyeken. A behatóló fűrészlap fűrészelés közben elakadhat a rejtett tárgyokban, ami visszarúgást okozhat.

● Biztonsági utasítások merülőfűrészekhez

A védőfedél funkciója

- a) **Minden használat előtt ellenőrizze a védőfedél kifogástalan zárását. Ne használja a fűrész, ha a védőfedél nem tud szabadon mozogni, és nem képes azonnal zárni. A védőfedelet soha ne fogja be vagy kösse le; ennek következtében a fűrészlap védelem nélkül marad.** Ha a fűrész véletlenül a földre esik, a védőfedél elhajolhat. Ellenőrizze a védőfedél szabad mozgathatóságát, és hogy az az összes vágási szögnel vagy mélységnél nem ér-e a fűrészlapoz vagy más részegységekhez.
- b) **Ellenőrizze a védőfedél rugójának állapotát és működését. Ha a védőfedél és a rugó nem működnek hibátlanul, használat előtt javíttassa meg a fűrész.** Sérült alkatrészek, ragadós lerakódások vagy felgyülemlett forgácsok miatt az alsó védőfedél működése késni fog.
- c) **Amikor nem derékszögben végzett „merítévágást” végez, rögzítse a fűrész tartólemezeit az oldalirányú elmozdulás ellen.** Az oldalirányú elmozdulás a fűrészlap beakadásához vezethet, ami visszarúgást okozhat.
- d) **Ne tegye a fűrész a munkasztalra vagy a padlóra, ha a védőfedél nem takarja a fűrészlapot.** A védelem nélküli, járó fűrészlap a fűrész a vágási iránnyal szemben mozgatja, és elvág mindent, ami az útjába kerül. Vegye figyelembe a fűrészlap kikapcsolás utáni járási idejét.

● Kiegészítő utasítások

- **Ne használjon csiszolókorongokat.**
- **A fűrészrendő anyagnak megfelelő fűrészlapot válasszon.** A fa vagy hasonló anyagok vágására készült fűrészlapoknak meg kell felelniük az EN 847-1 jelű szabványnak. A terméket kizárólag fa, műanyag és könnyű építési anyagok (pl. gipszkarton) fűrészeléséhez használja.
- **Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyeknek a sebességre vonatkozó jelölése megegyezik a termék megadott sebességével, vagy annál magasabb.**
- **Csak 140 mm átmérőjű fűrészlapokat használjon, a fűrészlapon lévő feliratnak megfelelően.**
- **Kerülje a fűrészfogak csúcsainak túlhevülését.**
- **Műanyag fűrészlése során ügyeljen arra, hogy a műanyag ne olvadjon meg.**
- **Vegye figyelembe a maximális vágási mélységet (lásd a „Műszaki adatok” című részt).**
- **Fűrészlés során mindig viseljen porálarcot.**
- **Mindig viseljen fülvédőt.**
- **Ne használjon olyan tartozékokat, melyeket nem a PARKSIDE javasol (lásd a „Pótalkatrészek/tartozékok” c. részt).** Az áramütéshez és tüzesethez vezethet.

Biztonságos munka

- Ne haladja meg az terméken megadott maximális sebességet. Be kell tartani a fordulatszám-tartományokat, amennyiben ilyenek meg vannak adva.
- A repedezett körfűrészlapokat ne használja tovább. A javításuk nem engedélyezett.
- Ne használjon látható repedésekkel rendelkező szerszámokat.

- A szerszámokat rendszeresen tisztítani kell.
- A könnyűfémötvözetekből készült szerszámokat csak olyan oldószerekkel tisztítsa, amelyek nem rontják ezen anyagok mechanikai tulajdonságait.
- A szerszámokat és szerszámtesteket úgy kell berögzíteni, hogy azok működés közben ne tudjanak kilazulni. Vegye figyelembe az összeszerelésre vonatkozó utasításokat. Húzza meg a fűrészlapot rögzítő szorítócsavart kézzel erősen a mellékelt imbuszkulcs segítségével.
- A csavarkulcs meghosszabbítása vagy kalapáccsal történő meghúzása nem megengedett.
- Tisztítsa meg a fűrészlap rögzítési felületeit a szennyeződés, zsír, olaj és víz eltávolítása érdekében.
- A biztonságos működés érdekében a gyártótól származó eredeti pótalkatrészeket használjon (lásd a „Pótalkatrészek/tartozékok” c. részt).
- A körfűrészlapok karbantartási munkáit és módosításait csak hozzáértő, azaz szakképzett és gyakorlattal rendelkező személy végezheti, aki ismeri a tervezési követelményeket és tisztában van a szükséges biztonsági műveletekkel.

● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetészerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- A termékhez a megfelelő szerszámbevételeket használja, és ügyeljen arra, hogy azok kifogástalan állapotban legyenek.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlni.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Ha a termék hibásan működik, azonnal kapcsolja ki. Vizsgáltsa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● További kockázatok

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- Vágott sérülések
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő fülvédőt
- A kezek és a karok rezgésével járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik


● Első használat előtt




● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● Előkészületek

● Az akkumulátorcsomag töltöttségi szintjének ellenőrzése

- Nyomja meg az akkumulátorcsomag ³³ töltöttségjelzője ^{33b} melletti  gombot ^{33a}.
- Az akkumulátorcsomagok ³³ töltöttségi szintjét a töltöttségjelző ^{33b} megfelelő LED-lámpáinak kigyulladásával jelzi.

Jelzés	Szín	Jelentés
	Piros, narancssárga, zöld	Teljesen feltöltve
	Piros, narancssárga	Részben feltöltve
	Piros	Töltés szükséges

- Töltse fel az akkumulátorcsomagot ³³, ha a töltöttségjelzőn ^{33b} már csak a piros színű LED világít.

● Az akkumulátorcsomag feltöltése

⚠ FIGYELEM! Az akkumulátorcsomag ³³ károsodásának kockázata!

- ▶ Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot ³³ hosszabb ideig közvetlen napfénynek, és ne tegye fűtőtestekre. Tartsa be a max +50 °C környezeti hőmérsékletet.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Részletes utasítások a töltőkészülék ³⁵ használati útmutatójában találhatóak.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha az akkumulátorcsomag [33] még meleg, feltöltés előtt hagyja lehűlni.

1. Vegye ki a akkumulátorcsomagot [33] a termékből.
2. Tolja be az akkumulátorcsomagot [33] a töltőkészülék [35] töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőkészüléket [35] egy konnektorhoz.
4. Feltöltés után: Húzza ki a töltőkészüléket [35] a konnektorból.
5. Húzza ki az akkumulátorcsomagot [33] a töltőkészülékből [35].

A töltőkészülék ellenőrző LED-jei

Zöld	Piros	Jelentés
Világít	—	Teljesen feltöltve
		Készletléti mód (nincs akkumulátorcsomag [33] behelyezve)
—	Világít	Töltés alatt
—	Villog	Az akkumulátorcsomag [33] túlhevült
Villog	Villog	Az akkumulátorcsomag [33] meghibásodott

● A védőfedél funkciójának ellenőrzése

(A ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha a védőfedél [23] működése hibás, ne használja a terméket. Forduljon az szervizközpontunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt).

1. Helyezze a terméket a fűrészasztallal [10] egy szilárd felület szélére, hogy a fűrészlapot [26] teljesen le lehessen engedni.

2. Tolja a kapcsolózárát [3] előre, és engedje le a fűrészlapot [26].
3. Ellenőrizze, hogy a fűrészlap [26] nem súrlódik-e a védőfedélhez [23]. Ellenőrizze, hogy a fűrészlap automatikusan visszatér-e a kiindulási helyzetébe.

● A fűrészlap beszerelése/ cseréje

(C ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A munkálatok előtt kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [33].

1. Nyomja a rögzítőkart [2] a segédfogó [1] irányába.
2. Tolja a kapcsolózárát [3] előre. Engedje le a fűrészlapot [26], amíg a termék a helyére nem kattant.
3. Engedje fel az kapcsolózárát [3]. A motoregység azon a ponton áll meg, ahol a fűrészlapot [26] a védőfedélen [23] lévő kivágáson keresztül beszerelheti/ kicserélheti.

A fűrészlap kivétele

MEGJEGYZÉS

- ▶ A nagy méretű imbuszkulcs [16] a segédfogóban [1] található.

1. Nyomja meg az orsórögzítőt [36]. Lazítsa ki a csavart [38] az óramutató járásával ellentétes irányban a nagy méretű imbuszkulcs [16] segítségével.
2. Vegye ki a csavart [38] és a karimát [37].
3. Vegye ki óvatosan a fűrészlapot [26] alulról a védőfedélből [23].

A fűrészlap beszerelése/cseréje

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A fűrészlapon [26] a forgásirányt jelző nyílnak meg kell egyeznie a védőfedélén [23] lévő nyíllal.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a fűrészlap alkalmas a termék fordulatszámához.

1. Helyezze be a fűrészlapot [26] alulról a védőfedélbe [23] az orsóra.
2. Helyezze rá a karimát [37] a fűrészlapra [26].
3. Nyomja meg az orsórögztítőt [36]. Rögzítse a karimát [37] és a fűrészlapot [26] a csavarral [38]. Húzza a csavart az óramutató járásával megegyező irányban a nagy méretű imbuszkulcs [16] segítségével.

● Porelszívó berendezés csatlakoztatása

(D ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha veszélyes porokat keltő anyagokkal dolgozik, csatlakoztasson a termékhez egy megfelelő és bevizsgált porelszívó berendezést (M porosztály).

- Csatlakoztassa a porelszívó (pl. PWD 30 C1) berendezést a forgácskidobóra [4].

● A párhuzamvezető felszerelése

(E ábra)

1. Lazítsa ki a párhuzamvezető tartójának [39] szárnyas csavarjait [11]. Helyezze rá a párhuzamvezetőt [29] a párhuzamvezető tartójára.

2. Állítsa be a kívánt vágási szélességet. Ehhez szükség esetén használjon egy colostokot. A fűrészsztal [10] elülső szélén lévő mélyedések [24] jelzik a vágott éleket a 0°-os és 45°-os vágási szögbeállításoknál (lásd a részletes ábrát).
3. Húzza meg a párhuzamvezető tartójának [39] szárnyas csavarjait [11].

● A vágási és a sarokillesztési szög beállítása

MEGJEGYZÉS

- ▶ A vágási szöget a vágási szögskála [13] segítségével tudja meghatározni.
- ▶ Gérvágás esetén a vágási mélység kisebb, mint a mélységskálán [28] beállított érték.

1. Lazítsa meg a vágási szög előválasztó 2 szárnyas csavarját [7].
2. Állítsa be a kívánt szöget a vágási szögskálán [13] a referencia-jelölés [12] felső széle segítségével.
3. A 0° vagy +47°-os sarokillesztési szög beállításához forgassa el az állítógombot [14] az elfordítás után.
4. Húzza meg a szárnyas csavarokat [7].
5. A sarokvágás során fogja meg a terméket mindkét kezével erősen, hogy jobban tudja irányítani a terméket.

● A vágási mélység beállítása

(A ábra)

1. Tartsa vágási mélység állításának reteszt [15] lenyomva.
2. Állítsa be a kívánt vágási mélységet a vágási mélységskálán [28] a referencia-jelölés [27] felső széle segítségével.

A: Jelölés vezetősín [30] nélkül

B: Jelölés vezetősínnel [30]

3. Engedje fel a reteszt [15].

● Vezetősín

(A, F ábra)

Az első vágás előtt

MEGJEGYZÉS

- ▶ A vezetősín [30] alján van egy szálkásodásgátló (fekete gumiszegély).

A szálkásodásgátlót vágja rövidre úgy, hogy az pontosan illeszkedjen a vezetősín [30] hosszához. Járjon el az alábbiak szerint:

1. Helyezze rá a vezetősínt [30] egy munkadarabra.
2. Állítson be kb. 10 mm vágási mélységet a terméken (lásd „A vágási mélység beállítása” c. részt).
3. Kapcsolja be a terméket (lásd a „Be- és kikapcsolás” c. részt).
4. Vezesse a terméket egyenletesen, enyhe nyomással a vágás irányába.

Vezetősín csatlakoztatása

MEGJEGYZÉS

- ▶ A kis méretű imbuszkulcs [17] a segédfogóban [1] található.

1. Csúsztassa be az összekötőelemet [31] a vezetősín [30] mindkét oldalán lévő horonyba.
Az összekötőelemnek a vezetősín két része közepén kell elhelyezkednie.
2. Húzza meg a hernyócsavart [32] a kis méretű imbuszkulccsal [17].

● Kezelés

● Az akkumulátorcsomag behelyezése/kivétele

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély az akaratlan beindítás miatt!

- ▶ Az akkumulátorcsomagot [33] csak akkor helyezze be, ha a termék teljes mértékben használatra kész.

⚠ FIGYELEM! Anyagi károk és a termék károsodásának kockázata!

- ▶ A nem megfelelő akkumulátorcsomag kárt tehet a termékben és az akkumulátorcsomagban.

Az akkumulátorcsomag behelyezése

1. Tolja be az akkumulátorcsomagot [33] a végig az akkutartón [9] a termékbe.
2. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorcsomag [33] a helyére kattanjon.

Az akkumulátorcsomag kivétele

1. Tartsa az akkumulátorcsomagon [33] lévő kioldógombot [34] lenyomva.
2. Vegye ki a akkumulátorcsomagot [33] a termékből.

● A sebesség beállítása

- A 6 sebességfokozat között a [4] gomb [22] megnyomásával választhat.
- A sebességfokozatot a sebességfokozat-jelző [21] megfelelő számjegyeinek kigyulladására jelzi.

● Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás

1. Tolja a kapcsolózárát [3] előre.
2. Nyomja meg a be-/kikapcsológombot [5].
Amint a termék beindult, elengedheti a kapcsolózárát [3].

3. Merítse bele a fűrészlapot [26] a munkadarabba.

Kikapcsolás

1. Engedje fel a be-/kikapcsológombot [5].
2. Vezesse vissza a fűrészlapot [26] a védőfedélbe [23].

● Az akkumulátorcsomag töltöttségi szintjének ellenőrzése a terméken

- Nyomja meg a [18] gombot [18]. Az akkumulátorcsomag [33] töltöttségi szintjét a töltöttségjelző [20] megfelelő LED-lámpáinak kigyulladásja jelzi.
- Működés közben az akkumulátorcsomag [33] töltöttségi szintje folyamatosan látható a töltöttségjelzőn [20].

Szín	Jelentés
Piros, narancssárga, zöld	Teljesen feltöltve
Piros, narancssárga	Félig feltöltve
Piros	Töltés szükséges

- Töltse fel az akkumulátorcsomagot [33], ha a töltöttségjelzőn [20] már csak a piros színű LED világít.

● Utasítások a munkához

MEGJEGYZÉS

- ▶ A védőfedélen [23] lévő vágásszélesség-jelölések [25] a fűrészlap [26] (Ø 140 mm) első és hátsó vágási pontját mutatják maximális vágási mélységnél.

● Fűrészelés vezetősín nélkül

Derékszögű fűrészelés

1. Tartsa a terméket mindkét kezével: egyik kezével a fogót [6], a másikkal pedig a segédfogót [1].
2. Kapcsolja be a terméket (lásd a „Be-és kikapcsolás” c. részt).
3. Helyezze rá a terméket a fűrészasztal [10] elülső felével a munkadarabra.
4. Merítse bele a fűrészlapot [26] a munkadarabba. Mérsékelt nyomással haladjon a fűrészeléssel előre felé – és soha ne hátrafelé.

Sarokvágások 45°-ig

1. Állítsa be a kívánt vágási szöget (lásd „A vágási és a sarokillesztési szög beállítása” c. részt).
2. Tartsa a terméket mindkét kezével: egyik kezével a fogót [6], a másikkal pedig a segédfogót [1].
3. Kapcsolja be a terméket (lásd a „Be-és kikapcsolás” c. részt).
4. Helyezze rá a terméket a fűrészasztal [10] elülső felével a munkadarabra.
5. Merítse bele a fűrészlapot [26] a munkadarabba. Mérsékelt nyomással haladjon a fűrészeléssel előre felé – és soha ne hátrafelé.

Merítővágások

MEGJEGYZÉS

- ▶ A visszarúgás kockázatát csökkentheti úgy, hogy a hátsó élt egy ütközőhöz (pl. a vezetősínhez [30]) helyezi.
- ▶ Vágás közben az oldalirányú elmozdulás a fűrészlap [26] beakadásához vezethet, ami visszarúgást okozhat. Biztosítsa a fűrészasztalt [10] oldalirányú elmozdulás ellen, ha nem derékszögű merítővágásokat végez.

1. Állítsa be a kívánt vágási mélységet (lásd „A vágási mélység beállítása” c. részt).
2. Helyezze rá a terméket a munkadarabra.
3. Tartsa a terméket mindkét kezével: egyik kezével a fogót [6], a másikkal pedig a segédfogót [1].
4. Kapcsolja be a terméket (lásd a „Be-és kikapcsolás” c. részt).
5. Merítse bele a fűrészlapot [26] a munkadarabba. Mérsékelt nyomással haladjon a fűrészeléssel előrefelé – és soha ne hátrafelé.

● Fűrészelés vezetősinnel

Derékszögű fűrészelés

1. Helyezze a vezetősint [30] a munkadarabra úgy, hogy a fekete gumiszegély lefelé nézzen.
2. Helyezze rá a terméket a horonnyal a vezetősinre [30].
3. Tartsa a terméket mindkét kezével: egyik kezével a fogót [6], a másikkal pedig a segédfogót [1].
4. Kapcsolja be a terméket (lásd a „Be-és kikapcsolás” c. részt).
5. Merítse bele a fűrészlapot [26] a munkadarabba. Mérsékelt nyomással haladjon a fűrészeléssel előrefelé – és soha ne hátrafelé.

Sarokvágások 45°-ig

1. Helyezze a vezetősint [30] a munkadarabra úgy, hogy a fekete gumiszegély lefelé nézzen.
2. Helyezze rá a terméket a horonnyal a vezetősinre [30].
3. Állítsa be a kívánt vágási szöget (lásd „A vágási és a sarokillesztési szög beállítása” c. részt).
4. Tartsa a terméket mindkét kezével: egyik kezével a fogót [6], a másikkal pedig a segédfogót [1].
5. Kapcsolja be a terméket (lásd a „Be-és kikapcsolás” c. részt).

6. Merítse bele a fűrészlapot [26] a munkadarabba. Mérsékelt nyomással haladjon a fűrészeléssel előrefelé – és soha ne hátrafelé.

Merítővágások

1. Helyezze a vezetősint [30] a munkadarabra úgy, hogy a fekete gumiszegély lefelé nézzen.
2. Helyezze rá a terméket a horonnyal a vezetősinre [30].
3. Állítsa be a kívánt vágási mélységet (lásd „A vágási mélység beállítása” c. részt).
4. Tegye rá a fűrészasztal [10] hátsó szélét amennyire csak lehet egy ütközőre.
5. Szükség esetén javítsa a fűrészasztal [10] illeszkedési pontosságát a vezetősinben [30] az excenteres csavarok [8] segítségével. A termék és a vezetősin közti illesztési hézag minimálisra csökkentéséhez húzza meg az excenteres csavarokat.
6. Tartsa a terméket mindkét kezével: egyik kezével a fogót [6], a másikkal pedig a segédfogót [1].
7. Kapcsolja be a terméket (lásd a „Be-és kikapcsolás” c. részt).
8. Merítse bele a fűrészlapot [26] a munkadarabba. Mérsékelt nyomással haladjon a fűrészeléssel előrefelé – és soha ne hátrafelé.

● A túlterhelés jelzése

A túlterhelés jelzése [19]	Jelentés
Zöld	Normál működés
Narancssárga	A termék enyhén túlterhelt
Piros	A termék túlterhelődött vagy beakadt

● Tisztítás, karbantartás és tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!

- ▶ A karbantartási és tisztítási munkálatok során gondoskodjon a saját biztonságáról.
 - ▶ Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [33].
- Az ebben az útmutatóban nem említett javítási és karbantartási munkák elvégzését bízza szervizközpontunkra (lásd a „Szerviz” c. részt). Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

● Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

- ▶ Soha ne fröcsköljön a termékre vizet.
- ▶ A terméket ne merítse vízbe.

⚠ FIGYELEM! A termék károsodásának kockázata!

- ▶ Ne használjon tisztító- vagy oldószereket (a fűrészlap [26] kivételével, lásd az alábbi utasításokat). Ennek figyelmen kívül hagyása esetén a termék javíthatatlanul károsodhat.
- A fűrészlapról [26] a szennyeződések, pl. gyantát csak olyan oldószerekkel távolítsa el, amelyek nem rontják a fűrészlap mechanikai tulajdonságait.
- A ragacsos felületeket próbálja meg egy jól kicsavart, nedves, langyos ruhával megtisztítani. Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a burkolaton belülre. Alternatívaként használhat speciális tisztítószert (gyantaeltávolítót) vagy multispray-t.

Tartsa be a speciális tisztítószer/ multispray gyártójának biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseit.

- A szellőzőnyílásokat, a motorházat és fogókat tartsa tisztán. Ehhez használjon egy enyhén nedves ruhát vagy egy kefé.

● Karbantartás

- A termék nem igényel karbantartást.
- Minden használat előtt: Ellenőrizze, hogy a fűrészlapon [26] nincsenek-e látható hibák. Cserélje ki a fűrészlapot, ha az tompa, elgörbült, vagy bármilyen más módon sérült.
- A fűrészlap [26] karbantartását (pl. javítás vagy élezés) bízza szakemberre.

● Tárolás

- A terméket és alkatrészeit tárolja
- Tiszta,
 - Száraz,
 - Portól védett helyen,
 - Gyermekektől elzárt helyen.
- Az akkumulátorcsomag [33] és a termék tárolási hőmérsékletének 0 °C és +45 °C között kell lennie. Tárolás alatt kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátorcsomag teljesítménye ne romoljon.
- Tárolás előtt: Vegye ki a akkumulátorcsomagot [33] a termékből.

● Pótalkatrészek/tartozékok

- Ügyfeleink kompatibilis cserealkatrészeket és tartozékokat a www.optimex-shop.com oldalról szerezhetnek.
- Rendeléseket csak online tud leadni.
- További információkat a Lidl ügyfélszolgálati forródrótján kaphat (lásd a „Szerviz” c. részt).
- A rendeléshez készítse elő a rendelési számot.

Alkatrész	Rendelési szám
Fűrészlap 26	99945875501

Alkatrész	Rendelési szám
Kis méretű imbusz- kulcs 17	99945875504

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem indul.	Az akkumulátorcsomag 33 nincs behelyezve.	Helyezze be az akkumulátorcsomagot 33 (lásd „Az akkumulátorcsomag behelyezése/kivétele” c. részt).
	Az akkumulátorcsomag 33 lemerült.	Töltse fel akkumulátorcsomagot 33 (lásd „Az akkumulátorcsomag feltöltése” c. részt).
	A be-/kikapcsoló gomb 5 meghibásodott.	Forduljon az szervizközpontunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt).
	A motor meghibásodott.	
A termék működése szakadozik.	Egy belső érintkezés kilazult	Forduljon az szervizközpontunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt).
	A be-/kikapcsoló gomb 5 meghibásodott.	

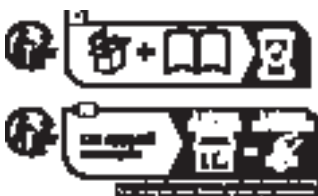
● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra.

A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 5 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 5 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 485601_2501) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 485601_2501 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

● EU-Megfelelőségi nyilatkozat

EU-Megfelelőségi nyilatkozat

CE
Modellnév **„MAGY”-díjazású termék**
Typus **10000**

A termék megfelel a megnevezett irányelv követelményeinek.

CE
CE
CE

Az alábbi termék(ek) megfelel(nek) egy-az egyben az alábbi irányelv(ek) követelményeinek: az alábbi irányelv(ek) meghatározott művelet(ek)re.

CE
CE
CE
CE
CE

A termék megfelel a megnevezett irányelv követelményeinek. A termék megfelel a megnevezett irányelv követelményeinek. A termék megfelel a megnevezett irányelv követelményeinek.

CE
CE
CE

A termék megfelel a megnevezett irányelv követelményeinek.

A termék megfelel a megnevezett irányelv követelményeinek.
CE
CE

A termék megfelel a megnevezett irányelv követelményeinek.

CE
CE
CE

CE

CE

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13569

Version: 08/2025

IAN 485601_2501

